

**DEWALT**®

**XR LI-ION**

**[www.DEWALT.com](http://www.DEWALT.com)**

**DCF896**  
**DCF896H**

---

|  |     |
|--|-----|
| Dansk ( <i>oversat fra original brugsvejledning</i> )                | 3   |
| Deutsch ( <i>übersetzt von den originalanweisungen</i> )             | 15  |
| English ( <b>original instructions</b> )                             | 29  |
| Español ( <i>traducido de las instrucciones originales</i> )         | 41  |
| Français ( <i>traduction de la notice d'instructions originale</i> ) | 54  |
| Italiano ( <i>tradotto dalle istruzioni originali</i> )              | 67  |
| Nederlands ( <i>vertaald vanuit de originele instructies</i> )       | 80  |
| Norsk ( <i>oversatt fra de originale instruksjonene</i> )            | 93  |
| Português ( <i>traduzido das instruções originais</i> )              | 105 |
| Suomi ( <i>käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta</i> )             | 118 |
| Svenska ( <i>översatt från de ursprungliga instruktionerna</i> )     | 130 |
| Türkçe ( <i>orijinal talimatlardan çevrilmiştir</i> )                | 142 |
| Ελληνικά ( <i>μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες</i> )             | 154 |

---

Fig. A

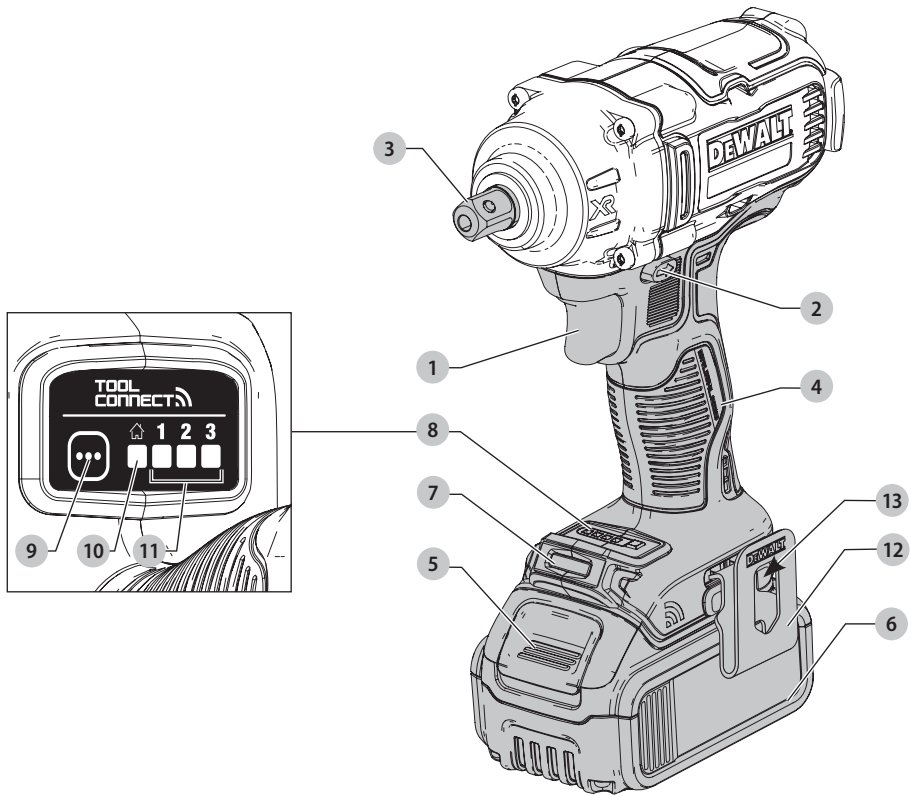


Fig. B

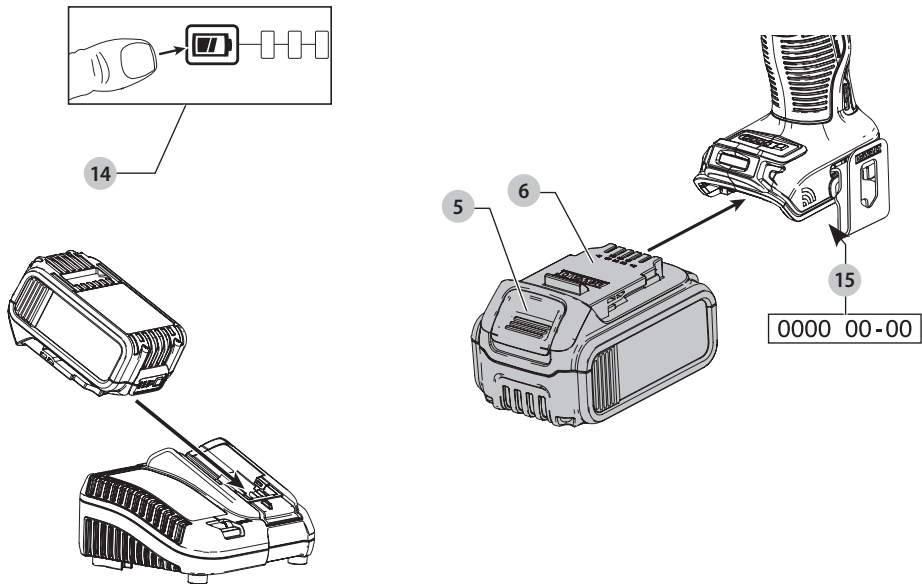


Fig. C

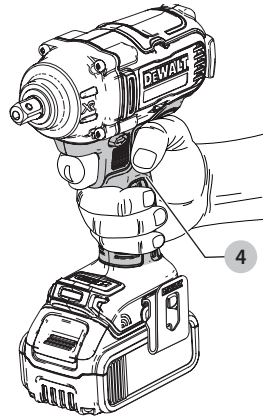


Fig. D

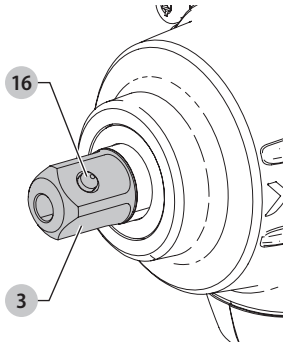
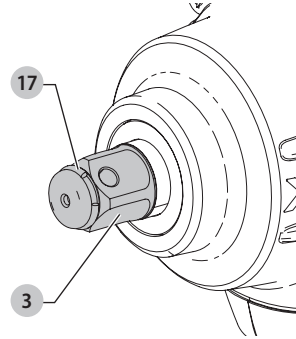


Fig. E



# 18V TOOL CONNECT™ SLAGNØGLE

## DCF896, DCF896H

### Tillykke!

Du har valgt et DEWALT-værktøj. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DEWALT én af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere af elværktøj.

### Tekniske Data

|  |                   | DCF896          | DCF896H         |
|--|-------------------|-----------------|-----------------|
| Spænding   | V <sub>DC</sub>   | 18              | 18              |
| Type   |                   | 1               | 1               |
| Batteritype  |                   | Li-Ion          | Li-Ion          |
| Tomgangshastighed  |                   |                 |                 |
| 1. hastighed   | min <sup>-1</sup> | 0–900           | 0–900           |
| 2. hastighed   |                   | 0–2000          | 0–2000          |
| 3. hastighed   |                   | 0–2000          | 0–2000          |
| Slaghastighed  | min <sup>-1</sup> | 0–3100          | 0–3100          |
| Maks. moment   | Nm                | 447             | 447             |
| Værktøjholder  |                   | 13 mm<br>(1/2") | 13 mm<br>(1/2") |
| Vægt (uden batteripakke)   | kg                | 1,6             | 1,6             |
| Støjværdier og/eller vibrationsværdier (triax vector sum) i henhold til EN62841-2-2: |                   |                 |                 |
| L <sub>PA</sub> (emissions lydtryksniveau)   | dB(A)             | 94              | 94              |
| L <sub>WA</sub> (lydtryksniveau)   | dB(A)             | 105             | 105             |
| K (usikkerhed for det angivne lydniveau)   | dB(A)             | 3               | 3               |
| Vibrationsemissionsværdi a <sub>h</sub> =  |                   |                 |                 |
|  | m/s <sup>2</sup>  | 13,5            | 13,5            |
| Usikkerhed K =   |                   |                 |                 |
|  | m/s <sup>2</sup>  | 4,4             | 4,4             |

Vibrations- og/eller støjemissionsniveauet, der er angivet i dette vejledningsark, er målt i overensstemmelse med en standardiseret test, der er angivet i EN62841 og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet. Det kan anvendes til en foreløbig eksponeringsvurdering.

**⚠ ADVARSEL:** Det angivne vibrations- og/eller støjemissionsniveau repræsenterer stramning af fastgørelseselementer af værktøjets maksimale kapacitet. Hvis værktøjet anvendes til andre formål, med andet tilbehør eller vedligeholdes dårligt, kan vibrations- og/eller støjemissionen imidlertid variere. Det kan markant forøge eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode. Et estimat af eksponeringsniveauet for vibration og/eller støj bør også tage højde for de gange, hvor der slukkes for værktøjet, eller når det kører, men ikke bruges til arbejde. Det kan markant mindske eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode. Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren mod vibrationens og/eller støjens effekter, som f.eks.: vedligehold værktøjet og tilbehør, hold hænderne varme (relevant ved vibration), organisering af arbejdsmønstre.

### EF-Konformitetserklæring

#### Maskindirektiv og radioudstyretdirektiv Directive



#### 18V Tool Connect™ Slagnøgle DCF896, DCF896H

DEWALT erklærer, at produkterne beskrevet under **Tekniske data** er udformet i overensstemmelse med: 2006/42/EF, EN62841-1:2014, EN62841-2-2:2014.

Disse produkter overholder også direktivet 2014/53/EU og 2011/65/EU. Kontakt DEWALT på følgende adresse for yderligere oplysninger eller se bagsiden af manualen.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af DEWALT.

Markus Rompel  
Vicedirektør for Ingeniørarbejde, PTE-Europa  
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
D-65510, Idstein, Tyskland  
16.08.2019



**ADVARSEL:** Læs instruktionsvejledningen for at reducere risikoen for personskader.

### Definitioner: sikkerhedsretningslinjer

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert enkelt signalord. Læs vejledningen og vær opmærksom på disse symboler.



**FARE:** Angiver en umiddelbart farlig situation, der medmindre den undgås, vil resultere i **død eller alvorlig personskade**.



**ADVARSEL:** Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås, kunne resultere i **død eller alvorlig personskade**.



**FORSIGTIG:** Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås, kan resultere i **mindre eller moderat personskade**.

**BEMÆRK:** Angiver en handling, der **ikke er forbundet med personskade**, men som **kan** resultere i **produktskade**.



Angiver risiko for elektrisk stød.



Angiver brandfare.

| Batterier |                 |          |           | Opladere/opladningstider (minutter) |        |        |        |        |        |
|-----------|-----------------|----------|-----------|-------------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Kat #     | V <sub>DC</sub> | Ah       | Vægt (kg) | DCB107                              | DCB113 | DCB115 | DCB118 | DCB132 | DCB119 |
| DCB546    | 18/54           | 6,0/2,0  | 1,05      | 270                                 | 140    | 90     | 60     | 90     | X      |
| DCB547    | 18/54           | 9,0/3,0  | 1,25      | 420                                 | 220    | 140    | 85     | 140    | X      |
| DCB548    | 18/54           | 12,0/4,0 | 1,46      | 540                                 | 300    | 180    | 180    | 120    | X      |
| DCB181    | 18              | 1,5      | 0,35      | 70                                  | 35     | 22     | 22     | 22     | 45     |
| DCB182    | 18              | 4,0      | 0,61      | 185                                 | 100    | 60     | 60     | 60     | 120    |
| DCB183/B  | 18              | 2,0      | 0,40      | 90                                  | 50     | 30     | 30     | 30     | 60     |
| DCB184/B  | 18              | 5,0      | 0,62      | 240                                 | 120    | 75     | 75     | 75     | 150    |
| DCB185    | 18              | 1,3      | 0,35      | 60                                  | 30     | 22     | 22     | 22     | X      |
| DCB187    | 18              | 3,0      | 0,54      | 140                                 | 70     | 45     | 45     | 45     | 90     |
| DCB189    | 18              | 4,0      | 0,54      | 185                                 | 100    | 60     | 60     | 60     | 120    |

## Generelle sikkerhedsadvarsler for elværktøjer



**ADVARSEL:** Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

### GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER TIL SENERE BRUG

Termen "elværktøj" i advarslerne refererer til dit elektroniske (ledning) eller batteribetjente (trådløse) elværktøj.

#### 1) Sikkerhed i Arbejdsområdet

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.
- Undlad at benytte elektrisk værktøj i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og omkringstående på afstand, når der anvendes elektrisk værktøj.** Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen.

#### 2) Elektrisk Sikkerhed

- Stik på elektrisk værktøj skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Undlad at bruge adapterstik sammen med jordforbundet elektrisk værktøj.** Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- Undlad at udsætte elektrisk værktøj for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- Undlad at udsætte ledningen for overlast. Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller trække det ud af stikkontakten. Hold ledningen**

**borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** Beskadede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

- Når elektrisk værktøj benyttes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, som er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder.** Ved at benytte en fejlstrømsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.

#### 3) Personlig Sikkerhed

- Vær opmærksom, pas på hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du benytter et elektrisk værktøj.** Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlig personskade.
- Brug personligt sikkerhedsudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller.** Sikkerhedsudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, brugt når omstændighederne foreskriver det, reducerer omfanget af personskader.
- Undgå utilsigtet start. Sørg for, at der er slukket for kontakten, inden værktøjet tilsluttes en strømkilde og/eller batterienhed, samles op eller bæres.** Når elektrisk værktøj bæres med fingeren på kontakten eller tilsluttes, når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.
- Fjern eventuelle justerings- eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.** En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.
- Undlad at række for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance.** Dette giver bedre kontrol af det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.
- Bær hensigtsmæssig påklædning. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår og tøj væk fra dele i**

**bevægelse.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.

- g) **Hvis der anvendes støvudsugnings- eller støvopsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes rigtigt.** Anvendelse af støvopsamlingsudstyr kan begrænse farer forårsaget af støv.
- h) **Lad ikke erfaringer fra hyppig brug af værktøjer medføre, at du bliver selvtilfreds og ignorerer sikkerhedsprincipperne for værktøjerne.** En skødesløs handling kan forårsage alvorlig skade i en brøkdæl af et sekund.

#### 4) Anvendelse og Vedligeholdelse af Elektrisk Værktøj

- a) **Undlad at bruge magt over for det elektriske værktøj. Brug det værktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres.** Værktøjet vil klare opgaven bedre og mere sikkert med den ydelse, som det er beregnet til.
- b) **Undlad at benytte elektrisk værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller batterienheden, hvis aftagelig, fra det elektriske værktøj, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.
- d) **Opbevar elektrisk værktøj uden for rækkevidde af børn, og tillad ikke personer, som ikke er bekendt med dette elektriske værktøj eller disse instruktioner, at betjene værktøjet.** Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.
- e) **Vedligehold elværktøjer og tilbehør. Undersøg om bevægelige dele sidder skævt, binder eller er gået itu såvel som andre forhold, der kan påvirke betjeningen af værktøjet. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.** Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.
- f) **Hold skæreværktøj skarpe og rene.** Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.
- g) **Brug elektrisk værktøj, tilbehør, bor, osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, idet der tages hensyn til arbejdsforholdene og den opgave, som skal udføres.** Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.
- h) **Hold håndtag og håndtagsflader tørre, rene og fri for olie og smørelse.** Glatte håndtag og gribeblader giver ikke mulighed for sikker håndtering og styring af værktøjet i uventede situationer.

#### 5) Anvendelse og Vedligeholdelse af Batteri

- a) **Må kun genoplades med den oplader, som er angivet af fabrikanten.** En oplader, der er beregnet til en bestemt type batteripakke, kan udgøre en brandrisiko, hvis den bruges med en anden type batteripakke.
- b) **Brug kun elektrisk værktøj med de batteripakker, der er beregnet til hver enkelt type.** Brug af andre batteripakker kan skabe risiko for personskade og brand.
- c) **Når en batteripakke ikke er i brug, skal den holdes borte fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der kan danne forbindelse mellem to elektriske kontaktflader.** Kortslutninger mellem batterikontakter kan forårsage forbrænding eller brand.
- d) **Hvis en batteripakke udsættes for overlast, kan der sive væske ud. Undgå kontakt. Hvis væsken berøres ved et tilfælde, skal der skylles med masser af vand. Hvis der kommer væske i øjnene, skal der desuden søges lægehjælp.** Batterivæske kan forårsage irritation eller forbrænding.
- e) **Anvend ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller ændret.** Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd og resultere i brand, eksplosion eller risiko for skader.
- f) **Udsæt ikke en batteripakke eller et værktøj for ild eller meget varme temperaturer.** Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre en eksplosion.
- g) **Følg alle opladningsinstruktionerne og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er anført i instruktionerne.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det specificerede område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

#### 6) Service

- a) **Elektrisk værktøj skal serviceres af en kvalificeret servicetekniker, som udelukkende benytter identiske reservedele.** Derved sikres det, at værktøjets driftssikkerhed opretholdes.
- b) **Udfør aldrig service på beskadigede batteripakker.** Service på batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

#### Ekstra specielle sikkerhedsregler for slagskruetrækkere

- **Hold kun fast i det elektriske værktøj på de isolerede håndtagsflader under udførelse af arbejdet, hvor fastgørelseselementet kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Kommer værktøjet i kontakt med en strømførende ledning, kan blotlagte metaldele på elværktøjet gøres strømførende og give stød til brugeren.

## Restrisici

På trods af overholdelsen af de relevante sikkerhedsregler og brug af sikkerhedsudstyr kan visse restrisici ikke undgås. Disse omfatter:

- Hørenedsættelse.
- Risiko for personskade som følge af flyvende partikler.
- Risiko for forbrænding ved at røre ved tilbehør, der bliver varmt under betjening.
- Risiko for personskade som følge af forlænget brug.

## GEM DISSE INSTRUKTIONER

### Opladere

DeWALT opladere kræver ingen justering og er designet til at være så brugervenlige som muligt.

### Elektrisk sikkerhed

Den elektriske motor er konstrueret til bare én spænding. Kontrollér altid, at batteripakken svarer til spændingen på mærkepladen. Kontrollér også, at spændingen på din oplader svarer til din el-netspænding.



Din DeWALT-oplader er dobbeltisoleret i overensstemmelse med EN60335. Derfor kræves der ingen jordledning.

Hvis strømledningen er beskadiget, skal den erstattes af en specialfremstillet ledning, der fås gennem DeWALT's serviceorganisation.

### Brug af forlængerledning

Der bør ikke benyttes en forlængerledning, medmindre det er absolut nødvendigt. Brug en godkendt forlængerledning, der er egnet til strømforsyningen til din oplader (se **Tekniske data**). Den minimale lederstørrelse er 1 mm<sup>2</sup>; den maksimale længde er 30 m.

Ved brug af en kabeltromle skal kablet altid ruller helt ud.

### Vigtig sikkerhedsvejledning for alle batteriopladere

**GEM DISSE INSTRUKTIONER:** Denne vejledning indeholder vigtige sikkerheds- og driftsinstruktioner for kompatible batteriopladere se **Tekniske data**.

- Før du bruger opladeren, læs alle instruktioner og de sikkerhedsmæssige afmærkninger på opladeren, batteripakken og produktet.



**ADVARSEL:** Risiko for chok. Lad ikke nogen flydende væsker komme ind i opladeren. Det kan resultere i et elektrisk chok.



**ADVARSEL:** Vi anbefaler brug af en reststrømsanordning med en reststrømskapacitet på 30mA eller mindre.



**FORSIGTIG:** Risiko for brand. For at reducere risikoen for kvæstelser, oplad kun DeWALT genopladelige batterier. Andre batterityper kan eksplodere og forårsage personskader.



**FORSIGTIG:** Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med udstyret.

**BEMÆRK:** Under bestemte forhold, når opladeren er tilsluttet til strømforsyningen, kan blotlagte

opladerkontakter blive kortslettet af fremmede materialer. Fremmede materialer af en ledende art som for eksempel, men ikke begrænset til ståluld, aluminiumsfolie eller anden koncentration af metalliske partikler skal holdes på afstand af opladerens huller. Tag altid stikket til opladeren ud fra kontakten, når der ikke er indsat en batteripakke. Tag stikket til opladeren ud før forsøg på at rengøre den.

- **Forsøg ALDRIG at oplade batteripakken med andre opladere end dem, der er omtalt i denne manual.** Opladeren og batteripakken er specielt designet til at arbejde sammen.
- **Disse opladere er ikke beregnet til anden brug end opladning af DeWALT genopladelige batterier.** Al anden brug kan medføre risiko for brand, elektrisk chok eller livsfarlige elektriske stød.
- **Udsæt ikke opladeren for regn eller sne.**
- **Træk i stikket i stedet for ledningen, når opladeren frakobles.** Dette vil reducere risikoen for beskadigelse af elstikket og ledningen.
- **Sørg for at ledningen er placeret, så den ikke bliver trådt på, snublet over eller på anden måde bliver genstand for skader eller belastning.**
- **Anvend kun en forlængerledning, når det er absolut nødvendigt.** Anvendelse af en ukorrekt forlængerledning kan resultere i risiko for brand, elektrisk chok eller livsfarlige elektriske stød.
- **Anbring ikke noget oven på opladeren eller anbring opladeren på et blødt underlag, der kan blokere ventilationshullerne og medføre for megen intern varme.** Anbring opladeren på afstand af alle varmekilder. Opladeren ventileres gennem huller i toppen og bunden af huset.
- **Brug ikke opladeren, hvis ledningen eller stikket er beskadiget**—få dem omgående udskiftet.
- **Brug ikke opladeren, hvis den har fået et hårdt slag, er blevet tabt eller blevet beskadiget på anden vis.** Tag den med til et autoriseret værksted.
- **Demontér ikke opladeren, tag den med til et autoriseret værksted, når service eller reparation er påkrævet.** Ukorrekt genmontering kan medføre risiko for elektrisk chok, livsfarlige elektriske stød eller brand.
- Hvis ledningen beskadiges, skal den omgående udskiftes af producenten, hans forhandler eller lignende kvalificeret person for at forebygge enhver risiko.
- **Tag stikket til opladeren ud af kontakten før forsøg på nogen form for rengøring.** Dette vil reducere risikoen for elektrisk chok. Fjernelse af batteripakken vil ikke reducere denne risiko.
- Forsøg **ALDRIG** at tilslutte 2 opladere til hinanden.
- **Opladeren er designet til at køre på standard 230V husholdningsstrøm. Forsøg ikke at bruge den med en anden strømstyrke.** Dette gælder ikke for opladere til køretøjer.









## Opladning af et batteri (Fig. B)

1. Tilslut opladeren til en passende stikkontakt før batteripakken sættes i.
2. Indsæt batteripakken **6** i opladeren og kontrollér, at pakken sidder godt fast i opladeren. Det røde (opladnings) lys vil blinke hele tiden og angive, at opladningsprocessen er startet.
3. Når opladningen er færdig, vil det blive angivet af den røde lampe, som vil lyse konstant på ON. Batteripakken er fuldt opladet og kan nu anvendes eller kan efterlades i opladeren. Skub batteriets udløserknop **5** på batteripakken for at udtage batteripakken.

**BEMÆRK:** For at sikre maksimal ydeevne og levetid for li-Ion batteripakker skal batteripakken lades helt op, før den anvendes første gang.

## Betjening af oplader

Se indikatorerne nedenfor for batteripakkens opladestatus.

| Ladeindikatorer  |   |
|--|---|
|  oplader                              | — — — — —        |
|  fuldt opladet                        | —————            |
|  forsinkelse ved varmt/koldt batteri* | — — — — —   ———  |

\*Det røde lys vil fortsætte med at blinke, men et gult indikatorlys vil blive tændt under denne handling. Når batteriet har opnået en passende temperatur, vil det gule lys blive slukket, og opladeren vil genoptage opladningsproceduren.

Kompatible oplader(e) vil ikke oplade en defekt batteripakke. Opladeren vil angive defekt batteri ved at nægte at lyse.

**BEMÆRK:** Dette kan også betyde et problem med opladeren. Hvis opladeren angiver et problem, tag opladeren og batteripakken med hen til et autoriseret servicecenter for at blive kontrolleret.

### Varm/kold pakkeforsinkelse

Når opladeren sporer et batteri, der er for varmt eller for koldt, starter den automatisk en varm/kold pakkeforsinkelse og indstiller opladningen, indtil batteriet har nået en passende temperatur. Opladeren skifter derefter automatisk til pakkeopladningsfunktion. Denne funktion sikrer maksimal batterilevetid.

En kold batteripakke vil oplade med en langsommere hastighed end en varm batteripakke. Batteripakken vil oplade ved den lavere hastighed gennem hele opladningscyklussen og vil ikke vende tilbage til maksimal opladningshastighed, selvom batteriet varmer.

DCB118 opladeren er udstyret med en intern blæser designet til at nedkøle batteripakken. Blæseren tændes automatisk, når batteripakken trænger til at blive afkølet. Brug aldrig opladeren, hvis blæseren ikke virker korrekt, eller hvis blæseråbningerne er blokerede. Tillad ikke at fremmedlegemer trænger ind i opladeren.

## Elektronisk beskyttelsessystem

XR Li-Ion værktøjerne er designet med et elektronisk beskyttelsessystem, der vil beskytte batteriet imod overbelastning, overopvarmning eller dyb afladning. Værktøjet vil automatisk slå fra, hvis det elektroniske beskyttelsessystem aktiveres. Hvis dette sker, anbring li-ion batteriet på opladeren, indtil det er helt opladet.

## Vægmontering

Disse opladere er designet til montering på en væg, eller til at stå oprejst på et bord eller en arbejdsflade. Hvis vægmontering anbringer opladeren inden for rækkevidde af en stikkontakt og på afstand af et hjørne eller andre forhindringer, der kan hindre luftstrømmen. Brug bagsiden af opladeren som skabelon for placering af monterings skrue på væggen. Monter opladeren sikkert ved hjælp af gipsskrue (købes separat) mindst 25,4 mm lang med en skruehoveddiameter på 7–9 mm, skrues ind i træ til en optimal dybde, der efterlader ca. 5,5 mm af skruen blotlagt. Ret hullerne på bagsiden af opladeren ind efter de blotlagte skrue og skru dem helt ind i hullerne.

## Instruktioner om rengøring af opladeren



**ADVARSEL: Risiko for chok. Tag stikket til opladeren ud af kontakten før rengøring.** Snavs og fedt kan fjernes fra det yderside af opladeren med en klud eller en blød ikke-metallisk børste. Brug ikke vand eller andre rengøringsmidler. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i en væske.

## Batteripakke

### Vigtig sikkerhedsvejledning for alle batteripakker

Sørg for at oplyse katalognummer og spænding ved bestilling af nye batteripakker.

Batteripakken er ikke fuldt opladet ved levering. Læs nedenstående sikkerhedsvejledning, før batteripakke og oplader tages i brug. Følg derefter den beskrevne opladningsprocedure.

### LÆS ALLE INSTRUKTIONER

- **Oplad ikke eller brug batteriet i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.** Isætning eller udtagning af batteriet fra opladeren kan antænde støv eller dampe.
- **Tving aldrig batteripakken ind i opladeren. Foretag ikke nogen ændringer på batteripakken, så den kan passe ind i en ikke kompatibel oplader, da batteripakken kan blive sprængt og kan medføre personsikkerheds.**
- Oplad kun batteripakker i DeWALT opladere.
- **Sprøjt IKKE på den eller nedsænk den i vand eller andre væsker.**
- **Opbevar eller brug ikke værktøjet og batteripakken på steder, hvor temperaturen kan nå op på eller overstige 40 °C (104 °F) (som f.eks. uden for skure eller metalbygninger om sommeren).**
- **Brænd ikke batteripakken, selv hvis den er svært beskadiget eller helt oplidt.** Batteripakken kan eksplodere i

åben ild. Der dannes giftige dampe og stoffer ved forbrænding af lithium-ion-batteripakker.

- **Hvis batteriets indhold kommer i kontakt med huden, skal området omgående vaskes med mild sæbe og vand.** Hvis batterivæske kommer i øjnene, lad vand løbe over det åbne øje i 15 minutter, eller indtil irritationen ophører. Hvis det er nødvendigt at søge lægehjælp, består batterielektrolytten af en blanding af flydende organiske karbonater og lithiumsalte.
- **Indholdet af åbnede battericeller kan forårsage luftvejsirritation.** Sørg for frisk luft. Søg lægehjælp, hvis symptomerne vedvarer.



**ADVARSEL:** Fare for forbrændinger. Batterivæske kan være brændbar, hvis den udsættes for gnister eller åben ild.



**ADVARSEL:** Forsøg aldrig at åbne batteripakken. Hvis batteripakken er revnet eller beskadiget, indsæt den ikke i opladeren. Undgå at mase, tabe eller beskadige batteripakken. Anvend ikke en batteripakke eller oplader, der har fået et hårdt slag, er blevet tabt, kørt over eller blevet beskadiget på anden vis (f.eks. stukket med en nål, slået med en hammer, trådt på). Det kan medføre elektriske chok eller livsfarlige elektriske stød. Beskadigede batteripakker skal returneres til forhandleren for genanvendelse.



**ADVARSEL: Brandfare. Opbevar eller bær aldrig batteripakker, så metalgenstande kan komme i kontakt med udsatte batteriklemmer.** Anbring for eksempel ikke batteripakker i forklæder, lommer, værktøjskasser, produktkasser, skuffer osv. med løse søm, skruer, nøgler osv.



**FORSIGTIG: Når det ikke er i brug, læg værktøjet på siden på en stabil overflade, hvor det ikke vil vælte eller falde ned.** Nogle værktøjer med store batteripakker vil stå lodret på batteripakken, men kan let væltes.

## Transport



**ADVARSEL: Brandfare.** Transport af batterier kan muligvis forårsage brand, hvis batteripolerne uforvarende kommer i kontakt med ledende materialer. Ved transport af batterier sørg for, at batteriets poler er beskyttet og godt isoleret fra materialer, der kan komme i kontakt med dem og forårsage en kortslutning. **BEMÆRK:** Lithium-ion-batterier bør ikke lægges i indchecket bagage.

DeWALT batterier opfylder alle gældende skibsfartsregler som foreskrevet af industrien og juridiske standarder, som omfatter FN's anbefalinger om transport af farligt gods, den internationale lufttransportforening (IATA), farligt gods regulativer, de internationale maritime farligt gods (IMDG) regler og den europæiske konvention om international transport af farligt gods ad landevejen (ADR). Lithium-ion-celler og batterier er blevet testet i henhold til afsnit 38,3 i FN's anbefalinger om tests og kriterier for transport af farligt gods.

I de fleste tilfælde vil afsendelsen af en DeWALT batteripakke være undtaget fra at blive klassificeret som et fuldt reguleret klasse 9 farligt materiale. Generelt vil det kun være forsendelser, der indeholder et lithium-ion batteri med en energivurdering på over 100 watt timer (wt), der skal sendes som fuldt reguleret klasse 9. Alle lithium-ion batterier har en watt time vurdering

markeret på pakningen. Desuden på grund af regulativers kompleksiteter, anbefaler DeWALT, at man ikke sender lithium-ion-batteripakker med luftfragt uanset watt time vurdering. Forsendelser af værktøj med batterier (combo sæt) kan som eneste undtagelse sendes med luftfragt, hvis batteripakkens watt time vurdering ikke er højere end 100 watt timer.

Uanset om en forsendelse anses for at være undtaget eller fuldt reguleret, er det speditørens ansvar at rådføre sig med de seneste regler for emballerings-, mærknings- og dokumentationskrav.

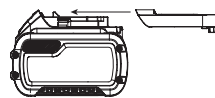
Oplysningerne i dette afsnit i vejledningen er givet i god tro og menes at være korrekte på det tidspunkt, hvor dokumentet blev oprettet. Men der gives ingen garanti, udtrykt eller underforstået. Det er købers ansvar at sikre, at vedkommendes aktiviteter er i overensstemmelse med de gældende regulativer.

## Transport af FLEXVOLT™ batteri

DeWALT FLEXVOLT™ batteri har to funktioner: **Anvendelse** og **transport**.

**Anvendelsesfunktion:** Når FLEXVOLT™ batteriet står alene eller er i et DeWALT 18V produkt, vil den fungere som et 18V batteri. Når FLEXVOLT™ batteriet er i et 54V eller et 108V (to 54V batterier) produkt, vil det fungere som et 54V batteri.

**Transportfunktion:** Når dækslet er fastgjort til FLEXVOLT™ batteriet, er batteriet i transportfunktion. Behold dækslet til forsendelse.



Under transportfunktionen er cellestrøge elektrisk afbrudt inde i pakken, og det resulterer i 3 batterier med en lavere watt time

Eksempel på mærkning af anvendelses- og transportlabel



(Wh) ydelse i forhold til 1 batteri med en højere watt timeydelse. Denne øgede mængde på 3 batterier med den lavere watt timeydelse kan fritage pakken fra visse forsendelsesforordninger, der er batterier med højere watt timer.

Eksempelvis kan transport Wh ydelsen angive 3 x 36 Wh, hvilket betyder 3 batterier hver på 36 watt timer. Anvendelses Wh ydelsen kan angive 108 watt timer (forudsat 1 batteri).

## Anbefalet opbevaring

1. Det bedste opbevaringssted er køligt og tørt, hvor den ikke udsættes for direkte sollys og ekstrem varme eller kulde. For optimal batteriydelse og -liv skal du opbevare batteripakker ved stuetemperatur, når de ikke er i brug.
2. For langtids opbevaring anbefales det at opbevare en fuldt opladet batteripakke et køligt, tørt sted uden for opladeren for optimale resultater.

**BEMÆRK:** Batteripakker bør ikke opbevares helt tomme for opladning. Batteripakken skal genoplades før brug.

## Mærkater på oplader og batteripakke

Udover de piktogrammer, der anvendes i denne vejledning, kan mærkater på opladeren og batteripakken vise de følgende piktogrammer:



Læs brugsvejledningen før brug.



Se **Tekniske data** vedrørende opladningstid.



Berør aldrig kontaktflader med strømførende genstande.



Beskadigede batteripakker må ikke oplades.



Må ikke udsættes for vand.



Defekte ledninger skal udskiftes omgående.



Oplad kun mellem 4 °C og 40 °C.



Kun til indendørs brug.



Tag hensyn til miljøet ved bortskaffelse af batteripakken.



Oplad kun DEWALT batteripakker med de specielle DEWALT opladere. Opladning af andre typer batteripakker end de specielle DEWALT batterier med en DEWALT oplader, kan få dem til at sprænges eller føre til andre farlige situationer.



Destruér ikke batteripakken.



ANVENDELSE (uden transportdæksel). Eksempel: Wh ydelsen angiver 108 Wh (1 batteri med 108 watt timer).



TRANSPORT (med indbygget transportdæksel). Eksempel: Wh ydelsen angiver 3 x 36 Wh (3 batterier på 36 watt timer).

## Batteritype

DCF896 og DCF896H bruger et batteri på 18 volt.

Disse batteripakker kan bruges: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548, DCB548. Se **Tekniske data** for flere informationer.

## Pakkens indhold

Pakken indeholder:

- 1 Slagskruenøgle
- 1 Oplader
- 1 Værktøjskasse
- 1 Li-ion batteripakke (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1 modeller)
- 2 Li-ion batteripakker (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2 modeller)
- 3 Li-ion batteripakker (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3 modeller)
- 1 Brugsvejledning

**BEMÆRK:** Batteripakker, opladere og værktøjskasser følger ikke med N-modeller.

- *Kontrollér for eventuelle skader på værktøjet, dele og tilbehør, der kan være opstået under transport.*
- *Tag dig tid til at læse denne vejledning grundigt og forstå den før betjening.*

## Mærkning på værktøjet

Følgende piktogrammer er vist på værktøjet:



Læs brugsvejledningen før brug.



Bær høreværn.



Brug øjeværn.



Synlig stråling Kig ikke ind i lyset.

## Datokodeposition (Fig. B)

Datokoden **15**, der også inkluderer produktionsåret, er tryk på huset.

Eksempel:

2019 XX XX  
Produktionsår

## Beskrivelse (Fig. A, B)



**ADVARSEL:** Modificér aldrig elektrisk værktøj eller nogen dele deraf. Det kan medføre materiale- eller personskade.

- 1 Udløserkontakt
- 2 Forlæns-/baglæns reguleringsknap
- 3 Ambolt
- 4 Hovedhåndtag
- 5 Batteriets udløserknap
- 6 Batteripakke
- 7 Arbejdslys
- 8 Tool Connect™-tilstande
- 9 Funktionsvælgerknap
- 10 Hjemmelysindikator
- 11 Tilstandslysindikatorer
- 12 Bæltekrog (valgfrit tilbehør)
- 13 Bæltekrogskrue
- 14 Brændstofmåler
- 15 Datokode

## Tilsigtet Brug

Disse slagskruenøgler er konstrueret til professionelle fastgørelsesapplikationer med slagfunktion.

**MÅ IKKE** anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Disse slagskruenøgler er professionelle værktøjsmaskiner.

**LAD IKKE** børn komme i kontakt med værktøjet. Overvågning er påkrævet, når uerfarne brugere anvender dette værktøj.

- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale handicaps; mangel på erfaringer, viden eller færdigheder, medmindre de er under overvågning af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må aldrig efterlades alene med dette produkt.

## SAMLING OG JUSTERING

**⚠ ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlige kvæstelser, anbring forlæns-/baglænskappen i startspærreposition eller slå værktøjet fra og frakobel batteripakken, før der foretages nogen justeringer, eller der af-/påmonteres tilbehør eller ekstraudstyr. Utsigtsigt start kan medføre kvæstelser.**

**⚠ ADVARSEL: Anvend kun DeWALT-batteripakker og -opladere.**

## Indsættelse og fjernelse af batteripakken fra værktøjet (Fig. B)

**BEMÆRK:** For de bedste resultater kontrollér at batteripakken **6** er fuldt opladet.

### Sådan installeres batteripakken i værktøjets håndtag

1. Ret batteripakken **6** ind efter rillerne inde i håndtaget (Fig. B).
2. Skub den ind i håndtaget, indtil batteripakken sidder godt fast i værktøjet og kontrollér, at den ikke river sig løs.

### Sådan fjernes batteripakken fra værktøjet

1. Tryk på udløserknappen **5** og træk batteripakken ud fra værktøjets håndtag.
2. Isæt batteripakken i opladeren som beskrevet i opladerafsnittet i denne vejledning.

## Batteripakker til brændstofmåler (Fig. B)

Nogle DeWALT batteripakker indeholder en brændstofmåler, som består af tre grønne LED lys, som angiver niveauet for den resterende opladning i batteripakken.

Du aktiverer brændstofmåleren ved at trykke på og holde brændstofmålerknappen **14** nede. En kombination af de tre grønne LED lys vil lyse og angive niveauet for den resterende opladning. Når niveauet for opladning i batteriet ligger under den brugbare grænse, lyser brændstofmåleren ikke, og batteriet skal genoplades.

**BEMÆRK:** Brændstofmåleren giver kun en indikation af den opladning, der resterer i batteripakken. Den angiver ikke værktøjets funktionalitet og er underlagt variation baseret på produktkomponenter, temperatur og slutbrugeranvendelse.

## Bæltkrog (valgfrit tilbehør) (Fig. A)

**⚠ ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlig personskade må du KUN bruge værktøjets bæltkrog til at hænge værktøjet fra et arbejdsbælte. Brug IKKE bæltkrogen til tøjrning eller sikring af værktøjet til en person eller genstand under brug. Hæng IKKE værktøjet ovenover, og hæng IKKE genstande fra bæltkrogen.**

**⚠ ADVARSEL: For at mindske risikoen for alvorlige personskader skal du sikre, at skruen, der holder bæltkrogen, er fastskruet.**

**⚠ FORSIGTIG: For at reducere risikoen for personskade eller beskadigelse må du IKKE bruge bæltkrogen til at hænge boret, mens du bruger det som spotlys.**

**VIGTIGT:** Ved fastgørelse eller fjernelse af bæltkrogen **12**, må kun den forhåndenværende skrue **13** anvendes. Sørg for at spænde skruen godt.

Bæltkrogen **12** kan monteres på begge sider af værktøjet blot med den forhåndenværende skrue **13**, så både venstre- og højrehåndede kan bruge den. Hvis bæltkrogen slet ikke skal bruges, kan den fjernes fra værktøjet.

Du kan fjerne bæltkrogen **12** ved at fjerne skruen **13**, der holder den på plads og montere den igen på den anden side. Sørg for at spænde skruen godt.

## Variabel hastighedsudløserkontakt (Fig. A)

Tryk på udløserkontakten **1** for at starte værktøjet. Tryk på udløserkontakten for at slå værktøjet fra. Dit værktøj er forsynet med en bremse. Patronen vil stoppe, lige så snart udløserknappen er helt udløst.

Du kan starte med lav hastighed med den variable hastighedskontakt. Jo mere du trykker på udløseren, jo hurtigere vil værktøjet arbejde. Brug kun den variable hastighed til at starte huller eller befæstelselementer for at sikre maksimal levetid.

**BEMÆRK:** Vedvarende brug af det variable hastighedsområde anbefales ikke. Det kan ødelægge kontakten og bør undgås.

## Forlæns/baglæns styreknop (Fig. A)

En forlæns/baglæns styreknop **2** bestemmer værktøjets retning og virker også som en startspærreknop.

Du vælger forlænsrotation ved at udløse udløserkontakten og trykke på forlæns/baglæns styreknappen på højre side af værktøjet.

Du vælger omvendt ved at trykke på forlæns/baglæns styreknappen på venstre side af værktøjet. Midterpositionen på styreknappen låser værktøjet i off position. Når positionen på styreknappen ændres, sørg for at udløseren er udløst.

**BEMÆRK:** Første gang værktøjet køres efter ændring af rotationsretningen, kan du høre et klik ved opstart. Dette er normalt og angiver ikke et problem.

## Arbejdslys (Fig. A)

Der findes et arbejdslys **7** placeret nederst på værktøjet. Arbejdslyset aktiveres, når der trykkes på udløserkontakten. Når udløseren er udløst, vil arbejdslyset stadig lyse i op til 20 sekunder. Hvis udløserkontakten forbliver trykket ind, vil arbejdslyset forblive tændt.

**BEMÆRK:** Arbejdslyset er til belysning af den aktuelle arbejdsoverflade og er ikke beregnet til brug som en lommelygte.

## Tool Connect™-funktionsvælger (Fig. A)



**ADVARSEL:** Med henblik på at reducere risikoen for personskade skal tilbehøret fjernes fra værktøjspatronen, inden funktionsvælgeren anvendes.

DCF896 og DCF896H er udstyret med en funktionsvælger, der gør det muligt at tilpasse funktion 1, 2 (Precision Wrench™-funktion) og 3 ved hjælp af Tool Connect™-appen. Hjemmeindstillinger er aktive, når hjemmeindikatoren **10** er tændt og kan ikke tilpasses. De 4 funktioner angivet i **Tabel 1** kan tilpasses.

Når de er konfigureret, og der trykkes på funktionsvælgerknappen **9** på foden af værktøjet, gennemgås funktionerne **11**.

Hvis du er usikker på den aktuelle konfiguration, kan du trykke på funktionsvælgerknappen **9** for at indstille værktøjet til hjemmeindstillingen (hjemmeindikator **10** er tændt).

## Precision Wrench™

Ud over de normale slagborsfunktioner har dette værktøj funktionen Precision Wrench™, som giver brugeren større kontrol under både fastgørelses- og løsgørelsesopgaver. Når den stilles i fremadgående, fastgører værktøjet ved 2000 RPM, indtil slagboringen begynder. Værktøjet sættes derefter på pause i en varighed indstillet af brugeren i ToolConnect™, så brugeren har større kontrol, og der er mindre risiko for at overspænde eller beskadige materialet.

Når værktøjet sættes i bak, slagborer den ved en normal hastighed og en frekvens på 3100 IPM bagud. Når værktøjet registrerer, at fastgørelseelementet er brudt fri, holder værktøjet op med at slagbore og reducerer hastigheden for at hjælpe med at forhindre "afledning" af løst udstyr. Hastighedsreduktionen kan indstilles af brugeren i ToolConnect™.

## Slagtid

Værktøjet slukkes automatisk efter slagboring i en bestemt tidsgrænse indstillet af brugeren i appen Tool Connect™.

## Precision Tap™



**ADVARSEL:** Brug kun effektivvurderede tapper og tilbehør.



**ADVARSEL:** Bankning anbefales ikke til brug på kritiske eller præcisionsarbejdssemner.



**ADVARSEL:** Taplevetiden påvirkes kraftigt af værktøjets nivellering med arbejdssemnet, hastighedsindstillingerne, materialets tilstand og smøring.



**ADVARSEL:** Tapødelæggelse kan forekomme, hvis tappen drives for langt uden at fjerne splinter. Vælg bankningshastighed og tidsindstillinger, der ikke overbelaster tappen, ved at drive den for langt, inden der bakkes.



**ADVARSEL:** Vær forsigtig med ikke at drive en tap forbi enden af dens gevind eller at nå bunden med en tap i et blindt hul.



**ADVARSEL:** Følg altid tapproducentens retningslinjer for korrekt tapvalg og -brug med forskellige materialer, skæreværsker, tapborstørrelser og indføringshastigheder.



**ADVARSEL:** Banketilstanden anbefales ikke til brug med tapper på under 8 mm eller over 20 mm i diameter.



**ADVARSEL:** Anbefalede bankehastigheder i Tabel 2 og 3 er kun et forslag, baseret på testresultater af bankning af nye gevind ved 75% gevinddybde. Det anbefales at foretage en testanvendelse på skrotmateriale, startende ved hastighed 1 og arbejdende opad. Banketilstand bør anvendes i den laveste hastighed, der giver en passende indføringshastighed og fjernelse af splinter for materialet.



**ADVARSEL:** Når du bruger avanceret banketilstand, skal du altid starte med standard fremad-tid og bagud-tid, der vises på Tabel 4, og derefter øge eller reducere efter behov.

Når Precision Tap™ er aktiveret, fungerer værktøjet fremad og fungerer derefter automatisk bagud uden at slippe udløseren. Værktøjet skifter fortsat mellem fremad og bagud, indtil udløseren slippes.

## DeWALT Tool Connect™ (Fig. A)



**ADVARSEL:** Med henblik på at reducere risikoen for personskade skal tilbehøret fjernes fra værktøjsambolten inden eventuel interaktion med Tool Connect™.

**BEMÆRK:** Kontrollér altid værktøjskonfigurationen inden brug. Hvis du er usikker på den aktuelle konfiguration, kan du trykke på funktionsvælgerknappen **9** (Fig. A) for at indstille værktøjet til hjemmeindstillingen som beskrevet på mærket og i denne vejledning.

Dette værktøj kan oprette forbindelse til mobile enheder, der understøtter Bluetooth® Smart (eller Bluetooth® 4.0) teknologi. (Du kan se om din mobile enhed er kompatibel ved at besøge: <http://www.bluetooth.com/Pages/Bluetooth-Smart-Devices-List.aspx>)

DeWALT Tool Connect™ er en valgfri app til din smart-enhed (f.eks. en smartphone eller tablet), der forbinder enheden til dit værktøj, så du kan konfigurere specifikke værktøjsfunktioner. Se **Tool Connect™-funktionsvælger**.

**BEMÆRK:** Bluetooth® mærket og logoerne er registrerede varemærker, der ejes af Bluetooth®, SIG, Inc. og al DeWALT brug af sådanne mærker er under licens. Andre varemærker og handelsnavne tilhører deres respektive ejere.

**BEMÆRK:** Tool Connect™-appen styres af separate vilkår og betingelser, der kan ses gennem mobil-appen.

Download DeWALT Tool Connect™-appen på:



- Sæt en helt opladet 18V-batteripakke ind i værktøjet. Se **Indsættelse og fjernelse af batteripakken fra værktøjet**.
- Følg instruktionerne i appen for at oprette din Tool Connect™-konto.
- På appens hjemmeskærm skal du vælge "+ Tool" for at begynde processen med at føje dit værktøj til appen.
- For at forbinde dit værktøj til DeWALT Tool Connect™-appen skal du på den passende skærm trykke på funktionsvælgerknappen **9** i 3–5 sekunder og derefter vente på, at værktøjet bliver forbundet. Værktøjet kan kun sluttes til én Tool Connect™-konto ad gangen.

- Når værktøjet er blevet tilsluttet, kan du bekræfte, at du ønsker at registrere produktet.

## Møntcellebatteri

Bluetooth®-evnen drives af ét møntcellebatteri i dit værktøj, der når nødvendigt skal udskiftes af dit lokale DEWALT-servicecenter. Forsøg ikke selv at udskifte møntcellebatteriet.



**ADVARSEL:** Eksplosionsfare, hvis batteriet udskiftes forkert.



**ADVARSEL: NEDSVÆLG IKKE BATTERIET, RISIKO FOR KEMISK FORBRÆNDING.** Dette produkt indeholder et knapcellebatteri. Hvis knapcellebatteriet sluges, kan det medføre alvorlige indre forbrændinger på bare 2 timer og kan medføre død.

- Hold nye og brugte batterier uden for børns rækkevidde. Hvis batterirummet ikke lukker ordentligt, stop med at bruge produktet og hold det på afstand af børn.
- Hvis du tror, at batterier måske er blevet slugt eller anbragt i en del af kroppen, søg øjeblikkelig lægehjælp.
- Hvis indholdet af et møntcellebatteri kommer i kontakt med huden, vask omgående området med mild sæbe og vand. Hvis møntcellebatterivæske kommer i øjet, skyl med vand over det åbne øje i 15 minutter, eller indtil irritationen ophører. Hvis der er brug for lægehjælp, består batterielektrolytten af et organisk opløsningsmiddel og litiumsalte.
- Værktøjet må ikke afbrændes eller bortskaffes sammen med husholdningsaffald! Når et værktøj når slutningen af sin levetid, skal det indsamles separat og sendes til et miljøvenligt genbrugsanlæg.

## Ambolte (Fig. D, E)



**ADVARSEL:** Brug kun slagbortilbehør. Ikke-slagbortilbehør kan gå i stykker og forårsage en farlig situation. Kontrollér tilbehøret før brug for at sikre, at der ikke findes nogen revner.



**FORSIGTIG:** Inspicér ambolte, spærrestifter og ringe før brug. Manglende eller beskadigede dele skal udskiftes før brug.

Anbring kontakten i startspærre (midter) position eller fjern batteripakken, før du ændrer på tilbehøret.

### Ambolt med stoppestift (Fig. D) DCF896

Du installerer et tilbehør på ambolten ved at rette hullet i siden af tilbehøret ind efter stoppestift **16** på ambolten **3**. Tryk på tilbehøret, indtil stoppestiften sidder fast i hullet. Det kan være nødvendigt at trykke stoppestiften ind som hjælp til installationen af tilbehøret.

Du fjerner et tilbehør ved at trykke på stoppestiften gennem hullet og trække tilbehøret af.

### Ambolt med hornring (Fig. E) DCF896H

For at installere et tilbehør på hornringen skal du skubbe tilbehøret fast i hornringen **3**. Hornringen **17** presses sammen, så tilbehøret kan glide på plads. Når tilbehøret er installeret,

anvender hornringen tryk som hjælp til at holde tilbehøret på plads.

Du fjerner et tilbehør ved at tage fat i tilbehøret og trække det ud.

**BEMÆRK:** Gennemhullet (Fig. E) gør det muligt at anvende en O-ring med holdestift eller en 1-stykket holdestift til at hjælpe med at fastholde borholdere og tilbehør på værktøjet.

## DRIFT

### Brugervejledning



**ADVARSEL:** Overhold altid sikkerhedsinstruktionerne og de gældende regler.



**ADVARSEL: For at mindske risikoen for alvorlige personskader, skal du slukke for værktøjet og tage batteriet ud, før du foretager justeringer eller fjerner/installerer tilbehør.** En utilsigtet start kan forårsage kvæstelser. Undtagelse—Tool Connect™-funktioner og -tilstandsjusteringer kræver, at batteri er installeret.

**BEMÆRK:** Kontrollér altid værktøjskonfigurationen inden brug. Hvis du er usikker på den aktuelle konfiguration, kan du trykke på funktionsvælgerknappen **9** (Fig. A) for at indstille værktøjet til hjemmeindstillingen som beskrevet på mærket og i denne vejledning.

### Korrekt håndposition (Fig. C)



**ADVARSEL:** For at reducere risikoen for personskade skal du **ALTID** anvende den rette håndposition som vist.



**ADVARSEL:** For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal du **ALTID** holde godt fast i tilfælde af en pludselig reaktion.

Korrekt håndposition kræver en hånd på hovedhåndtaget **4**.

## Brug

Dit slagværktøj genererer følgende maksimale drejningsmoment:

| Kat. #             | Nm<br>Hastighed 3/2/1 | ft.-lbs.<br>Hastighed 3/2/1 | In.-Lbs<br>Hastighed 3/2/1 |
|--------------------|-----------------------|-----------------------------|----------------------------|
| DCF896,<br>DCF896H | 447/447/200           | 330/330/150                 | 3960/3960/1800             |

**BEMÆRK:** Tool Connect™-hastighedsindstillinger, der kan tilpasses, påvirker værktøjets maksimale momentudgang. Hastigheder, der er lavere end hjemmeindstillingen resulterer generelt i et lavere maksimummoment.



**FORSIGTIG:** Sørg for at fastgørelsen og/eller systemet kan modstå det drejningsmomentniveau, der genereres af værktøjet. Et voldsomt drejningsmoment kan medføre beskadigelser og mulige personskader.

- Anbring tilbehøret på fastgørelseselementets hoved. Hold værktøjet, så det peger lige på fastgørelseselementet.
- Tryk på kontakten for at starte. Udløs kontakten for at stoppe. Kontrollér altid drejningsmomentet med en momentnøgle, da fastgørelseselementets drejningsmoment påvirkes af mange faktorer inklusive de følgende:

- **Spænding:** Lav spænding på grund af et næsten afladet batteri vil reducere fastgørelseselementets drejmoment.
- **Størrelse tilbehør:** Hvis du ikke anvender den korrekte tilbehørstørrelse, vil fastgørelsesdrejmomentet blive reduceret.
- **Boltstørrelse:** Større bolt diameter kræver generelt højere fastgørelsesdrejmoment. Fastgørelsesdrejmomentet vil også variere i henhold til længde, niveau og drejmomentets virkningsgrad.
- **Bolt:** Sørg for at alle gevind er fri for rust og andre efterladenhedsskaber for at give et korrekt fastgørelsesdrejmoment.
- **Materiale:** Materialtypen og materialets overfladefinish vil påvirke fastgørelsesdrejmomentet.
- **Fastgørelsestid:** Længere fastgørelsestid medfører øget fastgørelsesdrejmoment. Hvis du anvender en længere fastgørelsestid end anbefalet, kan det medføre, at fastgørelseselementerne overbelastes, trækkes af eller ødelægges.

## VEDLIGEHOLDELSE

Dit DeWALT-elværktøj er beregnet til langvarig brug med minimal vedligeholdelse. Værktøjets fortsatte tilfredsstillende drift afhænger af korrekt vedligeholdelse og rengøring af værktøjet.



**ADVARSEL:** For at reducere risikoen for alvorlige kvæstelser, anbring forlæns-/baglænsknappen i startspærreposition eller slå værktøjet fra og frakobel batteripakken, før der foretages nogen justeringer, eller der af-/påmonteres tilbehør eller ekstraudstyr. Utsigtet start kan medføre kvæstelser.

Der kan ikke udføres service på opladeren eller batteripakken.



## Smøring

Dette elektriske værktøj skal ikke smøres yderligere.



## Rengøring



**ADVARSEL:** Blæs støv og snavs ud af hovedhuset med tør luft, lige så snart der samler sig snavs i og omkring luftaftrækket. Bær godkendte beskyttelsesbriller og godkendt støvmaske ved udførelse af denne procedure.



**ADVARSEL:** Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre værktøjets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan svække de materialer, der anvendes i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i væske.

## Valgfrit tilbehør



**ADVARSEL:** Da andet tilbehør end det, som stilles til rådighed af DeWALT, ikke er afprøvet med dette produkt,

kan det være farligt at bruge sådant tilbehør med dette værktøj. For at mindske risikoen for personskade, må dette produkt kun anvendes med tilbehør, som anbefales af DeWALT.



**ADVARSEL:** For at reducere risikoen for personskade bør du kun bruge DeWALT-tilbehør til slagboring.



**ADVARSEL:** Brug kun effektivt tilbehør. Ikke-slagbortilbehør kan gå i stykker og forårsage en farlig situation. Kontrollér tilbehøret før brug for at sikre, at der ikke findes nogen revner.

Kontakt forhandleren for yderligere oplysninger om korrekt tilbehør.

## Miljøbeskyttelse



Separate Sammlung. Produkte und Batterien, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.



Produkte und Batterien enthalten Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu reduzieren. Bitte recyceln Sie elektrische Produkte und Batterien gemäß den lokalen Bestimmungen. Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Genopladelig batteripakke

Dette batteri har en lang levetid, men skal udskiftes, når det ikke afgiver tilstrækkelig effekt ved opgaver, der før var lette at udføre. Ved afslutningen af batteriets rimelige levetid bortskaffes det på en miljøsikker måde:

- Sørg for, at batteripakken er helt afladet og tag den derpå ud af værktøjet.
- Litium-ion-celler er genanvendelige. Tag dem med til din forhandler eller til den lokale genbrugsplads. De indsamlede batteripakker vil blive genanvendt eller korrekt bortskaffet.

Tabel 1

| Funktioner, der kan tilpasses        | Fabriksforudindstillinger |             |  |             | Interval, der kan tilpasses             |
|--------------------------------------|---------------------------|-------------|--|-------------|---|
|                                      | Hjem                      | Tilstand 1  | Precision Wrench™<br>Tilstand 2          | Tilstand 3  |   |
| Lysstyrke af arbejdslys              | Høj                       | Høj         | Høj                                      | Høj         | FRA-Høj                                 |
| Forsinkelse fra for arbejdslys       | 20 sek.                   | 20 sek.     | 20 sek.                                  | 20 sek.     | 0-20 minutter                           |
| Maksimal hastighed, fremad (o/min.)  | 0-2000                    | 0-900       | 0-2000                                   | 0-2000      | 0-2000                                  |
| Maksimal hastighed, bagud (o/min.)   | 0-2000                    | 0-2000      | 0-2000 (slagboring)<br>0-900 (fjernelse) | 0-2000      | 0-2000                                  |
| Precision Wrench™ tøven (sekunder)   | Deaktiveret               | Deaktiveret | 0,5                                      | Deaktiveret | 0-2                                     |
| Tidsgrænse for slagboring (sekunder) | Deaktiveret               | Deaktiveret | Deaktiveret                              | Deaktiveret | 0,25-10                                 |
| Precision Tap™                       | Deaktiveret               | Deaktiveret | Deaktiveret                              | Deaktiveret | Sluk/Bankning/Avanceret<br>(Se tabel 4) |

Tabel 2

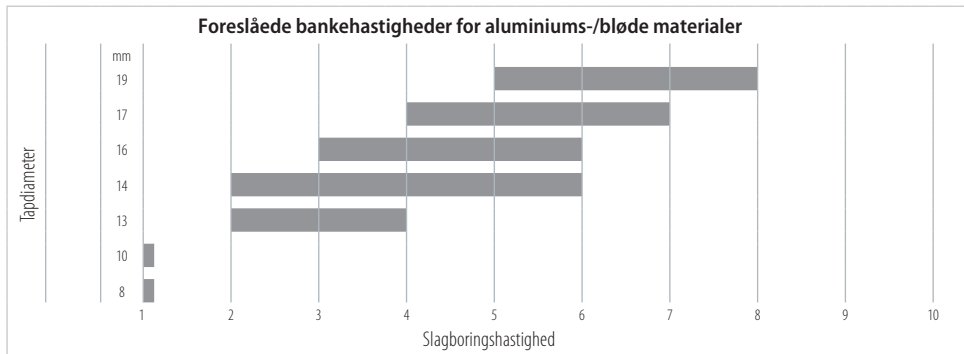
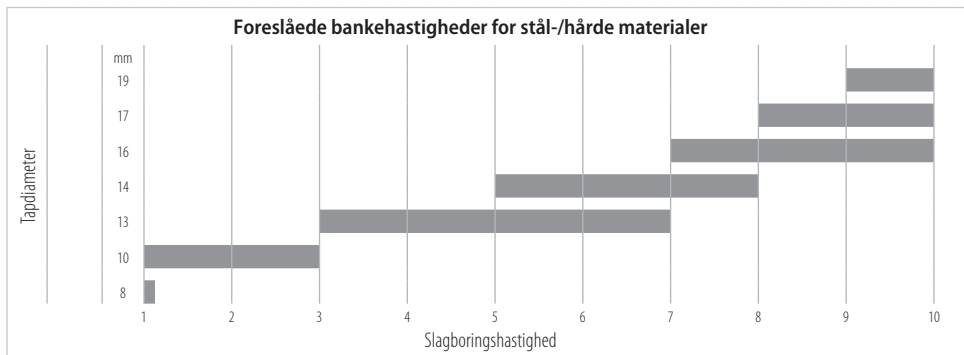


Table 3



Tabel 4

| Tilpasningstilstand | Fremad o/min | Bagud o/min | Fremad tid  | Bagud tid   | Pause tid   |
|---------------------|--------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Precision Tap™      | 900-2000     | 900-2000    | 0,6 sek.    | 0,25 sek.   | 0,25 sek.   |
| Avanceret bankning  | 900-2000     | 900-2000    | 0,3-2,0 sek | 0,3-2,0 sek | 0,2-1,0 sek |



# 18V TOOL CONNECT™ SCHLAGSCHRAUBER

## DCF896, DCF896H

### Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Gerät von DEWALT entschieden. Langjährige Erfahrung, sorgfältige Produktentwicklung und Innovation machen DEWALT zu einem zuverlässigen Partner für professionelle Anwender von Elektrowerkzeugen.

Identifizieren Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen, um den Bediener vor den Vibrations- und/oder Lärmauswirkungen zu schützen, wie: Pflege des Werkzeugs und Zubehörs, Hände warm halten (wichtig in Bezug auf Vibrationsauswirkungen), Organisation von Arbeitsmustern.

### Technische Daten

|   |                   | DCF896          | DCF896H         |
|---|-------------------|-----------------|-----------------|
| Spannung  | V <sub>GS</sub>   | 18              | 18              |
| Typ   |                   | 1               | 1               |
| Akkutyp   |                   | Li-Ion          | Li-Ion          |
| Leerlaufdrehzahl  |                   |                 |                 |
| Drehzahl 1  | min <sup>-1</sup> | 0–900           | 0–900           |
| Drehzahl 2  |                   | 0–2000          | 0–2000          |
| Drehzahl 3  |                   | 0–2000          | 0–2000          |
| Schlagzahl  | min <sup>-1</sup> | 0–3100          | 0–3100          |
| Max. Drehmoment   | Nm                | 447             | 447             |
| Werkzeugaufnahme  |                   | 13 mm<br>(1/2") | 13 mm<br>(1/2") |
| Gewicht (ohne Akku)   | kg                | 1,6             | 1,6             |
| Lärmwerte und/oder Vibrationswerte (Triax-Vektorsumme) gemäß EN62841-2-2. |                   |                 |                 |
| L <sub>PA</sub> (Emissions-Schalldruckpegel)                              | dB(A)             | 94              | 94              |
| L <sub>WA</sub> (Schallleistungspegel)                                    | dB(A)             | 105             | 105             |
| K (Unsicherheit für den angegebenen Schallpegel)                          | dB(A)             | 3               | 3               |
| Vibrationskennwert a <sub>h</sub> =                                       | m/s <sup>2</sup>  | 13,5            | 13,5            |
| Unsicherheitswert K =   | m/s <sup>2</sup>  | 4,4             | 4,4             |

Der in diesem Informationsblatt angegebene Vibrations- und/oder Lärmwert wurde gemäß einem standardisierten Test laut EN62841 gemessen und kann für einen Vergleich zwischen zwei Geräten verwendet werden. Er kann zu einer vorläufigen Einschätzung der Exposition verwendet werden.



**WARNUNG:** Der angegebene Schwingungs- bzw. Geräuschemissionswert bezieht sich auf das Anbringen von Befestigungsmaterial mit Hilfe der Schlagbohrfunktion bei maximaler Leistung des Werkzeugs. Wenn das Gerät jedoch für andere Anwendungen, mit anderem Zubehör oder schlecht gewartet eingesetzt wird, kann der Vibrations- und/oder Lärmwert verschieden sein. Dies kann den Expositionsgrad über die Gesamtbetriebszeit erheblich erhöhen.

Eine Schätzung der Vibrations- und/oder Lärmbelastung sollte auch berücksichtigen, wie oft das Gerät ausgeschaltet wird oder über welche Zeit es zwar läuft, aber nicht wirklich in Betrieb ist. Dies kann die Exposition über die Gesamtbetriebszeit erheblich mindern.

### EG-Konformitätserklärung

#### Maschinenrichtlinie und Funkgeräterichtlinie



#### 18V Tool Connect™ Schlagschrauber DCF896, DCF896H

DEWALT erklärt hiermit, dass diese unter **Technische Daten** beschriebenen Produkte die folgenden Vorschriften erfüllen: 2006/42/EG, EN62841-1:2014, EN62841-2-2:2014.

Diese Produkte erfüllen auch die Anforderungen von Richtlinie 2014/53/EU und 2011/65/EU. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an DEWALT unter der folgenden Adresse oder schauen Sie auf der Rückseite dieser Betriebsanleitung nach.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers und gibt diese Erklärung im Namen von DEWALT ab.

Markus Rempel  
Vizepräsident of Engineering, PTE-Europa  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11  
D-65510 Idstein, Deutschland  
16.08.2019



**WARNUNG:** Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung lesen.

### Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie das Handbuch und achten Sie auf diese Symbole.



**GEFAHR:** Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führt.



**WARNUNG:** Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann.



**VORSICHT:** Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, u. U. zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.

| Akkus    |                 |          |              | Ladegeräte/Ladedauer (Minuten) |        |        |        |        |        |
|----------|-----------------|----------|--------------|--------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Kat #    | V <sub>GS</sub> | Ah       | Gewicht (kg) | DCB107                         | DCB113 | DCB115 | DCB118 | DCB132 | DCB119 |
| DCB546   | 18/54           | 6,0/2,0  | 1,05         | 270                            | 140    | 90     | 60     | 90     | X      |
| DCB547   | 18/54           | 9,0/3,0  | 1,25         | 420                            | 220    | 140    | 85     | 140    | X      |
| DCB548   | 18/54           | 12,0/4,0 | 1,46         | 540                            | 300    | 180    | 180    | 120    | X      |
| DCB181   | 18              | 1,5      | 0,35         | 70                             | 35     | 22     | 22     | 22     | 45     |
| DCB182   | 18              | 4,0      | 0,61         | 185                            | 100    | 60     | 60     | 60     | 120    |
| DCB183/B | 18              | 2,0      | 0,40         | 90                             | 50     | 30     | 30     | 30     | 60     |
| DCB184/B | 18              | 5,0      | 0,62         | 240                            | 120    | 75     | 75     | 75     | 150    |
| DCB185   | 18              | 1,3      | 0,35         | 60                             | 30     | 22     | 22     | 22     | X      |
| DCB187   | 18              | 3,0      | 0,54         | 140                            | 70     | 45     | 45     | 45     | 90     |
| DCB189   | 18              | 4,0      | 0,54         | 185                            | 100    | 60     | 60     | 60     | 120    |

**HINWEIS:** Weist auf ein Verhalten hin, das **nichts mit Verletzungen zu tun hat**, aber, wenn es **nicht vermieden wird**, zu **Sachschäden führen kann**.



Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.



Weist auf eine Brandgefahr hin.

## Allgemeine Sicherheitswarnhinweise für Elektrowerkzeuge



**WARNUNG:** Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

### BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder auf Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

#### 1) Sicherheit im Arbeitsbereich

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
- Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrogerät betreiben.** Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

#### 2) Elektrische Sicherheit

- Der Stecker des Elektrogerätes muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei**

#### Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten.

Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohre, Radiatoren, Herde und Kühlgeräte.** Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Setzen Sie Elektrogeräte keinem Regen oder feuchter Umgebung aus.** Wenn Wasser in das Elektrogerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Überlasten Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrogerät zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.** Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb eines Elektrogerätes in feuchter Umgebung unumgänglich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter oder Rcd) geschützte Stromversorgung.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.

#### 3) Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrogerätes kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste

Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten.**  
**Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der AUS-Position ist, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung und/oder an den Akku anschließen oder wenn Sie das Gerät aufnehmen oder tragen.**  
Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge, bevor Sie das Elektrogerät einschalten.** Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrogerätes angebracht sind, können zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
- g) **Wenn Geräte für den Anschluss an eine Staubabsaugung und Staubsammlung vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angeschlossen sind und verwendet werden.** Der Einsatz von Staubsaugern kann staubbedingte Gefahren mindern.
- h) **Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren.** Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

#### 4) Verwendung und Pflege des Elektrogerätes

- a) **Überlasten Sie das Elektrogerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Elektrogerät.** Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Trennen Sie den Stecker vom Netz und/ oder den Akku (sofern abnehmbar) vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren.** Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet.
- d) **Bewahren Sie nicht verwendete Elektrogeräte für Kinder unerreichbar auf und lassen Sie nicht zu, dass**

**Personen ohne Erfahrung mit dem Elektrogerät oder mit diesen Anweisungen das Elektrogerät bedienen.**

Elektrogeräte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.

- e) **Elektrowerkzeuge und Zubehör müssen gepflegt werden. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile verzogen oder ausgeschlagen, ob Teile gebrochen oder in einem Zustand sind, der den Betrieb des Elektrogerätes beeinträchtigen kann. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrogerät reparieren, bevor Sie es verwenden.** Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrogeräte.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.
- g) **Verwenden Sie Elektrogeräte, Zubehör und Einsätze (Bits) usw. gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Aufgabe.** Wenn Sie das Elektrogerät für Aufgaben verwenden, die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.

#### 5) Verwendung und Pflege von Akkugeräten

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann zu Brandgefahr führen, wenn es mit einem anderen Akku verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie Elektrogeräte nur mit den speziell vorgesehenen Akkus.** Der Einsatz anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- c) **Wenn Akkus nicht verwendet werden, halten Sie sie von anderen Metallteilen, z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallteilen fern, die eine Verbindung zwischen den Polen verursachen können.** Wenn die Akkupole kurzgeschlossen werden, kann dies zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Verwenden Sie kein Akkupack oder Werkzeug, das beschädigt ist oder modifiziert wurde.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbare Reaktionen auslösen und zu Bränden, Explosionen oder Verletzungen führen.

- f) **Setzen Sie das Akkupack oder Werkzeug keinem Feuer oder übermäßig hohen Temperaturen aus.** Die Belastung durch Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zur Explosion führen.
- g) **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie das Akkupack oder Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen festgelegten Temperaturbereichs auf.** Ein unsachgemäßes Ladevorgang oder Temperaturen außerhalb des festgelegten Bereichs können den Akku schädigen und die Brandgefahr erhöhen.

## 6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- b) **Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch.** Die Wartung von Akkupacks darf nur vom Hersteller selbst oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

## Zusätzliche Sicherheitshinweise für Schlagschrauber

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Arbeiten durchgeführt werden, bei denen das Gerät versteckte Leitungen berühren könnte.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

## Restrisiken

Trotz Beachtung der geltenden Sicherheitsvorschriften und des Einsatzes von Schutzvorrichtungen können bestimmte Risiken nicht vermieden werden. Diese sind:

- Beeinträchtigung des Gehörs.
- Verletzungsgefahr durch umherfliegende Teilchen.
- Verbrennungsgefahr durch während des Betriebes heiße werdende Zubehörteile.
- Verletzungsgefahr durch andauernden Gebrauch.

## BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

### Ladegeräte

An DeWALT-Ladegeräten müssen keine Einstellungen vorgenommen werden, und sie wurden für eine möglichst einfache Bedienung konzipiert.

### Elektrische Sicherheit

Der Elektromotor wurde für eine einzige Spannung konstruiert. Überprüfen Sie immer, ob die Spannung des Akkus der Spannung auf dem Typenschild entspricht. Stellen Sie auch sicher, dass die Spannung Ihres Ladegeräts der Netzspannung entspricht.



Ihr DeWALT Ladegerät ist gemäß EN60335 doppelt isoliert. Es muss deshalb nicht geerdet werden.

Wenn das Stromversorgungskabel beschädigt ist, muss es durch ein speziell ausgestattetes Kabel ersetzt werden, dass bei der DeWALT Kundendienstorganisation erhältlich ist.

- CH** Bei Ersatz des Netzkabels achten Sie auf Verwendung des Schweizer Netzsteckers.

Typ 11 für Klasse II (Doppelisolierung) – Geräte  
Typ 12 für Klasse I (Schutzleiter) – Geräte

- CH** Ortsveränderliche Geräte, die im Freien verwendet werden, müssen über einen Fehlerstromschutzschalter abgeschlossen werden.

## Verwendung eines Verlängerungskabels

Ein Verlängerungskabel sollte nur verwendet werden, wenn es absolut notwendig ist. Verwenden Sie ein zugelassenes Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme Ihres Ladegerätes geeignet ist (siehe **Technische Daten**). Der Mindestquerschnitt der Leitungen beträgt 1 mm<sup>2</sup> und die Höchstlänge beträgt 30 m.

Wenn Sie eine Kabeltrommel verwenden, wickeln Sie das Kabel vollständig ab.

## Wichtige Sicherheitshinweise für alle Akku-Ladegeräte

**BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF:** Dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheits- und Betriebsanweisungen für kompatible Ladegeräte (siehe **Technische Daten**).

- *Lesen Sie vor der Verwendung des Ladegeräts alle Anweisungen und Warnhinweise auf dem Ladegerät und dem Akku.*



**WARNUNG:** Stromschlaggefahr. Keine Flüssigkeiten in das Ladegerät gelangen lassen. Dies kann einen elektrischen Schlag zur Folge haben.



**WARNUNG:** Wir empfehlen die Verwendung einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Nennfehlerstrom von maximal 30mA.



**VORSICHT:** Verbrennungsgefahr. Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr sollten nur Akkus von DeWALT verwendet werden. Andere Akkutypen können bersten und Verletzungen und Sachschäden verursachen.



**VORSICHT:** Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit dem Werkzeug spielen.

**HINWEIS:** Wenn das Ladegerät in die Steckdose gesteckt wird, können die Ladekontakte im Ladegerät unter bestimmten Bedingungen durch Fremdmaterial kurzgeschlossen werden. Leitfähige Fremdmaterialien, z.B. unter anderem Stahlwolle, Alufolie oder angesammelte Metallpartikel, sollten von Hohlräumen des Ladegeräts ferngehalten werden. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes immer aus der Steckdose, wenn kein Akku in der Vertiefung steckt. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes vor dem Reinigen aus der Steckdose.

- **Der Akku darf NIEMALS in einem anderen Ladegerät, außer dem in diesem Handbuch beschriebenen, aufgeladen werden.** Das Ladegerät und der Akku wurden speziell zur gemeinsamen Verwendung konzipiert.

- **Diese Ladegeräte sind ausschließlich für das Laden von DEWALT Akkus bestimmt.** Eine anderweitige Verwendung kann zu Brand führen oder gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen.
- **Setzen Sie das Ladegerät weder Regen noch Schnee aus.**
- **Ziehen Sie immer am Stecker und nicht am Kabel, um das Ladegerät von der Stromquelle zu trennen.** Dadurch wird das Risiko einer Beschädigung von Stecker und Kabel reduziert.
- **Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann, und dass es keinen sonstigen schädlichen Einflüssen oder Belastungen ausgesetzt wird.**
- **Ein Verlängerungskabel sollte nur dann verwendet werden, wenn es absolut notwendig ist.** Ein ungeeignetes Verlängerungskabel kann zu Brand führen oder gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen.
- **Stellen Sie keine Gegenstände auf das Ladegerät bzw. stellen Sie das Ladegerät nicht auf eine weiche Oberfläche.** Dadurch könnten die Lüftungsschlitze blockiert und das Gerät überhitzt werden. Stellen Sie das Ladegerät von Hitzequellen entfernt auf. Das Ladegerät ist oben und unten am Gehäuse mit Lüftungsschlitzen versehen.
- **Betreiben Sie das Ladegerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Netzstecker—**beschädigte Teile sind unverzüglich auszuwechseln.
- **Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn es einen harten Stoß erlitten hat, fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wurde.** Bringen Sie es zu einer autorisierten Kundendienststelle.
- **Das Ladegerät darf nicht zerlegt werden. Bringen Sie es zu einer autorisierten Kundendienststelle, wenn es gewartet oder repariert werden muss.** Ein unsachgemäßer Zusammenbau kann gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen oder zu Brand führen.
- Zur Vermeidung von Gefahren muss ein beschädigtes Netzkabel unverzüglich vom Hersteller, einer Kundendienststelle oder einer anderen qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- **Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes vor dem Reinigen aus der Steckdose. Dadurch wird das Risiko eines Stromschlags reduziert.** Durch alleiniges Herausnehmen des Akkus wird dieses Risiko nicht reduziert.
- Versuchen Sie **NIEMALS** 2 Ladegeräte miteinander zu verbinden.
- **Das Ladegerät wurde für den Betrieb mit standardmäßigem 230V Netzstrom konzipiert. Es darf mit keiner anderen Spannung verwendet werden.** Dies gilt nicht für das Fahrzeugladegerät.

## Laden des Akkus (Abb. [Fig.] B)

1. Stecken Sie das Ladegerät in eine geeignete Steckdose, bevor Sie das Akkupack einsetzen.
2. Legen Sie das Akkupack **6** in das Ladegerät ein und vergewissern Sie sich, dass es vollständig eingerastet ist. Die

rote Leuchte (Aufladen) blinkt wiederholt und zeigt dadurch an, dass der Ladevorgang begonnen wurde.

3. Der Abschluss des Ladevorgangs wird dadurch angezeigt, dass das rote Licht dauerhaft leuchtet. Der Akku ist vollständig aufgeladen und kann jetzt verwendet oder in der Ladestation gelassen werden. Um das Akkupack aus dem Ladegerät zu entnehmen, drücken Sie den Akku-Löseknopf **5** am Akkupack.

**HINWEIS:** Um die maximale Leistung und Lebensdauer der Li-Ionen-Akkus zu gewährleisten, laden Sie das Akkupack vor der ersten Verwendung vollständig auf.

## Bedienung des Ladegeräts

Siehe Anzeigen unten zum Ladezustand der Akkus.

| Anzeigen am Ladegerät   |                                 |   |
|---|---------------------------------|---|
|  | Wird geladen                    |  |
|  | Vollständig aufgeladen          |  |
|  | Verzögerung heißer/kalter Akku* |  |

\*Die rote Leuchte blinkt in der Zeit weiter, aber eine gelbe Anzeige leuchtet bei diesem Vorgang dauerhaft. Sobald der Akku eine angemessene Temperatur erreicht hat, geht die gelbe Leuchte aus und das Ladegerät nimmt den Ladevorgang wieder auf.

Diese/s kompatible/n Ladegerät/e lädt keine defekten Akkus auf. Das Ladegerät zeigt einen defekten Akku an, indem es nicht leuchtet.

**HINWEIS:** Dies kann auch auf ein Problem mit dem Ladegerät hinweisen.

Wenn das Ladegerät auf ein Problem hinweist, bringen Sie es zusammen mit dem Akku zur Überprüfung zu einer autorisierten Servicestelle.

### Verzögerung heißer/kalter Akku

Wenn das Ladegerät erkennt, dass ein Akku zu heiß oder zu kalt ist, startet es automatisch eine „Verzögerung heißer/kalter Akku“, bis der Akku eine angemessene Temperatur erreicht hat. Das Ladegerät schaltet dann automatisch in den Lademodus. Diese Funktion gewährleistet eine maximale Lebensdauer des Akkus.

Ein kalter Akku wird mit einer geringeren Geschwindigkeit als ein warmer Akku geladen. Der Akku wird während des gesamten Ladevorgangs mit der geringeren Geschwindigkeit geladen, die sich auch nicht erhöht, wenn der Akku wärmer wird.

Das Ladegerät DCB118 ist mit einem internen Gebläse ausgestattet, um das Akkupack zu kühlen. Das Gebläse wird automatisch eingeschaltet, wenn das Akkupack gekühlt werden muss. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn das Gebläse nicht ordnungsgemäß funktioniert oder die Lüftungsschlitze blockiert sind. Verhindern Sie, dass Fremdkörper in das Ladegerät eintreten können.

## Elektronischen Schutzsystem

XR Li-Ionen-Werkzeuge sind mit einem elektronischen Schutzsystem ausgestattet, das den Akku vor Überladung, Überhitzung und vollständiger Entladung schützt.

Das Werkzeug wird automatisch ausgeschaltet, sobald sich das elektronische Schutzsystem einschaltet. Wenn dies geschieht, setzen Sie das Lithium-Ionen-Akku in das Ladegerät, bis es vollständig aufgeladen ist.

## Wandmontage

Diese Ladegeräte sind so konzipiert, dass sie an der Wand oder aufrecht auf einem Tisch oder einer Arbeitsoberfläche montiert werden. Positionieren Sie das Ladegerät bei Wandmontage in Reichweite einer Steckdose und abseits von Kanten oder anderen Hindernissen, die den Luftstrom beeinträchtigen könnten. Nutzen Sie die Rückseite des Ladegeräts als Schablone für die Position der Montageschrauben an der Wand. Montieren Sie das Ladegerät mit Schnellbauschrauben (separat erhältlich), die mindestens 25,4 mm lang sind und einen Schraubenkopfdurchmesser von 7-9 mm haben. Diese müssen in optimaler Tiefe in das Holz geschraubt werden, sodass ca. 5,5 mm der Schraube frei liegen. Richten Sie die Schlitzlöcher auf der Rückseite des Ladegeräts mit den frei liegenden Schrauben aus, und führen Sie diese vollständig in die Schlitzlöcher ein.

## Anweisungen zur Reinigung des Ladegeräts

**! WARNUNG: Stromschlaggefahr. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Steckdose.** Schmutz und Fett können mit einem Tuch oder einer weichen, nicht-metallischen Bürste vom Äußeren des Ladegeräts entfernt werden. Keinesfalls Wasser oder irgendwelche Reinigungslösungen verwenden. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.

## Akkus

### Wichtige Sicherheitsanweisungen für alle Akkus

Achten Sie beim Bestellen von Ersatzakkus darauf, dass Sie die Katalognummer und die Spannung angeben.

Wenn Sie den Akku aus dem Karton auspacken, ist er nicht vollständig geladen. Lesen Sie die unten aufgeführten Sicherheitsanweisungen, bevor Sie den Akku und das Ladegerät verwenden. Befolgen Sie anschließend den beschriebenen Ladevorgang.

### LESEN SIE SÄMTLICHE ANWEISUNGEN

- **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Beim Einsetzen und Herausnehmen des Akkus aus dem Ladegerät können sich Staub oder Dämpfe entzünden.
- **Setzen Sie das Akku niemals mit Gewalt in das Ladegerät ein. Führen Sie niemals Änderungen am Akku durch, damit es in ein anderes Ladegerät passt, da das Akku reißen kann, was zu schweren Verletzungen führen kann.**

- *Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten von DEWALT auf.*
- **Das Ladegerät KEINEN Spritzern aussetzen und NICHT in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.**
- **Das Werkzeug und den Akku niemals in Bereichen lagern oder verwenden, in denen die Temperatur 40 °C überschreiten könnte (z. B. Scheunen oder Metallgebäude im Sommer).**
- **Den Akku nicht verbrennen, auch wenn er stark beschädigt oder vollkommen verschlissen ist.** Der Akku kann im Feuer explodieren. Beim Verbrennen eines Lithiumionen-Akkus entstehen giftige Dämpfe und Stoffe.
- **Wenn der Akku in Kontakt mit der Haut kommt, waschen Sie die Stelle sofort mit einer milden Seife und Wasser.** Wenn Akkufflüssigkeit in die Augen gelangt, spülen Sie das offene Auge für 15 Minuten, oder bis die Reizung nachlässt, mit Wasser. Falls Sie sich in ärztliche Behandlung begeben müssen: Das Akkuelektrolyt besteht aus einer Mischung von organischen Karbonaten und Lithiumsalzen.
- **Der Inhalt einer geöffneten Akkuzelle kann Atemwegsreizungen verursachen.** Sorgen Sie für Frischluft. Wenn die Symptome anhalten, begeben Sie sich in ärztliche Behandlung.



**WARNUNG:** Verbrennungsgefahr. Die Akkufflüssigkeit kann brennbar sein, wenn sie Funken oder einer Flamme ausgesetzt ist.



**WARNUNG:** Versuchen Sie niemals und unter keinen Umständen, den Akku zu öffnen. Wenn das Akkugehäuse Risse oder Beschädigungen aufweist, darf es nicht in das Ladegerät gelegt werden. Den Akku nicht quetschen, fallen lassen oder beschädigen. Verwenden Sie niemals einen Akku oder ein Ladegerät, wenn sie einen harten Schlag erlitten haben, fallen gelassen, überfahren oder sonst wie beschädigt wurden (z. B. wenn sie mit einem Nagel durchlöchert wurden, mit einem Hammer darauf geschlagen oder getreten wurde). Ein Stromunfall oder ein tödlicher Stromschlag könnte entstehen. Beschädigte Akkus sollten zum Recycling zur Kundendienststelle zurückgebracht werden.



**WARNUNG: Feuergefahr. Akku nicht so aufbewahren oder transportieren, dass metallische Gegenstände die offenen Pole berühren können.** Platzieren Sie das Akkupack beispielsweise nicht in Schürzen, Taschen, Werkzeugkästen, Produktverpackungen, Schubladen, usw. mit losen Nägeln, Schrauben, Schlüsseln, usw.



**VORSICHT: Wenn das Werkzeug nicht in Gebrauch ist, muss es seitlich auf eine stabile Fläche gelegt werden, wo es kein Stolperisiko darstellt und es nicht herunterfallen kann.** Bestimmte Werkzeuge mit großen Akkus stehen aufrecht auf dem Akku und können leicht umgeworfen werden.

## Transport



**WARNUNG: Feuergefahr.** Beim Transport von Akkus können Brände entstehen, wenn die Batterieanschlüsse unbeabsichtigt Kontakt mit leitfähigen Materialien bekommen. Stellen Sie beim Transportieren von Akkus sicher, dass die Batterieanschlüsse geschützt

und gut isoliert sind, damit sie nicht in Kontakt mit Materialien kommen können, durch die ein Kurzschluss entstehen kann. **HINWEIS:** Lithium-Ionen-Akkus sollten nicht in aufgegebenem Reisegepäck transportiert werden.

DEWALT Akkus erfüllen alle geltenden Transportvorschriften, so wie sie von den Industrie- und Rechtsnormen vorgeschrieben werden, einschließlich der UN-Empfehlungen für die Beförderung gefährlicher Güter; der Vorschriften über die Beförderung gefährlicher Güter der International Air Transport Association (IATA), der International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations und der Regelungen des europäischen Übereinkommens über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße (ADR). Lithium-Ionen-Zellen und -Akkus wurden gemäß Abschnitt 38,3 der „Empfehlungen der Vereinten Nationen zur Beförderung gefährlicher Stoffe, Testhandbuch und Kriterien“ getestet.

In den meisten Fällen ist zu erwarten, dass der Versand eines DEWALT-Akkus von der Klassifizierung als Gefahrstoff der voll regulierten Klasse 9 ausgenommen wird. In der Regel müssen nur Sendungen, die einen Lithium-Ionen-Akku mit einer Energiekennzahl von mehr als 100 Wattstunden (Wh) enthalten, als voll regulierte Klasse 9 verschickt werden. Bei allen Lithium-Ionen-Akkus ist die Wattstunden-Bewertung auf der Packung angegeben. Außerdem empfiehlt DEWALT den alleinigen Luftversand von Lithium-Ionen-Akkus aufgrund der komplexen Regulierungen generell nicht, und zwar unabhängig von der Wattstunden-Bewertung. Lieferungen von Werkzeugen mit Batterien (Combo-Kits) können als Ausnahme per Luftfracht versandt werden, wenn die Wattstunden-Bewertung des Akkus nicht mehr als 100 Wh beträgt.

Unabhängig davon, ob ein Transport als ausgenommen oder vollständig reguliert gilt, liegt es in der Verantwortung des Versenders, sich über die aktuellen Vorschriften in Bezug auf die Anforderungen für Verpackung, Etikettierung/Kennzeichnung und Dokumentation zu informieren.

Die Informationen in diesem Abschnitt des Handbuchs werden in gutem Glauben zur Verfügung gestellt und es wird davon ausgegangen, dass sie zum Zeitpunkt der Erstellung des Dokuments genau sind. Jedoch wird keine Garantie, weder ausdrücklich noch implizit, gegeben. Es liegt in der Verantwortung des Kunden sicherzustellen, dass seine Tätigkeiten den geltenden Vorschriften entsprechen.

### Transport des FLEXVOLT™-Akkus

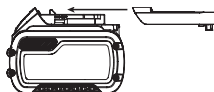
Der DEWALT FLEXVOLT™-Akku hat zwei Betriebsarten:

#### Anwendung und Transport.

**Anwendungsmodus:** Wenn der FLEXVOLT™-Akku unabhängig steht oder sich in einem DEWALT 18 V-Produkt befindet, funktioniert er als 18 V-Akku. Wenn sich der FLEXVOLT™-Akku in einem 54 V oder 108 V-Produkt (zwei 54 V-Akkus) befindet, funktioniert er als 54 V-Akku.

#### Transportmodus:

Wenn die Abdeckkappe am FLEXVOLT™-Akku angebracht ist, befindet sich der Akku im Transportmodus. Bewahren Sie die Kappe für den Versand auf.



Im Transportmodus werden Zellensegmente im Akkupack elektrisch voneinander getrennt, sodass 3 Akkus mit einer geringeren Wattstundenzahl (Wh) entstehen, statt 1 Akku mit einer größeren Wattstundenzahl. Diese höhere Anzahl von 3 Akkus mit einer niedrigeren Wattstundenzahl kann das Akkupack bei bestimmten Transportvorschriften außen vor lassen, die bei anderen Akkus mit höherer Wattstundenzahl gelten können.

Zum Beispiel kann für den Transport Wh-Wert 3 x 36 Wh angegeben sein, das bedeutet 3 Akkus mit je 36 Wh. Der Verwendung Wh-Wert kann 108 Wh sein (d.h. 1 Akku).

Anwendungsbeispiele für use- und transport-kennzeichnungen



### Empfehlungen für die Lagerung

1. Ein idealer Lagerplatz ist kühl und trocken und nicht direktem Sonnenlicht sowie übermäßiger Hitze oder Kälte ausgesetzt. Für eine optimale Akkuleistung und Lebensdauer lagern Sie die Akkus bei Raumtemperatur, wenn sie nicht verwendet werden.
2. Bei längerer Aufbewahrung sollte ein vollständig aufgeladener Akku an einem kühlen, trockenen Ort und außerhalb des Ladegeräts aufbewahrt werden, um optimale Ergebnisse zu erhalten.

**HINWEIS:** Akkus sollten nicht vollständig entladen aufbewahrt werden. Der Akku muss vor der Verwendung aufgeladen werden.

### Schilder am Ladegerät und Akku

Neben den Piktogrammen in dieser Anleitung können sich auf dem Ladegerät und dem Akku folgende Piktogramme befinden:



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.



Die Ladezeit ist den **Technischen Daten** zu entnehmen.



Nicht mit elektrisch leitenden Gegenständen berühren.



Beschädigte Akkus nicht aufladen.



Das Gerät keiner Nässe aussetzen.



Beschädigte Kabel sofort austauschen.



Nur zwischen 4 °C und 40 °C aufladen.



Nur in Innenräumen verwenden.



Akku umweltgerecht entsorgen.



Laden Sie DEWALT-Akkus nur mit den dazu bestimmten DEWALT-Ladegeräten auf. Werden andere Akkus als die dazu bestimmten DEWALT-Akkus mit einem DEWALT-Ladegerät aufgeladen, können diese platzen oder andere gefährliche Situationen verursachen.



Den Akku nicht verbrennen.



VERWENDUNG (ohne Transportkappe). Beispiel: Der Wh-Wert lautet 108 Wh (1 Akku mit 108 Wh).



TRANSPORT (mit angebrachter Transportkappe). Beispiel: Der Wh-Wert lautet 3 x 36 Wh (3 Akkus mit 36 Wh).

### Akkutyp

Die Modelle DCF896 und DCF896H werden mit einem 18 Volt-Akku betrieben.

Diese Akkus können verwendet werden: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Weitere Angaben sind den Technischen Daten zu entnehmen.

### Packungsinhalt

Die Packung enthält:

- 1 Schlagbohrgerät
- 1 Ladegerät
- 1 Transportkoffer
- 1 Li-Ion-Akku (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1 Modelle)
- 2 Li-Ion-Akkus (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2 Modelle)
- 3 Li-Ion-Akkus (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3 Modelle)
- 1 Betriebsanleitung

**HINWEIS:** Akkus, Ladegeräte und Transportboxen sind im Lieferumfang von N-Modellen nicht enthalten.

- Prüfen Sie das Gerät, die Teile oder Zubehörteile auf Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten.
- Nehmen Sie sich Zeit, die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.

### Bildzeichen am Werkzeug

Die folgenden Bildzeichen sind am Gerät sichtbar angebracht:



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.



Tragen Sie Gehörschutz.



Tragen Sie Augenschutz.



Sichtbare Strahlung. Nicht in den Lichtstrahl schauen.

### Lage des Datumscodes (Abb. B)

Der Datumscodes **15**, der auch das Herstelljahr enthält, ist in das Gehäuse geprägt.

Beispiel:

2019 XX XX

Herstelljahr

### Beschreibung (Abb. A, B)



**WARNUNG:** Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder seinen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.

- 1 Auslöseschalter
- 2 Drehrichtungsknopf
- 3 Amboss
- 4 Haupthandgriff
- 5 Akku-Löseknöpfe
- 6 Akku
- 7 Arbeitsleuchte
- 8 Tool Connect™-Modi
- 9 Modusauswahl Taste
- 10 Home-Leuchtanzeige
- 11 Modus-Leuchtanzeigen
- 12 Riemenhaken (optionales Zubehör)
- 13 Riemenhakenschraube
- 14 Kraftstoffanzeige
- 15 Datumscodes

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Schlagschrauber wurden für den professionellen Einsatz bei Befestigungsarbeiten konstruiert.

**NICHT VERWENDEN** in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen.

These impact wrenches are professional power tools.

Diese Schlagschrauber sind Elektrogeräte für den professionellen Einsatz.

**LASSEN SIE NICHT ZU**, dass Kinder in Kontakt mit dem Gerät kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt werden. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesem Produkt allein gelassen werden.

### ZUSAMMENBAU UND EINSTELLUNGEN



**WARNUNG:** Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.





**WARNUNG:** Verwenden Sie nur Akkus und Ladegeräte von DEWALT.

## Einsetzen und Entfernen des Akkus aus dem Werkzeug (Abb. B)

**HINWEIS:** Um beste Ergebnisse zu erzielen, sollte der Akku 6 vollständig aufgeladen sein.

### Einsetzen des Akkus in den Werkzeuggriff

1. Richten Sie den Akku 6 an den Führungen im Werkzeuggriff aus (Abb. B).
2. Schieben Sie ihn in den Griff, bis der Akku fest im Werkzeug sitzt, und stellen Sie sicher, dass er sich nicht lösen kann.

### Entfernen des Akkus aus dem Werkzeuggriff

1. Drücken Sie Akku-Löseknopf 5 und ziehen Sie den Akku kräftig aus dem Werkzeuggriff.
2. Legen Sie den Akku wie im Abschnitt Ladegerät dieser Betriebsanleitung beschrieben in das Ladegerät.

## Akku-Ladestandsanzeige (Abb. B)

Einige DEWALT-Akkus besitzen eine Ladestandsanzeige mit drei grünen LEDs, die den verbleibenden Ladestand des Akkus anzeigen.

Zum Betätigen der Ladestandsanzeige halten Sie die Taste für die Ladestandsanzeige 14 gedrückt. Eine Kombination der drei grünen LEDs leuchtet auf und zeigt den verbleibenden Ladestand an. Wenn der verbleibende Ladestand im Akku nicht mehr ausreicht, um das Werkzeug zu verwenden, leuchtet die Ladestandsanzeige nicht auf und der Akku muss aufgeladen werden.

**HINWEIS:** Die Ladestandsanzeige ist nur eine Schätzung des verbleibenden Akku-Ladestands. Sie zeigt nicht die Funktionsfähigkeit des Werkzeugs an und unterliegt Unterschieden, die auf Bauteilen, Temperatur und Anwendungsart des Endbenutzers basieren.

## Gürtelhaken (Optionales Zubehör) (Abb. A)



**WARNUNG:** Zur Vermeidung von schweren Verletzungen darf der Gürtelhaken des Werkzeugs NUR verwendet werden, um das Werkzeug an einen Arbeitsgürtel zu hängen. NICHT den Gürtelhaken verwenden, um das Werkzeug während der Benutzung an einer Person oder einem Objekt festzubinden oder auf andere Weise zu befestigen. Das Werkzeug NICHT über Kopf aufhängen oder Gegenstände vom Gürtelhaken herunterhängen lassen.



**WARNUNG:** Stellen Sie zur Vermeidung von schweren Verletzungen sicher, dass die Schraube, die den Gürtelhaken hält, sicher ist.



**VORSICHT:** Um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen zu vermeiden, darf der Gürtelhaken NICHT verwendet werden, um die Bohrmaschine daran aufzuhängen und zugleich als Scheinwerfer einzusetzen.

**WICHTIG:** Verwenden Sie beim Befestigen oder Austauschen des Gürtelhakens 12 nur die mitgelieferte Schraube 13. Stellen Sie sicher, dass die Schraube gut festgezogen ist.

Der Gürtelhaken 12 kann an jeder Werkzeugseite einfach mit Hilfe der mitgelieferten Schraube 13 befestigt werden, damit das Werkzeug für Links- oder Rechtshänder verwendbar ist. Wenn der Gürtelhaken gar nicht verwendet werden soll, kann er vom Werkzeug abgenommen werden.

Um die Position des Gürtelhakens 12 zu ändern, entfernen Sie die Schraube 13, durch die er befestigt ist, und montieren Sie ihn dann an der gegenüberliegenden Seite. Stellen Sie sicher, dass die Schraube gut festgezogen ist.

## Verstellbarer Drehzahlregler (Abb. A)

Um das Werkzeug einzuschalten, drücken Sie den Auslöseschalter 1 zusammen. Zum Ausschalten des Gerätes lassen Sie den Auslöseschalter los. Ihr Werkzeug ist mit einer Bremse ausgestattet. Das Spannfutter stoppt, sobald der Auslöseschalter ganz losgelassen wird.

Mit dem verstellbaren Drehzahlregler können Sie die Arbeit mit einer geringen Drehzahl beginnen. Je fester Sie den Auslöseschalter zusammendrücken, desto arbeitet das Werkzeug. Um die Lebensdauer des Werkzeugs zu optimieren, verwenden Sie die verstellbare Drehzahl nur für das Anbohren von Löchern oder dem Andrehen von Befestigungsmaterialien.

**HINWEIS:** Dauereinsatz im variablen Drehzahlbereich ist nicht empfohlen. Dies kann den Schalter beschädigen und sollte vermieden werden.

## Regelung der Rechts-/Linksdrehung (Abb. A)

Ein Regler 2 für Rechts- oder Linksdrehung bestimmt die Drehrichtung des Werkzeugs und dient auch als Verriegelungsschalter.

Für Rechtsdrehung (vorwärts) lassen Sie den Auslöseschalter los und drücken Sie den Drehrichtungsknopf an der rechten Seite des Werkzeugs.

Für Linksdrehung (rückwärts) lassen Sie den Auslöseschalter los und drücken Sie den Drehrichtungsknopf an der linken Seite des Werkzeugs. In der mittleren Stellung des Reglers ist das Werkzeug in der AUS-Stellung verriegelt. Achten Sie darauf, dass der Auslöseschalter entriegelt ist, wenn Sie diesen Regler verstellen.

**HINWEIS:** Wenn das Gerät zum ersten Mal nach einem Drehrichtungswechsel gestartet wird, hören Sie eventuell ein Klicken beim Starten. Dies ist normal und weist nicht auf ein Problem hin.

## Arbeitsleuchte (Abb. A)

Unten am Werkzeug befindet sich eine Arbeitsleuchte 7. Die Arbeitsleuchte schaltet sich ein, wenn der Auslöseschalter gedrückt wird.

Wenn der Auslöseschalter entriegelt ist, bleibt die Arbeitsleuchte bis zu 20 Sekunden beleuchtet. Bleibt der Auslöseschalter gedrückt, bleiben auch die Arbeitsleuchten eingeschaltet.

**HINWEIS:** Die Arbeitsleuchte soll die unmittelbare Arbeitsfläche ausleuchten und ist nicht dazu bestimmt, als Taschenlampe zu fungieren.

## Tool Connect™ Modusauswahl (Abb. A)

**! WARNUNG:** Um das Verletzungsrisiko zu senken, sollten Zubehörteile vor der Verwendung der Modusauswahl aus dem Werkzeugspannfutter entfernt werden.

Die Modelle DCF896 und DCF896H sind mit einer Modusauswahl ausgestattet, deren Modi 1, 2 (Precision Wrench™-Modus) und 3 über die Tool Connect™-App individuell anpassbar sind. Die Starteinstellungen sind aktiv, wenn die „Home“-Anzeige **10** leuchtet und sie sind nicht anpassbar. Die 4 Funktionen in **Tabelle 1** sind anpassbar.

Nach der Konfiguration werden durch Drücken der Modusauswahl-Taste **9** unten am Werkzeug die einzelnen Modi durchlaufen **11**.

Wenn nicht klar ist, welche Konfiguration aktuell vorliegt, drücken Sie die Modusauswahl-Taste **9**, um das Werkzeug auf die Starteinstellung einzustellen (die „Home“-Anzeige **10** leuchtet).

## Precision Wrench™

Neben den Modi mit normaler Schlagwirkung bietet dieses Werkzeug den Precision Wrench™-Modus, der dem Benutzer mehr Kontrolle beim Anbringen und Lösen von Befestigungsmitteln bietet. Im Vorwärtsgang erfolgt die Befestigung mit 2000 U/min, bis der Schlagmodus einsetzt. Das Werkzeug wird dann für eine vom Benutzer in Tool Connect™ festgelegte Zeit angehalten, wodurch der Benutzer eine bessere Kontrolle erhält und die Gefahr eines zu starken Anziehens oder einer Beschädigung des Materials verringert wird.

Im Rückwärtsgang wird der Schlagmodus bei normaler Drehzahl und einer Rate von 3100 IPM verwendet. Wenn der Sensor bemerkt, dass ein Befestigungsmittel sich gelöst hat, beendet das Gerät den Schlagmodus und reduziert die Drehzahl, damit die lockere Hardware sich nicht frei drehen kann. Die Drehzahlreduzierung kann vom Benutzer über Tool Connect™ eingestellt werden.

## Schlagdauer

Der Schlagmodus des Werkzeugs wird nach einem bestimmten Zeitlimit, das der Benutzer in der Tool Connect™-App festgelegt hat, automatisch ausgeschaltet.

## Precision Tap™

**! WARNUNG:** Verwenden Sie nur Gewinde und Zubehörteile, die für Schlagbohrarbeiten ausgelegt sind.

**! WARNUNG:** Für kritische Werkstücke oder Präzisionswerkstücke wird kein Gewindeschneiden empfohlen.

**! WARNUNG:** Die Lebensdauer eines Gewindes wird stark davon beeinflusst, wie das Werkzeug am Werkstück ausgerichtet ist, außerdem von den Drehzahleinstellungen, dem Materialzustand und der Schmierung.

**! WARNUNG:** Wenn ein Gewinde zu weit eingedreht wird, ohne dass die entstehenden Späne entfernt werden, kann das Gewinde zerbrechen. Wählen Sie Einstellungen für die Geschwindigkeit und die Dauer des Gewindebohrers, bei denen das Gewinde nicht dadurch überlastet wird, dass es vor dem Rückwärtsbetrieb zu weit eingedreht wird.

**! WARNUNG:** Verhindern Sie, dass Befestigungsmittel mit Gewinde über das Ende des Gewindes hinaus eingedreht oder in einem Sackloch angebracht wird.

**! WARNUNG:** Befolgen Sie immer die Richtlinien des Gewindeherstellers, wenn es um die Auswahl des Gewindes und dessen Verwendung mit verschiedenen Materialien, Schneidflüssigkeiten, Gewindebohrergrößen sowie die Drehzahlen geht.

**! WARNUNG:** Der Gewindebohrmodus wird nicht für Gewinde mit einem Durchmesser von weniger als 8 mm oder mehr als 20 mm empfohlen.

**! WARNUNG:** Die empfohlenen Drehzahlen zum Gewindebohren in den Tabellen 2 und 3 sind nur Richtwerte, die auf Tests basieren, bei denen neue Gewinde bis zu 75 % ihrer Gewindetiefe eingedreht wurden. Es wird empfohlen, eine Testanwendung mit Abfallmaterial durchzuführen, beginnend mit Drehzahl 1 und dann mit einer stufenweisen Erhöhung. Für den Gewindebohrmodus sollte die niedrigste Drehzahl gewählt werden, da dies Vorschubgeschwindigkeit und die Spanbeseitigung aus dem Material optimiert.

**! WARNUNG:** Wenn Sie den erweiterten Gewindebohrmodus verwenden, beginnen Sie immer mit der in Tabelle 4 angegebenen Standarddauer für den Vorwärts- und Rückwärtsbetrieb und erhöhen oder verringern Sie diese dann je nach Bedarf.

Wenn die Option Precision Tap™ aktiviert ist, arbeitet das Werkzeug vorwärts und dann automatisch rückwärts, ohne dass der Auslöser losgelassen werden muss. Das Werkzeug wechselt automatisch zwischen Vorwärts- und Rückwärtsbetrieb, ohne dass der Auslöser losgelassen wird.

## DeWALT Tool Connect™ (Abb. A)

**! WARNUNG:** Um das Verletzungsrisiko zu senken, sollten Zubehörteile vor der Interaktion mit Tool Connect™ vom Amboss entfernt werden.

**HINWEIS:** Vor Verwendung des Werkzeugs immer die Konfigurationseinstellung überprüfen. Wenn nicht klar ist, welche Konfiguration aktuell vorliegt, drücken Sie die Modusauswahl-Taste **9** (Abb. A), um das Werkzeug auf die Starteinstellung einzustellen, so wie es auf dem Etikett und in dieser Anleitung beschrieben ist.

Dieses Werkzeug kann eine Verbindung zu mobilen Geräten herstellen, die die Technologien Bluetooth® Smart (oder Bluetooth® 4.0) unterstützen. (Um zu erfahren, ob Ihr Mobilgerät kompatibel ist, besuchen Sie: <http://www.bluetooth.com/Pages/Bluetooth-Smart-Devices-List.aspx>)

DeWALT Tool Connect™ ist eine optionale Anwendung für Ihr Smartgerät (beispielsweise Smartphone oder Tablet), die das Gerät mit Ihrem Werkzeug verbindet, damit Sie die jeweiligen

Werkzeugfunktionen konfigurieren können. Siehe **Tool Connect™ Modusauswahl**.

**HINWEIS:** Die Wortmarke und Logos Bluetooth® sind eingetragene Marken im Besitz von Bluetooth®, SIG, Inc. und jede Verwendung dieser Marken durch DEWALT erfolgt unter Lizenz. Andere Marken und Markennamen sind das Eigentum ihrer jeweiligen Eigentümer.

**HINWEIS:** Die Tool Connect™-App unterliegt den separaten Bedingungen für die Anzeige durch die mobile Anwendung.

Die DEWALT Tool Connect™-App können Sie hier herunterladen:



- Setzen Sie einen vollständig aufgeladenen 18V-Akku in das Werkzeug ein. Siehe **Einsetzen und Entfernen des Akkus aus dem Werkzeug**.
- Beachten Sie die Hinweise in der App, um Ihr Tool Connect™-Konto anzulegen.
- Wählen Sie auf dem Startbildschirm der App die Option „+ Tool“, um mit dem Hinzufügen Ihres Werkzeugs zur App zu beginnen.
- Um Ihr Werkzeug mit Hilfe der DEWALT Tool Connect™-App zu verbinden, drücken Sie in dem entsprechenden Fenster 3–5 Sekunden lang auf die Modusauswahl-Taste **9** und warten Sie, bis das Werkzeug die Verbindung herstellt. Das Werkzeug kann nur mit jeweils einem Tool Connect™-Konto verbunden werden.
- Sobald das Werkzeug verbunden ist, können Sie bestätigen, dass Sie das Produkt registrieren möchten.

## Knopfzelle

Die Bluetooth®-Fähigkeit wird durch eine Knopfzelle in Ihrem Werkzeug gespeist, die bei Bedarf in Ihrem lokalen DEWALT Kundendienstzentrum ausgetauscht werden sollte. Versuchen Sie nicht, die Knopfzelle selbst auszutauschen.

**! WARNUNG:** Bei unsachgemäßem Vorgehen besteht Explosionsgefahr.

**! WARNUNG: VERSCHLUCKEN SIE DIE BATTERIE NICHT, GEFAHR DURCH CHEMISCHE VERBRENNUNGEN.**

Dieses Produkt enthält eine Knopfzellenbatterie. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, kann diese zu internen Verbrennungen und in nur 2 Stunden zum Tod führen.

- Halten Sie neue und alte Batterien von Kindern fern. Wenn das Batteriefach nicht ordnungsgemäß schließt, stellen Sie die Nutzung des Geräts ein und halten Sie es von Kindern fern.
- Falls Sie vermuten, dass Batterien verschluckt oder in andere Körperteile eingeführt wurden, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Wenn der Inhalt der Knopfzelle mit der Haut in Berührung kommt, den Bereich sofort mit milder Seife und Wasser abwaschen. Falls die Flüssigkeit der Knopfzelle in die Augen gelangt, das offene Auge 15 Minuten lang spülen, oder bis die Reizung aufhört. Ist ärztliche Hilfe erforderlich, geben Sie an, dass

das Elektrolyt der Batterie aus einem organischen Lösungsmittel und Lithiumsalzen besteht.

- Entsorgen Sie das Werkzeug NICHT zusammen mit dem Hausmüll und verbrennen Sie es nicht! Wenn das Werkzeug das Ende seines Lebenszyklus erreicht hat, muss es in einer geeigneten Recyclinganlage separat entsorgt werden.

## Ambosse (Abb. D, E)



**! WARNUNG:** Nur Zubehör für Schlagbohrarbeiten verwenden. Zubehör, das nicht für Schlagbohrarbeiten vorgesehen ist, kann zerbrechen und zu gefährlichen Situationen führen. Untersuchen Sie die Zubehörteile vor der Verwendung, um sicherzustellen, dass sie keine Risse aufweisen.



**! VORSICHT:** Untersuchen Sie vor dem Gebrauch Ambosse, Arretierstifte und Krampen. Fehlende oder beschädigte Teile sollten vor Gebrauch ersetzt werden.

Stellen Sie den Schalter in die Verriegelungsstellung (mittlere Position) oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Zubehörteile austauschen.

### Amboss mit Arretierstift (Abb. D) DCF896

**Zum Einsetzen eines Zubehörteils in den Amboss** richten Sie das Loch in der Seite des Zubehörteils am Arretierstift **16** am Amboss **3** aus. Drücken Sie das Zubehörteil herein, bis der Arretierstift im Loch einrastet. Es kann erforderlich sein, den Arretierstift hereinzudrücken, um das Einsetzen des Zubehörteils zu vereinfachen.

**Um ein Zubehörteil zu entfernen**, drücken Sie den Arretierstift durch das Loch herein und ziehen das Zubehörteil ab.

### Amboss mit Krampen (Abb. E) DCF896H

**Zum Anbringen eines Zubehörteils am Amboss-Krampen** drücken Sie das Zubehörteil fest auf den Amboss **3**. Der Krampen **17** lässt sich zusammendrücken, damit das Zubehörteil aufgeschoben werden kann. Nach dem Anbringen des Zubehörteils übt der Krampen Druck aus, damit das Zubehörteil besseren Halt hat.

**Zum Entfernen eines Zubehörteils** halten Sie dieses fest und ziehen es kräftig ab.

**HINWEIS:** Durch das Loch (Abb. E) kann ein O-Ring mit Haltestift oder ein 1-teiliger Haltestift verwendet werden, um die Befestigung von Einsätzen und Zubehörteilen am Werkzeug zu gewährleisten.

## BETRIEB

### Betriebsanweisungen



**! WARNUNG:** Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften.



**! WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Werkzeug aus und entfernen Sie den Akku oder trennen Sie ihn vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen.** Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen

verursachen. Ausnahme: Für die Tool Connect™-Funktionen und die Moduseinstellungen muss eine Batterie eingesetzt werden.

**HINWEIS:** Vor Verwendung des Werkzeugs immer die Konfigurationseinstellung überprüfen. Wenn nicht klar ist, welche Konfiguration aktuell vorliegt, drücken Sie die Modusauswahl-Taste **9** (Abb. A), um das Werkzeug auf die Starteinstellung einzustellen, so wie es auf dem Etikett und in dieser Anleitung beschrieben ist.

## Richtige Haltung der Hände (Abb. C)



**WARNUNG:** Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, beachten Sie **IMMER** die richtige Haltung der Hände, wie dargestellt.



**WARNUNG:** Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, halten Sie das Gerät **IMMER** sicher fest und seien Sie auf eine plötzliche Reaktion gefasst.

Bei der korrekten Handposition liegt eine Hand auf dem Haupthandgriff **4**.

## Verwendung

Ihr Schlagbohrgerät erzeugt das folgende maximale Drehmoment:

| Kat #              | Nm             | Ft.-Lbs.       | In.-Lbs        |
|--------------------|----------------|----------------|----------------|
|                    | Drehzahl 3/2/1 | Drehzahl 3/2/1 | Drehzahl 3/2/1 |
| DCF896,<br>DCF896H | 447/447/200    | 330/330/150    | 3960/3960/1800 |

**HINWEIS:** Die individuellen Einstellungen für die Tool Connect™-Geschwindigkeit beeinflussen die maximale Drehzahl des Werkzeugs. Geschwindigkeiten, die unter der Starteinstellung liegen, führen im Allgemeinen zu einer niedrigeren maximalen Drehzahl.



**VORSICHT:** Vergewissern Sie sich, dass das Befestigungsteil und/oder System dem vom Werkzeug generierten Drehmoment standhält. Bei einem übermäßig hohen Drehmoment besteht Bruch- und eine mögliche Verletzungsgefahr.

- Stecken Sie das Zubehörtteil auf den Kopf des Befestigungsteils. Halten Sie das Werkzeug so, dass es gerade auf das Befestigungsteil zeigt.
- Drücken Sie den Schalter, um den Betrieb aufzunehmen. Lösen Sie den Schalter, um den Betrieb anzuhalten. Überprüfen Sie das Drehmoment immer mit einem Drehmomentschlüssel, da das Anziehdrehmoment vielen Einflussgrößen unterliegt, z. B.
  - Spannung:** Niedrige Spannung, die durch eine fast entladene Batterie verursacht wird, reduziert das Anziehdrehmoment.
  - Zubehörgröße:** Bei der Verwendung einer falschen Zubehörgröße wird das Anziehdrehmoment reduziert.
  - Schraubengröße:** Schrauben mit größerem Durchmesser erfordern in der Regel ein höheres Anziehdrehmoment. Ferner kann das Anziehdrehmoment infolge der Länge, Güte und des Drehmomentkoeffizienten unterschiedlich sein.

- **Schraube:** Achten Sie darauf, dass die Gewindegänge frei von Rost oder anderen Verunreinigungen sind, damit das richtige Anziehdrehmoment gewährleistet wird.
- **Material:** Die Art des Materials und die Oberflächenbeschaffenheit wirken sich auf das Anziehdrehmoment aus.
- **Einschraubzeit:** Eine längere Einschraubzeit führt zu einer Erhöhung des Anziehdrehmoments. Bei Verwendung einer Einschraubzeit, die länger als empfohlen ist, können die Befestigungsteile überbeansprucht, abgenutzt oder beschädigt werden.

## WARTUNG

Ihr DEWALT Elektrowerkzeug wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der geeigneten Pflege des Elektrowerkzeugs und seiner regelmäßiger Reinigung ab.



**WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.**

Das Ladegerät und der Akku können nicht gewartet werden.



## Schmierung

Ihr Elektrogerät benötigt keine zusätzliche Schmierung.



## Reinigung



**WARNUNG:** Blasen Sie mit Trockenluft immer dann Schmutz und Staub aus dem Hauptgehäuse, wenn sich Schmutz sichtbar in und um die Lüftungsschlitze ansammelt. Tragen Sie bei diesen Arbeiten zugelassenen Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.



**WARNUNG:** Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nicht-metallischen Teile des Gerätes. Diese Chemikalien können das in diesen Teilen verwendete Material aufweichen. Verwenden Sie ein nur mit Wasser und einer milden Seife befeuchtetes Tuch. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.

## Optionales Zubehör



**WARNUNG:** Da Zubehör, das nicht von DEWALT angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör an diesem Gerät gefährlich sein. Um das Verletzungsrisiko zu mindern, sollte mit diesem Produkt nur von DEWALT empfohlenes Zubehör verwendet werden.



**WARNUNG:** Zur Vermeidung von Verletzungen darf nur DEWALT-Zubehör verwendet werden, das für Schlagbohrgeräte geeignet ist.



**WARNUNG:** Nur Zubehör für Schlagbohrarbeiten verwenden. Zubehör, das nicht für Schlagbohrarbeiten vorgesehen ist, kann zerbrechen und zu gefährlichen Situationen führen. Untersuchen Sie die Zubehörteile vor der Verwendung, um sicherzustellen, dass sie keine Risse aufweisen.

Fragen Sie Ihren Händler nach weiteren Informationen zu geeignetem Zubehör.

## Umweltschutz



Separate Sammlung. Produkte und Batterien, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Produkte und

Batterien enthalten Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu reduzieren. Bitte recyceln Sie elektrische Produkte und Batterien gemäß den lokalen Bestimmungen. Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Akku

Dieser langlebige Akku muss aufgeladen werden, wenn die Leistung nicht mehr für Arbeiten ausreicht, die bei voller Ladung leicht durchgeführt werden konnten. Am Ende des technischen Lebens ist der Akku umweltgerecht zu entsorgen:

- Entladen Sie den Akku vollständig und nehmen Sie ihn aus dem Werkzeug.
- Lithium-Ionen-Zellen sind recycelbar. Geben Sie die gebrauchten Akkus bei Ihrem Händler oder bei einer kommunalen Recycling-Sammelstelle ab. Dort werden die gesammelten Akkus recycelt oder ordnungsgemäß entsorgt.

Tabelle 1

| Anpassbare Funktionen                    | Werkseinstellungen |             |   |             | Anpassbarer Bereich                        |
|--|--------------------|-------------|---|-------------|--|
|  | Home               | Modus 1     | Precision Wrench™<br>Modus 2                  | Modus 3     |  |
| Helligkeit der Arbeitsleuchte            | Hoch               | Hoch        | Hoch  | Hoch        | AUS–Hoch                                   |
| Ausschaltverzögerung der Arbeitsleuchte  | 20 Sek.            | 20 Sek.     | 20 Sek.                                       | 20 Sek.     | 0–20 Minuten                               |
| Maximale Drehzahl, vorwärts (U/min)      | 0–2000             | 0–900       | 0–2000  | 0–2000      | 0–2000                                     |
| Maximale Drehzahl, rückwärts (U/min)     | 0–2000             | 0–2000      | 0–2000<br>(Schlagbohren)<br>0–900 (Entfernen) | 0–2000      | 0–2000                                     |
| Verzögerung Precision Wrench™ (Sekunden) | Deaktiviert        | Deaktiviert | 0,5   | Deaktiviert | 0-2  |
| Schlagdauerbegrenzung (Sekunden)         | Deaktiviert        | Deaktiviert | Deaktiviert                                   | Deaktiviert | 0,25-10                                    |
| Precision Tap™                           | Deaktiviert        | Deaktiviert | Deaktiviert                                   | Deaktiviert | Aus/Gewinde/Erweitert<br>(Siehe Tabelle 4) |

Tabelle 2

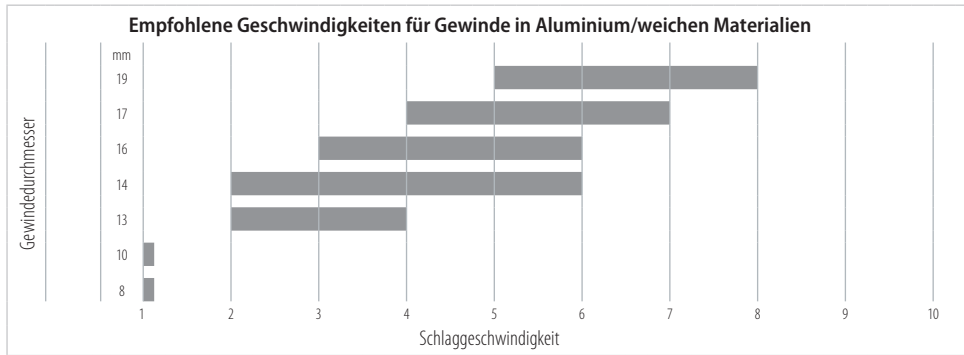


Tabelle 3

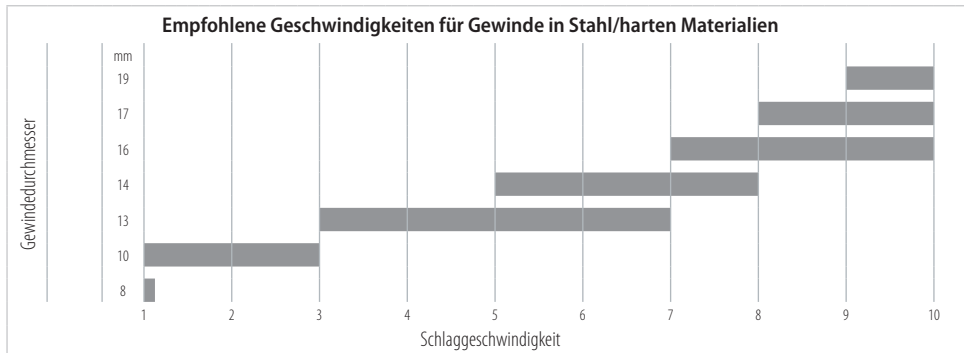


Tabelle 4

| Anpassungsmodus           | Vorwärtsdrehzahl | Rückwärtsdrehzahl | Dauer des Vorwärtsbetriebs | Dauer des Rückwärtsbetriebs | Dauer der Pause |
|---------------------------|------------------|-------------------|----------------------------|-----------------------------|-----------------|
| Precision Tap™            | 900–2000         | 900–2000          | 0,6 Sek.                   | 0,25 Sek.                   | 0,25 Sek.       |
| Erweitertes Gewindebohren | 900–2000         | 900–2000          | 0,3–2,0 Sek.               | 0,3–2,0 Sek.                | 0,2-1,0 Sek.    |

# 18V TOOL CONNECT™ IMPACT WRENCH

## DCF896, DCF896H

### Congratulations!

You have chosen a DEWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

### Technical Data

|  |                   | DCF896          | DCF896H         |
|--|-------------------|-----------------|-----------------|
| Voltage  | $V_{DC}$          | 18              | 18              |
| Type   |                   | 1               | 1               |
| Battery type   |                   | Li-Ion          | Li-Ion          |
| No load speed  |                   |                 |                 |
| 1st speed  | $\text{min}^{-1}$ | 0–900           | 0–900           |
| 2nd speed  |                   | 0–2000          | 0–2000          |
| 3rd speed  |                   | 0–2000          | 0–2000          |
| Impact rate  | $\text{min}^{-1}$ | 0–3100          | 0–3100          |
| Max. torque  | Nm                | 447             | 447             |
| Tool holder  |                   | 1/2"<br>(13 mm) | 1/2"<br>(13 mm) |
| Weight (without battery pack)  | kg                | 1.6             | 1.6             |
| Noise values and vibration values (triax vector sum) according to EN62841-2-2: |                   |                 |                 |
| $L_{PA}$ (emission sound pressure level)                                       | dB(A)             | 94              | 94              |
| $L_{WA}$ (sound power level)   | dB(A)             | 105             | 105             |
| K (uncertainty for the given sound level)                                      | dB(A)             | 3               | 3               |
| Vibration emission value $a_{hv}$ =  |                   |                 |                 |
|  | $\text{m/s}^2$    | 13.5            | 13.5            |
| Uncertainty K =  |                   |                 |                 |
|  | $\text{m/s}^2$    | 4.4             | 4.4             |

The vibration and/or noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

**WARNING:** The declared vibration and/or noise emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration and/or noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration and/or noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm (relevant for vibration), organisation of work patterns.

### EC-Declaration of Conformity

#### Machinery Directive and Radio Equipment Directive



#### 18V Tool Connect™ Impact Wrench DCF896, DCF896H

DEWALT declares that these products described under

**Technical Data** are in compliance with:

2006/42/EC, EN62841-1-2015, EN62841-2-2:2014.

These products also comply with Directive 2014/53/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact DEWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DEWALT.

Markus Rompel

Vice President of Engineering, PTE-Europe

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

D-65510, Idstein, Germany

16.08.2019



**WARNING:** To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

### Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



**DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



**WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



**CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

**NOTICE:** Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.

| Batteries |                 |          |             | Chargers/Charge Times (Minutes) |        |        |        |        |        |
|-----------|-----------------|----------|-------------|---------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Cat #     | V <sub>DC</sub> | Ah       | Weight (kg) | DCB107                          | DCB113 | DCB115 | DCB118 | DCB132 | DCB119 |
| DCB546    | 18/54           | 6.0/2.0  | 1.05        | 270                             | 140    | 90     | 60     | 90     | X      |
| DCB547    | 18/54           | 9.0/3.0  | 1.25        | 420                             | 220    | 140    | 85     | 140    | X      |
| DCB548    | 18/54           | 12.0/4.0 | 1.46        | 540                             | 300    | 180    | 180    | 120    | X      |
| DCB181    | 18              | 1.5      | 0.35        | 70                              | 35     | 22     | 22     | 22     | 45     |
| DCB182    | 18              | 4.0      | 0.61        | 185                             | 100    | 60     | 60     | 60     | 120    |
| DCB183/B  | 18              | 2.0      | 0.40        | 90                              | 50     | 30     | 30     | 30     | 60     |
| DCB184/B  | 18              | 5.0      | 0.62        | 240                             | 120    | 75     | 75     | 75     | 150    |
| DCB185    | 18              | 1.3      | 0.35        | 60                              | 30     | 22     | 22     | 22     | X      |
| DCB187    | 18              | 3.0      | 0.54        | 140                             | 70     | 45     | 45     | 45     | 90     |
| DCB189    | 18              | 4.0      | 0.54        | 185                             | 100    | 60     | 60     | 60     | 120    |

## GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



**WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1) Work Area Safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2) Electrical Safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### 3) Personal Safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.



#### 4) Power Tool Use and Care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### 5) Battery Tool Use and Care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit

unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

#### 6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

### Additional Specific Safety Rules for Impact Drivers

- **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

### Residual Risks

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing.
- Risk of personal injury due to flying particles.
- Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.
- Risk of personal injury due to prolonged use.

### SAVE THESE INSTRUCTIONS

#### Chargers

DeWALT chargers require no adjustment and are designed to be as easy as possible to operate.

#### Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the battery pack voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Also make sure that the voltage of your charger corresponds to that of your mains.



Your DeWALT charger is double insulated in accordance with EN60335; therefore no earth wire is required.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a specially prepared cord available through the DeWALT service organisation.

#### Mains Plug Replacement (U.K. & Ireland Only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- Safely dispose of the old plug.
- Connect the brown lead to the live terminal in the plug.
- Connect the blue lead to the neutral terminal.



**WARNING:** No connection is to be made to the earth terminal.

Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 3 A.

### Using an Extension Cable

An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use an approved extension cable suitable for the power input of your charger (see **Technical Data**). The minimum conductor size is 1 mm<sup>2</sup>; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

### Important Safety Instructions for All Battery Chargers

**SAVE THESE INSTRUCTIONS:** This manual contains important safety and operating instructions for compatible battery chargers (refer to **Technical Data**).

- Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.



**WARNING:** Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.



**WARNING:** We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30mA or less.



**CAUTION:** Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DEWALT rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.



**CAUTION:** Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

**NOTICE:** Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean

- **DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.** The charger and battery pack are specifically designed to work together.
- **These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT rechargeable batteries.** Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **Do not expose charger to rain or snow.**
- **Pull by plug rather than cord when disconnecting charger.** This will reduce risk of damage to electric plug and cord.
- **Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.**
- **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.

- **Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.** Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.
- **Do not operate charger with damaged cord or plug—** have them replaced immediately.
- **Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorised service centre.
- **Do not disassemble charger; take it to an authorised service centre when service or repair is required.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- In case of damaged power supply cord the supply cord must be replaced immediately by the manufacturer, its service agent or similar qualified person to prevent any hazard.
- **Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock.** Removing the battery pack will not reduce this risk.
- **NEVER attempt to connect two chargers together.**
- **The charger is designed to operate on standard 230V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.** This does not apply to the vehicular charger.

### Charging a Battery (Fig. B)

1. Plug the charger into an appropriate outlet before inserting battery pack.
2. Insert the battery pack **6** into the charger, making sure the battery pack is fully seated in the charger. The red (charging) light will blink repeatedly indicating that the charging process has started.
3. The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The battery pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger. To remove the battery pack from the charger, push the battery release button **5** on the battery pack.

**NOTE:** To ensure maximum performance and life of lithium-ion battery packs, charge the battery pack fully before first use.

### Charger Operation

Refer to the indicators below for the charge status of the battery pack.

| Charge Indicators |                      |  |
|-------------------|----------------------|--|
|                   | Charging             |  |
|                   | Fully Charged        |  |
|                   | Hot/Cold Pack Delay* |  |

\*The red light will continue to blink, but a yellow indicator light will be illuminated during this operation. Once the battery pack has reached an appropriate temperature, the yellow light will turn off and the charger will resume the charging procedure. The compatible charger(s) will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate faulty battery by refusing to light.

**NOTE:** This could also mean a problem with a charger. If the charger indicates a problem, take the charger and battery pack to be tested at an authorised service centre.

### Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery pack that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, suspending charging until the battery pack has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery pack life.

A cold battery pack will charge at a slower rate than a warm battery pack. The battery pack will charge at that slower rate throughout the entire charging cycle and will not return to maximum charge rate even if the battery pack warms.

The DCB118 charger is equipped with an internal fan designed to cool the battery pack. The fan will turn on automatically when the battery pack needs to be cooled. Never operate the charger if the fan does not operate properly or if ventilation slots are blocked. Do not permit foreign objects to enter the interior of the charger.

### Electronic Protection System


XR Li-Ion tools are designed with an Electronic Protection System that will protect the battery pack against overloading, overheating or deep discharge.

The tool will automatically turn off if the Electronic Protection System engages. If this occurs, place the lithium-ion battery pack on the charger until it is fully charged.

### Wall Mounting

These chargers are designed to be wall mountable or to sit upright on a table or work surface. If wall mounting, locate the charger within reach of an electrical outlet, and away from a corner or other obstructions which may impede air flow. Use the back of the charger as a template for the location of the mounting screws on the wall. Mount the charger securely using drywall screws (purchased separately) at least 25.4 mm long with a screw head diameter of 7–9 mm, screwed into wood to an optimal depth leaving approximately 5.5 mm of the screw exposed. Align the slots on the back of the charger with the exposed screws and fully engage them in the slots.

### Charger Cleaning Instructions

 **WARNING: Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning.** Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

## Battery Packs

### Important Safety Instructions for All Battery Packs

When ordering replacement battery packs, be sure to include catalogue number and voltage.

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined.

### READ ALL INSTRUCTIONS

- **Do not charge or use battery in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Inserting or removing the battery from the charger may ignite the dust or fumes.
- **Never force battery pack into charger. Do not modify battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture causing serious personal injury.**
- Charge the battery packs only in DeWALT chargers.
- **DO NOT splash or immerse in water or other liquids.**
- **Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 40 °C (104 °F) (such as outside sheds or metal buildings in summer).**
- **Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium-ion battery packs are burned.
- **If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.** If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.
- **Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.** Provide fresh air. If symptoms persists, seek medical attention.



**WARNING: Burn hazard.** Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.



**WARNING: Never attempt to open the battery pack for any reason.** If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (i.e., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Electric shock or electrocution may result. Damaged battery packs should be returned to service centre for recycling.



**WARNING: Fire hazard. Do not store or carry the battery pack so that metal objects can contact exposed battery terminals.** For example, do not place the battery pack in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc.



**CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard.** Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

### Transportation



**WARNING: Fire hazard.** Transporting batteries can possibly cause fire if the battery terminals inadvertently

come in contact with conductive materials. When transporting batteries, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit.

**NOTE:** Lithium-ion batteries should not be put in checked baggage.

DeWALT batteries comply with all applicable shipping regulations as prescribed by industry and legal standards which include UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods; International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations, International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations, and the European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Lithium-ion cells and batteries have been tested to section 38.3 of the UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria.

In most instances, shipping a DeWALT battery pack will be excepted from being classified as a fully regulated Class 9 Hazardous Material. In general, only shipments containing a lithium-ion battery with an energy rating greater than 100 Watt Hours (Wh) will require being shipped as fully regulated Class 9. All lithium-ion batteries have the Watt Hour rating marked on the pack. Furthermore, due to regulation complexities, DeWALT does not recommend air shipping lithium-ion battery packs alone regardless of Watt Hour rating. Shipments of tools with batteries (combo kits) can be air shipped as excepted if the Watt Hour rating of the battery pack is no greater than 100 Whr. Regardless of whether a shipment is considered excepted or fully regulated, it is the shipper's responsibility to consult the latest regulations for packaging, labeling/marketing and documentation requirements.

The information provided in this section of the manual is provided in good faith and believed to be accurate at the time the document was created. However, no warranty, expressed or implied, is given. It is the buyer's responsibility to ensure that its activities comply with the applicable regulations.

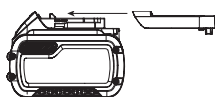
**Transporting the FLEXVOLT™ Battery**

The DeWALT FLEXVOLT™ battery has two modes: **Use** and **Transport**.

**Use Mode:** When the FLEXVOLT™ battery stands alone or is in a DeWALT 18V product, it will operate as an 18V battery. When the FLEXVOLT™ battery is in a 54V or a 108V (two 54V batteries) product, it will operate as a 54V battery.

**Transport Mode:** When the cap is attached to the FLEXVOLT™ battery, the battery is in Transport mode. Keep the cap for shipping.

When in Transport mode, strings of cells are electrically disconnected within the pack resulting in 3 batteries with a lower Watt hour (Wh) rating as compared to 1 battery with a higher Watt hour rating. This increased quantity of 3 batteries with the lower Watt hour rating can exempt the pack from certain shipping regulations that are imposed upon the higher Watt hour batteries.



Example of Use and Transport Label Marking

For example, the Transport Wh rating might indicate 3 x 36 Wh, meaning 3

 **Use: 108 Wh**  
 **Transport: 3x36 Wh**

batteries of 36 Wh each. The Use Wh rating might indicate 108 Wh (1 battery implied).

**Storage Recommendations**

1. The best storage place is one that is cool and dry away from direct sunlight and excess heat or cold. For optimum battery performance and life, store battery packs at room temperature when not in use.
2. For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool, dry place out of the charger for optimal results.

**NOTE:** Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

**Labels on Charger and Battery Pack**

In addition to the pictographs used in this manual, the labels on the charger and the battery pack may show the following pictographs:



Read instruction manual before use.



See **Technical Data** for charging time.



Do not probe with conductive objects.



Do not charge damaged battery packs.



Do not expose to water.



Have defective cords replaced immediately.



Charge only between 4 °C and 40 °C.



Only for indoor use.



Discard the battery pack with due care for the environment.



Charge DeWALT battery packs only with designated DeWALT chargers. Charging battery packs other than the designated DeWALT batteries with a DeWALT charger may make them burst or lead to other dangerous situations.



Do not incinerate the battery pack.



USE (without transport cap). Example: Wh rating indicates 108 Wh (1 battery with 108 Wh).



TRANSPORT (with built-in transport cap). Example: Wh rating indicates 3 x 36 Wh (3 batteries of 36 Wh).

## Battery Type

The DCF896 and DCF896H operate on an 18 volt battery pack. These battery packs may be used: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Refer to **Technical Data** for more information.

## Package Contents

The package contains:

- 1 Impact wrench
- 1 Charger
- 1 Kitbox
- 1 Li-Ion battery pack (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1 models)
- 2 Li-Ion battery packs (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2 models)
- 3 Li-Ion battery packs (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3 models)
- 1 Instruction manual

**NOTE:** Battery packs, chargers and kitboxes are not included with N models.

- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

## Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:



Read instruction manual before use.



Wear ear protection.



Wear eye protection.



Visible radiation. Do not stare into light.

## Date Code Position (Fig. B)

The date code **15**, which also includes the year of manufacture, is printed into the housing.

Example:

2019 XX XX  
Year of Manufacture

## Description (Fig. A, B)



**WARNING:** Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- 1 Trigger switch
- 2 Forward/reverse control button
- 3 Anvil
- 4 Main handle
- 5 Battery release button
- 6 Battery pack
- 7 Worklight
- 8 Tool Connect™ modes

- 9 Mode Selector button
- 10 Home light indicator
- 11 Mode light indicators
- 12 Belt hook (optional accessory)
- 13 Belt hook screw
- 14 Fuel gauge
- 15 Date code

## Intended Use

These impact wrenches are designed for professional impact fastening applications.

**DO NOT** use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.

These impact wrenches are professional power tools.

**DO NOT** let children come into contact with the tool.

Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

## ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS



**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.



**WARNING:** Use only DEWALT battery packs and chargers.

## Inserting and Removing the Battery Pack from the Tool (Fig. B)

**NOTE:** Make sure your battery pack **6** is fully charged.

### To Install the Battery Pack into the Tool Handle

1. Align the battery pack **6** with the rails inside the tool's handle (Fig. B).
2. Slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that you hear the lock snap into place.

### To Remove the Battery Pack from the Tool

1. Press the release button **5** and firmly pull the battery pack out of the tool handle.
2. Insert battery pack into the charger as described in the charger section of this manual.

## Fuel Gauge Battery Packs (Fig. B)

Some DEWALT battery packs include a fuel gauge which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button **14**. A combination of the three green LED lights will illuminate designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

**NOTE:** The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

### Belt Hook (Optional Accessory) (Fig. A)



**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, **ONLY** use the tool's belt hook to hang the tool from a work belt. **DO NOT** use the belt hook for tethering or securing the tool to a person or object during use. **DO NOT** suspend tool overhead or suspend objects from the belt hook.



**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ensure the screw holding the belt hook is secure.



**CAUTION:** To reduce the risk of personal injury or damage, **DO NOT** use the belt hook to hang the drill while using as a spotlight.

**IMPORTANT:** When attaching or replacing the belt hook **12**, use only the screw **13** that is provided. Be sure to securely tighten the screw.

The belt hook **12** can be attached to either side of the tool using only the screw **13** provided, to accommodate left- or right-handed users. If the belt hook is not desired at all, it can be removed from the tool.

To move the belt hook **12**, remove the screw **13** that holds it in place then reassemble on the opposite side. Be sure to securely tighten the screw.

### Variable Speed Trigger Switch (Fig. A)

To turn the tool on, squeeze the trigger switch **1**. To turn the tool off, release the trigger switch. Your tool is equipped with a brake. The chuck will stop when the trigger switch is fully released.

The variable speed switch enables you to start the application at a slow speed. The further you squeeze the trigger, the faster the tool will operate. For maximum tool life, use variable speed only for starting holes or fasteners.

**NOTE:** Continuous use in variable speed range is not recommended. It may damage the switch and should be avoided.

### Forward/Reverse Control Button (Fig. A)

A forward/reverse control button **2** determines the direction of the tool and also serves as a lock-off button.

To select forward rotation, release the trigger switch and depress the forward/reverse control button on the right side of the tool.

To select reverse, depress the forward/reverse control button on the left side of the tool. The centre position of the control button locks the tool in the off position. When changing the position of the control button, be sure the trigger is released.

**NOTE:** The first time the tool is run after changing the direction of rotation, you may hear a click on start up. This is normal and does not indicate a problem.

### Worklight (Fig. A)

There is a worklight **7** located on the foot of the tool. The worklight will be activated when the trigger switch is depressed. When the trigger is released, the worklight will stay illuminated for up to 20 seconds. If the trigger switch remains depressed, the worklights will remain on.

**NOTE:** The worklight is for lighting the immediate work surface and are not intended to be used as a flashlight.

### Tool Connect™ Mode Selector (Fig. A)



**WARNING:** To reduce the risk of injury, remove accessories from the tool chuck before using the mode selector.

The DCF896 and DCF896H are equipped with a mode selector that allows Modes 1, 2 (Precision Wrench™ mode), and 3, to be customized using the Tool Connect™ app. Home settings are active when the home light indicator **10** is lit and is not customizable. The 4 features listed in **Table 1** can be customized.

Once configured, pressing the mode selector button **9** on the foot of the tool will cycle through the modes **11**.

If you are unsure of the current configuration, press the mode selector button **9** to set the tool to the Home setting (home indicator **10** is lit).

### Precision Wrench™

In addition to normal impacting modes, this tool features the Precision Wrench™ mode which grants the user greater control in both fastening and loosening applications. When set in forward, the tool will fasten at 2000 RPM until impact begins. The tool will then pause for a duration set by the user in ToolConnect™, providing the user with greater control and reducing the chance of overtightening or damaging material. When set in reverse, the tool will impact at a normal speed and rate of 3100 IPM in reverse. Upon sensing that the fastener has broken free, the tool will cease to impact and will reduce speed to help prevent "run-off" of loose hardware. Speed reduction can be set by the user in ToolConnect™.

### Impact Time

Tool will automatically shut off after impacting for a specific time limit set by the user in the Tool Connect™ app.

### Precision Tap™



**WARNING:** Use only impact-rated taps and accessories.



**WARNING:** Tapping not recommended for use on critical or precision workpieces.



**WARNING:** Tap life is heavily affected by tool alignment with the workpiece, speed settings, material condition and lubrication.



**WARNING:** Tap breakage may occur if tap is driven too far without clearing chips. Choose tapping speed and time

settings that do not overload the tap by driving it too far before reversing.

**WARNING:** Use caution not to drive a tap past the end of its threads, or to bottom a tap in a blind hole.

**WARNING:** Always follow tap manufacturer's guidelines for proper tap selection and use with different materials, cutting fluids, tap drill sizes and feed rates.

**WARNING:** Tapping mode is not recommended for use with taps less than 8 mm or more than 20 mm in diameter.

**WARNING:** Recommended tapping speeds in Tables 2 and 3 are a suggestion only, based on test results tapping new threads at 75% thread depth. It is recommended to perform a test application on scrap material, starting at speed 1 and working up. Tapping mode should be used in the lowest speed that results in an appropriate feed rate and chip clearing for the material.

**WARNING:** When using advanced tapping mode, always start with the default forward time and reverse time shown in Table 4, then increase or decrease as necessary.

When the Precision Tap™ is enabled, the tool will operate in forward and then automatically operate in reverse without releasing the trigger. The tool will continue to alternate between forward and reverse until the trigger is released.

## DEWALT Tool Connect™ (Fig. A)

**WARNING:** To reduce the risk of injury, remove accessories from the tool anvil before any Tool Connect™ interaction.

**NOTICE:** Always check the tool configuration prior to use. If you are unsure of the current configuration, press the mode selector button 9 (Fig. A) to set the tool to the Home setting as described on the label and this manual.

This tool is capable of connecting with mobile devices that support Bluetooth® Smart (or Bluetooth® 4.0) technology. (To see if your mobile device is compatible, visit: <http://www.bluetooth.com/Pages/Bluetooth-Smart-Devices-List.aspx>)

DEWALT Tool Connect™ is an optional application for your smart device (such as a smart phone or tablet) that connects the device to your tool to allow you to configure specific tool functions. Refer to **Tool Connect™ Mode Selector**.

**NOTE:** The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth®, SIG, Inc. and any use of such marks by DEWALT is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

**NOTE:** The Tool Connect™ App is governed by separate terms and conditions available for viewing through the mobile application.

Download the DEWALT Tool Connect™ application at:



- Install a fully charged 18V battery pack into the tool. Refer to **Inserting and Removing the Battery Pack from the Tool**.
- Follow the instructions in the app to create your Tool Connect™ account.
- On the Home screen of the app, select "+ Tool" to begin the process of adding your tool to the app.

- To connect your tool with the DEWALT Tool Connect™ app, at the appropriate screen, press the mode selector button 9 for 3–5 seconds, then wait for the tool to connect. The tool can only be connected to one Tool Connect™ account at a time.
- Once the tool has been connected, you can confirm that you would like to register the product.

## Coin Cell Battery

Bluetooth® capability is powered by one coin cell battery in your tool, that when necessary, should be replaced by your local DEWALT service centre. Do not attempt to replace the coin cell battery yourself.

**WARNING:** Danger of explosion if battery is incorrectly replaced.

**WARNING: DO NOT INGEST BATTERY; CHEMICAL BURN HAZARD.** This product contains a coin/button cell battery. If the coin/button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.

- Keep new and used batteries away from children. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
- If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.
- If the coin cell battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water. If coin cell battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of an organic solvent and lithium salts.
- Do not incinerate or dispose of tool together with household waste material! Tool that has reached the end of its life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

## Anvils (Fig. D, E)

**WARNING:** Use only impact-rated accessories. Non-impact accessories may break and cause a hazardous condition. Inspect accessories prior to use to ensure that it contains no cracks.

**CAUTION:** Inspect anvils, detent pins and hog rings prior to use. Missing or damaged items should be replaced before use.

Place the switch in the locked off (centre) position or remove battery pack before changing accessories.

## Anvil with Detent Pin (Fig. D) DCF896

**To install an accessory on the anvil,** align the hole in the side of the accessory with the detent pin 16 on the anvil 3. Press the accessory on until the detent pin engages in the hole. Depression of detent pin may be necessary to aid installation of accessory.

To remove an accessory, depress the detent pin through the hole and pull the accessory off.

### Anvil with Hog Ring (Fig. E) DCF896H

To install an accessory on the hog ring anvil, firmly push accessory onto the anvil **3**. The hog ring **17** compresses to allow the accessory to slide on. After accessory is installed, the hog ring applies pressure to help provide accessory retention.

To remove an accessory, grasp the accessory and firmly pull it off.

**NOTE:** The thru-hole (Fig. E) allows an O-ring with retaining pin or a 1-piece retaining pin to be used to help secure sockets and accessories to the tool.

## OPERATION

### Instructions for Use



**WARNING:** Always observe the safety instructions and applicable regulations.



**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury. Exception—Tool Connect™ functions and mode adjustments require battery to be installed.

**NOTICE:** Always check the tool configuration prior to use. If you are unsure of the current configuration, press the mode selector button **9** (Fig. A) to set the tool to the Home setting as described on the label and this manual.

### Proper Hand Position (Fig. C)



**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.



**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction.

Proper hand position requires one hand on the main handle **4**.

### Usage

Your impact tool generates the following maximum torque:

| Cat #           | Nm          | Ft.-Lbs.    | In.-Lbs        |
|-----------------|-------------|-------------|----------------|
|                 | Speed 3/2/1 | Speed 3/2/1 | Speed 3/2/1    |
| DCF896, DCF896H | 447/447/200 | 330/330/150 | 3960/3960/1800 |

**NOTE:** Tool Connect™ custom speed settings will affect the maximum torque output of the tool. Speeds lower than the Home setting generally result in lower maximum torque.



**CAUTION:** Ensure fastener and/or system will withstand the level of torque generated by the tool. Excessive torque may cause breakage and possible personal injury.

- Place the accessory on the fastener head. Keep the tool pointed straight at the fastener.
- Press switch to start operation. Release the switch to stop operation. Always check torque with a torque wrench, as the fastening torque is affected by many factors including the following:

- **Voltage:** Low voltage, due to a nearly discharged battery, will reduce fastening torque.
- **Accessory size:** Failure to use the correct accessory size will cause a reduction in fastening torque.
- **Bolt Size:** Larger bolt diameters generally require higher fastening torque. Fastening torque will also vary according to length, grade, and torque coefficient.
- **Bolt:** Ensure that all threads are free of rust and other debris to allow proper fastening torque.
- **Material:** The type of material and surface finish of the material will affect fastening torque.
- **Fastening Time:** Longer fastening time results in increased fastening torque. Using a longer fastening time than recommended could cause the fasteners to be overstressed, stripped or damaged.

## MAINTENANCE

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.



**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

The charger and battery pack are not serviceable.



### Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.



### Cleaning



**WARNING:** Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.



**WARNING:** Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

### Optional Accessories



**WARNING:** Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.



**WARNING:** To reduce the risk of injury, use only DEWALT impact-rated accessories.



**WARNING:** Use only impact-rated accessories. Non-impact accessories may break and cause a hazardous



condition. Inspect accessories prior to use to ensure that they contain no cracks.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

### Protecting the Environment



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

### Rechargeable Battery Pack

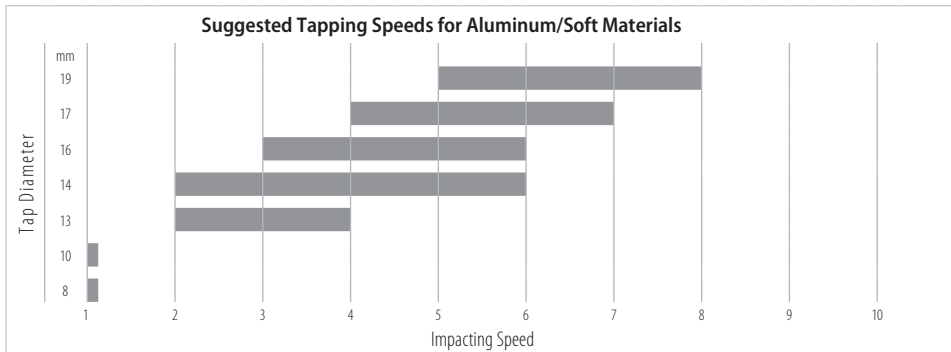
This long life battery pack must be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done before. At the end of its technical life, discard it with due care for our environment:

- Run the battery pack down completely, then remove it from the tool.
- Li-Ion cells are recyclable. Take them to your dealer or a local recycling station. The collected battery packs will be recycled or disposed of properly.

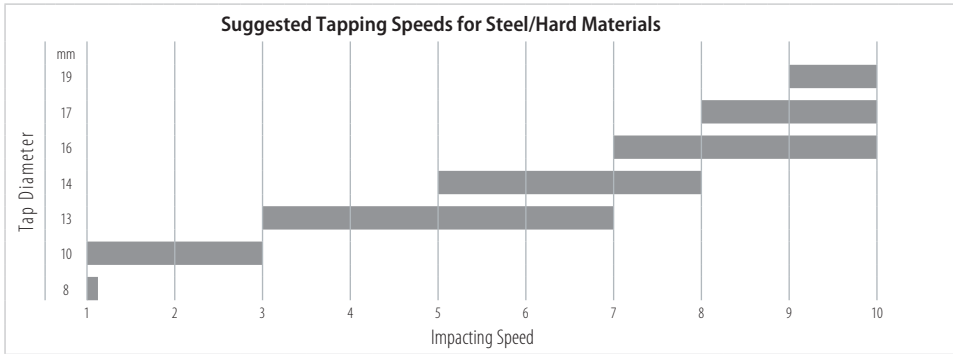
Table 1

| Customizable Features                  | Factory Presets |          |                                       |          | Customizable Range                         |
|--|-----------------|----------|---------------------------------------|----------|--|
|  | Home            | Mode 1   | Precision Wrench™<br>Mode 2           | Mode 3   |  |
| Worklight brightness                   | High            | High     | High                                  | High     | OFF–High                                   |
| Worklight delay off                    | 20 secs         | 20 secs  | 20 secs                               | 20 secs  | 0–20 minutes                               |
| Maximum speed, forward (RPM)           | 0–2000          | 0–900    | 0–2000                                | 0–2000   | 0–2000                                     |
| Maximum speed, reverse (RPM)           | 0–2000          | 0–2000   | 0–2000 (impacting)<br>0–900 (removal) | 0–2000   | 0–2000                                     |
| Precision Wrench™ hesitation (seconds) | Disabled        | Disabled | 0.5                                   | Disabled | 0–2  |
| Impact time limit (seconds)            | Disabled        | Disabled | Disabled                              | Disabled | 0.25–10                                    |
| Precision Tap™                         | Disabled        | Disabled | Disabled                              | Disabled | Off/Tapping/Advanced<br>(Refer to Table 4) |

Table 2



**Table 3**



**Table 4**

| Customization Mode | Forward RPM | Reverse RPM | Forward Time | Reverse Time | Pause Time   |
|--------------------|-------------|-------------|--------------|--------------|--------------|
| Precision Tap™     | 900–2000    | 900–2000    | 0.6 secs     | 0.25 secs    | 0.25 secs    |
| Advanced Tapping   | 900–2000    | 900–2000    | 0.3–2.0 secs | 0.3–2.0 secs | 0.2–1.0 secs |

# LLAVE DE IMPACTO DE 18 V TOOL CONNECT™

## DCF896, DCF896H

### ¡Enhorabuena!

Ha elegido una herramienta DEWALT. Años de experiencia, innovación y un exhaustivo desarrollo de productos hacen que DEWALT sea una de las empresas más fiables para los usuarios de herramientas eléctricas profesionales.

### Datos técnicos

|                       |                   | DCF896          | DCF896H         |
|-----------------------|-------------------|-----------------|-----------------|
| Voltaje               | V <sub>bc</sub>   | 18              | 18              |
| Tipo                  |                   | 1               | 1               |
| Tipo de batería       |                   | Li-Ion          | Li-Ion          |
| Velocidad en vacío    |                   |                 |                 |
| 1.ª velocidad         | min <sup>-1</sup> | 0–900           | 0–900           |
| 2.ª velocidad         |                   | 0–2000          | 0–2000          |
| 3.ª velocidad         |                   | 0–2000          | 0–2000          |
| Frecuencia de impacto | min <sup>-1</sup> | 0–3100          | 0–3100          |
| Par de torsión máximo | Nm                | 447             | 447             |
| Portaherramienta      |                   | 13 mm<br>(1/2") | 13 mm<br>(1/2") |
| Peso (sin batería)    | kg                | 1,6             | 1,6             |

Valores de ruido y/o valores de vibración (suma vectores triaxiales) de acuerdo con EN62841-2-2.

|  |                  |      |      |
|--|------------------|------|------|
| L <sub>PA</sub> (nivel de presión sonora de emisión) | dB(A)            | 94   | 94   |
| L <sub>WA</sub> (nivel de potencia sonora)           | dB(A)            | 105  | 105  |
| K (incertidumbre para el nivel de sonido dado)       | dB(A)            | 3    | 3    |
| Valor de la emisión de vibración a <sub>h</sub> =    | m/s <sup>2</sup> | 13,5 | 13,5 |
| Incertidumbre K =                                    | m/s <sup>2</sup> | 4,4  | 4,4  |

El nivel de emisión de vibraciones y/o ruido que figura en esta hoja de información se ha medido de conformidad con una prueba normalizada proporcionada en la EN62841 y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. Puede usarse para una evaluación preliminar de la exposición.

**⚠️ ADVERTENCIA:** El nivel de emisión de vibración y/o ruido declarado representa el impacto al apretar las fijaciones a la capacidad máxima de la herramienta. Sin embargo, si se utiliza la herramienta para otras aplicaciones, con accesorios diferentes o mal mantenidos, la emisión de ruido y vibraciones puede variar. Esto puede aumentar considerablemente el nivel de exposición durante el período total de trabajo.

Para valorar el nivel de exposición al ruido y a las vibraciones, también deberían tenerse en cuenta las veces que la herramienta está apagada o en funcionamiento pero sin realizar ningún trabajo. Esto puede reducir

considerablemente el nivel de exposición durante el período total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos del ruido y las vibraciones, como, por ejemplo, realizar el mantenimiento de la herramienta y de los accesorios, mantener las manos calientes (relevante para las vibraciones) u organizar patrones de trabajo.

### Declaración de Conformidad CE

Directiva de máquinas y directiva de equipos radioeléctricos



### Llave de Impacto de 18 V Tool Connect™ DCF896, DCF896H

DEWALT declara que los productos descritos bajo **Datos Técnicos** son conformes a las normas:

2006/42/CE, EN62841-1-2015, EN62841-2-2:2014.

Estos productos también son conformes con las Directivas 2014/53/UE y 2011/65/UE. Si desea más información, póngase en contacto con DEWALT en la dirección indicada a continuación o bien consulte la parte posterior de este manual. El que suscribe es responsable de la compilación del archivo técnico y realiza esta declaración en representación de DEWALT.

Markus Rompel  
Vicepresidente de Ingeniería, PTE-Europa  
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
D-65510, Idstein, Alemania

16.08.2019



**ADVERTENCIA:** para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

### Definiciones: normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de las señales. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.



**PELIGRO:** indica una situación de peligro inminente, que si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves.**



**ADVERTENCIA:** indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves.**



**ATENCIÓN:** indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **puede provocar lesiones leves o moderadas.**

| Pilas    |                 |          |           | Tiempo Cargadores/Carga (Minutos) |        |        |        |        |        |
|----------|-----------------|----------|-----------|-----------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Cat #    | V <sub>DC</sub> | Ah       | Peso (kg) | DCB107                            | DCB113 | DCB115 | DCB118 | DCB132 | DCB119 |
| DCB546   | 18/54           | 6,0/2,0  | 1,05      | 270                               | 140    | 90     | 60     | 90     | X      |
| DCB547   | 18/54           | 9,0/3,0  | 1,25      | 420                               | 220    | 140    | 85     | 140    | X      |
| DCB548   | 18/54           | 12,0/4,0 | 1,46      | 540                               | 300    | 180    | 180    | 120    | X      |
| DCB181   | 18              | 1,5      | 0,35      | 70                                | 35     | 22     | 22     | 22     | 45     |
| DCB182   | 18              | 4,0      | 0,61      | 185                               | 100    | 60     | 60     | 60     | 120    |
| DCB183/B | 18              | 2,0      | 0,40      | 90                                | 50     | 30     | 30     | 30     | 60     |
| DCB184/B | 18              | 5,0      | 0,62      | 240                               | 120    | 75     | 75     | 75     | 150    |
| DCB185   | 18              | 1,3      | 0,35      | 60                                | 30     | 22     | 22     | 22     | X      |
| DCB187   | 18              | 3,0      | 0,54      | 140                               | 70     | 45     | 45     | 45     | 90     |
| DCB189   | 18              | 4,0      | 0,54      | 185                               | 100    | 60     | 60     | 60     | 120    |

**AVISO:** Indica una práctica **no relacionada con las lesiones personales** que, de no evitarse, puede ocasionar **daños materiales**.



Indica riesgo de descarga eléctrica.



Indica riesgo de incendio.

## Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas



**ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

### CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

#### 1) Seguridad en el Área de Trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas en desorden u oscuras pueden provocar accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables. Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
- Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén cerca mientras utiliza una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.

#### 2) Seguridad Eléctrica

- Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponderse con la toma de corriente. No

modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

- Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas económicas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si tiene el cuerpo conectado a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas. Si entra agua a una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- No someta el cable de alimentación a presión innecesaria. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando esté utilizando una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable alargador adecuado para uso en exteriores. La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un suministro protegido con un dispositivo de corriente residual. El uso de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.

#### 3) Seguridad Personal

- Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol. Un momento de falta de atención cuando se manejan las herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.
- Use un equipo protector personal. Utilice siempre protección ocular. El uso del equipo protector como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco o

protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá las lesiones personales.

- c) **Evite la puesta en funcionamiento involuntaria. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar con la fuente de alimentación y/o la batería, de levantar o transportar la herramienta.** El transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o herramientas eléctricas activadoras que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.
- d) **Saque toda llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa u otra llave que se deje puesta en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica pueden ocasionar lesiones personales.
- e) **No intente extender las manos demasiado. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Vístase debidamente. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- g) **Si se suministran dispositivos para la conexión del equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se usen adecuadamente.** El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- h) **No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le lleve a fiarse demasiado y a descuidar las principales normas de seguridad de la herramienta.** Los descuidos pueden causar lesiones graves en una fracción de segundo.

#### 4) Uso y cuidado de las herramientas Eléctricas

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo.** La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderse y apagarse con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o extraiga la batería de la herramienta eléctrica, si es desmontable, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no**

**permita que utilicen la herramienta eléctrica las personas que no estén familiarizadas con ella o con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.

- e) **Mantenga en buen estado las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las piezas en movimiento, rotura de piezas y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela para que sea reparada antes de utilizarla.** Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.
- f) **Mantenga las herramientas para cortar afiladas y limpias.** Hay menos probabilidad de que las herramientas para cortar con bordes afilados se bloqueen y son más fáciles de controlar.
- g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta etc., conforme a estas instrucciones teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que vaya a realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.
- h) **Mantenga todas las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas impiden el agarre y el control seguro de la herramienta en situaciones imprevistas.

#### 5) Uso y cuidado de las herramientas que funcionan con batería

- a) **Recárguelas sólo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que sea adecuado para un tipo de batería puede ocasionar un riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.
- b) **Use herramientas eléctricas sólo con las baterías designadas específicamente.** El uso de cualquier otro tipo de batería puede crear un riesgo de lesión o de incendio.
- c) **Cuando no se esté utilizando la batería, manténgala alejada de otros objetos de metal, como los clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños de metal que pueden hacer una conexión de un terminal a otro.** El provocar un cortacircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- d) **En condiciones de abuso, el líquido puede salirse de la batería, evite el contacto. Si se produce un contacto de forma accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.** El líquido que sale de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- e) **No utilice paquetes de baterías o herramientas dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un funcionamiento imprevisto y provocar incendios, explosiones o riesgos de lesiones.

- f) **No exponga el paquete de baterías o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede causar explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura indicado en las instrucciones.** La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

## 6) Servicio

- a) **Lleve su herramienta eléctrica para que sea reparada por una persona cualificada para realizar las reparaciones que use sólo piezas de recambio idénticas.** Así se asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **No repare nunca los paquetes de baterías dañados.** La reparación de paquetes de baterías debe ser realizada únicamente por el fabricante o los proveedores de servicios autorizados.

## Normas de seguridad adicionales, específicas para destornilladores de impacto

- **Sostenga la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el apretador pueda estar en contacto con un cable oculto.** El contacto de los apretadores con un cable cargado, puede cargar las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y producir una descarga eléctrica al operador.

## Riesgos residuales

No obstante el cumplimiento de las normas de seguridad pertinentes y del uso de dispositivos de seguridad, existen determinados riesgos residuales que no pueden evitarse. Dichos riesgos son los siguientes:

- Deterioro auditivo.
- Riesgo de lesiones personales debido a partículas flotantes en el aire.
- Riesgo de quemaduras producidas por los accesorios que se calientan durante el funcionamiento.
- Riesgo de lesiones personales por uso prolongado.

## GUARDE LAS PRESENTES INSTRUCCIONES

### Cargadores

Los cargadores DEWALT no necesitan ningún ajuste y están diseñados para ofrecer el funcionamiento más fácil al usuario.

### Seguridad eléctrica

El motor eléctrico está diseñado para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje de la batería coincida con el voltaje que figura en la placa de especificaciones. Asegúrese también de que el voltaje del cargador coincida con el de la red eléctrica.



Su cargador DEWALT tiene doble aislamiento conforme a la norma EN60335, por lo que no se requiere conexión a tierra.

Si el cable de suministro está dañado, debe reemplazarse por un cable especialmente preparado disponible a través de la organización de servicios de DEWALT.

### Uso de un alargador

No debe utilizarse un alargador a menos que sea absolutamente necesario. Use un alargador adecuado a la potencia del cargador (consulte los **Datos técnicos**). El tamaño mínimo del conductor es 1 mm<sup>2</sup>; la longitud máxima es 30 m.

Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

### Instrucciones de seguridad importantes para todos los cargadores de batería

**SIGA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES:** Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad y funcionamiento para los cargadores de batería compatibles (Consultar **Datos Técnicos**).

- *Antes de utilizar el cargador, lea todas las instrucciones y advertencias del cargador, del paquete de baterías y del producto que utiliza el paquete de baterías.*



**ADVERTENCIA:** Peligro de electrocuciones. No permita que ningún líquido penetre en el cargador. Podrá conllevar electrocuciones.



**ADVERTENCIA:** Recomendamos el uso de un dispositivo de corriente residual con corrientes residuales de 30mA o menos.



**ATENCIÓN:** Peligro de quemaduras. Para reducir el riesgo de daños, cargue sólo las baterías recargables de DEWALT. Otros tipos de baterías podrán provocar daños materiales y daños personales.



**ATENCIÓN:** Los niños deberán permanecer vigilados para garantizar que no jueguen con el aparato.

**AVISO:** En determinadas condiciones, estando el cargador enchufado a la alimentación eléctrica, los contactos de carga interiores del cargador pueden ser cortocircuitados por materiales extraños. Los materiales conductores extraños como, a título enunciativo pero no limitativo, lana de acero, papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas deben mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Desconecte siempre el cargador de la red cuando no haya ningún paquete de baterías en la cavidad. Desconecte el cargador antes de intentar limpiarlo.

- **NO intente cargar el paquete de baterías con otros cargadores distintos a los indicados en el presente manual.** El cargador y el paquete de baterías han sido específicamente diseñados para funcionar juntos.
- **Estos cargadores no han sido diseñados para fines distintos a la recarga de las baterías recargables de DEWALT.** Cualquier otro uso provocará un riesgo de incendio, electrocución o choques.
- **No exponga el cargador a la lluvia o a la nieve.**
- **Tire del enchufe en lugar del cable al desconectar el cargador.** De este modo, reducirá el riesgo de daños a la toma y al cable eléctrico.

- **Compruebe que el cable se encuentra ubicado de modo que no pueda pisarlo, atascarlo o sujetarlo a cualquier otro daño o tensión.**
- **No utilice cables de extensión a menos que sea estrictamente necesario.** El uso de un cable de extensión inadecuado podrá provocar riesgos de incendios, electrocuciones o choques.
- **No coloque ningún objeto en la parte superior del cargador ni lo coloque en una superficie blanda que pueda bloquear las ranuras de ventilación y dar lugar a un calentamiento interno excesivo.** Coloque el cargador en una posición lejos de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila mediante las ranuras ubicadas en la parte superior inferior de la carcasa.
- **No opere el cargador con un cable o enchufe dañado—haga que se lo reparen de inmediato.**
- **No opere el cargador si ha recibido un gran golpe, si se ha caído o si se ha dañado de cualquier otro modo.** Llévelo a un centro de servicio autorizado.
- **No desmonte el cargador, llévelo a un centro de servicio autorizado cuando necesite repararlo.** Un ensamblaje inadecuado podrá provocar riesgos de electrocución, choques o incendios.
- Si el cable de suministro está dañado, deberá sustituirlo de inmediato por otro del fabricante, su agente de servicio o una personal cualificada similar para evitar todo tipo de peligro.
- **Desconecte el cargador del enchufe antes de intentar limpiarlo. Esto reducirá el riesgo de electrocución.** La retirada del paquete de baterías no reducirá este riesgo.
- **NO intente nunca conectar 2 cargadores juntos.**
- **El cargador ha sido diseñado para funcionar con la red eléctrica normal de 230 V. No intente utilizarlo con cualquier otro voltaje.** Esto no se aplica al cargador de vehículos.










## Cargar la batería (Fig. B)

1. Conecte el cargador a la toma adecuada antes de introducir el paquete de baterías.
2. Introduzca el paquete de baterías **6** en el cargador, comprobando que quede bien colocado en el cargador. La luz roja (carga) parpadeará continuamente, indicando que se ha iniciado el proceso de carga.
3. Se indicará que la carga ha terminado porque la luz roja permanecerá encendida de manera continua. La batería está totalmente cargada y puede usarla o dejarla en el cargador. Para sacar el paquete de baterías del cargador, mantenga pulsado el botón de liberación de la batería **5** del paquete de baterías.

**NOTA:** Para garantizar el máximo rendimiento y la máxima duración de sus baterías de iones de litio, cárguelas completamente antes de utilizarlas.

## Funcionamiento del cargador

Consulte los indicadores de abajo para conocer el estado de carga de la batería.

| Indicadores de carga  |   |
|---|---|
|  | cargando                             |
|  | completamente cargado                |
|  | retraso por batería caliente/fría*   |

\*La luz roja sigue parpadeando, pero el indicador de luz amarilla queda encendido durante esta operación. Cuando la batería está a una temperatura adecuada, la luz amarilla se apaga y el cargador retoma el procedimiento de carga.

Los cargadores compatibles no cargan las baterías defectuosas. El cargador indicará que la batería es defectuosa y no se encenderá.

**NOTA:** Esto también podría significar un problema con el cargador.

Si el cargador indica un problema, lleve el cargador y la batería a un centro de reparación autorizado para que los prueben.

## Retardo por batería fría / caliente

Quando el cargador detecta una batería demasiado fría o caliente, automáticamente inicia un retardo de batería fría / caliente, suspendiendo la carga hasta que la batería haya alcanzado la temperatura adecuada. El cargador cambiará automáticamente al modo de carga de batería. Esta característica le asegura el máximo de vida útil a la batería. Una batería fría se carga a velocidad más baja que una batería caliente. La batería se cargará a una velocidad inferior mediante el ciclo completo de recarga y no regresará a la máxima velocidad recarga incluso cuando la batería se caliente.

El cargador DCB118 está dotado de un ventilador interior diseñado para enfriar el paquete de baterías. El ventilador se enciende automáticamente cuando hay que enfriar el paquete de baterías. Nunca haga funcionar el cargador si el ventilador no funciona correctamente o si las ranuras de ventilación están bloqueadas. No deje que objetos extraños entren dentro del cargador.

## Sistema de protección electrónica


Las herramientas XR de iones de litio han sido diseñadas con un sistema de protección electrónica que protege la batería contra la sobrecarga, el recalentamiento o las grandes descargas. La herramienta se apagará automáticamente si se activa el sistema de protección electrónica. Si esto ocurre, coloque la batería de iones de litio en el cargador y déjela hasta que se recargue totalmente.

## Montaje de pared

Estos cargadores han sido diseñados para ser montados en la pared o para dejarlos en pie sobre una mesa o una superficie de trabajo. Si tiene montaje de pared, coloque el cargador al alcance de una toma de corriente, y alejado de esquinas u otras obstrucciones que impidan la circulación de aire. Use la parte posterior del cargador como una plantilla para colocar los tornillos de montaje en la pared. Monte el cargador firmemente usando tornillos para paredes de cartón yeso (comprados aparte) de por lo menos 25,4 mm de largo con un tornillo con cabeza de 7-9 mm de diámetro, enroscado en

madera a un profundidad óptima, dejando aproximadamente 5,5 mm del tornillo expuesto. Alinee las ranuras de la parte posterior del cargador con los tornillos expuestos y engánchelos completamente en las ranuras.

## Instrucciones para la limpieza del cargador

 **ADVERTENCIA: Peligro de descarga. Desconecte el cargador de la toma de CA antes de la limpieza.** La grasa y la suciedad externas pueden eliminarse utilizando un paño o un cepillo no metálico suave. No use agua ni otros productos limpiadores. Nunca permita que entre ningún líquido en la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en ningún líquido.


## Baterías


### Instrucciones de seguridad importantes para todas las baterías


Cuando pida baterías de repuesto, asegúrese de incluir el número de catálogo y el voltaje. La batería incluida en la caja no está completamente cargada. Antes de utilizar la batería y el cargador, lea las instrucciones de seguridad a continuación. Luego siga los procedimientos de carga descritos.


#### LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

- **No recargue ni utilice las baterías en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** La introducción o la retirada de la batería del cargador podrá incendiar el polvo o los humos.
- **No fuerce nunca el paquete de baterías en el cargador. No cambie el paquete de baterías de ningún modo para introducirlo en un cargador no compatible ya que el paquete de baterías podrá romperse y provocar daños personales graves.**
- **Cargue el exclusivamente los paquetes de baterías con los cargadores DeWALT.**
- **NO salpique ni sumerja en agua ni en otros líquidos.**
- **No guarde ni utilice la herramienta y el paquete de baterías en lugares en los que la temperatura pueda alcanzar o superar los 40 °C (104 °F) (como por ejemplo, en los cobertizos de exterior o en las instalaciones metálicas en verano).**
- **No incinere la batería aunque tenga daños importantes o esté completamente desgastada.** La batería puede explotar en un fuego. Se generan gases y materiales tóxicos cuando se queman baterías de iones de litio.
- **Si el contenido de la batería entra en contacto con la piel, lávese inmediatamente con jabón suave y agua.** Si el líquido de la batería entra en contacto con los ojos, enjuague con agua los ojos abiertos durante 15 minutos o hasta que cese la irritación. Si se necesita atención médica, el electrolito de la batería está compuesto de una mezcla de carbonatos orgánicos líquidos y sales de litio.
- **El contenido de las pilas de la batería abiertas puede causar irritación respiratoria.** Proporcione aire fresco. Si los síntomas persisten, obtenga atención médica.


 **ADVERTENCIA: Riesgo de quemadura.** El líquido de la batería puede ser inflamable si se expone a chispas o llamas.

 **ADVERTENCIA: No intente nunca abrir el paquete de baterías por ningún motivo.** Si la carcasa del paquete de baterías está rota o dañada, no lo introduzca en el cargador. No golpee, tire ni dañe el paquete de baterías. No utilice un paquete de baterías o cargador que haya recibido un gran golpe, se haya caído o se haya dañado de algún modo (por ejemplo, perforado con un clavo, golpeado con un martillo o pisado). Podrá conllevar electrocuciones o choques eléctricos. Los paquetes de baterías dañadas deberán llevarse al centro de servicio para su reciclado.

 **ADVERTENCIA: Peligro de incendio. No almacene ni transporte paquetes de baterías de modo que algún objeto metálico entre en contacto con los terminales expuestos de la batería.** Por ejemplo, no coloque el paquete de baterías en delantales, bolsillos, cajas de herramientas, cajones, etc. donde haya clavos, tornillos, llaves, etc. sueltos.

 **ATENCIÓN: Cuando no la utilice, coloque la herramienta de forma lateral en una superficie estable que no presente ningún peligro de caídas u obstáculos.** Algunas herramientas con grandes paquetes de baterías permanecerán de pie sobre el paquete de baterías, pero podrán volcarse con facilidad.

## Transporte

 **ADVERTENCIA: Peligro de incendio.** El transporte de baterías podría ser causa de incendios si los terminales de la batería entran accidentalmente en contacto con materiales conductores. Cuando transporte baterías, compruebe que los terminales de las mismas estén protegidos y bien aislados de los materiales que pudieran entrar en contacto con ellos y causar un cortocircuito.

**NOTA:** Las baterías de iones de litio no pueden guardarse en equipaje facturado.

Las baterías de DeWALT cumplen todas las normas de transporte aplicables según lo dispuesto en los estándares industriales y legales, entre ellas, las Recomendaciones relativas al transporte de mercancías peligrosas de la ONU; los Reglamentos de Mercancías Peligrosas de la Asociación Internacional de Transporte Aéreo (IATA), el Código Marítimo Internacional de Mercancías Peligrosas (IMDG) y el Acuerdo Europeo sobre Transporte Internacional de Mercancías Peligrosas por Carretera (ADR). Las celdas y las baterías de iones de litio han sido comprobadas de acuerdo a lo establecido en la sección 38,3 del Manual de pruebas y criterios de las Recomendaciones relativas al transporte de mercancías peligrosas de la ONU.

En la mayor parte de los casos, la expedición de paquetes de baterías DeWALT está exenta de la clasificación de material peligroso de Clase 9 totalmente regulado. En general, solo las expediciones que contienen baterías de iones de litio con una potencia energética superior a 100 vatios-hora (Wh) deben ser expedidos como Clase 9 totalmente regulada. Todas las



baterías de iones de litio tienen la potencia de vatios-hora marcadas en el paquete. Además, debido a la complejidad de las reglamentaciones, DeWALT no recomienda el transporte aéreo de paquetes de baterías de iones de litio solas, independientemente de la potencia en vatios-horas que tengan. La expedición de herramientas con baterías (combo kits) puede hacerse por transporte aéreo excepto que la potencia en vatios-hora del paquete de baterías sea superior a 100 Wh.

Independientemente de si el transporte se considera exento o completamente regulado, el expedidor será responsable de consultar las normas recientes sobre los requisitos de embalaje, etiquetado o marcado y documentación.

La información expuesta en esta sección del manual se proporciona de buena fe y se considera exacta en el momento de creación del documento. No obstante, no se ofrece ninguna garantía, ni implícita ni explícita. Es responsabilidad del comprador comprobar que todas sus actividades se ajusten a las normas de aplicación.

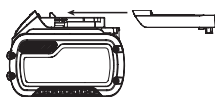
### Transportar la batería FLEXVOLT™

La batería DeWALT FLEXVOLT™ tiene dos modos: **Uso** y **transporte**.

**Modo de uso:** Cuando la batería FLEXVOLT™ está erguida sola o en un producto de 18 V DeWALT, funciona como una batería de 18 V. Cuando la batería FLEXVOLT™ está en un producto de 54 V o de 108 V (dos baterías de 54 V), funciona como una batería de 54 V.

**Modo de transporte:** Cuando la batería FLEXVOLT™ tiene colocada la tapa, está en modo de transporte. Mantenga la tapa durante el transporte.

Cuando está en modo de transporte, los cables de las células están eléctricamente desconectados dentro del paquete, resultando 3 baterías con 1 batería de capacidad de vatios hora (Wh) inferior en relación con una capacidad de vatios hora superior. Esta cantidad aumentada de 3 baterías con una capacidad de vatios hora inferior puede eximir la batería de ciertas normas de transporte impuestas a las baterías de vatios hora superiores.



Por ejemplo, la capacidad en Wh para el transporte debería indicar 3 x 36 Wh, lo que significa 3 baterías de 36 Wh cada una. La

Ejemplo de marcado de etiqueta de uso y transporte



capacidad en Wh para el uso debería indicar 108 Wh (1 batería).

### Recomendaciones para el almacenamiento

1. El mejor lugar de almacenamiento es uno que sea fresco y seco, que no esté expuesto directamente a la luz del sol ni a un exceso de frío o calor. Para un rendimiento y vida útil óptimos de la batería, guarde las baterías a temperatura ambiente cuando no esté usándolas.
2. Si va a realizar un almacenamiento duradero, se aconseja que guarde un paquete de pilas completamente cargado en un lugar frío y seco para obtener los máximos resultados del cargador.

**NOTA:** Los paquetes de pilas no deberán guardarse completamente descargados. El paquete de pilas deberá recargarse antes de utilizarse.

### Etiquetas del cargador y la batería

Además de los pictogramas utilizados en el presente manual, las etiquetas del cargador y del paquete de pilas muestran los siguientes pictogramas:



Antes de usarse, leer el manual de instrucciones.



Consultar los **Datos técnicos** para informarse del tiempo de carga.



No realizar pruebas con objetos conductores.



No cargar baterías deterioradas.



No exponer al agua.



Cambiar inmediatamente los cables defectuosos.



Cargar sólo entre 4 °C y 40 °C.



Sólo para uso en interior.



Desechar las baterías con el debido respeto al medio ambiente.



Cargue los paquetes de baterías DeWALT únicamente con los cargadores DeWALT indicados. Cargar los paquetes de baterías con baterías distintas a las indicadas por DeWALT en un cargador DeWALT, puede hacer que las baterías exploten o causar otras situaciones peligrosas.



No quemar el paquete de baterías.



USO (sin tapa de transporte). Por ejemplo: la capacidad en Wh indica 108 Wh (1 batería de 108 Wh).



TRANSPORTE (con tapa de transporte incorporada). Ejemplo: la capacidad en Wh indica 3 x 36 Wh (3 baterías de Wh).

### Tipo de batería

Los DCF896 y DCF896H funcionan con un paquete de baterías de 18 voltios.

Estos paquetes de baterías pueden usarse: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Consulte los Datos técnicos para más información.

## Contenido del embalaje

El embalaje contiene:

- 1 Llave de impacto
- 1 Cargador
- 1 Caja de herramientas
- 1 Paquete de baterías de ión-litio (modelos C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1)
- 2 Paquetes de baterías de ión-litio (modelos C2, D2, M2, P2, S2, T2, X2)
- 3 Paquetes de baterías de ión-litio (modelos C3, D3, M3, P3, S3, T3, X3)
- 1 Manual de instrucciones

**NOTA:** Los paquetes de baterías, los cargadores y las cajas de herramientas no están incluidos en los modelos N.

- Compruebe si la herramienta, piezas o accesorios han sufrido algún desperfecto durante el transporte.
- Tómese el tiempo necesario para leer detenidamente y comprender este manual antes de utilizar la herramienta.

## Marcas sobre la herramienta

En la herramienta se muestran los siguientes pictogramas:



Antes de usarse, lea el manual de instrucciones.



Póngase protección para el oído.



Póngase protección para los ojos.



Radiación visible. No mire fijamente a la luz.

## Posición del Código de Fecha (Fig. B)

El Código de fecha **15**, que contiene también el año de fabricación, viene impreso en la caja protectora.

Ejemplo:

2019 XX XX  
Año de fabricación

## Descripción (Fig. A, B)



**ADVERTENCIA:** Jamás altere la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones personales o daños.

- 1 Interruptor de accionamiento
- 2 Botón de control de avance/retroceso
- 3 Boca
- 4 Empuñadura principal
- 5 Botón de extracción de la batería
- 6 Batería
- 7 Luz de trabajo
- 8 Modos Tool Connect™
- 9 Botón selector de modo
- 10 Indicador luminoso de inicio

- 11 Indicadores luminosos de modo
- 12 Gancho de cinturón (accesorio opcional)
- 13 Tornillo para gancho de cinturón
- 14 Indicador de carga
- 15 Código de fecha

## Uso Previsto

Estas llaves de impacto han sido diseñadas para aplicaciones profesionales de fijación por impacto.

**NO** debe usarse en condiciones húmedas ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

Estas llaves de impacto son herramientas eléctricas profesionales.

**NO** permita que los niños toquen la herramienta. El uso de esta herramienta por parte de operadores inexpertos requiere supervisión.

- Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo los niños) que posean discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia, conocimiento o destrezas necesarias a menos que estén supervisadas por una persona que se haga responsable de su seguridad. No deberá dejar nunca que los niños jueguen solos con este producto.

## MONTAJE Y AJUSTES



**ADVERTENCIA:** Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de quitar o instalar acoplamientos o accesorios. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.



**ADVERTENCIA:** Utilice solamente baterías y cargadores DEWALT.

## Introducir y retirar el paquete de baterías de la herramienta (Fig. B)

**NOTA:** Para obtener mejores resultados, compruebe que el paquete de baterías **6** está completamente cargado.

### Para instalar el paquete de baterías en el asa de la herramienta

1. Alinee el paquete de baterías **6** con los rieles ubicados en el interior del mango de la herramienta (Fig. B).
2. Introdúzcalo en el mango hasta que el paquete de baterías se haya ubicado firmemente en la herramienta y compruebe que no se libera.

### Para retirar el paquete de baterías de la herramienta

1. Pulse el botón de liberación de baterías **5** y tire firmemente del paquete de pilas para sacarlo del asa de la herramienta.
2. Introduzca el paquete de baterías en el cargador tal y como se indica en la sección del cargador del presente manual.

## Paquetes de baterías con indicador de carga (Fig. B)

Algunos paquetes de baterías de DEWALT incluyen un indicador de carga que consiste en tres luces LED que indican el nivel de carga restante en el paquete de baterías.

Para activar el indicador de carga, pulse y mantenga pulsado el botón del indicador de carga **14**. Un grupo de tres luces LED verdes se iluminará, indicando el nivel que queda de carga. Cuando el nivel de carga de la pila esté por debajo del límite necesario para su uso, el indicador de carga no se iluminará y deberá recargar la pila.

**NOTA:** El indicador de carga tan sólo constituye una indicación de la carga que queda en el paquete de pilas. No indica ninguna funcionalidad de la herramienta y podrá registrar variaciones en función de los componentes del producto, de la temperatura y de la aplicación del usuario final.

## Gancho de cinturón (Accesorio opcional) (Fig. A)



**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones graves, use **SOLO** el gancho de cinturón de la herramienta para colgar la herramienta al cinturón de trabajo. **NO** use el gancho de cinturón para atar o sujetar la herramienta a una persona u objeto durante el uso. **NO** cuelgue la herramienta por encima de su cabeza ni para colgar objetos del gancho de cinturón.



**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de daños personales graves, compruebe que el tornillo de sujeción del gancho del cinturón esté fijo.



**ATENCIÓN:** Para reducir el riesgo de lesiones personales o daños, **NO** use el gancho de cinturón para colgar el taladro mientras lo use como foco.

**IMPORTANTE:** Para colocar o sacar el gancho del cinturón **12**, utilice solo el tornillo **13** suministrado. Apriete bien el tornillo. El gancho de cinturón **12** puede unirse a cualquiera de los lados de la herramienta utilizando exclusivamente el tornillo **13** suministrado, para facilitar su uso a los usuarios diestros y zurdos. Si no desea utilizar el gancho de cinturón, puede sacarlo de la herramienta.

Para sacar el gancho de cinturón **12**, extraiga el tornillo **13** que lo sostiene en su lugar y vuelva a colocarlo en el lado opuesto. Apriete bien el tornillo.

## Interruptor de velocidad variable (Fig. A)

Para poner en marcha la herramienta, presione el interruptor **1**. Para apagar la herramienta, suelte el interruptor. Su herramienta está equipada con un freno. El mandril se detendrá en cuanto el interruptor se haya liberado al completo.

El interruptor de velocidad variable le permite iniciar la aplicación a baja velocidad. Cuanto más apriete el interruptor, más rápido operará la herramienta. Para lograr la mayor duración de la herramienta, utilice exclusivamente la velocidad variable para realizar orificios o aprietes.

**NOTA:** No se aconseja el uso continuo de la serie de velocidad variable. Podrá dañar el interruptor y esto debe evitarse.

## Botón de control de avance/retroceso (Fig. A)

Un botón de control de avance/retroceso **2** determina la dirección de la herramienta y también sirve como botón de desbloqueo.

Para seleccionar el giro hacia delante, suelte el interruptor y pulse el botón de control de avance/retroceso ubicado en la parte derecha de la herramienta.

Para seleccionar el sentido de retroceso, pulse el botón de control de avance/retroceso ubicado en la parte izquierda de la herramienta. La posición central del botón de control bloquea la herramienta en posición de apagado. Cuando cambie la posición del botón de control, compruebe que ha saltado el interruptor.

**NOTA:** La primera vez que active la herramienta tras cambiar el sentido de giro, podrá oír un ligero clic inicial. Esto es normal y no indica ningún problema.

## Luz de trabajo (Fig. A)

La herramienta tiene una luz de trabajo **7** situada en la base. La luz de trabajo se enciende al pulsar el interruptor activador.

Después de soltar el disparador, las luces de trabajo permanecen encendidas durante 20 segundos. Si el interruptor de activación permanece pulsado, las luces de trabajo permanecerán encendida.

**NOTA:** La luz de trabajo sirve para alumbrar la superficie de trabajo inmediata y no puede utilizarse como luz de alumbrado.

## Modo selector Tool Connect™ (Fig. A)



**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, quite los accesorios del mandril de la herramienta antes de usar el selector de modo.

Las llaves de impacto DCF896 y DCF896H están dotadas de un selector de modo que permite personalizar los modos 1, 2 (modo Precision Wrench™) y 3 usando la aplicación Tool Connect™. La configuración de inicio está activa cuando el indicador de inicio **10** está iluminado y no es personalizable. Las 4 funciones indicadas en la **Tabla 1** pueden personalizarse.

Una vez configurada, pulsando el botón selector de modo **9** del pie de la herramienta, esta va cambiando de modo **11**.

Si no está seguro de la configuración actual, pulse el botón selector de modo **9** para colocar la herramienta en configuración de inicio (se enciende el indicador de inicio **10**).

## Precision Wrench™

Además de los modos de impacto normales, esta herramienta también está dotada del modo Precision Wrench™, que garantiza al usuario más control, ya sea en las aplicaciones de fijación como de afloje. Cuando se ajusta hacia adelante, la herramienta fija a 2000 RPM hasta que empieza el impacto. La herramienta hace una pausa durante un tiempo establecido por el usuario en ToolConnect™, proporcionándole un mayor control y reduciendo la posibilidad de apriete excesivo o daños al material.

Cuando se ajusta a contramarcha, la herramienta impacta a una velocidad e intensidad normal de 3100 IPM en contramarcha. Al percibir que se ha liberado la fijación, la herramienta dejará

de impactar y reducirá la velocidad para impedir que se salgan las partes sueltas. El usuario puede reducir la velocidad en ToolConnect™.

## Tiempo de impacto



La herramienta se apaga automáticamente después de impactar durante un tiempo límite específico establecido por el usuario en la aplicación Tool Connect™.

## Precision Tap™

-  **ADVERTENCIA:** Use solo machos de roscar y accesorios resistentes a los golpes.
-  **ADVERTENCIA:** No se recomienda el roscado en piezas de trabajo críticas o de precisión.
-  **ADVERTENCIA:** La vida útil del macho de roscar se ve muy afectada por la alineación de la herramienta con la pieza de trabajo, los ajustes de velocidad, el estado del material y la lubricación.
-  **ADVERTENCIA:** El macho de roscar puede romperse si se efectúa un roscado excesivo sin eliminar las virutas. Elija los ajustes de velocidad y el tiempo de roscado que no sobrecarguen el macho de roscar efectuando un roscado excesivo antes de retroceder.
-  **ADVERTENCIA:** Tenga cuidado de no aplicar el macho de roscar más allá del extremo de las roscas, o de no aplicar un macho de roscar en un orificio ciego.
-  **ADVERTENCIA:** Siga siempre las directrices del fabricante del macho de roscar para seleccionar el macho de roscar adecuado y utilizarlo con diferentes materiales, fluidos de corte, tamaños de brocas de roscar y velocidades de avance.
-  **ADVERTENCIA:** No se recomienda utilizar el modo de roscado con machos de roscar de diámetro inferior a 8 mm o superior a 20 mm.
-  **ADVERTENCIA:** Las velocidades de roscado recomendadas en las Tablas 2 y 3 son solo una sugerencia basada en los resultados de pruebas de roscado de nuevos agujeros con profundidades de rosca del 75 %. Se recomienda realizar una aplicación de prueba en material de desecho, comenzando a velocidad 1 y trabajando hacia arriba. El modo de roscado se debe utilizar con la velocidad más baja, para obtener una velocidad de avance y eliminación de virutas adecuados para el material.
-  **ADVERTENCIA:** Cuando utilice el modo de roscado avanzado, comience siempre con el tiempo de avance y de retroceso predeterminados que se muestran en la Tabla 4, y luego aumente o disminuya según sea necesario.

Cuando Precision Tap™ está habilitado, la herramienta funciona hacia adelante y después automáticamente hacia atrás sin soltar el gatillo. La herramienta sigue alternando entre avance y retroceso hasta que se suelta el gatillo.

## DEWALT Tool Connect™ (Fig. A)

-  **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, quite los accesorios del mandril de la herramienta antes de cualquier interacción con Tool Connect™.
- AVISO:** Compruebe siempre la configuración de la herramienta antes de usarla. Si no está seguro de la configuración actual, pulse el botón selector de modo  (Fig. A) para colocar la herramienta en configuración de inicio según se describe en la etiqueta y en este manual.


Esta herramienta DEWALT puede conectarse con dispositivos móviles compatibles con la tecnología Bluetooth® Smart (o Bluetooth® 4.0). (Para ver si su dispositivo móvil es compatible, visite: <http://www.bluetooth.com/Pages/Bluetooth-Smart-Devices-List.aspx>)

DEWALT Tool Connect™ es una aplicación opcional para sus dispositivos inteligentes (tales como teléfono inteligente o tableta), que conecta el dispositivo a su herramienta permitiéndole configurar funciones específicas de la herramienta. Consulte **Modo selector Tool Connect™**.

**NOTA:** La marca denominativa Bluetooth® y los logotipos son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth®, SIG, Inc., y cualquier uso de dichas marcas por parte de DEWALT es bajo licencia. Las demás marcas y denominaciones comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.



**NOTA:** La aplicación Tool Connect™ se rige por condiciones generales aparte que pueden verse en la aplicación móvil. Baje la aplicación DEWALT Tool Connect™ de:



- Coloque una batería de 18 V totalmente cargada en la herramienta. Consulte **Introducir y retirar el paquete de baterías de la herramienta**.
- Siga las instrucciones de la aplicación para crear su cuenta Tool Connect™.
- En la pantalla principal de la aplicación, seleccione "+ Tool" para iniciar el proceso de añadido de la herramienta a la aplicación.
- Para conectar su herramienta con la aplicación DEWALT Tool Connect™, en la pantalla correspondiente, pulse el botón selector de modo  durante 3-5 segundos y espere a que la herramienta se conecte. La herramienta puede conectarse solo a una cuenta Tool Connect™ a la vez.
- Después de conectar la herramienta, puede confirmar que desea registrar el producto.

## Batería de célula de moneda

La función Bluetooth® está alimentada por una batería de célula de moneda en su herramienta, que cuando es necesario, debe ser sustituida por su centro de servicios local de DEWALT. No intente sustituir usted mismo la batería de célula de moneda.

-  **ADVERTENCIA:** Peligro de explosión si sustituye la batería de forma incorrecta.
-  **ADVERTENCIA: NO INGIERA LA BATERÍA; PELIGRO DE QUEMADURAS QUÍMICAS.** Este producto contiene una

batería de moneda/botón. Si traga la batería de moneda/botón, pueden producirse graves quemaduras internas en 2 horas, que pueden causar la muerte.

- Mantenga las baterías nuevas y agotadas alejadas del alcance de los niños. Si el compartimento de la batería no se cierra bien, deje de usar el producto y manténgalo alejado de los niños.
- Si piensa que ha ingerido una batería o la ha colocado en el interior del cuerpo, consulte inmediatamente un médico.
- Si el contenido de la batería de célula de moneda entra en contacto con la piel, lave inmediatamente la zona con agua y jabón neutro. Si el líquido de la batería de célula de moneda entra en los ojos, aclare con agua manteniendo los ojos abiertos durante 15 minutos o hasta que cese la irritación. Si se requiere atención médica, el electrolito de la batería está compuesto de disolvente orgánico y sales de litio.
- No incinere ni deseche la herramienta junto con los residuos domésticos. Cuando la herramienta llega al final de su vida útil, debe separarla y llevarla a un centro de reciclaje ecológico.

### Bocas (Fig. D, E)



**ADVERTENCIA:** Utilice sólo accesorios de impacto. Los accesorios que no sean de impacto pueden romperse y ocasionar condiciones de riesgo. Revise los accesorios antes de usarlos para asegurarse de que no tengan rajaduras.



**ATENCIÓN:** Inspeccione las bocas, las clavijas de retención y los anillos de fricción. Los artículos que falten o estén dañados deben ser sustituidos antes de ser utilizados.

Coloque el interruptor en la posición de bloqueo (centro) o retire la batería antes de cambiar los accesorios.

### Mandril con pasador de retención (Fig. D) DCF896

Para instalar un accesorio en el mandril, alinee el orificio lateral del accesorio con la clavija de retención 16 del mandril 3. Presione el accesorio hasta que la clavija de retención quede introducida en el orificio. Puede ser necesario presionar la clavija de retención para facilitar la instalación del accesorio.

Para retirar un accesorio, presione la clavija de retención hasta sacarla totalmente del orificio y tire del accesorio para sacarlo.

### Mandril con anillo de fricción (Fig. E) DCF896H

Para instalar un accesorio en el mandril con anillo de fricción, empuje firmemente el accesorio en el mandril 3. El anillo de fricción 17 se comprime para permitir que se deslice el accesorio. Una vez instalado el accesorio, el anillo de fricción ejerce presión para retener el accesorio.

Para extraer el accesorio, aférralo bien y tire para sacarlo.

**NOTA:** El agujero pasante (Fig. E) permite usar una junta tórica con una clavija de retención de 1 pieza para fijar las llaves de vaso y los accesorios en la herramienta.

## FUNCIONAMIENTO

### Instrucciones de uso



**ADVERTENCIA:** Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables.



**ADVERTENCIA:** Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar cualquier ajuste o de poner o quitar acoplamientos o accesorios. El encendido accidental puede causar lesiones. Excepción— Los ajustes de funciones y modos de Tool Connect™ requieren que la batería esté instalada.

**AVISO:** Compruebe siempre la configuración de la herramienta antes de usarla. Si no está seguro de la configuración actual, pulse el botón selector de modo 9 (Fig. A) para colocar la herramienta en la configuración de inicio, según se describe en la etiqueta y en este manual.

### Posición adecuada de las manos (Fig. C)



**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesión personal grave, tenga SIEMPRE las manos en una posición adecuada como se muestra.



**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesión personal grave, sujete SIEMPRE bien en caso de que haya una reacción repentina.

La posición adecuada de las manos exige que una mano repose en la empuñadura principal 4.

### Uso

Su herramienta de impacto genera el siguiente par máximo:

| Cat. #             | Nm              | Ft.-Lbs.        | In.-Lbs         |
|--------------------|-----------------|-----------------|-----------------|
|                    | Velocidad 3/2/1 | Velocidad 3/2/1 | Velocidad 3/2/1 |
| DCF896,<br>DCF896H | 447/447/200     | 330/330/150     | 3960/3960/1800  |

**NOTA:** La configuración de velocidad personalizada de Tool Connect™ afecta la salida de par de apriete de la herramienta. Las velocidades inferiores a la configuración de inicio generalmente producen un par de apriete máximo inferior.



**ATENCIÓN:** Compruebe que las sujeciones y/o el sistema manteniendo el nivel de par generado por la herramienta. Un par excesivo podrá provocar roturas y posibles daños personales.

1. Coloque el accesorio en el cabezal de sujeción. Mantenga la herramienta orientada frente a la sujeción.
2. Pulse el interruptor para empezar la operación. Suelte el interruptor para detener el funcionamiento. Compruebe siempre el par con una llave de par, ya que el par de apriete podrá estar afectado por muchos factores, incluyendo los siguientes:
  - **Tensión:** La baja tensión, debido a una batería casi descargada, reducirá el par de apriete.

- **Tamaño del accesorio:** Si no utiliza el soporte del tamaño adecuado, se producirá una reducción del par de apriete.
- **Tamaño del perno:** Los diámetros de pernos mayores generalmente exigen un par de apriete mayor. El par de apriete también variará en función de la longitud, el grado y el coeficiente de par.
- **Perno:** Compruebe que todas las rocas carecen de oxidación y otros restos para facilitar un par de apriete adecuado.
- **Materiales:** El tipo de material y el acabado de superficie del material afectarán al par de apriete.
- **Duración de apriete:** Cuanto mayor sea la duración de apriete, mayor será el par de apriete. Si utiliza una duración de apriete más larga de lo aconsejado, podría ejercer una presión excesiva en las sujeciones, doblarlas o dañarlas.

## MANTENIMIENTO

Su herramienta eléctrica DEWALT ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. Que siga funcionando satisfactoriamente depende del buen cuidado de la herramienta y de su limpieza periódica.

**ADVERTENCIA:** Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de quitar o instalar acoplamientos o accesorios. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.

El cargador y el paquete de pilas no pueden ser reparados.



## Lubricación

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.



## Limpieza

**ADVERTENCIA:** Elimine con aire seco la suciedad y el polvo de la carcasa principal tan pronto como se advierta su acumulación en las rejillas de ventilación o en sus proximidades. Cuando lleve a cabo este procedimiento póngase una protección ocular aprobada y una mascarilla antipolvo aprobada.

**ADVERTENCIA:** Jamás use disolventes u otros productos químicos fuertes para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Dichos productos químicos pueden debilitar los materiales con los que están construidas estas piezas. Use un paño humedecido únicamente con agua y jabón suave. Jamás permita que le entre líquido alguno a la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en líquido.

## Accesorios opcionales

**ADVERTENCIA:** Dado que los accesorios que no sean los suministrados por DEWALT no han sido sometidos a pruebas con este producto, el uso de tales accesorios con

esta herramienta podría ser peligroso. Para disminuir el riesgo de lesiones, con este producto se deben usar exclusivamente accesorios recomendados por DEWALT.



**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, use solo los accesorios resistentes a los impactos de DEWALT.



**ADVERTENCIA:** Use solo accesorios resistentes a los impactos. Los accesorios que no sean de impacto pueden romperse y ocasionar condiciones de riesgo. Revise los accesorios antes de usarlos para asegurarse de que no tengan rajaduras.

Consulte a su proveedor si desea información más detallada sobre los accesorios apropiados.

## Proteger el medio ambiente



Recogida selectiva. Los productos y las baterías marcadas con este símbolo no deben desecharse junto con los residuos domésticos normales.

Los productos y las baterías contienen materiales que pueden ser recuperados y reciclados, reduciendo la demanda de materias primas. Recicle los productos eléctricos y las baterías de acuerdo con las disposiciones locales. Para más información, vaya a [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Batería recargable

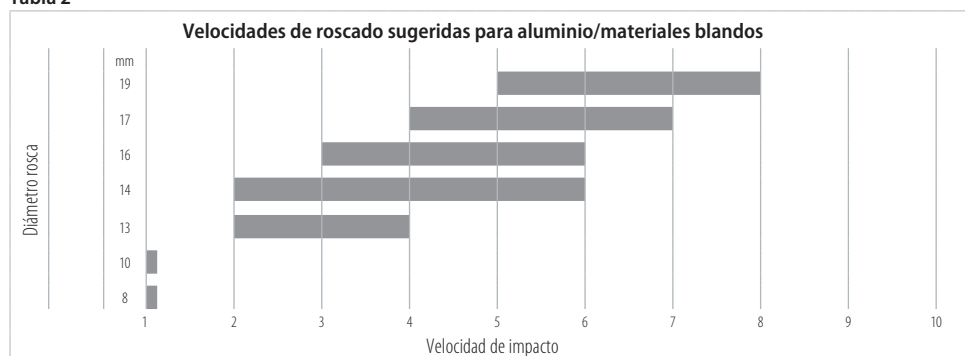
Esta batería de larga duración debe recargarse cuando deje de producir la suficiente potencia en trabajos que se realizaban con facilidad anteriormente. Al final de su vida técnica, deséchela con el debido respeto al medio ambiente.

- Descargue la batería por completo, y luego sáquela de la herramienta.
- Las baterías de litio-ión son reciclables. Llévelas a su distribuidor o punto de reciclaje local. Los paquetes de batería recogidos serán reciclados o eliminados adecuadamente.

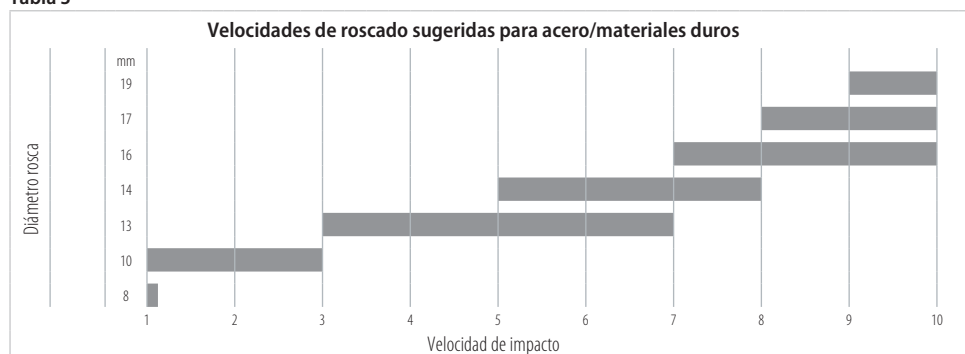
**Tabla 1**

| Funciones personalizables                  | Parámetros predeterminados de fábrica |               |  |               |   |
|--|---------------------------------------|---------------|--|---------------|---|
|  | Inicio                                | Modo 1        | Precision Wrench™<br>Modo 2            | Modo 3        | Intervalo personalizable                        |
| Brillo de las luces de trabajo             | Alto                                  | Alto          | Alto                                   | Alto          | Apagado–Alto                                    |
| Retraso de apagado luces de trabajo        | 20 s                                  | 20 s          | 20 s                                   | 20 s          | 0–20 minutos                                    |
| Velocidad máxima, avance (RPM)             | 0–2000                                | 0–900         | 0–2000                                 | 0–2000        | 0–2000  |
| Velocidad máxima, retroceso (RPM)          | 0–2000                                | 0–2000        | 0–2000 (impacto)<br>0–900 (extracción) | 0–2000        | 0–2000  |
| Hesitación de Precision Wrench™ (segundos) | Deshabilitado                         | Deshabilitado | 0,5                                    | Deshabilitado | 0–2   |
| Límite de tiempo de impacto (segundos)     | Deshabilitado                         | Deshabilitado | Deshabilitado                          | Deshabilitado | 0,25–10   |
| Precision Tap™                             | Deshabilitado                         | Deshabilitado | Deshabilitado                          | Deshabilitado | Apagado/Roscado/Avanzado<br>(Consultar Tabla 4) |

**Tabla 2**



**Tabla 3**



**Tabla 4**

| Modo de personalización | Avance RPM | Retroceso RPM | Tiempo de avance | Tiempo de retroceso | Tiempo de pausa  |
|-------------------------|------------|---------------|------------------|---------------------|------------------|
| Precision Tap™          | 900–2000   | 900–2000      | 0,6 segundos     | 0,25 segundos       | 0,25 segundos    |
| Roscado avanzado        | 900–2000   | 900–2000      | 0,3–2,0 segundos | 0,3–2,0 segundos    | 0,2–1,0 segundos |

# CLÉ À CHOCS 18V TOOL CONNECT™

## DCF896, DCF896H

### Félicitations !

Vous avez choisi un outil DEWALT. Des années d'expertise dans le développement et l'innovation de ses produits ont fait de DEWALT, le partenaire privilégié des utilisateurs professionnels d'outils électriques.

### Fiche technique

|                            |                   | DCF896          | DCF896H         |
|----------------------------|-------------------|-----------------|-----------------|
| Tension                    | $V_{DC}$          | 18              | 18              |
| Type                       |                   | 1               | 1               |
| Type de batterie           |                   | Li-Ion          | Li-Ion          |
| Vitesse à vide             |                   |                 |                 |
| 1ère vitesse               | $\text{min}^{-1}$ | 0–900           | 0–900           |
| 2ème vitesse               |                   | 0–2000          | 0–2000          |
| 3ème vitesse               |                   | 0–2000          | 0–2000          |
| Cadence de l'impact        | $\text{min}^{-1}$ | 0–3100          | 0–3100          |
| Couple max.                | Nm                | 447             | 447             |
| Porte-outil                |                   | 13 mm<br>(1/2") | 13 mm<br>(1/2") |
| Poids (sans bloc-batterie) | kg                | 1,6             | 1,6             |

Valeurs sonores et/ou valeurs des vibrations (somme vectorielle triaxiale) selon la norme EN62841-2-2.

|   |                |      |      |
|---|----------------|------|------|
| $L_{PA}$ (niveau d'émission de pression acoustique) | dB(A)          | 94   | 94   |
| $L_{WA}$ (niveau de puissance acoustique)           | dB(A)          | 105  | 105  |
| K (incertitude pour le niveau acoustique donné)     | dB(A)          | 3    | 3    |
| Valeur d'émission de vibration $a_{H1}$ =           | $\text{m/s}^2$ | 13,5 | 13,5 |
| Incertitude K =                                     | $\text{m/s}^2$ | 4,4  | 4,4  |

Le niveau sonore et/ou de vibrations émis indiqué dans ce feuillet d'informations a été mesuré conformément à une méthode de test normalisée établie dans par la norme EN62841 et il peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut également être utilisé pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition.

**⚠ AVERTISSEMENT** : le niveau de bruit et de vibrations émis déclaré correspond à l'impact de la pose de fixations à la capacité maximale de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec des accessoires différents ou qu'il est mal entretenu, le niveau sonore et/ou de vibrations émis peut varier. Ces éléments peuvent augmenter considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale de travail.

Toute estimation du degré d'exposition aux vibrations et/ou au bruit doit également prendre en compte les heures où l'outil est éteint ou lorsqu'il est en marche sans effectuer

aucune tâche. Ces éléments peuvent réduire sensiblement le degré d'exposition sur la durée totale de travail.

Identifiez et déterminez les mesures de sécurité supplémentaires pouvant protéger l'utilisateur des effets des vibrations et/ou du bruit, comme par exemple l'entretien de l'outil et des accessoires, le fait de conserver les mains au chaud (pertinent pour les vibrations) et d'organiser les méthodes de travail.

### Certificat de Conformité CE

#### Directives Machines et Directive des Équipements Radio



#### Clé à chocs 18V Tool Connect™ DCF896, DCF896H

DEWALT certifie que les produits décrits dans le paragraphe

**Fiche technique** sont conformes aux normes :

2006/42/CE, EN62841-1:2014, EN62841-2-2:2014.

Ces produits sont également compatibles avec les Directives 2014/53/UE et 2011/65/UE. Pour plus d'informations, veuillez contacter DEWALT à l'adresse suivante ou vous reporter au dos de cette notice d'instructions.

Le soussigné est responsable de la compilation du fichier technique et fait cette déclaration au nom de DEWALT.

Markus Rompel

Vice-président Ingénierie, PTE-Europe

DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,

D-65510, Idstein, Allemagne

16.08.2019



**AVERTISSEMENT** : afin de réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instruction.

### Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mot signalétique. Lisez le manuel de l'utilisateur et soyez attentif à ces symboles.



**DANGER** : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des **blessures graves ou mortelles**.



**AVERTISSEMENT** : indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des **blessures graves ou mortelles**.



**ATTENTION** : indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des **blessures minimes ou modérées**.



| Piles    |                 |          |            | Chargeurs/Durées de charge (minutes) |        |        |        |        |        |
|----------|-----------------|----------|------------|--------------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Cat #    | V <sub>DC</sub> | Ah       | Poids (kg) | DCB107                               | DCB113 | DCB115 | DCB118 | DCB132 | DCB119 |
| DCB546   | 18/54           | 6,0/2,0  | 1,05       | 270                                  | 140    | 90     | 60     | 90     | X      |
| DCB547   | 18/54           | 9,0/3,0  | 1,25       | 420                                  | 220    | 140    | 85     | 140    | X      |
| DCB548   | 18/54           | 12,0/4,0 | 1,46       | 540                                  | 300    | 180    | 180    | 120    | X      |
| DCB181   | 18              | 1,5      | 0,35       | 70                                   | 35     | 22     | 22     | 22     | 45     |
| DCB182   | 18              | 4,0      | 0,61       | 185                                  | 100    | 60     | 60     | 60     | 120    |
| DCB183/B | 18              | 2,0      | 0,40       | 90                                   | 50     | 30     | 30     | 30     | 60     |
| DCB184/B | 18              | 5,0      | 0,62       | 240                                  | 120    | 75     | 75     | 75     | 150    |
| DCB185   | 18              | 1,3      | 0,35       | 60                                   | 30     | 22     | 22     | 22     | X      |
| DCB187   | 18              | 3,0      | 0,54       | 140                                  | 70     | 45     | 45     | 45     | 90     |
| DCB189   | 18              | 4,0      | 0,54       | 185                                  | 100    | 60     | 60     | 60     | 120    |

**AVIS** : indique une pratique ne **posant aucun risque de dommages corporels**, mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait poser des risques de dommages matériels**.



Indique un risque d'électrocution.



Indique un risque d'incendie.

## Consignes de sécurité générales propres aux outils électriques



**AVERTISSEMENT** : veuillez lire tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non respect des instructions listées ci-dessous peut conduire à des chocs électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

### CONSERVER TOUTES CES DIRECTIVES ET CONSIGNES À TITRE DE RÉFÉRENCE

Le terme « outil électrique » mentionné dans les avertissements ci-après se rapporte aux outils alimentés sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

#### 1) Sécurité – Aire de Travail

- Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée. Les lieux sombres ou encombrés sont propices aux accidents.
- Ne pas utiliser un outil électrique dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques peuvent produire des étincelles qui pourraient enflammer toute émanation ou poussière ambiante.
- Maintenir à l'écart les enfants, ou toute autre personne, lors de l'utilisation d'un outil électrique. Toute distraction pourrait faire perdre la maîtrise de l'appareil.

#### 2) Sécurité – Électricité

- La fiche électrique de l'outil doit correspondre à la prise murale. Ne modifier la fiche en aucune façon. Ne pas utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre (masse). L'utilisation de fiches

d'origine et de prises appropriées réduira tout risque de décharges électriques.

- Éviter tout contact corporel avec des éléments mis à la terre comme : tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs. Les risques de décharges électriques augmentent lorsque le corps est mis à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. Tout contact d'un outil électrique avec un liquide augmente les risques de décharges électriques.
- Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Protéger le cordon de toute source de chaleur, de l'huile, et de tout bord tranchant ou pièce mobile. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de décharges électriques.
- En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser systématiquement une rallonge conçue à cet effet. Cela diminuera tout risque de décharges électriques.
- Si on ne peut éviter d'utiliser un outil électrique en milieu humide, utiliser un circuit protégé par un dispositif de courant résiduel (RCD). Cela réduira tout risque de décharges électriques.

#### 3) Sécurité Individuelle

- Rester systématiquement vigilant et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels graves.
- Porter un équipement de protection individuel. Porter systématiquement un dispositif de protection oculaire. Le fait de porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou un dispositif de protection auditive, lorsque la situation le requiert, réduira les risques de dommages corporels.
- Prévenir tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur le secteur et/ou à la batterie, ou

**de le ramasser ou le transporter.** Transporter un outil le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique alors que l'interrupteur est en position de marche invite les accidents.

- d) **Retirer toute clé de réglage avant de démarrer l'outil.** Une clé laissée sur une pièce rotative d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels.
- e) **Adopter une position stable. Maintenir les pieds bien ancrés au sol et conserver son équilibre en permanence.** Cela permettra de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.
- f) **Porter des vêtements appropriés. Ne porter aucun vêtement ample ou bijou. Gardez vos cheveux et vos vêtements éloignés des pièces en mouvement, car ils pourraient s'y faire prendre.**
- g) **Lorsqu'un dispositif de connexion à un système de dépoussiérage ou d'élimination est fourni, s'assurer qu'il est branché et utilisé correctement.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques engendrés par les poussières.
- h) **Ne pensez pas être à ce point familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.** Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.

#### 4) Utilisation et Entretien des Outils Électriques

- a) **Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil approprié au travail en cours.** L'outil approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout appareil dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la prise du secteur et/ou retirez le bloc-batterie, s'il est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Après utilisation, ranger les outils électriques hors de portée des enfants et ne permettre à aucune personne non familière avec son fonctionnement (ou sa notice d'instructions) de l'utiliser.** Les outils peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.
- e) **Entretenez les outils électriques et leurs accessoires. Vérifier les pièces mobiles pour s'assurer qu'elles sont bien alignées et tournent librement, qu'elles sont en bon état et ne sont affectées d'aucune condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.

- f) **Maintenir tout organe de coupe propre et bien affûté.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser un outil électrique, ses accessoires, mèches, etc., conformément aux présentes directives et suivant la manière prévue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.
- h) **Maintenez toutes les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.

#### 5) Utilisation et entretien de la batterie

- a) **Recharger la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur propre à un certain type de batterie peut créer des risques d'incendie lorsqu'utilisé avec d'autres batteries.
- b) **Utiliser les outils électriques uniquement avec leur batterie spécifique.** L'utilisation d'autres batteries comporte des risques de dommages corporels ou d'incendie.
- c) **Après utilisation, ranger la batterie à l'écart d'objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles de conduire l'électricité entre les bornes, car cela pose des risques de brûlures ou d'incendie.**
- d) **Si utilisée de façon abusive, la batterie pourra perdre du liquide. Éviter alors tout contact. En cas de contact accidentel, rincer abondamment à l'eau claire. En cas de contact oculaire, rincer puis consulter immédiatement un médecin.** Le liquide de la batterie peut engendrer irritation ou brûlures.
- e) **N'utilisez jamais un bloc-batterie ou un outil qui est endommagé ou qui a été modifié.** Une batterie endommagée ou altérée peut avoir un comportement imprévisible qui peut conduire à un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **N'exposez pas le bloc-batterie ou l'outil au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures dépassant 130° C peut provoquer une explosion.
- g) **Respectez toutes les consignes de mise en charge et ne rechargez pas le bloc-batterie ou l'outil en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Une mise en charge inappropriée ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

#### 6) Réparation

- a) **Faire entretenir les outils électriques par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces**

**de rechange identiques.** Cela permettra de préserver l'intégrité de l'outil électrique et la sécurité de l'utilisateur.

- b) **Ne réparez jamais un bloc-batterie endommagé.**  
Les réparations sur les blocs-batteries ne doivent être effectuées que le fabricant ou l'un de ses prestataires de services agréés.

## Directives de sécurité additionnelles pour les visseuses à choc

- **Tenir l'outil par les surfaces isolées prévues à cet effet pendant toute utilisation où l'élément de fixation pourrait entrer en contact avec des fils électriques cachés.** Tout contact des éléments de fixation avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et électrocuter l'utilisateur.

## Risques résiduels

Malgré l'application de la réglementation de sécurité applicable et la mise en œuvre des dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. À savoir :

- Diminution de l'acuité auditive.
- Risques de dommages corporels dus à la projection de particules.
- Risques de brûlures provoquées par des accessoires chauffant pendant leur utilisation.
- Risques de dommages corporels dus à un usage prolongé.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

## Chargeurs

Les chargeurs DEWALT ne nécessitent aucun réglage et sont conçus pour une utilisation la plus simple possible.

## Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour fonctionner sur une tension unique. Vérifier systématiquement que la tension de la batterie correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique. Vérifier également que la tension du chargeur correspond bien à la tension du secteur.



Votre chargeur DEWALT à double isolation est conforme à la norme EN60335 ; un branchement à la terre n'est donc pas nécessaire.

Si le cordon fourni est endommagé, le remplacer par un cordon spécialement conçu à cet effet, et disponible auprès du service après-vente DEWALT.

- CH** Toujours utiliser la fiche prescrite lors du remplacement du câble d'alimentation.

Type 11 pour la classe II  
(isolation double) – outils

Type 12 pour la classe I  
(Conducteur de terre) – outils

- CH** En cas d'utilisation à l'extérieur, connecter les outils portatifs à un disjoncteur FI.

## Utilisation d'une rallonge

N'utiliser une rallonge qu'en cas de nécessité absolue. Utiliser une rallonge homologuée compatible avec la tension nominale

du chargeur (consulter la **Caractéristiques techniques**).

La section minimale du conducteur est de 1 mm<sup>2</sup> pour une longueur maximale de 30 m.

En cas d'utilisation d'un dévidoir, dérouler systématiquement le câble sur toute sa longueur.

## Consignes de sécurité importantes propres à tous les chargeurs de batteries

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS :** ce manuel contient d'importantes consignes de sécurité et de fonctionnement concernant les chargeurs de batterie compatibles (consulter les **Caractéristiques Techniques**).

- Avant d'utiliser le chargeur, lire toutes les instructions et les marquages d'avertissement sur le chargeur, le bloc batterie et le produit utilisant le bloc batterie.



**AVERTISSEMENT :** risque de choc. Ne pas laisser les liquides pénétrer dans le chargeur. Risque de choc électrique.



**AVERTISSEMENT :** nous recommandons l'utilisation d'un disjoncteur différentiel avec un seuil de déclenchement de 30mA ou moins.



**ATTENTION :** risque de brûlure. Pour réduire le risque de blessures, ne charger que des batteries rechargeables DEWALT. Les autres types de batteries peuvent exploser et causer des blessures et des dégâts.



**ATTENTION :** les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

**AVIS :** sous certaines conditions, lorsque le chargeur est branché à l'alimentation électrique, les contacts de charge exposés à l'intérieur du chargeur peuvent être mis en court-circuit par un corps étranger. Les corps étrangers de nature conductrice tels que, mais ne se limitant pas à, la laine d'acier, le papier aluminium ou toute accumulation de particules métalliques doivent être tenus éloignés des cavités du chargeur. Débranchez toujours le chargeur de la prise lorsqu'il n'y a pas de pack batterie dans la cavité. Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.

- **NE PAS tenter de charger le bloc batterie avec un chargeur différent de ceux indiqués dans ce manuel.** Le chargeur et le bloc batterie sont spécifiquement conçus pour fonctionner ensemble.
- **Ces chargeurs ne sont pas prévus pour d'autres utilisations que la charge des batteries rechargeables DEWALT.** Toute autre utilisation peut causer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- **Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou à la neige.**
- **Pour débrancher le chargeur, tirer sur la fiche et non sur le cordon.** Cela réduira le risque de dégât à la fiche et au cordon.
- **S'assurer que le cordon est placé de sorte qu'on ne puisse pas marcher dessus, trébucher ou l'endommager d'une autre manière.**
- **Ne pas utiliser de rallonge sauf si cela est absolument nécessaire.** Toute utilisation impropre d'une rallonge peut causer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.

- **Ne placez aucun objet sur le chargeur et ne le placez pas sur une surface molle qui pourrait obstruer les fentes d'aération et entraîner une chaleur interne excessive.** Éloignez le chargeur de toute source de chaleur. Le chargeur est aéré par des fentes au-dessus et au-dessous du boîtier.
- **Ne pas utiliser un chargeur ayant un cordon ou une fiche endommagés**—les faire remplacer immédiatement.
- **Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un choc violent, s'il est tombé, ou s'il a été autrement endommagé de quelque manière que ce soit.** Apporter le chargeur à un centre de réparation agréé.
- **Ne pas démonter le chargeur ; l'apporter à un centre de réparation agréé lorsqu'un entretien ou une réparation est nécessaire.** Un chargeur mal réassemblé peut entraîner un risque de choc électrique, d'électrocution ou d'incendie.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé immédiatement par le fabricant, un agent de réparation ou une personne qualifiée similaire pour éviter tout risque.
- **Débrancher le chargeur de la prise secteur avant de procéder à son nettoyage.** Cette précaution réduira le risque de choc électrique. Le retrait du bloc batterie ne réduira pas les risques.
- **NE JAMAIS tenter de relier 2 chargeurs ensemble.**
- **Le chargeur est conçu pour être alimenté en courant électrique domestique standard 230 V. Ne pas essayer de l'utiliser avec n'importe quelle autre tension.** Cette directive ne concerne pas le chargeur pour véhicule.

## Recharger une batterie (Fig. B)










1. Branchez le chargeur dans une prise appropriée avant d'insérer le bloc-batterie.
2. Insérez le bloc-batterie **6** dans le chargeur en vous assurant qu'il soit parfaitement bien en place. Le voyant rouge (charge) clignote de façon répétée pour indiquer que le processus de charge a commencé.
3. La fin de la charge est indiquée par le voyant rouge restant fixe en continu. Le bloc-batterie est alors complètement rechargé et il peut soit être utilisé, soit être laissé dans le chargeur. Pour retirer le bloc-batterie du chargeur, enfoncez le bouton de libération de la batterie **5** sur le bloc batterie.

**REMARQUE :** Pour garantir les meilleures performances et la durée de vie des blocs-batteries Li-Ion, rechargez-les complètement avant la première utilisation.

## Fonctionnement du chargeur

Consultez les indicateurs ci-dessous pour connaître l'état de charge du bloc-batterie.

Indicateurs de charge

|   |                       |   |   |
|---|-----------------------|---|---|
|  | charge en cours       |  |  |
|  | pleinement chargée    |  |  |
|  | suspension de charge* |  |  |

\*Le voyant rouge continue à clignoter, mais un voyant jaune s'allume durant cette opération. Lorsque la batterie a retrouvé

une température appropriée, le voyant jaune s'éteint et le chargeur reprend la procédure de charge.

Les chargeurs compatibles ne rechargent pas un bloc batterie défectueux. Le chargeur indique un défaut de la batterie en refusant de s'allumer.

**REMARQUE :** cela peut également signifier un problème sur un chargeur.

Si le chargeur indique un problème, portez le chargeur et le bloc batterie pour un test dans un centre d'assistance agréé.

## Délai Bloc chaud/froid

Lorsque le chargeur détecte que la batterie est trop chaude ou trop froide, il démarre automatiquement un délai Bloc Chaud/Froid, suspendant la charge jusqu'à ce que la batterie ait atteint la température adéquate. Le chargeur passe ensuite directement en mode Charge. Cette fonctionnalité permet une durée de vie maximale de la batterie.

Un bloc-batterie froid se recharge à une cadence plus lente qu'un bloc-batterie chaud. Le bloc batterie se charge à ce taux réduit pendant tout le cycle de charge et n'atteint pas le niveau de charge maximum même si la batterie se réchauffe.

Le chargeur DCB118 est équipé d'un ventilateur conçu pour refroidir le bloc-batterie. Le ventilateur se met automatiquement en marche si le bloc-batterie a besoin d'être refroidi. Ne faites jamais fonctionner le chargeur si le ventilateur ne fonctionne pas correctement ou si les fentes d'aération sont bouchées. Ne laissez pénétrer aucun corps étranger à l'intérieur du chargeur.

## Système de protection électronique

Les outils XR Li-Ion sont conçus avec un système de protection électronique qui protège la batterie des surcharges, surchauffes ou d'être complètement déchargée.

L'outil s'éteint automatiquement si le système de protection électronique se déclenche. Si cela se produit, placez la batterie ion lithium sur le chargeur jusqu'à ce qu'elle soit complètement rechargée.

## Fixation murale

Ces chargeurs sont conçus pour être fixés au mur ou pour être posés à la verticale sur une table ou un établi. En cas de fixation au mur, placez le chargeur près d'une prise électrique et loin d'un coin ou de toute autre obstacle qui pourrait gêner le flux d'air. Utilisez l'arrière du chargeur comme gabarit pour l'emplacement des vis au mur. Fixez le chargeur à l'aide de vis pour cloisons sèches (achetées séparément) d'au moins 25,4 mm de long avec un diamètre de tête de 7 et 9 mm, vissées dans du bois à une profondeur optimale laissant ressortir environ 5,5 mm de la vis. Alignez les fentes à l'arrière du chargeur avec les vis qui dépassent et insérez-les complètement ces dernières dans les fentes.

## Consignes de nettoyage du chargeur

**AVERTISSEMENT : risque de choc. Débranchez le chargeur de la prise de courant avant le nettoyage.** La saleté et la graisse peuvent être éliminées de l'extérieur du chargeur avec un chiffon ou une brosse souple non métallique. N'utilisez ni eau, ni autre solution de nettoyage. Ne laissez jamais aucun liquide pénétrer à

*l'intérieur de l'appareil et n'immergez jamais aucune pièce de l'appareil dans aucun liquide.*

## Batteries

### Consignes de sécurité importantes propres à toutes les batteries

Pour commander une batterie de rechange, s'assurer d'inclure son numéro de catalogue et sa tension.

La batterie n'est pas totalement chargée en usine. Avant d'utiliser la batterie et le chargeur, lire les consignes de sécurité ci-dessous. Puis suivre la procédure de charge ci-après.

#### LIRE TOUTES CES CONSIGNES

- **Ne pas charger ou utiliser une batterie dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Insérer ou retirer le bloc-pile du chargeur peut enflammer la poussière ou des émanations.
- **Ne jamais forcer le bloc batterie dans le chargeur. Ne modifier le bloc batterie d'aucune manière que ce soit pour le faire entrer sur un chargeur incompatible, car le bloc batterie peut se casser et causer de graves blessures.**
- Charger le bloc batterie uniquement dans les chargeurs DeWALT.
- **NE PAS** l'éclabousser ou l'immerger dans l'eau ou d'autres liquides.
- **Ne pas ranger ou utiliser l'outil et le bloc-piles dans des endroits où la température peut atteindre ou excéder 40 °C (104 °F) (comme dans les remises extérieures ou les bâtiments métalliques l'été).**
- **Ne pas incinérer la batterie même si elle est sévèrement endommagée ou complètement usagée, car elle pourrait exploser au contact des flammes.** Au cours de l'incinération des batteries au lithium-ion, des vapeurs et matières toxiques sont dégagées.
- **En cas de contact du liquide de la batterie avec la peau, la rincer immédiatement au savon doux et à l'eau claire.** En cas de contact oculaire, rincer l'œil ouvert à l'eau claire une quinzaine de minutes, ou jusqu'à ce que l'irritation cesse. Si des soins médicaux sont nécessaires, noter que l'électrolyte de la batterie est composé d'un mélange de carbonates organiques liquides et de sels de lithium.
- **Le contenu des cellules d'une batterie ouverte pourrait causer une irritation des voies respiratoires.** Dans cette éventualité, exposer l'individu à l'air libre. Si les symptômes persistent, consulter un médecin.



**AVERTISSEMENT : risques de brûlures.** Le liquide de la batterie pourrait s'enflammer s'il est exposé à des étincelles ou à une flamme.



**AVERTISSEMENT :** ne jamais tenter d'ouvrir le bloc batterie pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier du bloc batterie est fissuré ou endommagé, ne pas l'insérer dans un chargeur. Ne pas écraser, laisser tomber, ou endommager le bloc batterie. Ne pas utiliser un bloc batterie ou un chargeur ayant reçu un choc violent, étant tombé, ayant été écrasé ou endommagé de quelque

*façon que ce soit (par ex. percé par un clou, frappé d'un coup de marteau, piétiné). Risque de choc électrique ou d'électrocution. Les blocs batterie endommagés doivent être renvoyés à un centre de réparation pour y être recyclés.*



**AVERTISSEMENT : risque d'incendie. Ne rangez et ne transportez pas le bloc-batterie s'il est possible que des objets métalliques entrent en contact avec les bornes de la batterie.** Ne placez par exemple pas le bloc-batterie dans des tabliers, poches, boîtes à outils, boîtes de kits d'accessoires, tiroirs, etc. en présence de clous, vis, clés, etc.



**ATTENTION :** après utilisation, ranger l'outil, à plat, sur une surface stable là où il ne pourra ni faire tomber ni faire trébucher personne. Certains outils équipés d'un gros bloc batterie peuvent tenir à la verticale sur celui-ci, mais manquent alors de stabilité.

### Transport



**AVERTISSEMENT : risque d'incendie.** Le transport des batteries peut causer un incendie si les bornes de la batterie entrent accidentellement en contact avec des matériaux conducteurs. Lors du transport des batteries, assurez-vous que les bornes de la batterie sont protégées et bien isolées des matériaux avec lesquels elles pourraient entrer en contact et qui pourraient provoquer un court-circuit. **REMARQUE :** les batteries Lithium-ion ne doivent pas être transportées dans des bagages enregistrés.

Les batteries DeWALT sont conformes à toutes les réglementations d'expédition applicables comme prescrit par les normes industrielles et juridiques qui incluent les recommandations de l'ONU pour le transport des marchandises dangereuses, les réglementations relatives aux marchandises dangereuses de l'International Air Transport Association (IATA), les réglementations de l'International Maritime Dangerous Goods (IMDG) et l'accord européen concernant le transport international de marchandises dangereuses sur route (ADR). Les cellules et les batteries ion lithium ont été testées conformément à la section 38,3 des recommandations de l'ONU pour les tests et critères relatifs au transport des marchandises dangereuses.

Dans la plupart des cas, l'envoi d'un bloc-batterie DeWALT ne sera pas soumis à la classification réglementée de classe 9 pour les matières dangereuses. En règle générale, seuls les envois contenant une batterie Lithium-Ion d'une énergie nominale supérieure à 100 Watts/heure (Wh) nécessitent une expédition réglementée de classe 9. L'énergie nominale en Watts/heure de toutes les batteries Lithium-Ion est indiquée sur l'emballage. De plus, en raison de la complexité de la réglementation, DeWALT ne recommande pas l'expédition aérienne de blocs-batteries seuls, peu importe le wattage/heure nominal. Les envois d'outil avec batterie (kit combiné) peuvent être faits par avion si le wattage/heure nominal du bloc-batterie n'excède pas 100 Wh. Que l'expédition soit exemptée ou réglementée, l'expéditeur a la responsabilité intégrale de consulter les dernières réglementations relatives à l'emballage, à l'étiquetage/au marquage et aux exigences de documentation.

Les informations fournies dans cette section du manuel sont fournies en bonne foi et sont considérées précises au moment de la rédaction de ce document. Toutefois, aucune garantie explicite ou implicite ne peut être fournie. L'acheteur a la responsabilité de s'assurer que ses activités sont conformes aux réglementations applicables.

## Transport de la batterie FLEXVOLT™

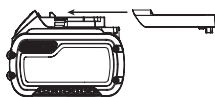
La batterie FLEXVOLT™ DeWALT dispose de deux modes :

### Utilisation et Transport

**Mode Utilisation :** Lorsque la batterie FLEXVOLT™ est seule ou dans un produit DeWALT 18V, elle fonctionne comme une batterie de 18 V. Lorsque la batterie FLEXVOLT™ est dans un produit 54V ou 108V (deux batteries de 54V), elle fonctionne comme une batterie de 54V.

**Mode Transport :** Lorsque le cache est fixé sur la batterie FLEXVOLT™, elle est en mode Transport. Gardez le cache en place pour expédier la batterie.

En mode Transport, les chaînes des cellules sont déconnectées électriquement à l'intérieur du bloc pour en faire 3 batteries de plus faible wattage-heure (Wh) comparées à une seule batterie au wattage-heure plus élevé. Le fait de répartir l'énergie consommée du bloc en 3 batteries peut exempter le bloc de certaines réglementations en matière de transport qui sont imposées pour les batteries dont l'énergie consommée est plus élevée.



La puissance en Wh pour le transport peut par exemple être de 3 x 36 Wh, représentant 3 batteries de 36 Wh chacune. La puissance d'utilisation en Wh peut être de 108 Wh (sous entendue, 1 batterie).

Exemple de marquage pour l'utilisation et le transport



## Recommandations de stockage

1. Le lieu idéal de rangement est un lieu frais et sec, à l'abri de toute lumière solaire directe et de tout excès de température. Pour des performances et une durée de vie optimales, entreposer les batteries à température ambiante après utilisation.
2. Pour un stockage prolongé, il est recommandé de conserver la batterie complètement chargée dans un lieu frais et sec, hors du chargeur pour de meilleurs résultats.

**REMARQUE :** les blocs batterie ne doivent pas être stockés complètement déchargés. Le bloc batterie devra être rechargé avant l'utilisation.

## Étiquettes sur le chargeur et la batterie

En plus des pictogrammes utilisés dans ce manuel, les étiquettes sur le chargeur et le bloc batterie peuvent montrer les pictogrammes suivants :



Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.



Consulter la **Fiche technique** pour les temps de charge.



Ne pas mettre en contact avec des objets conducteurs.



Ne pas recharger une batterie endommagée.



Ne pas exposer à l'eau.



Remplacer systématiquement tout cordon endommagé.



Recharger seulement entre 4 °C et 40 °C.



Utiliser uniquement à l'intérieur.



Mettre la batterie au rebut conformément à la réglementation en matière d'environnement.



Recharger les blocs batterie DeWALT uniquement avec les chargeurs DeWALT appropriés. La recharge des blocs batterie différents des batteries DeWALT appropriés avec un chargeur DeWALT peut entraîner leur explosion ou d'autres situations dangereuses.



Ne jetez pas le bloc batterie au feu.



UTILISATION (sans cache de transport). Exemple : Puissance en Wh de 108 Wh (1 batterie de 108 W).



TRANSPORT (avec cache de transport intégré). Exemple : Puissance en Wh de 3 x 36 Wh (3 batteries de 36 Wh).

## Type de Batterie

Le DCF896 et le DCF896H fonctionnent avec un bloc batterie de 18 volts.

Ces blocs batterie peuvent être utilisés : DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Consultez les **Fiche technique** pour plus d'informations.

## Contenu de l'emballage

Ce carton comprend :

- 1 Clé à choc
- 1 Chargeur
- 1 Boîte d'accessoires
- 1 Bloc batterie Li-ion (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1 modèles)
- 2 Blocs batterie Li-ion (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2 modèles)
- 3 Blocs batterie Li-ion (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3 modèles)
- 1 Notice d'instructions

**REMARQUE :** les batteries, les chargeurs et les coffrets de transport ne sont pas fournis avec les modèles N.

- Vérifier que l'appareil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.

- Prendre le temps de lire attentivement et comprendre cette notice d'instructions avant toute utilisation de l'appareil.

## Étiquettes sur l'appareil

On trouve les diagrammes suivants sur l'outil :



Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.



Porter un dispositif de protection auditive.



Porter un dispositif de protection oculaire.



Rayonnement visible. Ne pas exposer à la lumière.

## Emplacement de la Date Codée de Fabrication (Fig. B)

La date codée de fabrication **15**, qui comprend aussi l'année de fabrication, est imprimée sur le boîtier.

Exemple :

2019 XX XX

Année de fabrication

## Description (Fig. A, B)



**AVERTISSEMENT** : ne jamais modifier l'outil électrique ni aucun de ses composants. Il y a risques de dommages corporels ou matériels.

- Interrupteur à gâchette
- Bouton de commande du sens de rotation
- Enclume
- Poignée principale
- Bouton de libération de la batterie
- Bloc-batterie
- Éclairage de travail
- Modes Tool Connect™
- Bouton sélecteur de mode
- Voyant Accueil
- Voyant Mode
- Crochet pour ceinture (accessoire en option)
- Vis de crochet pour ceinture
- Témoin de batterie
- Code date

## Utilisation Prévue

Ces clés à choc sont conçues pour les applications professionnelles de fixation à choc.

**NE PAS** les utiliser en milieu humide ou en présence de gaz ou de liquides inflammables.

Ces clés à choc sont des outils électriques professionnels.

**NE PAS** les laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

- Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités

physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou d'aptitudes, sauf si ces personnes sont surveillées par une autre personne responsable de leur sécurité. Ne jamais laisser les enfants seuls avec ce produit.

## MONTAGE ET RÉGLAGES



**AVERTISSEMENT** : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire.

Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.



**AVERTISSEMENT** : utiliser exclusivement des batteries et chargeurs DEWALT.

## Insertion et retrait du bloc batterie de l'outil (Fig. B)

**REMARQUE** : pour un résultat optimal, assurez-vous que le bloc batterie **6** est complètement chargé.

### Pour installer le bloc batterie dans la poignée de l'outil

- Alignez le bloc batterie **6** avec le rail à l'intérieur de la poignée de l'outil (Fig. B).
- Faites-le coulisser dans la poignée jusqu'à ce qu'il soit correctement logé dans l'outil et vérifiez qu'il ne se libère pas.

### Pour démonter le bloc batterie de l'outil

- Appuyer sur le bouton de libération de la batterie **5** et tirer fermement le bloc batterie hors de la poignée de l'outil.
- Insérer le bloc batterie dans le chargeur comme décrit dans la section du chargeur de ce manuel.

## Témoin de charge des blocs batterie (Fig. B)

Certains blocs batterie DEWALT incluent un témoin de charge composé par trois voyants verts qui indiquent le niveau de charge restant dans le bloc batterie.

Pour activer le témoin de charge, maintenir enfoncé le bouton du témoin de charge **14**. Une combinaison de trois voyants verts s'allume pour indiquer le niveau de charge restant. Lorsque le niveau de charge de la batterie est au-dessous de la limite utilisable, le témoin de charge ne s'allume pas et la batterie doit être rechargée.


**REMARQUE** : le témoin de charge est uniquement une indication de la charge restant dans le bloc batterie. Il n'indique pas la fonctionnalité de l'outil et peut être sujet à des variations selon les composants du produit, la température et l'application de l'utilisateur final.


## Crochet pour ceinture (accessoire en option) (Fig. A)



**AVERTISSEMENT** : afin de réduire le risque de blessures graves, n'utilisez le crochet de ceinture QUE pour suspendre l'outil à une ceinture de travail.

**N'UTILISEZ PAS** le crochet de ceinture pour attacher ou fixer l'outil sur une personne ou un objet pendant l'utilisation. NE suspendez PAS l'outil au-dessus de votre tête et NE suspendez AUCUN objet par le crochet de ceinture.

 **AVERTISSEMENT : afin réduire le risque de blessures graves, assurez-vous que la vis qui retient le crochet de ceinture est bien fixée.**

 **ATTENTION : afin de réduire le risque de blessures ou de dommages, N'utilisez PAS le crochet de ceinture pour suspendre la perceuse quand le projecteur est en marche.**

**IMPORTANT :** pour fixer ou déplacer le crochet de ceinture **12**, n'utilisez que la vis **13** prévue à cet effet. Assurez-vous de bien serrer la vis.

Le crochet de ceinture **12** peut être attaché d'un côté ou de l'autre de l'outil à l'aide de la vis fournie uniquement **13**, afin de convenir aux utilisateurs droitiers ou gauchers. Si le crochet de ceinture n'est pas nécessaire, il peut être retiré de l'outil.

Pour déplacer le crochet de ceinture **12**, retirez la vis **13** qui le retient en place, puis remontez-le de l'autre côté. Assurez-vous de bien serrer la vis.

## Interrupteur à variateur de vitesse (Fig. A)

Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt **1** pour mettre l'outil en marche. Relâcher l'interrupteur pour arrêter l'outil. Votre outil est équipé d'un frein. Le mandrin s'arrêtera dès que l'interrupteur sera complètement relâché.

L'interrupteur à variateur de vitesse vous permet de démarrer l'application à faible vitesse. Plus vous appuyez sur la gâchette, plus l'outil tourne rapidement. Pour augmenter la durée de vie de l'outil, n'utilisez le variateur de vitesse que pour le début du perçage ou pour les éléments de fixation.

**REMARQUE :** une utilisation continue avec une gamme de vitesse variable n'est pas recommandée. Cela peut endommager l'interrupteur et doit être évité.

## Bouton de contrôle droite/gauche (Fig. A)

Un bouton de contrôle droite/gauche **2** détermine la direction de l'outil et sert également de bouton de déblocage.

Pour sélectionner la rotation à droite, relâcher l'interrupteur et enfoncer le bouton de contrôle droite/gauche sur le côté droit de l'outil.

Pour sélectionner l'autre direction, appuyer le bouton de contrôle droite/gauche sur le côté gauche de l'outil. La position centrale du bouton de contrôle verrouille l'outil en position d'arrêt. Lors du changement de position du bouton de contrôle, s'assurer que la gâchette est bien relâchée.

**REMARQUE :** La première fois que l'outil est utilisé après le changement de direction de rotation, il est possible d'entendre un dé clic au démarrage. Ceci est normal et n'indique pas un problème.


## Éclairage de travail (Fig. A)

Un éclairage de travail **7** se trouve sur le pied de l'outil. L'éclairage s'allume lorsque la gâchette est enfoncée.

Lorsque la gâchette est relâchée, l'éclairage de travail reste allumé pendant 20 secondes. Si la gâchette reste enfoncée, l'éclairage reste allumé.

**REMARQUE :** L'éclairage de travail sert à éclairer la surface de travail immédiate et elle ne doit pas être utilisée comme lampe torche. work surface and are not intended to be used as a flashlight.

## Sélecteur de mode Tool Connect™ (Fig. A)

 **AVERTISSEMENT : Afin de réduire le risque de blessures, retirez tous les accessoires du mandrin de l'outil avant d'utiliser le sélecteur de mode.**

Les modèles DCF896 et DCF896H sont équipés d'un sélecteur de mode qui permet de personnaliser les modes 1, 2 (Mode Precision Wrench™) et 3 à l'aide de l'appli Tool Connect™. Les paramètres Accueil sont actifs lorsque le voyant Accueil **10** est allumé et ils ne sont pas personnalisables. Les 4 fonctions listées dans le **Tableau 1** sont personnalisables.

Une fois configuré, si vous appuyez sur le sélecteur de mode **9** à la base de l'outil, vous pouvez commuter entre les différents modes **11**.

Si vous n'êtes pas sûr du mode actuellement sélectionné, appuyez sur le sélecteur de mode **9** pour faire passer l'outil en mode Accueil (le voyant Accueil **10** est allumé).

## Precision Wrench™

En plus des modes d'impact normaux, cet outil dispose du mode Precision Wrench™ qui offre à l'utilisateur plus de contrôle à la fois pour les opérations de serrage et les opérations de desserrage. En mode Vissage, l'outil serre à 2000 tr/min avant que le démarrage de l'impact. L'outil fait ensuite une pause de la durée définie par l'utilisateur dans ToolConnect™, pour lui permettre un meilleur contrôle et ainsi réduire les risques de sur-serrage ou d'endommagement du matériel.


En mode Dévissage, l'outil impacte à une vitesse normale et une cadence de 3100 impacts/minute en sens de rotation arrière. Dès qu'il détecte que la fixation est libérée, l'outil cesse l'impact et réduit sa vitesse afin d'empêcher sa chute. La diminution de la vitesse peut être définie par l'utilisateur dans ToolConnect™.


## Durée Impact


L'outil s'arrête automatiquement après l'impact pendant une durée limitée définie par l'utilisateur dans l'application Tool Connect™.

## Precision Tap™

 **AVERTISSEMENT : n'utilisez que des tarauds et des accessoires pour clé à choc.**

 **AVERTISSEMENT : le taraudage n'est pas recommandé sur les pièces de précision ou les pièces critiques.**

 **AVERTISSEMENT : la durée de vie des tarauds est fortement affectée par le bon alignement de l'outil avec l'ouvrage, les réglages de la vitesse, l'état du matériel et la lubrification.**

 **AVERTISSEMENT : un taraud peut se briser s'il est enfoncé trop loin sans que les copeaux ne soient retirés. Choisissez une vitesse de taraudage et des durées qui ne**



sur-sollicitent pas le taraud et ne l'enfoncent pas trop profondément avant de le ressortir.

**AVERTISSEMENT :** assurez-vous de ne pas enfoncer le taraud au delà de la fin de son filetage ou jusqu'au fond dans un trou borgne.

**AVERTISSEMENT :** respectez toujours les directives du fabricant de tarauds pour savoir quel taraud choisir et avec quelle matière les utiliser et pour en savoir plus sur les fluides de coupe, les tailles de perçage des tarauds et les cadences d'enfoncement.

**AVERTISSEMENT :** le mode Taraudage n'est pas recommandé avec des tarauds dans le diamètre est inférieur à 8 mm et supérieur à 20 mm.

**AVERTISSEMENT :** les vitesses de taraudage recommandées dans les Tableaux 2 et 3 ne sont que des suggestions, basées sur des résultats de tests de taraudage de nouveaux filetages à 75% de profondeur. Il est recommandé de réaliser un test sur une chute en commençant à la vitesse 1. Le mode Taraudage doit être utilisé à la vitesse la plus basse qui correspond à une vitesse d'enfoncement adaptée et également appropriée pour le retrait des copeaux.

**AVERTISSEMENT :** si vous utilisez le mode Taraudage avancé, commencez toujours avec les durées de sens de rotation avant et arrière par défaut, comme indiqués dans le Tableau 4 avant de les augmenter ou de les réduire au besoin.

Lorsque que la fonction Precision Tap™ est activée l'outil fonctionne en sens de rotation avant puis il fonctionnemet automatiquement en sens de rotation arrière sans avoir à relâcher la gâchette. L'outil continue à alterner entre sens de rotation avant et sens de rotation arrière jusqu'à ce que la gâchette soit relâchée.

## DEWALT Tool Connect™ (Fig. A)

**AVERTISSEMENT :** afin de réduire le risque de blessures, retirez tous les accessoires de l'enclume de l'outil avant d'interagir avec Tool Connect™.

**AVIS :** vérifiez toujours la configuration de l'outil avant de l'utiliser. Si vous n'êtes pas sûr du mode actuellement sélectionné, appuyez sur le sélecteur de mode 9 (Fig. A) pour faire passer l'outil en mode Accueil, comme décrit sur l'étiquette et dans ce manuel.

Cet outil peut se connecter à des appareils mobiles compatibles avec la technologie Bluetooth® Smart (ou Bluetooth® 4.0). (Pour savoir si votre appareil mobile est compatible, consultez la page : <http://www.bluetooth.com/Pages/Bluetooth-Smart-Devices-List.aspx>)

DEWALT Tool Connect™ est une application proposée en option, destinée à votre appareil connecté (smartphone ou tablette) qui permet de se connecter à et de contrôler votre outil afin que vous puissiez configurer ses fonctions spécifiques. Consultez **Sélecteur de mode Tool Connect™**.

**REMARQUE :** la marque et les logos Bluetooth® sont des marques commerciales déposées appartenant à Bluetooth®, SIG, Inc. et DEWALT les utilisent sous licence. Les autres

marques et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

**REMARQUE :** l'appli Tool Connect™ est régie par des conditions générales particulières, pouvant être consultées sur l'application mobile.

Téléchargez l'application DEWALT Tool Connect™ sur :



- Installez un bloc-batterie de 18V complètement rechargé dans l'outil. Consultez **Insertion et retrait du bloc-batterie dans l'outil**.
- Suivez les instructions dans l'application pour créer votre compte Tool Connect™.
- Sur l'écran d'accueil de l'application, sélectionnez «+ Tool» pour démarrer le processus d'ajout de votre outil dans l'appli.
- Pour connecter votre outil avec l'appli DEWALT Tool Connect™, sur l'écran approprié, appuyez sur le sélecteur de mode 9 pendant 3 à 5 secondes puis attendez que l'outil se connecte. L'outil ne peut être connecté qu'à un seul compte Tool Connect™ à la fois.
- Une fois l'outil connecté, vous pouvez confirmer que vous souhaitez enregistrer le produit.

## Pile bouton

La capacité Bluetooth® est alimentée par la pile bouton qui se trouve dans votre outil et qui doit, le cas échéant, être remplacée par votre centre d'assistance DEWALT local. Ne tentez pas de remplacer la pile bouton vous-même.

**AVERTISSEMENT :** l'installation incorrecte de la pile bouton peut présenter un risque d'explosion.

**AVERTISSEMENT : N'INGÉREZ PAS LA PILE ; RISQUE DE BRÛLURE CHIMIQUE.** Ce produit contient une pile bouton. En cas d'ingestion de la pile bouton, de graves brûlures internes peuvent survenir en 2 heures seulement et conduire à la mort.

- Gardez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si le compartiment à pile ne peut plus être correctement fermé, n'utilisez plus le produit et gardez-le loin des enfants.
- Si vous pensez que des piles peuvent avoir été ingérées ou insérées dans n'importe quelle partie du corps, consultez immédiatement un médecin.
- Si le contenu de la pile bouton entre en contact avec la peau, lavez immédiatement la zone avec du savon doux et de l'eau. Si le liquide de la pile bouton entre en contact avec les yeux, rincez l'œil ouvert pendant 15 minutes ou jusqu'à ce que cesse l'irritation. Si des soins médicaux sont nécessaires, sachez que l'électrolyte de la pile est composé d'un solvant organique et de sels de lithium.
- N'incinerez pas l'outil et ne le jetez pas avec les autres déchets ménagers ! L'outil, quand il a atteint la fin de sa durée de vie, doit faire l'objet d'un tri sélectif et être

retourné dans un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

## Enclumes (Fig. D, E)

**AVERTISSEMENT** : n'utilisez que des accessoires à choc. Les autres accessoires peuvent casser et engendrer une situation dangereuse. Contrôlez l'accessoire avant l'utilisation afin de vérifier qu'il n'est pas fissuré.

**ATTENTION** : inspectez les enclumes, les goupilles de détente et les bagues ouvertes avant l'utilisation. Les éléments absents ou endommagés doivent être remplacés avant l'utilisation.

Placer l'interrupteur en position verrouillée (centrale) ou retirez le bloc-batterie avant de changer les accessoires.

### Enclume avec goupille de détente (Fig. D) DCF896

Pour installer un accessoire sur l'enclume, alignez le trou sur le côté de l'accessoire avec la goupille de détente (16) sur l'enclume (3). Enfoncez l'accessoire jusqu'à ce que la goupille d'arrêt s'engage dans le trou. L'appui sur la goupille de détente peut être nécessaire pour faciliter l'installation de l'accessoire.

Pour retirer un accessoire, enfoncez la goupille d'arrêt dans le trou et sortez l'accessoire.

### Enclume avec bague ouverte (Fig. E) DCF896H

Pour installer un accessoire sur l'enclume à bague ouverte, enfoncez fermement l'accessoire sur l'enclume (3). La bague ouverte (17) se comprime pour permettre à l'accessoire de coulisser. Une fois l'accessoire installé, la bague comprime l'accessoire pour le maintenir.

Pour retirer un accessoire, saisissez-le fermement et tirez-le pour le sortir.

**REMARQUE** : le trou traversant (Fig. E) permet d'utiliser un joint torique avec goupille de retenue ou une goupille de retenue d'une pièce afin de sécuriser les douilles et les accessoires sur l'outil.

## FONCTIONNEMENT

### Instructions d'utilisation

**AVERTISSEMENT** : respectez toujours les consignes de sécurité et la réglementation applicable.

**AVERTISSEMENT** : afin de réduire tout risque de blessures graves, éteignez l'outil et retirez le bloc-batterie avant d'effectuer tout réglage ou avant de retirer/installer tout équipement ou accessoire. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures. Exception : Les fonctions Tool Connect™ et les réglages de modes nécessitent que la batterie soit installée.

**REMARQUE** : vérifiez toujours la configuration de l'outil avant de l'utiliser. Si vous n'êtes pas sûr de la configuration actuelle, appuyez sur le sélecteur de mode (9) (Fig. A) pour faire passer l'outil en mode Accueil, comme décrit sur l'étiquette et dans ce manuel.

## Position correcte des mains (Fig. C)

**AVERTISSEMENT** : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, adopter **SYSTÉMATIQUEMENT** la position des mains illustrée.

**AVERTISSEMENT** : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, maintenir fermement et **SYSTÉMATIQUEMENT** l'outil pour anticiper toute réaction soudaine de sa part.

La position correcte des mains nécessite d'avoir une main sur la poignée principale (4).

## Utilisation

Votre outil à choc génère le couple maximum suivant :

| Cat #              | Nm<br>Vitesse 3/2/1 | Ft.-Lbs.<br>Vitesse 3/2/1 | In.-Lbs<br>Vitesse 3/2/1 |
|--------------------|---------------------|---------------------------|--------------------------|
| DCF896,<br>DCF896H | 447/447/200         | 330/330/150               | 3960/3960/1800           |

**REMARQUE** : Le paramétrage de la vitesse dans Tool Connect™ affecte le couple de serrage maximal de l'outil. Des vitesses inférieures au paramétrage du mode Accueil engendrent généralement une diminution du couple maximum.

**ATTENTION** : s'assurer que l'élément de fixation et/ou le système supporte le niveau de couple généré par l'outil. Un couple excessif peut causer une rupture et des blessures éventuelles.

- Placer l'accessoire sur la tête de l'élément de fixation. Tenir l'outil orienté droit vers l'élément de fixation.
- Appuyer sur l'interrupteur pour commencer l'utilisation. Relâcher l'interrupteur pour arrêter. Toujours vérifier le couple avec une clé dynamométrique, car le couple de serrage est affecté par de nombreux facteurs, par exemple :
  - Tension** : une faible tension due à une batterie presque déchargée réduira le couple de serrage.
  - Taille de l'accessoire** : l'utilisation d'un accessoire de taille incorrecte causera une réduction du couple de serrage.
  - Taille de boulon** : les boulons de grand diamètre nécessitent généralement un couple de serrage supérieur. Le couple de serrage varie également en fonction de la longueur, de la classe et du coefficient de couple.
  - Boulon** : s'assurer que tous les filetages sont exempts de rouille et d'autres débris pour permettre un couple de serrage correct.
  - Matériau** : le type de matériau et de finition de surface du matériau affectera le couple de serrage.
  - Durée de serrage** : une durée de serrage plus élevée augmente le couple de serrage. L'emploi d'une durée de serrage plus longue que celle recommandée peut provoquer un dépassement de contrainte, une usure ou l'endommagement des éléments de fixation.

## MAINTENANCE

Votre outil électrique DEWALT a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépendra d'une maintenance adéquate et d'un nettoyage régulier.

**⚠ AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire.**  
*Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.*

Le chargeur et le bloc batterie ne peuvent pas être réparés.



## Lubrification

Votre outil électrique ne requiert aucune lubrification additionnelle.



## Entretien

**⚠ AVERTISSEMENT : éliminer poussière et saleté du boîtier principal à l'aide d'air comprimé chaque fois que les orifices d'aération semblent s'encrasser. Porter systématiquement des lunettes de protection et un masque anti-poussières homologués au cours de cette procédure.**

**⚠ AVERTISSEMENT : ne jamais utiliser de solvants ou tout autre produit chimique décapant pour nettoyer les parties non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques pourraient en attaquer les matériaux utilisés. Utiliser un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. Protéger l'outil de tout liquide et n'immerger aucune de ses pièces dans aucun liquide.**

## Accessoires en option

**⚠ AVERTISSEMENT : comme les accessoires autres que ceux offerts par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet appareil pourrait être dangereuse. Pour réduire tout risque de dommages corporels, seuls des accessoires DEWALT recommandés doivent être utilisés avec cet appareil.**

**⚠ AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessures, n'utilisez que des accessoires compatibles avec les outils à choc DEWALT.**

**⚠ AVERTISSEMENT : n'utilisez que des accessoires à choc. Les autres accessoires peuvent casser et engendrer une situation dangereuse. Contrôlez les accessoires avant l'utilisation afin de vérifier qu'ils ne sont pas fissurés.**

Veillez consulter votre revendeur pour plus d'informations sur les accessoires appropriés.

## Protection de l'environnement



Tri sélectif. Les produits et batteries marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Les produits et batteries contiennent des matières qui peuvent être récupérées et recyclées afin de réduire la demande en matières premières. Veuillez recycler les produits électriques et les batteries conformément aux dispositions locales en vigueur. Pour plus d'informations, consultez le site [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Batterie rechargeable

Recharger cette batterie longue durée lorsqu'elle ne produira plus assez de puissance pour effectuer un travail qu'elle faisait facilement auparavant. En fin de vie utile, mettre la batterie au rebut conformément à la réglementation en matière d'environnement :

- Décharger complètement la batterie, puis la retirer de l'outil.
- Les cellules ion lithium sont recyclables. Les apporter au revendeur ou dans un centre de recyclage local. Les blocs batterie collectés seront recyclés ou mis au rebut correctement.

Tableau 1

| Fonctions personnalisables                            | Préréglages d'usine |           |                                    |           |  |
|---|---------------------|-----------|------------------------------------|-----------|--|
|   | Accueil             | Mode 1    | Precision Wrench™<br>Mode 2        | Mode 3    | Plage personnalisable                                  |
| Luminosité de l'éclairage de travail                  | Haut                | Haut      | Haut                               | Haut      | Éteint - Haut  |
| Délai d'extinction de l'éclairage de travail          | 20 s                | 20 s      | 20 s                               | 20 s      | 0–20 minutes   |
| Vitesse maximale en sens de rotation avant (tr/min)   | 0–2000              | 0–900     | 0–2000                             | 0–2000    | 0–2000   |
| Vitesse maximale en sens de rotation arrière (tr/min) | 0–2000              | 0–2000    | 0–2000 (impact)<br>0–900 (retrait) | 0–2000    | 0–2000   |
| Hésitation Precision Wrench™ (secondes)               | Désactivé           | Désactivé | 0,5                                | Désactivé | 0-2  |
| Limite Durée Impact (secondes)                        | Désactivé           | Désactivé | Désactivé                          | Désactivé | 0,25-10  |
| Precision Tap™  | Désactivé           | Désactivé | Désactivé                          | Désactivé | Désactivé/Taraudage/Avancé<br>(Consultez le tableau 4) |

Tableau 2

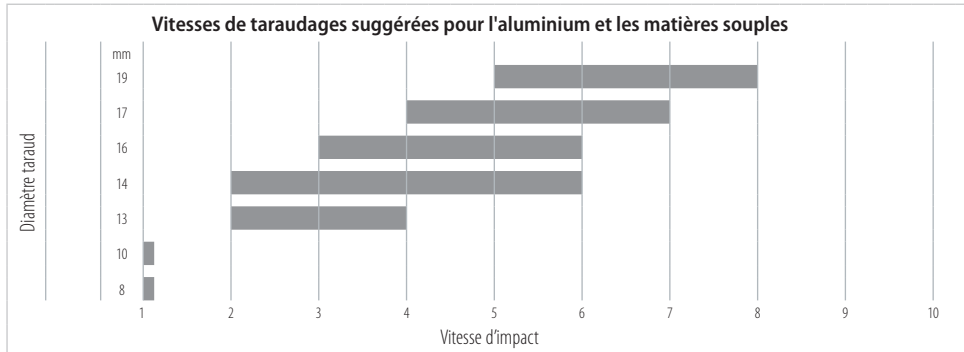


Tableau 3

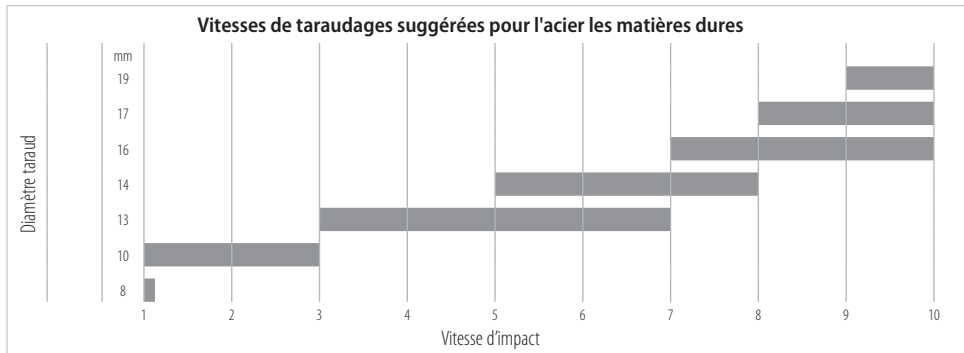


Tableau 4

| Mode Personnalisation | Tr/min Sens de rotation avant | Tr/min Sens de rotation arrière | Durée Sens de rotation avant | Durée Sens de rotation arrière | Durée Pause      |
|-----------------------|-------------------------------|---------------------------------|------------------------------|--------------------------------|------------------|
| Precision Tap™        | 900–2000                      | 900–2000                        | 0,6 secondes                 | 0,25 secondes                  | 0,25 secondes    |
| Taraudage avancé      | 900–2000                      | 900–2000                        | 0,3-2,0 secondes             | 0,3-2,0 secondes               | 0,2-1,0 secondes |

# AVVITATORE A IMPULSI TOOL CONNECT™ DA 18 V

## DCF896, DCF896H

### Congratulazioni!

Per aver scelto un apparato DEWALT. Gli anni di esperienza, lo sviluppo e l'innovazione meticolosi del prodotto fanno di DEWALT uno dei partner più affidabili per gli utilizzatori di apparati elettrici professionali.

### Dati Tecnici

|                       |                   | DCF896          | DCF896H         |
|-----------------------|-------------------|-----------------|-----------------|
| Tensione              | V <sub>DC</sub>   | 18              | 18              |
| Tipo                  |                   | 1               | 1               |
| Tipo di batterie      |                   | Li-Ion          | Li-Ion          |
| Velocità a vuoto      |                   |                 |                 |
| Velocità 1            | min <sup>-1</sup> | 0-900           | 0-900           |
| Velocità 2            |                   | 0-2000          | 0-2000          |
| Velocità 3            |                   | 0-2000          | 0-2000          |
| Forza di percussione  | min <sup>-1</sup> | 0-3100          | 0-3100          |
| Coppia max.           | Nm                | 447             | 447             |
| Portautensili         |                   | 13 mm<br>(1/2") | 13 mm<br>(1/2") |
| Peso (senza batterie) | kg                | 1,6             | 1,6             |

Valori di rumorosità e/o di vibrazione (somma vettore triassiale) ai sensi della norma EN62841-2-2

|  |                  |      |      |
|--|------------------|------|------|
| L <sub>PA</sub> (livello pressione sonora delle emissioni) | dB(A)            | 94   | 94   |
| L <sub>WA</sub> (livello potenza sonora)                   | dB(A)            | 105  | 105  |
| K (incertezza per il livello sonoro dato)                  | dB(A)            | 3    | 3    |
| Valore di emissione delle vibrazioni a <sub>h</sub> =      | m/s <sup>2</sup> | 13,5 | 13,5 |
| Incertezza K =   | m/s <sup>2</sup> | 4,4  | 4,4  |

I livelli di vibrazione e/o rumorosità indicati in questo foglio informativo secondo una procedura standardizzata e prevista nella norma EN 62841 e possono essere utilizzati per mettere a confronto elettrotensili diversi. Possono essere utilizzati per una valutazione preliminare dell'esposizione.

**! AVVERTENZA:** il livello di emissioni delle vibrazioni e/o della rumorosità riportato è relativo al serraggio di impatto degli avvitatori della massima capacità dell'apparato. Tuttavia, se l'elettrotensile viene utilizzato per applicazioni diverse, con accessori diversi, o non riceve adeguata manutenzione, i suoi livelli di rumorosità e/o di vibrazione potrebbero differire da tali valori. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente i livelli di esposizione per il periodo di utilizzo complessivo.

Per una stima del livello di esposizione a rumore e vibrazione dovrebbero considerare anche i momenti in cui l'elettrotensile è spento oppure in cui è acceso, ma non viene utilizzato. Ciò potrebbe ridurre sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo.

Identificare ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti della vibrazione e/o del rumore, quali: sottoporre l'utensile e gli accessori a manutenzione, tenere le mani calde (rilevante per le vibrazioni) e organizzare dei modelli di lavoro.

### Dichiarazione di conformità CE

Direttiva sui macchinari e Direttiva sulle apparecchiature radio



### Avvitatore a impulsi tool connect™ da 18 V DCF896, DCF896H

DEWALT dichiara che i prodotti qui descritti nei **Dati tecnici** sono conformi alle normative:

2006/42/CE, EN62841-1:2014, EN62841-2-2:2014.

Questi prodotti sono anche conformi alla Direttiva 2014/53/UE e 2011/65/UE. Per ulteriori informazioni, contattare DEWALT all'indirizzo seguente o vedere sul retro del manuale.

Il firmatario è responsabile della compilazione del documento tecnico e rende questa dichiarazione per conto di DEWALT.

Markus Rompel

Vice Presidente Tecnico, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
D-65510, Idstein, Germania

16.08.2019



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni, leggere attentamente il manuale di istruzioni.

### Definizioni: linee guida per la sicurezza

Le definizioni seguenti descrivono il livello di criticità di ciascuna indicazione. Leggere il manuale e prestare attenzione ai seguenti simboli.



**PERICOLO:** indica una situazione di pericolo imminente che, se non viene evitata, **provoca il decesso o lesioni personali gravi**.



**AVVERTENZA:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare il decesso o lesioni personali gravi**.



**ATTENZIONE:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare lesioni personali di entità lieve o moderata**.

**AVVISO:** indica una situazione **non in grado di causare lesioni personali ma** che, se non evitata, **potrebbe provocare danni materiali**.



Segnala il pericolo di scosse elettriche.

| Batterie |                 |          |           | Caricatori/Tempi di Ricarica (Minuti) |        |        |        |        |        |
|----------|-----------------|----------|-----------|---------------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Cat #    | V <sub>DC</sub> | Ah       | Peso (kg) | DCB107                                | DCB113 | DCB115 | DCB118 | DCB132 | DCB119 |
| DCB546   | 18/54           | 6,0/2,0  | 1,05      | 270                                   | 140    | 90     | 60     | 90     | X      |
| DCB547   | 18/54           | 9,0/3,0  | 1,25      | 420                                   | 220    | 140    | 85     | 140    | X      |
| DCB548   | 18/54           | 12,0/4,0 | 1,46      | 540                                   | 300    | 180    | 180    | 120    | X      |
| DCB181   | 18              | 1,5      | 0,35      | 70                                    | 35     | 22     | 22     | 22     | 45     |
| DCB182   | 18              | 4,0      | 0,61      | 185                                   | 100    | 60     | 60     | 60     | 120    |
| DCB183/B | 18              | 2,0      | 0,40      | 90                                    | 50     | 30     | 30     | 30     | 60     |
| DCB184/B | 18              | 5,0      | 0,62      | 240                                   | 120    | 75     | 75     | 75     | 150    |
| DCB185   | 18              | 1,3      | 0,35      | 60                                    | 30     | 22     | 22     | 22     | X      |
| DCB187   | 18              | 3,0      | 0,54      | 140                                   | 70     | 45     | 45     | 45     | 90     |
| DCB189   | 18              | 4,0      | 0,54      | 185                                   | 100    | 60     | 60     | 60     | 120    |



Segnala rischio di incendi.

## Avvertenze generali di sicurezza per apparati elettrici



**AVVERTENZA:** leggere attentamente tutte le avvertenze, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con l'apparato. La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.

### CONSERVARE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTI FUTURI

Il termine "apparato elettrico" utilizzato nelle avvertenze fa riferimento sia agli apparati alimentati a corrente (con cavo elettrico), sia a quelli a batteria (senza cavo).

#### 1) Sicurezza Dell'area di Lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.
- Non azionare gli apparati in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli apparati elettrici creano scintille che possono incendiare le polveri o i fumi.
- Durante l'uso di un apparato elettrico, tenere lontani i bambini e chiunque si trovi nelle vicinanze.** Le distrazioni possono provocare la perdita di controllo.

#### 2) Sicurezza Elettrica

- Le spine dell'apparato elettrico devono essere adatte alla presa di alimentazione. Non modificare la spina in alcun modo. Non collegare un adattatore alla spina di un apparato elettrico dotato di scarico a terra.** Per ridurre il rischio di scossa elettrica evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese appropriate.
- Evitare il contatto con superfici collegate con la terra, quali tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Se il proprio corpo è collegato con la terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- Non esporre gli apparati elettrici alla pioggia o all'umidità.** Se l'acqua entra nell'apparato elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.

- Non utilizzare il cavo elettrico in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per spostare, tirare o scollegare l'apparato elettrico. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** Se il cavo è danneggiato o impigliato, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- Quando l'apparato elettrico viene impiegato all'aperto, utilizzare unicamente cavi di prolunga previsti per esterni.** L'uso di un cavo elettrico adatto ad ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- Se è non è possibile evitare l'uso di un apparato elettrico in ambienti umidi, usare una fonte di corrente protetta da un interruttore differenziale (salvavita).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

#### 3) Sicurezza Personale

- Quando si utilizza un apparato elettrico evitare di distrarsi. Prestare attenzione a quello che si sta facendo e utilizzare il buon senso. Non utilizzare l'apparato elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un solo attimo di distrazione durante l'uso di tali apparati potrebbe provocare gravi lesioni personali.
- Indossare abbigliamento di protezione adeguato. Utilizzare sempre protezioni oculari.** L'uso di abbigliamento di protezione quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi di sicurezza o protezioni uditive, in condizioni opportune consente di ridurre le lesioni personali.
- Evitare avvii involontari. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima inserire l'alimentazione elettrica e/o il blocco batteria e prima di afferrare o trasportare l'apparato.** Il trasporto di apparati elettrici tenendo il dito sull'interruttore o quando sono collegati alla rete elettrica con l'interruttore nella posizione di accesso provoca incidenti.
- Prima di accendere l'apparato elettrico, rimuovere eventuali chiavi o utensili di regolazione.** Un utensile di regolazione o una chiave fissati su una parte

rotante dell'apparato elettrico possono provocare lesioni personali.

- e) **Non sporgersi. Mantenere sempre una buona stabilità al suolo ed equilibrio.** Ciò consente un migliore controllo dell'apparato nelle situazioni impreviste.
- f) **Indossare vestiario adeguato. Non indossare abiti lenti o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontano dalle parti in movimento.** Abiti lenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se i dispositivi sono forniti di collegamento con l'attrezzatura di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** La raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.
- h) **Non lasciare che la familiarità acquisita dall'uso frequente degli utensili induca a cedere alla tentazione di ignorare i principi di utilizzo sicuro degli stessi.** Un'azione imprudente potrebbe provocare lesioni gravi in una frazione di secondo.

#### 4) Uso e Manutenzione Dell'apparato Elettrico

- a) **Non forzare l'apparato. Utilizzare un apparato adatto al lavoro da eseguire.** L'apparato lavora meglio e con maggior sicurezza se utilizzato secondo quanto è stato previsto.
- b) **Non utilizzare l'apparato se l'interruttore non permette l'accensione o lo spegnimento.** Qualsiasi apparato elettrico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o la batteria dall'elettro utensile, se staccabile, prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, cambiare gli accessori o ripararlo.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'apparato accidentalmente.
- d) **Riporre gli apparati non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitarne l'uso da parte di persone che hanno poca familiarità con l'apparato elettrico e con le presenti istruzioni.** Gli apparati elettrici sono pericolosi in mano a persone inesperte.
- e) **Eseguire la manutenzione degli elettro utensili e degli accessori. Verificare il cattivo allineamento e inceppamento di parti mobili, la rottura di componenti e ogni altra condizione che possa influire sul funzionamento degli apparati. Se danneggiato, far riparare l'apparato elettrico prima dell'uso.** Molti incidenti sono provocati da apparati elettrici su cui non è stata effettuata la corretta manutenzione.
- f) **Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.
- g) **Utilizzare l'apparato elettrico, gli accessori, le punte ecc., rispettando le presenti istruzioni e tenendo in**

**considerazione le condizioni di funzionamento e il lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'apparato elettrico per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.

- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e senza tracce di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in modo sicuro l'utensile nel caso di imprevisti.

#### 5) Uso e Manutenzione Della Batteria

- a) **Ricaricare l'apparato esclusivamente con il caricabatteria specificato dal produttore.** Un caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria può provocare il rischio di incendio se utilizzato con un pacco batteria differente.
- b) **Gli apparati elettrici vanno usati esclusivamente con i pacchi batteria specificatamente indicati.** L'utilizzo di ogni altro pacco batteria crea rischio di lesioni e d'incendio.
- c) **Se il pacco batteria non è utilizzato tenerlo lontano da oggetti di metallo come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono provocare un contatto dei terminali.** Il corto circuito dei terminali della batteria può provocare ustioni o un incendio.
- d) **In condizioni di uso eccessivo è possibile che la batteria espella del liquido; evitarne il contatto. In caso di contatto, sciacquare abbondantemente con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido emesso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- e) **Non utilizzare un pacco batteria o un utensile danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile, con la possibilità di causare un'esplosione o un incendio.
- f) **Non esporre una batteria o un utensile al fuoco o a temperature elevate.** L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130 °C potrebbe provocare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria o l'utensile a una temperatura che non rientri nell'intervallo di valori specificato nelle istruzioni.** Una ricarica effettuata in maniera scorretta o a una temperatura che non rientra nell'intervallo di valori specificato potrebbe danneggiare la batteria aumentando il rischio d'incendio.

#### 6) Assistenza

- a) **L'apparato elettrico deve essere riparato da personale qualificato, che utilizzi ricambi originali identici alle parti da sostituire.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparato elettrico.
- b) **Non riparare le batterie danneggiate.** Gli interventi di riparazione sulle batterie devono essere eseguiti dal costruttore o da fornitori di assistenza autorizzati.

## Norme specifiche aggiuntive di sicurezza per avvitatori a impulsi a batteria

- **Sostenere l'apparato con supporti aventi superfici isolanti quando si eseguono lavorazioni in cui la parte tagliente potrebbe toccare cavi elettrici nascosti o il cavo di alimentazione dell'apparato stesso.** Gli accessori da taglio che vengono a contatto con un cavo sotto tensione trasmettono la corrente elettrica anche alle parti metalliche esposte dell'apparato e possono provocare la folgorazione dell'operatore.

### Rischi residui

Malgrado l'applicazione delle principali regole di sicurezza e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Questi sono:

- Menomazioni uditive.
- Rischio di lesioni personali causati da schegge volanti.
- Rischio di bruciature causate da parti che si arroventano durante la lavorazione.
- Rischio di lesioni personali causate dall'utilizzo prolungato.

### CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

### Caricabatterie

I caricabatteria DEWALT non richiedono alcuna regolazione e sono progettati per funzionare nel modo più semplice possibile.

### Sicurezza elettrica

Il motore elettrico è stato progettato per essere alimentato con un solo livello di tensione. Verificare sempre che la tensione del pacco batteria corrisponda alla tensione della targhetta. Assicurarsi anche che la tensione del caricabatterie corrisponda a quella di rete.



L'apparato DEWALT possiede doppio isolamento secondo la normativa EN60335, perciò non è necessario il collegamento a terra.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo appositamente realizzato, disponibile tramite la rete di assistenza DEWALT.

- CH** Per la sostituzione del cavo di alimentazione, utilizzare sempre la spina di tipo prescritto.

Tipo 11 per la classe II  
(doppio isolamento) – utensili elettrici

Tipo 12 per la classe I  
(messa a terra) – utensili elettrici

- CH** Gli apparecchi portatili, utilizzati in ambiente esterno, devono essere collegati ad un interruttore differenziale.

### Utilizzo di un cavo di prolunga

Non si dovrebbe mai utilizzare un cavo di prolunga se non assolutamente necessario. Utilizzare un cavo di prolunga omologato, adatto alla presa di ingresso del caricabatterie (vedere i **Dati tecnici**). La sezione minima del conduttore è 1 mm<sup>2</sup> e la lunghezza massima è 30 m.

Se si utilizza un cavo in bobina, srotolarlo completamente.

## Istruzioni di sicurezza importanti per tutti i caricabatteria

**CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI:** il presente manuale contiene importanti istruzioni di sicurezza e di funzionamento per caricabatterie compatibili (vedere **Dati tecnici**).

- Prima di utilizzare il caricatore, leggere tutte le istruzioni e gli avvertimenti contrassegnati sul caricatore, la batteria e il prodotto che funziona con la batteria.



**AVVERTENZA:** rischio di scossa elettrica. Non far penetrare alcun liquido dentro al caricabatterie. Pericolo di scossa elettrica.



**AVVERTENZA:** consigliamo l'utilizzo di un dispositivo di corrente residua con una corrente nominale residua di 30mA o inferiore.



**ATTENZIONE:** rischio di incendio. Per ridurre il rischio di lesioni, caricare solamente batterie ricaricabili DEWALT. Tipi diversi di batterie potrebbero scoppiare provocando lesioni personali e danni.



**ATTENZIONE:** i bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

**AVVISO:** in determinate condizioni, con il caricatore inserito nella presa di corrente, i contatti di carica esposti all'interno del caricabatterie possono essere circuitati da materiale estraneo. Materiali estranei di natura conduttiva quali, a titolo esemplificativo, ma non esaustivo, lana d'acciaio, fogli di alluminio o qualsiasi accumulo di particelle metalliche devono essere tenuti lontano dalle cavità del caricabatterie. Staccare sempre il caricabatterie dalla presa quando il pacco batteria non è in sede. Staccare il caricabatterie dalla presa prima di cominciare a pulirlo.

- **NON provare a caricare il pacco batterie con qualsiasi altro caricabatteria diverso da quelli di questo manuale.** Il caricabatterie e il pacco batteria sono progettati specificatamente per lavorare insieme.
- **Questi caricabatteria non sono previsti per alcun altro utilizzo diverso dal caricare le batterie ricaricabili DEWALT.** Ogni utilizzo diverso comporta rischio di incendio, scossa elettrica o folgorazione.
- **Non esporre il caricabatteria a pioggia o neve.**
- **Per staccare dalla presa il caricabatterie, tirare la spina e non il cavo.** Ciò riduce il rischio che si danneggino entrambi.
- **Assicurarsi che il cavo sia posto in modo da non essere calpestato, non faccia inciampare o altro che lo possa danneggiare o sollecitare.**
- **Non utilizzare un cavo di prolunga se non è strettamente necessario.** L'utilizzo di cavi di prolunga non idonei può dar luogo a rischio di incendio, scossa elettrica o folgorazione.
- **Non mettere alcun oggetto sopra il caricabatteria e non appoggiare il caricabatteria su superfici morbide che potrebbero bloccare le fessure di ventilazione e causare calore interno eccessivo.** Tenere il caricabatteria lontano da qualsiasi fonte di calore. Il caricabatteria viene ventilato con le fessure sopra e sotto l'alloggiamento.



- **Non lavorare con un caricabatteria che abbia il cavo o la spina danneggiati**—farli sostituire immediatamente.
- **Non azionare il caricabatteria se ha preso un forte colpo, è caduto o è stato danneggiato in qualche altro modo.** Portarlo in un centro di assistenza autorizzato.
- **Non smontare il caricabatteria; quando è necessaria assistenza o riparazione, portarlo in un centro di assistenza autorizzato.** Un montaggio sbagliato comporta il rischio di scossa elettrica, folgorazione o incendio.
- *Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, è necessario farlo sostituire immediatamente dal produttore, o dal suo agente o da persone qualificate per evitare pericoli.*
- **Staccare il caricabatteria dalla presa prima di qualsiasi tipo di pulizia. Ciò riduce il rischio di scossa elettrica.** La rimozione del pacco batteria non riduce tale rischio.
- **Non tentare MAI di collegare fra loro 2 caricabatteria.**
- **Il caricabatteria è progettato per funzionare con la corrente elettrica da 230V standard di rete. Non tentare di utilizzarlo con una tensione diversa.** Ciò non vale per i caricabatteria da veicolo.







## Caricamento di una batteria (Fig. B)

1. Collegare il caricatore ad una presa adatta prima di inserire il gruppo batterie.
2. Inserire il pacco batteria **6** nel caricabatteria, assicurandosi che sia completamente posizionato nel caricabatteria. La luce rossa (in carica) lampeggia ripetutamente, indicando che è iniziato il processo di carica.
3. Il completamento della carica sarà indicato dalla luce rossa che rimane continuamente accesa. Il pacco batteria è completamente carico e può essere utilizzato in questo momento o lasciato nel caricabatteria. Per rimuovere il pacco batteria dal caricabatteria, premere e tenere premuto il pulsante di sblocco della batteria **5** sul pacco batteria.

**NOTA:** Per garantire la massima prestazione e durata delle batterie Li-Ion, caricare completamente il pacco batteria prima di utilizzarlo per la prima volta.

## Funzionamento del caricabatteria

Consultare gli indicatori sottostanti per lo stato di carica del pacco batteria.

| Indicatori di carica  |   |
|---|---|
|  in carica                       |  |
|  carica completa                 |  |
|  ritardo per pacco caldo/freddo* |  |

\*La spia rossa continuerà a lampeggiare, ma una spia dell'indicatore gialla sarà illuminata durante questa operazione. Una volta che la batteria avrà raggiunto una temperatura adeguata, la spia gialla si spegnerà e il caricabatteria riprenderà la procedura di caricamento.

I caricabatteria compatibili non caricheranno un pacco batteria difettoso. Il caricabatteria indicherà una batteria difettosa e non si illuminerà.

**NOTA:** questo potrebbe anche indicare un problema del caricabatteria.

Se il caricabatteria indica un problema, portare il caricatore e il pacco batteria presso un centro di assistenza autorizzato per essere testati.

## Ritardo pacco caldo/freddo

Quando il caricabatteria rileva una batteria troppo calda o troppo fredda avvia automaticamente un ritardo pacco caldo/freddo, sospendendo il caricamento finché la batteria non ha raggiunto la temperatura appropriata. Il caricabatteria quindi passa automaticamente alla modalità di caricamento del pacco. Questa funzione garantisce la massima durata della batteria.

Un pacco batteria freddo si caricherà a una velocità più lenta rispetto a un pacco batteria caldo. Il pacco batteria si caricherà a una velocità rallentata per tutto il ciclo di caricamento e non tornerà alla velocità di caricamento massima anche se la batteria si scalda.

Il caricabatteria DCB118 è dotato di una ventola interna progettata per raffreddare il pacco batterie. La ventola si accende automaticamente quando il pacco batteria necessita di essere raffreddato. Non utilizzare mai il caricabatteria se la ventola non funziona correttamente o se le aperture di ventilazione sono bloccate. Non permettere a corpi estranei di entrare all'interno del caricabatteria.

## Sistema di protezione elettronico

Gli apparati XR Li-Ion (agli ioni di litio) sono progettati con un sistema di protezione elettronico che salvaguarda la batteria da sovraccarico, surriscaldamento o scaricamento completo. L'apparato si spegnerà automaticamente se dovesse scattare il Sistema di Protezione Elettronico. In tal caso, riporre la batteria agli ioni di litio sul caricatore finché non è completamente carica.

## Montaggio a parete

Questi caricabatteria sono progettati per essere montabili a parete o per sedersi in posizione verticale su un piano o una superficie di lavoro. Durante il montaggio a parete, individuare il caricabatteria a portata di una presa elettrica, e lontano da un angolo o altri ostacoli che possano impedire il flusso d'aria. Utilizzare il retro del caricabatteria come modello per la posizione delle viti di montaggio sulla parete. Montare il caricabatteria in modo sicuro utilizzando viti per cartongesso (acquistate separatamente) di almeno 25,4 mm di lunghezza con un diametro della testa della vite di 7–9 mm, fissata nel legno a una profondità ottimale lasciando circa 5,5 mm della vite esposti. Allineare le fessure sul retro del caricatore con le viti a vista e inserirle fino in fondo nelle fessure.

## Istruzioni di pulizia per il caricabatteria

**AVVERTENZA: rischio di scossa elettrica. Scollegare il caricabatteria dalla presa di alimentazione CA prima della pulizia.** È possibile rimuovere lo sporco e il grasso dall'esterno del caricabatteria utilizzando un panno o una spazzola morbida non metallica. Non utilizzare acqua o soluzioni detergenti. Non far penetrare del liquido all'interno dell'apparato, e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.

## Pacco batteria

### Istruzioni di sicurezza importanti per tutti i pacchi batteria

Con l'ordine dei pacchi batteria di ricambio, assicurarsi di includere il loro numero di catalogo e la tensione.

Quando si apre la scatola, il pacco batteria non è carico completamente. Prima di utilizzare il pacco batteria e il caricabatterie, leggere le istruzioni di sicurezza seguenti. Seguire poi le procedure di carica descritte.

#### LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI

- **Non caricare o utilizzare la batteria in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** L'inserimento o la rimozione della batteria dal caricabatterie può incendiare le polveri o i fumi.
- **Non forzare il pacco batteria nel caricabatteria. Non modificare il pacco batteria in modo da farlo entrare in un caricabatteria non compatibile siccome il pacco batteria potrebbe rompersi e provocare gravi lesioni personali.**
- Caricare i pacchi batteria solo nei caricabatteria DEWALT.
- **NON** spruzzare o immergere in acqua o in altri liquidi.
- **Non immagazzinare o non utilizzare l'apparato e il pacco batteria in posti dove la temperatura raggiunge o supera 40 °C (104 °F) (come nei capannoni o nelle costruzioni metalliche in estate).**
- **Non bruciare il pacco batteria anche se è seriamente danneggiato o è completamente esausto.** Il pacco batteria può esplodere se gettato nel fuoco. Se vengono bruciati dei pacchi batteria agli ioni di litio, si creano fumi e materiali tossici.
- **Se il contenuto della batteria viene a contatto con la pelle, lavare immediatamente con sapone delicato e acqua.** Se il liquido della batteria raggiunge gli occhi, sciacquare con acqua gli occhi aperti per 15 minuti o fino a quando cessa l'irritazione. Se sono necessarie cure mediche, l'elettrolito della batteria è composto da una miscela di carbonati organici liquidi e di sali di litio.
- **Il contenuto delle celle della batteria aperta può causare irritazione delle vie respiratorie.** Far circolare aria fresca. Se il sintomo persiste, rivolgersi a cure mediche.



**AVVERTENZA:** rischio di incendio. Il liquido della batteria si può incendiare se esposto a scintilla o a fiamma.



**AVVERTENZA:** non cercare mai di aprire il pacco batteria per alcun motivo. Se l'involucro del pacco batteria è lesionato o danneggiato, non inserirlo nel caricabatterie. Non schiacciare, far cadere o danneggiare il pacco batteria. Non utilizzare un pacco batteria o un caricabatterie che abbia subito un forte colpo, sia caduto, sia stato travolto o danneggiato in qualche modo (per esempio forato con un chiodo, battuto con un martello, calpestato). Pericolo di scossa elettrica o folgorazione. I pacchi batteria danneggiati dovrebbero essere inviati al centro assistenza per il riciclaggio.



**AVVERTENZA: pericolo d'incendio.** Non conservare o trasportare il pacco batteria in modo tale che degli oggetti metallici possano entrare a contatto con i terminali esposti della batteria. Per esempio, non riporre il pacco batteria in grembiuli, tasche, cassette degli attrezzi, scatole kit prodotto, cassette, ecc, con chiodi, viti, chiavi, etc.



**ATTENZIONE:** quando non viene usato, appoggiare l'apparato di fianco su una superficie stabile, dove non ci sia rischio di inciampare o di cadere. Alcuni apparati con pacchi batterie grandi possono rimanere in piedi poggiando sul pacco batteria ma potrebbero cadere facilmente.

### Trasporto



**AVVERTENZA: pericolo d'incendio.** Il trasporto delle batterie può causare incendi se i terminali della batteria entrano inavvertitamente a contatto con materiali conduttivi. Durante il trasporto delle batterie, assicurarsi che i terminali della batteria siano protetti e ben isolati da materiali che potrebbero entrare in contatto con essi e causare un corto circuito.

**NOTA:** queste luci sono intese per l'illuminazione della superficie di lavoro immediata e non devono essere usate come torcia.

Le batterie DEWALT sono conformi a tutte le norme di trasporto in vigore come prescritte dalle normative del settore e legali che includono la Raccomandazione NU sul trasporto di merci pericolose; le normative sulle merci pericolose dell'Associazione di trasporto aereo internazionale (IATA), le normative internazionali marittime sulle merci (IMDG) e l'Accordo europeo concernente il trasporto stradale internazionale di merci pericolose (ADR). Le celle e le batterie agli ioni di litio sono state testate conformemente alla sezione 38,3 delle Raccomandazioni NU sul Manuale di Test e Criteri per il Trasporto di merci pericolose.

Nella maggior parte dei casi, la spedizione di un pacco batteria DEWALT sarà esentata dalla classificazione di Materiale pericoloso Classe 9 pienamente regolamentato. In generale, solo le spedizioni contenenti una batteria agli ioni di litio con una classe superiore a 100 wattore (Wh) richiederà una spedizione Classe 9 pienamente regolamentata. Tutte le batterie agli ioni di litio hanno la potenza in wattora indicata sulla confezione. Inoltre, a causa della complessità della regolamentazione, DEWALT consiglia la spedizione aerea delle sole batterie agli ioni di litio a prescindere dalla classificazione in wattora. Le spedizioni di utensili con batterie (kit combo) possono essere effettuate per via aerea eccetto salvo che la classificazione in wattore della batteria non sia superiore a 100 Wh.

A prescindere che una spedizione sia considerata esente o pienamente regolata, è di responsabilità dei trasportatori consultare le ultime normative concernenti i requisiti di imballaggio/etichettatura/contrassegno e documentazione.

Le informazioni contenute nella presente sezione sono fornite in buona fede e si ritengono accurate al momento della creazione del documento. Tuttavia, non viene fornita alcuna garanzia

implicita o esplicita. È di responsabilità dell'acquirente assicurarsi che le proprie attività sia conformi alle normative in vigore.

### Trasporto della batteria FLEXVOLT™

La batteria DEWALT FLEXVOLT™ ha due modalità: **Uso** e **Trasporto**.

**Modalità Uso:** Quando la batteria FLEXVOLT™ è utilizzata autonomamente o si trova in un prodotto DEWALT 18V, funzionerà come batteria da 18V. Quando la batteria FLEXVOLT™ si trova in un prodotto da 54V o 108V (due batterie da 54V), funzionerà come batteria da 54V.

**Modalità Trasporto:** Quando viene inserito il coperchio sulla batteria FLEXVOLT™, la batteria è in modalità trasporto.

Conservare il coperchio per la spedizione.

In modalità Trasporto, le celle sono elettricamente scollegate all'interno del pacco risultando in 3 batterie con un wattora più basso (Wh) rispetto a 1 batteria

con un wattora superiore. La quantità superiore di 3 batterie con un wattora inferiore può esentare il pacco da determinate norme di spedizione imposte sulle batterie con wattora superiore.

Per esempio, la classificazione di Trasporto Wh potrebbe indicare 3 x 36 Wh, ovvero 3 batterie di 36 Wh ciascuna.

La classificazione di Utilizzo Wh potrebbe indicare 108 Wh (1 batteria implicita).

Esempio di marcatura sull'etichetta d'uso e trasporto



### Istruzioni per la conservazione

1. Il posto migliore per la conservazione è un luogo fresco e asciutto, non illuminato direttamente dal sole e protetto da eccessive temperature calde o fredde. Per ottenere il massimo di prestazioni e di durata dalla batteria, conservare i pacchi batteria a temperatura ambiente quando non utilizzati.
2. Per la conservazione nel lungo periodo, si raccomanda di ritirare un pacco batteria completamente carico in un luogo fresco e asciutto fuori dal caricabatteria per risultati ottimali.

**NOTA:** i pacchi batteria non devono essere conservati completamente privi di carica. Il pacco batteria dovrà essere ricaricato prima dell'uso.

### Targhette sul caricabatterie e sul pacco batteria

Oltre ai simboli utilizzati nel presente manuale, le etichette sul caricabatteria e il pacco batteria riportano i seguenti simboli:



Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.



Vedere i **Dati Tecnici** per il tempo di ricarica.



Non toccare con oggetti conduttivi.



Non caricare pacchi batteria danneggiati.



Non esporre all'acqua.



Far sostituire immediatamente i cavi difettosi.



Caricare esclusivamente a temperature tra 4 °C e 40 °C.



Solo per uso interno.



Smaltire il pacco batteria con la dovuta attenzione per l'ambiente.



Caricare i pacchi batteria DEWALT esclusivamente con i caricabatteria designati da DEWALT. Il caricamento di pacchi batteria diversi da quelli designati da DEWALT con un caricabatteria DEWALT potrebbero causare un'esplosione o comportare altre situazioni di pericolo.



Non bruciare il pacco batteria.



UTILIZZO (senza il tappo di trasporto). Esempio: la classificazione Wh indica 108 Wh (1 batteria con 108 Wh).



TRASPORTO (con tappo di trasporto incorporato). Esempio: la classificazione Wh indica 3 x 36 Wh (3 batterie di 36 Wh).

### Tipo batterie

I modelli DCF896 e DCF896H funzionano con un pacco batteria da 18 volt.

Questi pacchi batteria possono essere utilizzati: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Fare riferimento a **Dati Tecnici** per ulteriori informazioni.

### Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- 1 Avvitatore a impulsi
- 1 Caricabatteria
- 1 Cassetta di trasporto
- 1 Pacco batteria Li-Ion (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1 modelli)
- 2 Pacchi batteria Li-Ion (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2 modelli)
- 3 Pacchi batteria Li-Ion (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3 modelli)
- 1 Manuale di istruzioni

**NOTA:** I pacchi batteria, i caricabatterie e le cassette di trasporto non sono inclusi nei modelli N.

- Verificare eventuali danni all'apparato, ai componenti o agli accessori che possano essere avvenuti durante il trasporto.

- Prima di utilizzare il prodotto, leggere e comprendere interamente questo manuale.

## Riferimenti sull'apparato

Sull'apparato sono presenti i seguenti simboli:



Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.



Utilizzare protezioni acustiche.



Utilizzare protezioni oculari.



Radiazione visibile. Non guardare direttamente la luce.

## Posizione del Codice Data (Fig. B)

Il codice data **15**, che comprende anche l'anno di fabbricazione, è stampato sulla superficie dell'alloggiamento.

Esempio:

2019 XX XX

Anno di fabbricazione

## Descrizione (Fig. A, B)



**AVVERTENZA:** non modificare l'apparato o alcuna parte di esso. Si possono causare danni o lesioni personali.

- 1 Grilletto di azionamento
- 2 Pulsante di controllo rotazione avanti/indietro
- 3 Albero
- 4 Impugnatura principale
- 5 Pulsante di rilascio della batteria
- 6 Batteria
- 7 Luce di lavoro
- 8 Modalità Tool Connect™
- 9 Pulsante di selezione della modalità
- 10 Spia Home
- 11 Spia Modalità
- 12 Gancio per cintura (accessorio opzionale)
- 13 Vite per gancio per cintura
- 14 Indicatore di carica
- 15 Codice data

## Utilizzo Previsto

Questi avvitatori a impulsi sono progettati per applicazioni professionali di avvitaamento.

**NON** utilizzare in condizioni di bagnato o in presenza di liquidi o gas infiammabili.

Questi avvitatori a impulsi sono elettrotensili professionali.

**NON PERMETTERE** ai bambini di avvicinarsi all'apparato. Le persone inesperte devono utilizzare questo apparato solo sotto sorveglianza.

- Questo prodotto non è destinato per l'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, a

meno che non abbiano ottenuto sorveglianza o istruzioni riguardo all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono mai essere lasciati da soli con questo prodotto.

## ASSEMBLAGGIO E REGOLAZIONI



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può causare lesioni.



**AVVERTENZA:** utilizzare esclusivamente pacchi batteria e caricabatterie DEWALT.

## Inserimento e rimozione del gruppo batterie dall'apparato (Fig. B)

**NOTA:** per risultati ottimali, assicurarsi che il pacco batteria **6** sia completamente carico.

### Per installare il pacco batteria nell'impugnatura dell'apparato

1. Allineare il pacco batteria **6** alle guide all'interno dell'impugnatura dell'apparato (Fig. B).
2. Farlo scorrere nell'impugnatura finché il pacco batteria non è saldamente posizionato nell'apparato e assicurarsi che non si disinnesti.

### Per rimuovere il pacco batteria dall'apparato

1. Premere il pulsante di rilascio della batteria **5** ed estrarre il pacco batteria dall'impugnatura dell'apparato.
2. Inserire il pacco batteria nel caricatore come descritto nella sezione caricabatteria di questo manuale.

## Pacchi batteria con indicatore del livello di carburante (Fig. B)

Alcuni pacchi batteria DEWALT comprendono un indicatore del livello di carburante costituito da tre spie LED verdi che indicano il livello di carica rimanente nel pacco batteria.

Per azionare l'indicatore del carburante, premere e tenere premuto il pulsante dell'indicatore del carburante **14**. Una combinazione di tre spie LED verdi si illumina per designare il livello di carica residua. Quando il livello di carica nella batteria scende al di sotto del limite utilizzabile, l'indicatore del carburante non si illumina e sarà necessario ricaricare la batteria.

**NOTA:** l'indicatore del carburante è solo un'indicazione del livello di carica residua sul pacco batteria. Non indica la funzionalità dell'apparato ed è soggetto a variazioni in base ai componenti prodotto, alla temperatura e all'applicazione dell'utente finale.

## Gancio per cintura (Accessorio opzionale) (Fig. A)



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, utilizzare il gancio per cintura **ESCLUSIVAMENTE** per attaccare l'avvitatore a una cintura da lavoro. **NON** utilizzare il gancio per cintura

per legare o fissare l'avvitatore a una persona o a un oggetto durante l'uso. **NON** appendere l'avvitatore o altri oggetti in posizione sopraelevata utilizzando il gancio per cintura.

**⚠ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, accertarsi che la vite che fissa il gancio per cintura sia avvitata saldamente.**

**⚠ ATTENZIONE: per ridurre il rischio di lesioni personali o danni, NON appendere l'avvitatore in cintura con la luce di lavoro accesa in modalità Faretto.**

**IMPORTANTE:** durante il montaggio o la sostituzione del gancio per cintura **12**, utilizzare esclusivamente la vite **13** fornita in dotazione. Assicurarsi di serrare saldamente la vite.

Il gancio per cintura **12** può essere fissato su entrambi i lati dell'avvitatore utilizzando esclusivamente la vite **13** in dotazione, a seconda che l'utilizzatore sia mancino o destrorso. Se lo si desidera, è possibile rimuovere completamente il gancio dall'avvitatore.

Per spostare il gancio per cintura **12**, svitare la vite **13** che lo tiene in sede e riavvitarla sul lato opposto. Assicurarsi di serrare saldamente la vite.

## Interruttore a velocità variabile (Fig. A)

Per mettere in funzione l'apparato, premere l'interruttore di azionamento **1**. Per spegnere l'apparato, rilasciare l'interruttore di azionamento. L'apparato è dotato di freno. Il mandrino si arresta non appena l'interruttore di azionamento viene rilasciato completamente.

L'interruttore di velocità variabile consente di avviare l'apparato ad una bassa velocità. Più si preme l'interruttore, maggiore sarà la velocità di funzionamento dell'apparato. Per massimizzare la durata dell'apparato, utilizzare la velocità variabile solamente per fori di partenza o di fissaggio.

**NOTA:** l'utilizzo continuativo a velocità variabile è sconsigliato. Può danneggiare l'interruttore e deve essere evitato.

## Pulsante di controllo avanti/indietro (Fig. A)

Un pulsante di controllo avanti/indietro **2** determina il verso di rotazione dell'apparato e serve anche come pulsante di blocco. Per selezionare la rotazione in avanti, rilasciare l'interruttore di azionamento e premere il pulsante di controllo avanti/indietro sul lato destro dell'apparato.

Per selezionare la rotazione inversa, premere il pulsante di controllo avanti/indietro sul lato sinistro dell'apparato. La posizione centrale del pulsante di controllo blocca l'apparato in posizione spenta. Assicurarsi di avere rilasciato il grilletto prima di cambiare la posizione del pulsante di controllo.

**NOTA:** la prima volta che l'apparato viene messo in moto dopo un cambio della direzione di rotazione, è possibile sentire uno scatto al momento dell'avvio. È un fatto normale che non indica la presenza di problemi.

## Luce di lavoro (Fig. A)

Sulla base dell'utensile è presente una luce di lavoro **7**. La torcia viene attivata appena si preme l'interruttore di azionamento.

Quando l'interruttore viene rilasciato la torcia rimarrà illuminata per un massimo di 20 secondi. Se l'interruttore di azionamento rimane premuto, la torcia rimarrà accesa.

**NOTA:** la torcia è intesa per la superficie immediata di lavoro e non deve essere usata come torcia per illuminazione.

## Selettore di modalità Tool Connect™ (Fig. A)

**⚠ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di infortuni, rimuovere gli accessori dal mandrino dell'elettrotensile prima di utilizzare il selettore della modalità.**

Gli avvitatori DCF896 e DCF896H sono dotati di un selettore della modalità che consente di personalizzare le modalità 1, 2 (modalità Precision Wrench™) e 3 mediante l'app Tool Connect™. Le impostazioni Home sono attive quando la spia Home **10** è illuminata e non può essere personalizzata. Le 4 funzioni elencate nella **Tabella 1** possono essere personalizzate.

Una volta effettuata la configurazione, premendo il pulsante di selezione della modalità **9** sulla base dell'avvitatore è possibile scorrere attraverso le modalità **11**.

Se non si è sicuri di quale sia la configurazione corrente, premere il pulsante di selezione della modalità **9** e impostare l'elettrotensile su Home (la spia Home **10** si illumina).

## Precision Wrench™

Oltre alle modalità di serraggio a impulsi a bassa velocità, questo avvitatore è dotato della modalità Precision Wrench™ che assicura un maggiore controllo dell'utensile nelle applicazioni di serraggio e allentamento. Se impostato nel senso di rotazione in avanti, l'avvitatore accelera a 2000 giri/min fino a quando inizia l'impulso. L'avvitatore farà una pausa della durata impostata dall'utilizzatore in ToolConnect™, offrendo a quest'ultimo un maggiore controllo e riducendo la possibilità di serrare eccessivamente il dispositivo di fissaggio e danneggiare il materiale.

Se impostato per la modalità di rotazione all'indietro, l'avvitatore funziona a impulsi alla velocità normale e con una frequenza di 3.100 colpi al minuto ruotando in senso antiorario. Appena avverte che il dispositivo di fissaggio si è allentato, l'avvitatore smette di funzionare a impulsi e riduce la velocità in modo da evitare che il dispositivo di fissaggio allentato si distacchi. La riduzione della velocità può essere impostata dall'utilizzatore nell'app ToolConnect™.

## Tempo di impatto

L'avvitatore si spegnerà automaticamente dopo avere funzionato a impulsi per il limite di tempo specificato dall'utilizzatore nell'app Tool Connect™.

## Precision Tap™

**⚠ AVVERTENZA: utilizzare esclusivamente maschi e accessori adatti per utensili a impulsi.**

**AVVERTENZA:** la maschiatura non è raccomandata per i pezzi critici o di precisione.

**AVVERTENZA:** la durata del maschio è grandemente influenzata dall'allineamento dell'utensile con il pezzo in lavorazione, dai valori di velocità impostati, dalla condizione del materiale e dalla lubrificazione.

**AVVERTENZA:** se il maschio viene avvitato troppo in profondità senza eliminare i trucioli potrebbe rompersi. Scegliere le impostazioni di velocità e tempo in modo da non sovraccaricare il maschio inserendolo troppo prima di invertire il senso di rotazione.

**AVVERTENZA:** prestare attenzione a non avvitare il maschio oltre la fine del filetto o a non incastrare il maschio in fondo a un foro cieco.

**AVVERTENZA:** attenersi sempre alle linee guida del produttore per la scelta e l'uso corretti con materiali, fluidi di taglio, dimensioni della punta per maschiatura e velocità di avanzamento diversi.

**AVVERTENZA:** la modalità di maschiatura non è raccomandata per l'uso con maschi di diametro inferiore a 8 mm o superiore a 20 mm.

**AVVERTENZA:** Le velocità di maschiatura raccomandate nelle Tabelle 2 e 3 sono solo un suggerimento, e si basano sui risultati di test condotti effettuando la maschiatura di nuovi filetti a una profondità del filetto del 75%. Si raccomanda di eseguire un'applicazione di prova con materiale di scarto, partendo dalla velocità 1 e aumentando la velocità durante la lavorazione. La modalità di maschiatura deve essere utilizzata con l'utensile alla velocità minima che ha come risultato una velocità di avanzamento adeguata e la corretta rimozione dei trucioli.

**AVVERTENZA:** Quando si utilizza la modalità di maschiatura avanzata, iniziare sempre impostando il tempo di rotazione avanti e il tempo di rotazione indietro ai valori indicati nella Tabella 4, quindi aumentarli o diminuirli in base alle necessità.

Quando è abilitata la modalità Precision Tap™, l'avvitatore ruota in avanti cambia automaticamente il senso di rotazione girando all'indietro, senza rilasciare il grilletto di azionamento. L'utensile continua a ruotare in modo alterno avanti e indietro finché il grilletto di azionamento viene rilasciato.

## Tool Connect™ DEWALT (Fig. A)

**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni personali, rimuovere gli accessori dall'albero dell'elettrotensile prima di qualsiasi interazione tramite Tool Connect™.

**AVVISO:** prima dell'uso verificare sempre la configurazione dell'elettrotensile. Se non si è sicuri di quale sia la configurazione corrente, premere il pulsante di selezione della modalità 9 (Fig. A) e impostare l'elettrotensile su Home, come descritto sull'etichetta e in questo manuale.

L'elettrotensile è in grado di connettersi con i dispositivi mobili che supportano la tecnologia Bluetooth® Smart (o Bluetooth® 4.0). (Per verificare se il proprio dispositivo mobile

sia compatibile, visitare il sito: <http://www.bluetooth.com/Pages/Bluetooth-Smart-Devices-List.aspx>)

Tool Connect™ di DEWALT è un'applicazione opzionale per dispositivi smart (come ad esempio smartphone o tablet) che consente di connettere e controllare le funzioni di un elettrotensile specifico. Consultare il capitolo **Selettore di modalità Tool Connect™**.

**NOTA:** il marchio e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth®, SIG, Inc., e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di DeWALT è concesso in licenza. Altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi titolari.

**NOTA:** l'app Tool Connect™ è disciplinata da termini e condizioni separati che possono essere visualizzati tramite l'applicazione per dispositivi mobili stessa.

Scaricare l'app Tool Connect™ DEWALT dal sito web:



- Inserire una batteria da 18 V completamente carica nell'elettrotensile. Consultare il capitolo **Inserimento e rimozione del gruppo batterie dall'apparato**.
- Attenersi alle istruzioni riportate nell'app per il creare il proprio account Tool Connect™.
- Sulla schermata Home dell'app, selezionare "+ Tool" (Aggiungi utensile) per iniziare il processo di aggiunta dell'avvitatore all'app.
- Per connettere il proprio elettrotensile all'app Tool Connect™ DEWALT, nella schermata appropriata, tenere premuto il pulsante di selezione della modalità 9 per 3-5 secondi, quindi attendere che l'elettrotensile si connetta. L'avvitatore può essere collegato a un solo account Tool Connect™ alla volta.
- Una volta completata la connessione dell'avvitatore è possibile confermare che si desidera registrare il prodotto.

## Batteria a bottone

L'alimentazione per il funzionamento della capacità Bluetooth® è fornita da una batteria a bottone installata nell'elettrotensile. Se necessario, questa batteria deve essere fatta sostituire presso il proprio centro di assistenza DEWALT di zona. Non tentare di sostituire la batteria a bottone autonomamente.

**AVVERTENZA:** sostituire in modo errato la batteria può comportare il pericolo di esplosione.

**AVVERTENZA: NON INGERIRE LA BATTERIA, PERICOLO DI USTIONE CHIMICA.** Questo prodotto contiene una batteria a bottone. In caso di ingestione, la batteria a bottone può causare gravi ustioni interne in appena 2 ore e provocare la morte.

- Tenere le batterie nuove e usate lontano dai bambini. Se il vano batteria non si chiude in modo sicuro, interrompere l'utilizzo del prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Se si ritiene che la batteria possa essere stata ingerita o introdotta all'interno di qualsiasi parte del corpo, consultare immediatamente un medico.

- Nel caso in cui il contenuto della batteria a bottone venga a contatto con la pelle, lavare immediatamente con acqua e sapone delicato. Se il liquido della batteria a bottone entra negli occhi, sciacquare con l'occhio aperto per 15 minuti o fino a quando l'irritazione non passa. Se dovesse essere richiesto l'intervento di un medico, l'elettrolito è composto da un solvente organico e sali di litio.
- NON incenerire né smaltire il dispositivo insieme ai rifiuti domestici! Un utensile che abbia raggiunto la fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente e portato presso un centro di riciclaggio ecologico.

## Alberi (Fig. D, E)



**AVVERTENZA:** usare esclusivamente accessori a impulsi. Gli accessori non a impulsi potrebbero rompersi e causare una condizione di pericolo. Ispezionare gli accessori prima dell'uso per assicurarsi che non presenti delle crepe.



**ATTENZIONE:** ispezionare alberi, spine di arresto e anelli di arresto "hog ring" prima dell'uso. Gli articoli mancanti o danneggiati devono essere sostituiti prima dell'uso.

Sistemare l'interruttore nella posizione di blocco (centrale) o rimuovere la batteria prima di sostituire gli accessori.

### Albero con perno di ritegno (Fig. D) DCF896

Per installare un accessorio sull'albero, allineare il foro sul lato dell'accessorio con il perno di ritegno **16** sull'albero **3**. Premere l'accessorio finché il perno di ritegno non si innesta nel foro. Potrebbe essere necessario premere il perno di ritegno per facilitare l'inserimento dell'accessorio.

Per rimuovere un accessorio, premere il perno di ritegno attraverso il foro ed estrarre l'accessorio.

### Albero con anello di arresto "hog ring" (Fig. E) DCF896H

Per installare un accessorio sull'albero con anello di arresto "hog ring", spingere con decisione l'accessorio sull'albero **3**. L'anello di arresto "hog ring" **17** si comprime per consentire all'accessorio di scorrervi sopra. Una volta installato l'accessorio, l'anello di arresto "hog ring" esercita una pressione per trattenerlo.

Per rimuovere un accessorio dall'albero, afferrarlo con forza ed estrarlo.

**NOTA:** Il foro passante (Fig. E) consente di utilizzare un o-ring con spina di arresto o una spina di arresto composta da un unico pezzo per contribuire a fissare chiavi a bussola e accessori all'utensile.

## FUNZIONAMENTO

### Istruzioni per l'uso



**AVVERTENZA:** attenersi sempre alle istruzioni di sicurezza e alle normative in vigore.



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'utensile e staccare la batteria

prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/ installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale potrebbe provocare lesioni a persone.

Eccezione—Le funzioni Tool Connect™ e le regolazioni di modalità richiedono che la batteria sia installata.

**AVVISO:** prima dell'uso verificare sempre la configurazione dell'elettrotensile. Se non si è sicuri di quale sia la configurazione corrente, premere il pulsante di selezione della modalità **9** (Fig. A) e impostare l'elettrotensile su Home, come descritto sull'etichetta e in questo manuale.

## Corretto posizionamento delle mani (Fig. C)



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, tenere le mani **SEMPRE** nella posizione corretta, come illustrato.



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, mantenere **SEMPRE** l'apparato con presa sicura per prevenire reazioni improvvise.

La posizione corretta delle mani prevede una mano sull'impugnatura principale **4**.

## Uso

Il vostro apparato a impulsi genera la seguente coppia massima:

| N. cat. | Velocità 3/2/1<br>Nm | Velocità 3/2/1<br>ft.-lb. | Velocità 3/2/1<br>in-lb |
|---------|----------------------|---------------------------|-------------------------|
| DCF896  | 950/400/130          | 700/300/100               | 8400/3540/1150          |
| DCF896H | 680/400/130          | 500/300/100               | 8400/3540/1150          |

**NOTA:** le impostazioni personalizzate della velocità Tool Connect™ influiscono sulla coppia massima dell'elettrotensile. Valori della velocità inferiori rispetto alle impostazioni Home in genere producono una coppia massima inferiore.



**ATTENZIONE:** assicurarsi che il dispositivo e/o il sistema di fissaggio sia in grado di sostenere il livello della coppia di serraggio generato dall'apparato. Una coppia eccessiva potrebbe provocare rotture e possibili lesioni personali.

1. Posizionare l'accessorio sulla testa del dispositivo di fissaggio. Mantenere l'apparato puntato dritto al dispositivo di fissaggio.
2. Premere l'interruttore per avviare il funzionamento. Rilasciare l'interruttore per interrompere il funzionamento. Verificare la coppia con una chiave dinamometrica, siccome la coppia di serraggio potrebbe variare in base a diversi fattori, compresi i seguenti:
  - **Tensione:** La bassa tensione, dovuta ad una batteria quasi scarica, ridurrà la coppia di serraggio.
  - **Dimensioni dell'accessorio:** se non viene utilizzato un accessorio delle dimensioni corrette, questo causerà una riduzione della coppia di serraggio.
  - **Dimensioni dei bulloni:** I bulloni di diametro più grande generalmente richiedono una coppia di serraggio superiore. La coppia di serraggio varia anche a seconda della lunghezza, classe e coefficiente della coppia di serraggio.

- **Bullone:** Assicurarsi che tutte le filettature siano prive di ruggine e altri detriti in modo da consentire una coppia di serraggio adeguata.
- **Materiale:** Il tipo di materiale e finitura della superficie del materiale influirà sulla coppia di serraggio.
- **Tempo di serraggio:** Un tempo di serraggio superiore risulta in una coppia di serraggio più elevata. L'uso di un tempo di serraggio superiore a quello raccomandato potrebbe provocare la sovrassollecitazione, rottura o danneggiamento dei dispositivi di fissaggio.

## MANUTENZIONE

Questo apparato DEWALT è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per avere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'apparato e sottoporlo a pulizia periodica.



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può causare lesioni.

Il caricabatteria e il pacco batteria non sono parti riparabili.



## Lubrificazione

L'apparato non richiede alcuna ulteriore lubrificazione.



## Pulizia



**AVVERTENZA:** soffiare via la polvere dall'alloggiamento con aria compressa, non appena vi sia sporco visibile all'interno e intorno alle prese d'aria di ventilazione. Quando si esegue questa procedura indossare occhiali di protezione e mascherine antipolvere omologati.



**AVVERTENZA:** non utilizzare solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche dell'apparato. Questi prodotti chimici indeboliscono i materiali utilizzati per questi componenti. Utilizzare un panno inumidito solo con acqua e sapone delicato. Non far penetrare del liquido all'interno dell'apparato, e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.

## Accessori su richiesta



**AVVERTENZA:** su questo prodotto sono stati collaudati soltanto gli accessori offerti da DEWALT, quindi l'utilizzo di accessori diversi potrebbe essere rischioso. Per ridurre il rischio di lesioni, su questo prodotto vanno utilizzati solo gli accessori raccomandati DEWALT.



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni a persone, utilizzare esclusivamente accessori DEWALT idonei per utensili a impuls.



**AVVERTENZA:** usare esclusivamente accessori per utensili a impuls. Gli accessori non adatti per utensili a impuls potrebbero rompersi e causare una condizione di pericolo.

*Ispezionare gli accessori prima dell'uso per assicurarsi che non presentino delle crepe.*

Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori più adatti.

## Rispetto ambientale



Raccolta differenziata. I prodotti e le batterie contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.



Prodotti e batterie contengono materiali che possono essere recuperati o riciclati diminuendo la domanda di materie prime. Si prega di riciclare prodotti elettrici e batterie secondo le disposizioni locali. Ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Pacco batteria ricaricabile

Questo pacco batteria a lunga durata deve essere ricaricato quando non fornisce più energia sufficiente per eseguire compiti che prima erano eseguiti agevolmente. Al termine della sua vita operativa, il pacco batteria va smaltito con la dovuta cura per l'ambiente.

- Far scaricare il pacco batteria completamente, quindi rimuoverlo dalla radio.
- Le batterie agli ioni di litio sono riciclabili. Consegnarle al proprio concessionario o presso un'apposita stazione di riciclaggio. Le batterie raccolte verranno riciclate o smaltite in modo appropriato.



Tabella 1

| Funzioni personalizzabili                                  | Impostazioni predefinite dalla fabbrica |              |   |              |  |
|--|---|--------------|---|--------------|--|
|  | Home                                    | Modalità 1   | Precision Wrench™<br>Modalità 2                   | Modalità 3   | Intervallo personalizzabile                                      |
| Luminosità luce di lavoro                                  | Alta                                    | Alta         | Alta  | ALTA         | Spenta–Alta  |
| Ritardo di spegnimento luce di lavoro                      | 20 S.                                   | 20 S.        | 20 S.   | 20 S.        | 0–20 minuti  |
| Velocità massima (giri/min)                                | 0–2000                                  | 0–900        | 0–2000  | 0–2000       | 0–2000   |
| Velocità massima, rotazione in senso antiorario (giri/min) | 0–2000                                  | 0–2000       | 0–2000 (serraggio a impulsi)<br>0–900 (rimozione) | 0–2000       | 0–2000   |
| Esitazione Precision Wrench™ (secondi)                     | Disabilitata                            | Disabilitata | 0,5   | Disabilitata | 0–2  |
| Limite di tempo d'impatto (secondi)                        | Disabilitato                            | Disabilitato | Disabilitato                                      | Disabilitato | 0,25–10  |
| Precision Tap™   | Disabilitata                            | Disabilitata | Disabilitata                                      | Disabilitata | Spento/Maschiatura/Avanzata<br>(Fare riferimento alla Tabella 4) |

Tabella 2

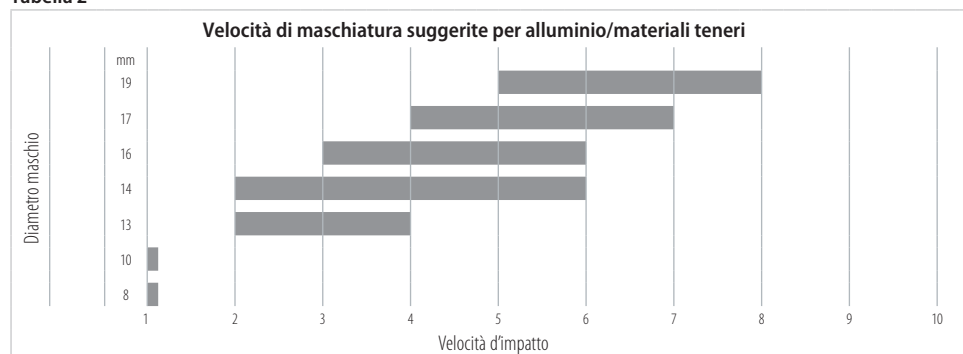


Tabella 3

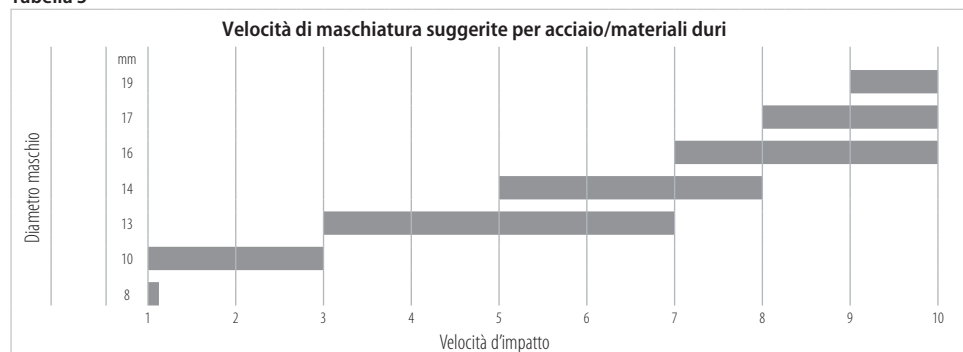


Tabella 4

| Modalità personalizzata | Giri/min avanti | Giri/min indietro | Tempo di rotazione avanti | Tempo di rotazione indietro | Durata pausa |
|-------------------------|-----------------|-------------------|---------------------------|-----------------------------|--------------|
| Precision Tap™          | 900–2000        | 900–2000          | 0,6 S.                    | 0,25 S.                     | 0,25 S.      |
| Maschiatura avanzata    | 900–2000        | 900–2000          | 0,3–2,0 S.                | 0,3–2,0 S.                  | 0,2–1,0 S.   |

# 18V TOOL CONNECT™ SLAGSLEUTEL

## DCF896, DCF896H

### Hartelijk gefeliciteerd!

U hebt gekozen voor een DEWALT gereedschap. Jarenlange ervaring, grondige productontwikkeling en innovatie maken DEWALT tot een van de betrouwbaarste partners voor gebruikers van professioneel gereedschap.

### Technische gegevens

|  |                   | DCF896          | DCF896H         |
|--|-------------------|-----------------|-----------------|
| Spanning   | V <sub>DC</sub>   | 18              | 18              |
| Type   |                   | 1               | 1               |
| Accutype   |                   | Li-Ion          | Li-Ion          |
| Snelheid onbelast  |                   |                 |                 |
| 1e versnelling   | min <sup>-1</sup> | 0–900           | 0–900           |
| 2e versnelling   |                   | 0–2000          | 0–2000          |
| 3e versnelling   |                   | 0–2000          | 0–2000          |
| Slagsnelheid   | min <sup>-1</sup> | 0–3100          | 0–3100          |
| Max. torsie  | Nm                | 447             | 447             |
| Gereedschapshouder   |                   | 13 mm<br>(1/2") | 13 mm<br>(1/2") |
| Gewicht (zonder accu)  | kg                | 1,6             | 1,6             |
| Geluidswaarden en/of vibratiewaarden (triax-vectorsom) volgen EN62841-2-2. |                   |                 |                 |
| L <sub>PA</sub> (emissie geluidsdrukniveau)                                | dB(A)             | 94              | 94              |
| L <sub>WA</sub> (niveau geluidsvermogen)                                   | dB(A)             | 105             | 105             |
| K (onzekerheid voor het gegeven geluidsniveau)                             | dB(A)             | 3               | 3               |
| Vibratie-emissiewaarde a <sub>h1</sub> =                                   |                   |                 |                 |
|  | m/s <sup>2</sup>  | 13,5            | 13,5            |
| Onzekerheid K =  |                   |                 |                 |
|  | m/s <sup>2</sup>  | 4,4             | 4,4             |

Het vibratie- en/of geluids-emissieniveau dat in dit informatieblad wordt gegeven, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test volgens EN62841 en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. Het kan worden gebruikt voor een eerste beoordeling van blootstelling.

**WAARSCHUWING:** Het verklaarde vibratie- en/of geluidsemisssieniveau geldt voor vastzetten van bevestigingsmateriaal met de slagtoepassing op de maximale capaciteit van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen wordt gebruikt, dan wel met andere accessoires, of slecht wordt onderhouden, kan de vibratie- en/of geluids-emissie verschillen. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verhogen gedurende de totale werkperiode. Bij een schatting van het blootstellingsniveau aan vibratie- en/of geluid moet ook rekening worden gehouden met de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld, of aanstaat maar niet werkelijk wordt ingezet bij werkzaamheden.

*Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verminderen gedurende de totale arbeidsduur.*

*Stel vast of er nog aanvullende veiligheidsmaatregelen zijn ter bescherming van de gebruiker tegen de effecten van trilling en/of geluid, zoals: het onderhouden van gereedschap en de accessoires, de handen warm houden (relevant voor trilling) en de organisatie van werkpatronen.*

### EG-conformiteitsverklaring

#### Machinerichtlijn en richtlijn radioapparatuur



#### 18V Tool Connect™ Slagsleutel DCF896, DCF896H

DEWALT verklaart dat deze producten zoals beschreven onder **Technische gegevens** in overeenstemming zijn met: 2006/42/EG, EN62841-1:2014, EN62841-2-2:2014.

Deze producten voldoen ook aan de Richtlijn 2014/53/EU en 2011/65/EU. Neem voor meer informatie contact op met DEWALT via het volgende adres of kijk op de achterzijde van de gebruiksaanwijzing.

De ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technische bestand en legt deze verklaring af namens DEWALT.

Markus Rempel  
Vice-President Engineering, PTE-Europa  
DEWALT, Richard-Slinger-Strasse 11,  
D-65510, Idstein, Duitsland  
16.08.2019



**WAARSCHUWING:** Lees de instructiehandleiding om het risico op letsel te verminderen.

### Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De definities hieronder beschrijven de ernstgraad voor elk signaalwoord. Gelieve de handleiding te lezen en op deze symbolen te letten.



**GEVAAR:** Wijst op een dreigende gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **zal leiden tot de dood of ernstige verwondingen**.



**WAARSCHUWING:** Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **zou kunnen leiden tot de dood of ernstige letsels**.



**VOORZICHTIG:** Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **kan leiden tot kleine of matige letsels**.

| Accu's   |                 |          |              | Laders/Laadtijden (Minuten) |        |        |        |        |        |
|----------|-----------------|----------|--------------|-----------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Cat #    | V <sub>DC</sub> | Ah       | Gewicht (kg) | DCB107                      | DCB113 | DCB115 | DCB118 | DCB132 | DCB119 |
| DCB546   | 18/54           | 6,0/2,0  | 1,05         | 270                         | 140    | 90     | 60     | 90     | X      |
| DCB547   | 18/54           | 9,0/3,0  | 1,25         | 420                         | 220    | 140    | 85     | 140    | X      |
| DCB548   | 18/54           | 12,0/4,0 | 1,46         | 540                         | 300    | 180    | 180    | 120    | X      |
| DCB181   | 18              | 1,5      | 0,35         | 70                          | 35     | 22     | 22     | 22     | 45     |
| DCB182   | 18              | 4,0      | 0,61         | 185                         | 100    | 60     | 60     | 60     | 120    |
| DCB183/B | 18              | 2,0      | 0,40         | 90                          | 50     | 30     | 30     | 30     | 60     |
| DCB184/B | 18              | 5,0      | 0,62         | 240                         | 120    | 75     | 75     | 75     | 150    |
| DCB185   | 18              | 1,3      | 0,35         | 60                          | 30     | 22     | 22     | 22     | X      |
| DCB187   | 18              | 3,0      | 0,54         | 140                         | 70     | 45     | 45     | 45     | 90     |
| DCB189   | 18              | 4,0      | 0,54         | 185                         | 100    | 60     | 60     | 60     | 120    |

**OPMERKING:** Geef een handeling aan **waarbij geen persoonlijk letsel optreedt** die, indien niet voorkomen, schade aan goederen kan veroorzaken.



Wijst op risico van een elektrische schok.



Wijst op brandgevaar.

## Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



**WAARSCHUWING:** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.

### BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES ALS TOEKOMSTIG REFERENTIEMATERIAAL

De term „elektrisch gereedschap“ in de waarschuwingen verwijst naar uw (met een snoer) of de netspanning aangesloten elektrische gereedschap of naar (draadloos) elektrisch gereedschap met een accu.

#### 1) Veiligheid Werkplaats

- Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere gebieden zorgen voor ongelukken.
- Bedien elektrische gereedschappen niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u een elektrisch gereedschap bedient.** Als u wordt afgeleid kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

#### 2) Elektrische Veiligheid

- Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit op enige manier aan. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** Niet aangepaste

stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.

- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlaktes zoals buizen, radiatoren, fornuizen en ijskasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Als er water in een elektrisch gereedschap terecht komt, verhoogt dit het risico op een elektrische schok.
- Behandel het stroomsnoer voorzichtig. Gebruik het stroomsnoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken, of de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen, of bewegende onderdelen.** Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn verhogen het risico op een elektrische schok.
- Als u een elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruikt u een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- Als het gebruik van een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie onvermijdelijk is, gebruikt u een stroomvoorziening die beveiligd is met een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

#### 3) Persoonlijke Veiligheid

- Blijf alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezonde verstand als u een elektrisch gereedschap bedient. Gebruik het gereedschap niet als u vermoeid bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicatie bent.** Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrische gereedschappen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Gebruik een beschermende uitrusting. Draag altijd oogbescherming.** Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, antislip veiligheidschoenen, een helm, of

gehoorbescherming gebruikt in de juiste omstandigheden zal het risico op persoonlijk letsel verminderen.

- c) **Vermijd onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de ,off' (uit) stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de stroombron en/of accu, het oppakt of ronddraagt.** Het rondragen van elektrische gereedschappen met uw vinger op de schakelaar of het aanzetten van elektrische gereedschappen waarvan de schakelaar aan staat, zorgt voor ongelukken.
- d) **Verwijder alle stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap aan zet.** Een moersleutel of stelsleutel die in een ronddraaiend onderdeel van het elektrische gereedschap is achtergelaten kan leiden tot persoonlijk letsel.
- e) **Rek u niet te ver uit. Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan.** Dit zorgt voor betere controle van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding weg bij bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- g) **Als er in apparaten wordt voorzien voor het aansluiten van stofverwijdering- of verzamelapparatuur, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt.** Het gebruik van een stofverzamelaar kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.
- h) **Denk niet dat u, doordat u het gereedschap veel hebt gebruikt, het allemaal wel weet en dat u de veiligheidsbeginselen kunt negeren.** Een onvoorzichtige actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.

#### 4) Gebruik en Verzorging van Elektrisch Gereedschap

- a) **Forceer het gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap voert de werkzaamheden beter en veiliger uit waarvoor het is ontworpen.
- b) **Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar het niet aan en uit kan zetten.** Ieder gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu, als deze kan worden losgenomen, uit het elektrisch gereedschap en voer daarna pas aanpassingen uit, wissel daarna pas accessoires of berg daarna pas het gereedschap op.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.
- d) **Bewaar gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en laat niet toe dat personen die onbekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies het gereedschap bedienen.**

Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.

- e) **Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires goed. Controleer op verkeerde uitlijning en het grijpen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap nadelig kunnen beïnvloeden. Zorg dat het gereedschap voor gebruik wordt gerepareerd als het beschadigd is.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.
- f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Correct onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijdranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te beheersen.
- g) **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires en gereedschapsonderdelen enz. in overeenstemming met deze instructies, waarbij u rekening houdt met de werkomstandigheden en de werkzaamheden die dienen te worden uitgevoerd.** Gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan het bedoelde gebruik, kunnen leiden tot een gevaarlijke situatie.
- h) **Houd de handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, droog, schoon en vrij van olie en vet.** Door gladde handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, kan veilig werken en bedienen van het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk worden.

#### 5) Gebruik en Verzorging van Gereedschap op Accu

- a) **Gebruik alleen de lader die door de fabrikant wordt opgegeven.** Een lader die geschikt is voor één accutype, kan een risico op brand veroorzaken indien gebruikt met een andere accu.
- b) **Gebruik elektrische gereedschappen uitsluitend met speciaal omschreven accu's.** Gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.
- c) **Als de accu niet in gebruik is, dient u deze uit de buurt te houden van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding van het ene contactpunt met het andere kunnen maken.** Het kortsluiten van de accucontactpunten samen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- d) **Als het gereedschap te zwaar wordt belast, kan er vloeistof uit de accu lekken; vermijd contact hiermee. Als u per ongeluk hier toch mee in contact komt, spoelt u met water. Als de vloeistof in contact met de ogen komt, dient u daarnaast medische hulp in te roepen.** Vloeistof afkomstig uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- e) **Werk niet met een accu of met gereedschap dat beschadigd is of waaraan wijzigingen zijn aangebracht.** Beschadigde of gemodificeerde accu's

kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen dat kan leiden tot brand, explosie of een risico van letsel.

- f) **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan open vuur of uitzonderlijk hoge temperatuur.** Brand of een temperatuur boven de 130 °C kunnen de accu doen exploderen.
- g) **Volg alle instructies voor het opladen en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt opgegeven.** Door op onjuiste wijze opladen of opladen bij een temperatuur buiten het opgegeven bereik kan de accu beschadigd raken en het risico van brand toenemen.

## 6) Service

- a) **Zorg dat u gereedschap wordt onderhouden door een erkende reparateur die uitsluitend identieke vervangende onderdelen gebruikt.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het gereedschap blijft gegarandeerd.
- b) **Probeer nooit beschadigde accu's te repareren.** De reparaties aan accu's mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of door geautoriseerde servicecentra.

## Aanvullende Speciale Veiligheidsregels voor slagschroevendraaiers

- **Houd het gereedschap alleen vast aan geïsoleerde oppervlakken als u een handeling uitvoert waarbij het bevestigingsmateriaal in contact kan komen met verborgen bedrading.** Bevestigingsmaterialen die in contact komen met bedrading die onder stroom staat, kunnen metalen onderdelen van het gereedschap onder stroom zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.

## Overige risico's

Ondanks het toepassen van de relevante veiligheidsvoorschriften en het toepassen van veiligheidsapparaten kunnen sommige overige risico's niet worden vermeden. Dit zijn:

- Gehoorbeschadiging.
- Risico op persoonlijk letsel door rondvliegende deeltjes.
- Risico van brandwonden omdat accessoires tijdens het gebruik heet worden.
- Risico van persoonlijk letsel als gevolg van langdurig gebruik.

## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

### Laders

DeWALT laders hoeven niet te worden afgesteld en zijn zo ontworpen dat zij zeer gemakkelijk in het gebruik zijn.

### Elektrische veiligheid

De elektrische motor is slechts voor één voltage ontworpen. Controleer altijd of het voltage van de accu overeenkomt met het voltage op het typeplaatje. Zorg er ook voor dat het voltage van uw oplader overeenkomt met dat van uw stroomvoorziening.



Uw DeWALT oplader is dubbel geïsoleerd in overeenstemming met EN60335; daarom is geen aarding nodig.

Als het stroomsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door een speciaal geprepareerd snoer dat leverbaar is via het DeWALT servicecentrum.

### Een verlengsnoer gebruiken

U dient geen verlengsnoer te gebruiken, tenzij dit absoluut noodzakelijk is. Gebruik een goedgekeurd verlengsnoer dat geschikt is voor de stroominvoer van uw oplader (zie **Technische gegevens**). De minimale geleidergrootte is 1 mm<sup>2</sup>; de maximale lengte is 30 m.

Als u een haspel gebruikt, dient u het snoer altijd volledig af te rollen.

### Belangrijke veiligheidsinstructies voor alle acculaders

**BEWAAR DEZE INSTRUCTIES:** Deze handleiding bevat belangrijke instructies voor de veiligheid en voor de bediening van geschikte batterijladers (raadpleeg **Technische Gegevens**).

- Lees voordat u de lader gebruikt, alle instructies en aanwijzingen voor de veiligheid op de lader, de accu en het product dat de accu gebruikt.



**WAARSCHUWING:** Gevaar voor elektrische schok. Laat geen vloeistof in de lader dringen. Dit zou kunnen leiden tot een elektrische schok.



**WAARSCHUWING:** Wij adviseren een aardlekschakelaar met een reststroomwaarde van 30mA of minder te gebruiken.



**VOORZICHTIG:** Gevaar voor brandwonden. Beperk het risico van letsel, laad alleen oplaadbare accu's op van het merk DeWALT. Andere typen accu's zouden uit elkaar kunnen springen en persoonlijk letsel en schade kunnen veroorzaken.



**VOORZICHTIG:** Houd toezicht op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.

**OPMERKING:** Onder bepaalde omstandigheden, wanneer de stekker van de lader in het stopcontact zit, kunnen de niet-afgedekte laadcontacten binnenin de lader door materiaal of een voorwerp worden kortgesloten. Bepaalde materialen die geleidend zijn, zoals, maar niet uitsluitend, staalwol, aluminiumfolie of een opeenhoping van metaalachtige deeltjes, kunnen beter bij de holtes van de lader worden weggehouden. Trek altijd de stekker uit het stopcontact wanneer er geen accu in de lader zit. Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u de lader gaat reinigen.

- **Probeer NIET de accu op te laden met andere laders dan die in deze handleiding worden beschreven.** De lader en de accu zijn speciaal voor elkaar ontworpen.
- **Deze laders zijn niet bedoeld voor een andere toepassing dan het opladen van oplaadbare accu's van DeWALT.** Andere toepassingen kunnen leiden tot het gevaar van brand, elektrische schok of elektrocutie.
- **Stel de lader niet bloot aan regen of sneeuw.**

- **U kunt beter niet aan het snoer trekken wanneer u de stekker van de lader uit het stopcontact trekt.** Er is dan minder risico op beschadiging van het snoer en van de stekker.
- **Het is belangrijk dat u het snoer zo plaatst dat niemand erop kan stappen of erover kan struikelen, en het snoer niet op een andere manier kan beschadigen of onder spanning kan komen te staan.**
- **Gebruik alleen een verlengsnoer als het er werkelijk niet anders kan.** Gebruik van een ongeschikt verlengsnoer kan het risico van brand, elektrische schok of elektrocutie tot gevolg hebben.
- **Plaats niet iets boven op een lader en plaats de lader niet op een zacht oppervlak omdat hierdoor de ventilatiesleuven kunnen worden geblokkeerd en de lader binnenin veel te heet wordt.** Plaats de lader niet in de buurt van een warmtebron. De lader wordt geventileerd door sleuven boven en onder in de behuizing.
- **Gebruik de lader niet met een beschadigd snoer of een beschadigde stekker—laat deze onmiddellijk vervangen.**
- **Gebruik de lader niet als er hard op is geslagen, als de lader is gevallen of op een andere manier beschadigd is.** Breng de lader naar een erkend servicecentrum.
- **Haal de lader niet uit elkaar; breng de lader naar een erkend servicecentrum wanneer service of reparatie nodig is.** Onjuiste montage kan leiden tot het risico van een elektrische schok, elektrocutie of brand.
- **Als het netsnoer is beschadigd, moet het onmiddellijk worden vervangen door de fabrikant, een servicemonteur van de fabrikant of een dergelijk vakbekwaam persoon, zodat risico is uitgesloten.**
- **Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u de lader gaat schoonmaken.** Er is dan minder risico van een elektrische schok. Het risico is niet minder wanneer u de accu verwijderd.
- **Probeer NOOIT 2 laders op elkaar aan te sluiten.**
- **De lader is ontworpen voor de 230V stroomvoorziening van een woning. Probeer de lader niet te gebruiken op een andere spanning.** Dit geldt niet voor de 12V-lader.







## Een accu opladen (Afb. [Fig.] B)

1. Steek de lader in een geschikt stopcontact voordat u de accu insteekt.
2. Plaats de accu 6 in de lader, en let er daarbij op dat de accu geheel in de lader komt te zitten. Het rode lampje (opladen) knippert herhaaldelijk en dat duidt erop dat het laadproces is gestart.
3. Een volledig opgeladen accu wordt aangegeven door het rode lampje dat constant AAN blijft. De accu is nu volledig opgeladen en kan worden gebruikt of kan in de acculader blijven zitten. Duw, als u de accu uit de lader wilt nemen, op de accu-vrijgaveknop 5 op de accu.

**OPMERKING:** U kunt maximale prestaties en levensduur van lithium-ion-accu's garanderen door de accu's volledig op te laden voordat u deze voor het eerst in gebruik neemt.

## Werking van de lader

Raadpleeg onderstaande indicatoren voor de laadstatus van de accu.

| Laadindicaties  |                            |   |
|---|----------------------------|---|
|  | bezig met opladen          |  |
|  | volledig opgeladen         |  |
|  | hete/koude accuvertraging* |  |

\*Het rode lampje knipperen, maar er brandt ook een geel indicatielampje wanneer de functie actief is. Wanneer de accu een geschikte temperatuur heeft bereikt, gaat het gele lampje uit en hervat de lader de laadprocedure.

De geschikte lader(s) laden niet een kapotte accu op. Wanneer er niet een lampje op de lader gaat branden, betekent dat dat de batterij niet goed is.

**OPMERKING:** Dit kan ook betekenen dat er iets mis is met de lader.

Als de lader laat zien dat er een probleem is, laat de lader en de accu dan testen door een geautoriseerd servicecentrum.

### Hot/Cold Pack Delay (Vertraging Hete/Koude Accu)

Wanneer de lader waarneemt dat een accu te warm of te koud is, wordt onmiddellijk een Hot/Cold Delay gestart en wordt het laden uitgesteld tot de accu een geschikte temperatuur heeft bereikt. De lader schakelt dan automatisch over op de acculaadstand. Deze functie waarborgt een maximale levensduur van de accu.

Een koude accu zal minder snel worden opgeladen dan een warme accu. De accu zal minder snel opladen gedurende de gehele laadcyclus en zal niet op maximumsnelheid gaan opladen, ook niet als de accu warmer wordt.

De lader DCB118 is voorzien van een interne ventilator voor het koelen van de accu. De ventilator gaat automatisch draaien wanneer de accu moet worden gekoeld. Gebruik de lader nooit als de ventilator niet goed werkt of als de ventilatiesleuven zijn geblokkeerd. Zorg ervoor dat er geen voorwerpen in de lader kunnen komen.

### Elektronisch Beveiligingssysteem

XR Li-Ion-gereedschap is ontworpen met een Elektronisch Beveiligingssysteem dat ervoor zorgt dat de accu niet te veel wordt geladen, niet te heet wordt of te veel wordt ontladen.

Het product zal automatisch uitgeschakeld worden, als het elektronisch beschermingssysteem actief wordt. Als dit gebeurt, zet u de Lithium-ion-accu op de lader, totdat deze volledig geladen is.

### Montage aan de wand

Deze laders kunnen aan de wand worden gemonteerd of recht op een tafel of werkoppervlak staan. Plaats bij wandmontage de accu dichtbij een stopcontact en uit de buurt van een hoek of andere obstakels die de doorstroming van lucht kunnen verhinderen. Gebruik de achterzijde van de lader als sjabloon voor de plaatsing van de montageschroeven aan de wand. Monteer de lader stevig met gipsplaatsschroeven (afzonderlijk aan te schaffen), van tenminste 25,4 mm lang

waarvan de schroefkop een diameter heeft van of 7 – 9 mm, in hout geschroefd tot op een optimale diepte, waarbij ongeveer 5,5 mm van de schroef uitsteekt. Houd de sleuven aan de achterzijde van de lader tegenover de uitstekende schroeven en steek montagesleuven volledig op de schroeven.

### Instructies voor het reinigen van de lader



**WAARSCHUWING:** Gevaar voor elektrische schok. **Neem, voordat u met de reiniging begint, de stekker van de lader uit het stopcontact.** U kunt stof en vet van de buitenzijde van de lader verwijderen met een doek of een zachte, niet-metalen borstel. Gebruik geen water of schoonmaakmiddelen. Laat nooit vloeistof in het gereedschap komen; dompel nooit een onderdeel van het gereedschap onder in een vloeistof.

## Accu

### Belangrijke veiligheidsinstructies voor alle accu's

Als u vervangende accu's bestelt, zorg er dan voor dat u het catalogusnummer en voltage vermeldt.

De accu is niet volledig opgeladen als deze uit de verpakking komt. Voordat u de accu en oplader gebruikt, dient u de onderstaande veiligheidsinstructies te lezen. Volg vervolgens de oplaadprocedures zoals die zijn uitgelegd.

#### LEES ALLE INSTRUCTIES

- **Laad de accu niet op en gebruik deze niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Wanneer u de accu plaatst in of verwijderd uit de lader kan het stof of de damp door een vonk vlamvatten.
- **Gebruik nooit geweld bij het plaatsen van de accu in de lader. Wijzig de accu op geen enkele manier als deze niet past in een lader die niet geschikt is, omdat de accu kan openbarsten waardoor ernstig persoonlijk letsel kan ontstaan.**
- *Laad de accu's alleen op in DEWALT-laders.*
- **Spat NIET met water en dompel de accu niet onder in water of andere vloeistoffen.**
- **Gebruik of bewaar het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur 40 °C of meer kan bereiken (bijvoorbeeld in een schuurtje of een metalen loads in de zomer).**
- **Verbrand de accu niet, zelfs niet als deze ernstig beschadigd is of volledig verbruikt.** De accu kan in vuur exploderen. Als lithium ion accu's worden verbrand, komen giftige dampen en materialen vrij.
- **Als de inhoud van de accu in contact met de huid komt, wast u dit onmiddellijk af met water en een milde zeep.** Als accuvloeistof in de ogen komt spoelt u 15 minuten met water in het geopende oog, of totdat de irritatie stopt. Als medische hulp nodig is dient u te vermelden dat de accuelektrolyt is samengesteld uit een mengsel van vloeibare organische carbonaten en lithiumzouten.

- **De inhoud van geopende accucellen kan irritatie aan de luchtwegen veroorzaken.** Zorg voor frisse lucht. Zoek als de symptomen aanhouden medische hulp.



**WAARSCHUWING:** Gevaar voor brandwonden.

Accuvloeistof kan ontvlambaar zijn als deze aan een vonk of vlam wordt blootgesteld.



**WAARSCHUWING:** Probeer nooit om welke reden dan ook de accu te openen. Als de behuizing van de accu is gescheurd of beschadigd, zet de accu dan niet in de lader. Klem een accu niet vast, laat een accu niet vallen, beschadig een accu niet. Gebruik een accu of lader waar hard op is geslagen, die is gevallen, waar overheen is gereden of die op welke manier dan ook is beschadigd (dat wil zeggen, doorboord met een spijker, geraakt met een hamer, vertrapt) niet. Een elektrische schok of elektrocutie kan het gevolg zijn. Breng beschadigde accu's terug naar het servicecentrum zodat ze kunnen worden gerecycled.



**WAARSCHUWING: Brandgevaar. Berg de accu niet op en vervoer de accu niet op een manier dat metalen voorwerpen in contact kunnen komen met de aansluitpunten van de accu.** Bijvoorbeeld,

steek de accu niet in een schortzak, broekzakken, gereedschapskisten, gereedschapsdozen, laden, enz., waar een losse spijkers, schroeven, sleutels, enz. liggen.



**VOORZICHTIG: Plaats het gereedschap wanneer het niet in gebruik is, op z'n zijkant op een stabiel oppervlak waar het niet kan vallen of omvallen.**

Sommige gereedschappen met grote accu's kunnen rechtop staan op de accu maar kunnen gemakkelijk worden omgegooid.

### Transport



**WAARSCHUWING: Brandgevaar.** Tijdens het transport kunnen accu's mogelijk vlam vatten als de aansluitingen van de accu onbedoeld in aanraking komen met geleidende materialen. Controleer dat tijdens het transport de aansluitingen van de accu afgeschermd zijn en goed geïsoleerd van materialen die ermee in contact kunnen komen en kortsluiting kunnen veroorzaken.

**OPMERKING:** Lithium-ion batterijen mogen niet in gecontroleerde bagage worden gestopt.

DEWALT accu's voldoen aan alle van toepassing zijn verzendvoorschriften zoals deze zijn bepaald door de bedrijfstak en door wettelijke normen, zoals Aanbevelingen voor het Transport van Gevaarlijke Goederen van de UN; Voorschriften voor Gevaarlijke Goederen van de International Air Transport Association (IATA), Voorschriften Internationale Maritieme Gevaarlijke Goederen (IMDG) en de Europese Overeenkomst Betreffende het Internationale Vervoer van Gevaarlijke Goederen over de Weg (ADR). Lithium-ion cellen en accu's zijn getest in overeenstemming met Hoofdstuk 38,3 van de Aanbevelingen voor het Transport van Gevaarlijke Goederen Handleiding van Testen en Criteria.

In de meeste gevallen zal bij de verzending van een DeWALT-accu deze naar verwachting worden geclassificeerd als volledig gereguleerd Klasse 9 Gevaarlijk materiaal. Over het algemeen zullen alleen verzendingen die een lithium-ion-accu bevatten met een energie-classificatie hoger dan 100 Wattuur (Wh), moeten worden verzonden als volledig gereguleerd Klasse 9. Bij alle lithium-ion-accu's wordt de Wattuur-classificatie op de accu vermeld. Verder adviseert DeWALT in verband met complicaties met de voorschriften, lithium-ion-accu's niet als luchtvracht alleen te verzenden, ongeacht de Wattuur-classificatie. Zendingen van gereedschap met accu's (combo-sets) kunnen naar verwachting per luchtvracht worden verzonden, als de Wattuur-classificatie van de accu niet hoger is dan 100 Wh. Ongeacht of een verzending wordt geacht een vrijstelling te hebben of volledig voorgeschreven, is voor de verantwoordelijkheid van de verzender de meest recente voorschriften voor verpakking, labeling/markering en vereisten ten aanzien van documentatie.

De informatie die in dit hoofdstuk van de handleiding wordt verstrekt, wordt verstrekt in goed vertrouwen en wordt geacht nauwkeurig te zijn op het moment dat het document werd opgesteld. Er wordt echter geen garantie gegeven, impliciet of expliciet. Het is voor de verantwoordelijkheid van de koper ervoor te zorgen dat zijn activiteiten in overeenstemming zijn met de geldende voorschriften.

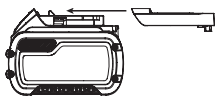
**De FLEXVOLT™-accu vervoeren**

De DeWALT FLEXVOLT™-accu heeft twee standen: **Gebruiks-** en **Transport-**.

**Stand:** Wanneer de FLEXVOLT™-accu op zichzelf staat of in een DeWALT 18V-product zit, werkt de accu als een 18V-accu. Wanneer de FLEXVOLT™-accu in een 54V- of een 108V-product (twee 54V-accu's) zit, werkt de accu als een 54V-accu.

**Transport-stand:** Wanneer de kap op de FLEXVOLT™-accu is bevestigd, staat de accu in de transport-stand. Houd de kap op de accu bij verzending.

In de Transport-stand zijn reeksen van cellen binnen in de accu elektrisch van elkaar geïsoleerd, waardoor 3 accu's ontstaan met een lagere Wattuur-classificatie (Wh), vergeleken bij 1 accu met een hogere Wh-classificatie. Door dit grotere aantal van 3 accu's met een lagere Wattuur- classificatie kan de accu vrijgesteld zijn van bepaalde voorschriften voor verzending die worden opgelegd aan accu's met een hogere Wattuur-capaciteit.



Voorbeeld, de transport waarde kan 3 x 36 Wh  
aangeven, dit betekend 3 batterijen van elk 36  
De Wh waarde tijdens gebruik kan 108 Wh aangeven (1 batterij).

Voorbeeld van markering met etiket gebruik en transport Wh

Use: 108 Wh  
Transport: 3x36 Wh

**Aanbevelingen voor opslag**

1. De beste plaats om het apparaat op te bergen is koel en droog, uit direct zonlicht en niet in overmatige hitte of koude. Voor optimale accuprestaties en levensduur bergt u accu's op bij kamertemperatuur als deze niet in gebruik zijn.

2. Wanneer u de accu lange tijd opbergt, kunt u deze voor optimale resultaten het beste volledig opgeladen opslaan op een koele, droge plaats buiten de lader.

**OPMERKING:** Accu's kunnen beter niet volledig ontladen worden opgeslagen. De accu moet voor gebruik weer worden opgeladen.

**Labels op de oplader en accu**

Behalve de pictogrammen die in deze handleiding worden gebruikt, kunnen de volgende pictogrammen op de labels op de lader en op de accu staan:



Lees gebruiksaanwijzing voor gebruik.



Zie **Technische gegevens** voor de oplaadtijd.



Niet doorboren met geleidende voorwerpen.



Laad geen beschadigde accu's op.



Niet blootstellen aan water.



Zorg dat defecte snoeren onmiddellijk worden vervangen.



Uitsluitend opladen tussen 4 °C en 40 °C.



Alleen voor gebruik binnenshuis.



Bied de accu als chemisch afval aan en houd rekening met het milieu.



Laad DeWALT-accu's alleen op met de aangewezen DeWALT-laders. Wanneer u andere accu's dan de aangewezen DeWALT-accu's oplaadt met een DeWALT-lader dan kunnen deze barsten of kan dit leiden tot andere gevaarlijke situaties.



Gooi de accu niet in het vuur



GEBRUIK (zonder transport dop). Voorbeeld: Wh waarde geeft 108 Wh aan (1 batterij van 108 Wh).



TRANSPORT (met ingebouwde transport dop). Voorbeeld: Wh waarde geeft 3 x 36 Wh aan (3 batterijen van 36 Wh).

**Accutype**

De DCF896 en de DCF896H werken op een 18-V accu. Deze accu's kunnen worden gebruikt: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Raadpleeg **Technische Gegevens** voor meer informatie.



## Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

- 1 Slagmoersleutel
- 1 Lader
- 1 Gereedschapskoffer
- 1 Li-Ion-accu (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1 modellen)
- 2 Li-Ion-accu's (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2 modellen)
- 3 Li-Ion-accu's (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3 modellen)
- 1 Gebruiksaanwijzing

**OPMERKING:** Bij de N-modellen worden geen accu's, laders en gereedschapskoffers geleverd.

- *Controleer of het gereedschap, de onderdelen of accessoires mogelijk zijn beschadigd tijdens het transport.*
- *Neem de tijd om deze handleiding grondig door te lezen en te begrijpen voordat u de apparatuur gebruikt.*

## Markering op het gereedschap

De volgende pictogrammen staan op het gereedschap vermeld:



Lees gebruiksaanwijzing voor gebruik.



Draag gehoorbescherming.



Draag oogbescherming.



Zichtbare straling. Staar niet in het licht.

## Positie Datumcode (Afb. B)

De datumcode **15**, die ook het jaar van fabricage bevat, is binnen in de behuizing geprint.

Voorbeeld:

2019 XX XX

Jaar van fabricage

## Beschrijving (Afb. A, B)



**WAARSCHUWING:** Pas het gereedschap of een onderdeel ervan nooit aan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

- 1 Aan/uit-schakelaar
- 2 Vooruit/achteruit-regelknop
- 3 Aambeeld
- 4 Hoofdhandgreep
- 5 Accu-ontgrendelknop
- 6 Accu
- 7 Werklicht
- 8 Standen Tool Connect™
- 9 Standenselectieknop
- 10 Home-indicatielampje
- 11 Indicatielampjes voor standen
- 12 Riemhaak (als optie verkrijgbaar accessoire)
- 13 Riemhaakschroef

**14** Accumeter

**15** Datumcode

## Gebruiksdoel

Deze slagmoersleutels zijn ontworpen voor professionele toepassingen als slagmoersleutel.

**GEBRUIK ZE NIET** bij natte omstandigheden of in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

Deze slagmoersleutels zijn professioneel elektrisch gereedschap.

**LAAT GEEN** kinderen in contact met het gereedschap komen. Toezicht is vereist als onervaren gebruikers dit gereedschap bedienen.

- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) die verminderde fysieke, sensorische of psychische vermogens hebben of die het ontbreekt aan ervaring en/of kennis of bekwaamheden, als dat niet gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen mogen nooit alleen worden gelaten met dit product zodat ze ermee zouden kunnen spelen.

## MONTAGE EN AANPASSINGEN



**WAARSCHUWING:** Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.



**WAARSCHUWING:** gebruik alleen de accusets en laders van DEWALT.

## De accu in het gereedschap zetten en uit het gereedschap verwijderen (Afb. B)

**OPMERKING:** Voor het beste resultaat is het belangrijk dat u de accu **6** volledig oplaadt.

## De accu in de handgreep van het gereedschap installeren

1. Houd de accu tegenover de rails **6** in de handgreep van de lamp (Afb. B).
2. Schuif de accu in de handgreep totdat de accu stevig vastzit in het gereedschap en controleer dat de accu niet los raakt.

## De accu uit het gereedschap halen

1. Druk op de accu-ontgrendelknop **5** en trek de accu stevig uit de handgreep van het gereedschap.
2. Zet de accu in de lader zoals wordt beschreven in het ladergedeelte van deze handleiding.

## Vermogenmeter (Afb. B)


Er zijn DEWALT-accu's met een vermogenmeter en deze bestaat uit drie groene LED-lampjes die een aanduiding geven van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft.

U kunt de vermogenmeter inschakelen door de knop van de vermogenmeter **14** in te drukken. Een combinatie van de drie groene LED-lampjes gaat branden en dat geeft een aanduiding van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft.


Wanneer de lading in de accu onder het bruikbare niveau ligt, gaat de vermogenmeter niet branden en moet de accu worden opgeladen.

**OPMERKING:** De brandstofmeter geeft slechts een indicatie van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. De meter geeft geen aanwijzingen over de functionaliteit van het gereedschap en is onderhevig aan schommelingen afhankelijk van productcomponenten, temperatuur en de toepassing door de eindgebruiker.

## Riemhaak (Als optie verkrijgbaar accessoire) (Afb. A)

 **WAARSCHUWING:** *Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel, gebruik de riemhaak van het gereedschap UITSLUITEND om het gereedschap aan een werkruiem te hangen. Gebruik de riemhaak NIET om het gereedschap aan een lijn vast te zetten of tijdens het gebruik aan een persoon of voorwerp vast te maken. Hang het gereedschap NIET boven uw hoofd en hang geen voorwerpen op aan de riemhaak.*

 **WAARSCHUWING:** *Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel, let erop dat de schroef waarmee de riemhaak vastzit, goed is bevestigd.*

 **VOORZICHTIG:** *Beperk het risico van persoonlijk letsel of materiële schade, hang niet de boor aan de riemhaak terwijl u het gereedschap als spotlight gebruikt.*

**BELANGRIJK:** Gebruik voor het bevestigen of vervangen van de riemhaak **12** alleen de bijgeleverde schroef **13**. Let erop dat u de schroef stevig vastdraait.

De riemhaak **12** kan voor links- of rechtshandig gebruik aan beide zijden van het gereedschap worden bevestigd, maar alleen met de schroef **13** die is meegeleverd. Als u de riemhaak niet wilt gebruiken, kunt u deze van het gereedschap afhalen. U kunt de riemhaak **12** verplaatsen door de schroef **13** die de riemhaak op z'n plaats houdt, te verwijderen en aan andere zijde weer te monteren. Let erop dat u de schroef stevig vastdraait.

## Schakelaar voor variabele snelheid aan/uit (Afb. A)

U kunt het gereedschap in werking zetten door de Aan/Uit-schakelaar in te knijpen **1**. U kunt het gereedschap uitschakelen door de Aan/Uit-schakelaar los te laten. Uw gereedschap is voorzien van een rem. De boorhouder stopt zodra u de aan/uit-schakelaar geheel loslaat.

Met de schakelaar voor de variabele snelheid kunt u de toepassing op een langzame snelheid starten. Hoe verder u de schakelaar inknijpt, des te sneller werkt het gereedschap. Gebruik de variabele snelheid alleen als u begint te boren of schroeven, dat komt de levensduur van het gereedschap zeer ten goede.

**OPMERKING:** U kunt het gereedschap beter niet voortdurend in het variabele snelheidsbereik gebruiken. Hierdoor kan de schakelaar beschadigd raken en u kunt het beter vermijden.

## Vooruit/Achteruit-regelknop (Afb. A)

Een vooruit/achteruit-regelknop **2** bepaalt de draairichting van het gereedschap en doet ook dienst als vergrendel/uit-knop.

U selecteert de draairichting vooruit door de aan/uit-schakelaar los te laten en de vooruit/achteruit-regelknop aan de rechter zijkant van het gereedschap in te drukken.

U selecteert de draairichting achteruit door de vooruit/achteruit-regelknop aan de linkerzijde van het gereedschap in te drukken. De middelste stand van de regelknop vergrendelt het gereedschap in de uit-stand. Wanneer u de stand van de regelknop wijzigt, is het belangrijk dat u de aan/uit-knop niet indrukt.

**OPMERKING:** Wanneer u het gereedschap de eerste keer gebruikt na het wijzigen van de draairichting, zult u bij het starten misschien een klik horen. Dit is normaal en wijst niet op een probleem.


## Werklicht (Afb. A)

Er bevindt zich een werklicht **7** op de voet van het gereedschap. Het werklicht wordt ingeschakeld wanneer u de aan/uit-schakelaar inknijpt.

Wanneer u de Aan/Uit-schakelaar loslaat, blijft het werklicht tot wel 20 seconden lang branden. Als u de Aan/Uit-schakelaar ingedrukt houdt, blijft het werklicht aan.

**OPMERKING:** Het werklicht is bedoeld voor het verlichten van het werkoppervlak in de onmiddellijke nabijheid en het is niet de bedoeling dat u het licht gebruikt als zaklantaarn.

## Tool Connect™ Standenselectieknop (Afb. A)

 **WAARSCHUWING:** *Beperk het risico van letsel, neem accessoires uit de kop voordat u standselectie gebruikt.*

De DCF896 and DCF896H zijn voorzien van een standenselectieknop en u kunt hiermee en met de app Tool Connect™ de standen 1, 2 (stand Precision Wrench™) en 3 naar eigen inzicht aanpassen. Home-instellingen zijn actief wanneer het Home-indicatielampje **10** brandt en kunnen niet worden aangepast. De 4 functies die worden vermeld in **Tabel 1** kunnen worden aangepast.

Wanneer de functies zijn geconfigureerd, kunt u door op de standenselectieknop **9** op de voet van het gereedschap te drukken de standen **11** doorlopen.

Als u niet goed weet wat de actuele configuratie is, druk dan op de standenselectieknop **9** en zet het gereedschap in de stand Home (Home-indicatielampje **10** brandt).

## Precision Wrench™

Behalve de standen voor normale slagwerking, is dit gereedschap voorzien van de stand Precision Wrench™ die de gebruiker meer controle geeft bij toepassingen op het gebied van vast- en losdraaien. In voorwaartse richting zal het gereedschap vastzetten bij 2000 TPM tot de slagwerking begint. Het gereedschap zal dan pauzeren voor de duur die door de gebruiker in ToolConnect™ is ingesteld, waardoor de gebruiker meer controle heeft en de kans dat de bevestiging te vast wordt gezet of het materiaal beschadigt, kleiner is.

In achterwaartse richting zal het gereedschap de slagkracht inzetten bij een normale snelheid en een frequentie van 3100 SPM achterwaarts. Wanneer het gereedschap detecteert dat het bevestigingsmateriaal los is gekomen, zal het de slagwerking uitschakelen en de snelheid laten afnemen zodat losraken van bouten of onderdelen wordt voorkomen. Snelheidsreductie kan door de gebruiker worden ingesteld ToolConnect™.

## Slagtijd

Het gereedschap zal zichzelf na een bepaalde tijdslimiet die door de gebruiker in de app Tool Connect™ is ingesteld, uitschakelen.

## Precision Tap™



**WAARSCHUWING:** Gebruik alleen taps en accessoires die geschikt zijn voor het werken met een slagsleutel.



**WAARSCHUWING:** Tappen wordt niet aanbevolen voor werkstukken die breekbaar zijn of grote nauwkeurigheid vragen.



**WAARSCHUWING:** De levensduur van een tap wordt in hoge mate bepaald door de uitlijning van het gereedschap met het werkstuk, instellingen van de snelheid, conditie van het materiaal en smering.



**WAARSCHUWING:** De tap kan afbreken als u die te ver indraait zonder dat spaanders worden opgeruimd. Kies een snelheid voor het tappen en tijdsinstellingen die de tap niet overbelasten en draai de trap niet te ver, draai de tap op tijd terug.



**WAARSCHUWING:** Ga voorzichtig te werk en draai een tap niet voorbij het einde van de draad en draai niet een tap tot onder in een blind gat.



**WAARSCHUWING:** Volg altijd de richtlijnen van de fabrikant van de tap op, let op de keuze van de juiste tap en het gebruik van verschillende materialen, snijvloeistoffen en boorformaten van de tap en aanvoersnelheden.



**WAARSCHUWING:** Tapstand wordt niet aanbevolen voor gebruik bij taps van een diameter van minder dan 8 mm of meer dan 20 mm.



**WAARSCHUWING:** De aanbevolen tapsnelheden in Tabellen 2 en 3 zijn alleen voorgestelde waarden, gebaseerd op testresultaten bij het tappen van nieuw draad bij een draaddiepte van 75%. U wordt geadviseerd een test uit te voeren op restmateriaal, te beginnen bij snelheid 1 en daarna bij een hogere snelheid. De tapstand moet worden gebruikt bij de laagste snelheid waarbij een geschikte aanvoerfrequentie en afvoer van spaanders voor het materiaal mogelijk is.



**WAARSCHUWING:** Start bij gebruik van de geavanceerde tapstand altijd met de standaard voorwaartse tijd en achterwaartse tijd die wordt getoond in Tabel 4, gebruik vervolgens een hogere of een lagere snelheid, als dat nodig is.

Wanneer Precision Tap™ is ingeschakeld, zal het gereedschap werken in de voorwaartse stand en vervolgens automatisch overgaan in de achterwaartse stand zonder dat u de aan/uit-

schakelaar loslaat. Het gereedschap zal blijven wisselen tussen voorwaarts en achterwaarts tot u de aan/uit-schakelaar loslaat.

## DEWALT Tool Connect™ (Afb. A)



**WAARSCHUWING:** Beperk het risico van letsels, neem accessoires uit het aambeeld van het gereedschap voordat u met Tool Connect™ aan de slag gaat.

**OPMERKING:** Controleer altijd de configuratie voordat u het gereedschap gebruikt. Als u niet goed weet wat de actuele configuratie is, druk dan op de standselectieknop 9 (Afb. A) en zet het gereedschap in de stand Home zoals wordt beschreven op het label en in deze handleiding.

Dit gereedschap kan verbinding maken met mobiele toestellen die Bluetooth® Smart- (of Bluetooth® 4.0-)technologie ondersteunen. (U kunt zien of uw mobiele apparaat geschikt is door te gaan naar: <http://www.bluetooth.com/Pages/Bluetooth-Smart-Devices-List.aspx>)

DEWALT Tool Connect™ is een als optie verkrijgbare applicatie voor uw smart toestel (zoals een smartphone of tablet) die de verbinding tussen uw toestel en het gereedschap tot stand brengt zodat u bepaalde functies van het gereedschap kunt configureren. Raadpleeg **Tool Connect™ Standselectieknop**.

**OPMERKING:** Het merkteken met het woord Bluetooth® en logo's zijn geregistreerde handelsmerken die eigendom zijn van Bluetooth®, SIG, Inc. en ieder gebruik van dergelijke merktekens door DEWALT is onder licentie. Overige handelsmerken en merknamen zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaren.

**OPMERKING:** Voor de Tool Connect™ App gelden aparte voorwaarden en condities die u kunt inzien via de mobiele applicatie.

Download de DEWALT Tool Connect™ applicatie van:



- Plaats een volledig opgeladen 18V-accu in het gereedschap. Raadpleeg **De accu in het gereedschap zetten en uit het gereedschap verwijderen**.
- Volg voor het aanmaken van uw Tool Connect™-account de instructies in de app.
- Selecteer op het Home-scherm van de app "+" Tool" en begin zo de procedure voor het toevoegen van uw gereedschap aan de app.
- Druk, wanneer u het gereedschap met de DEWALT Tool Connect™-app wilt verbinden, in het juiste scherm 3 – 5 seconden op de standselectieknop 9 en wacht tot de verbinding met het gereedschap tot stand is gebracht. Het gereedschap kan maar met één Tool Connect™-account tegelijkertijd worden verbonden.
- Wanneer het gereedschap eenmaal is verbonden, kunt u bevestigen dat u het product wilt registreren.

## Knoopcelbatterij

De Bluetooth®-functie wordt gevoed door één knoopcelbatterij in uw gereedschap, die wanneer dat nodig is, moet worden

vervangen door het DEWALT-servicecentrum ter plaatse. Probeer niet zelf de knoopcelbatterij te vervangen.



**WAARSCHUWING:** Explosiegevaar als de accu niet goed wordt geplaatst.



**WAARSCHUWING: SLIK DE BATTERIJ NIET IN, RISICO VAN CHEMISCHE BRANDWONDEN.** Dit product bevat een knoopcelbatterij. Als de knoopcelbatterij wordt ingeslikt, kan dat in slechts 2 uur ernstige interne brandwonden veroorzaken en dodelijke gevolgen hebben.

- Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten het bereik van kinderen. Als het batterijvak niet stevig kan worden gesloten, gebruik het product dan niet meer en houd het buiten het bereik van kinderen.
- Als u denkt dat er batterijen zijn ingeslikt of op andere wijze in het lichaam terecht zijn gekomen, roep dan onmiddellijk medische hulp in.
- Als de inhoud van de knoopcelbatterij in contact komt met de huid, was het gebied dan onmiddellijk met een milde zeepoplossing en water. Als vloeistof uit de knoopcelbatterij in contact komt met de ogen, spoel het geopende oog dan uit gedurende 15 minuten uit of tot de irritatie over is. Als medische zorg nodig is, is het goed te weten dat de batterij-elektrolyt bestaat uit een organische vloeistof en lithiumzouten.
- Gooi het toestel niet in het vuur en gooi het niet weg bij het huishoudafval! Gereedschap dat niet meer werkt, moet apart worden ingezameld en worden teruggebracht naar een recycling-voorziening waar het op milieuverantwoorde wijze kan worden verwerkt.

## Aambeelden (Afb. D, E)



**WAARSCHUWING:** Gebruik alleen slagdoppen. Andere doppen dan slagdoppen kunnen breken en dat kan leiden tot een gevaarlijke situatie. Inspecteer accessoires voor gebruik zodat u zeker weet dat er geen scheuren in zitten.



**VOORZICHTIG:** Controleer vóór het gebruik het aambeeld, de aanslagpennen en de ringen. Ontbrekende of beschadigde onderdelen moeten worden vervangen voor u het gereedschap gebruikt.

Zet de schakelaar in de vergrendelde stand/uit-stand (midden) of neem de accu uit, voordat u accessoires wisselt.

## Aambeeld met bevestigingspen (Afb. D) DCF896

**U kunt een accessoire op het aambeeld monteren** door het gat opzij van het accessoire tegenover de bevestigingspen **16** op het aambeeld **3** te houden. Druk het accessoire aan totdat de bevestigingspen vast komt te zitten in het gat. U zult misschien moeten helpen bij de montage van het accessoire door de bevestigingspen aan te drukken.

**Als u een accessoire wilt verwijderen**, druk dan de bevestigingspen door het gat en trek het accessoire los.

## Aambeeld met clipring (Afb. E) DCF896H

**Installeer een accessoire op het clipringaambeeld**, door het stevig op het aambeeld **3** te duwen. De clipring **17**

wordt ingedrukt zodat u het accessoire op het aambeeld kunt schuiven. Wanneer het accessoire is geïnstalleerd, oefent de clipring druk uit zodat het accessoire op zijn plaats blijft.

**U kunt het accessoire verwijderen** door het vast te pakken en met een stevige ruk los te trekken.

**OPMERKING:** Met het gat door-en-door (Afb. E) kunnen met een O-ring met een borgpen of met een borgpen uit één stuk doppen en accessoires op het gereedschap worden vastgezet.

## BEDIENING

### Gebruiksaanwijzing



**WAARSCHUWING:** Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en van toepassing zijnde voorschriften.



**WAARSCHUWING: Beperk het gevaar op ernstig persoonlijk letsel tot een minimum: zet het gereedschap uit en neem de accu uit, voordat u een aanpassing uitvoert of hulpstukken of accessoires verwijert/installeert.** Wanneer het gereedschap per ongeluk wordt ingeschakeld, kan dat leiden tot letsel. Uitzondering—Voor functies en aanpassing van standen van Tool Connect™ moet een accu zijn geplaatst.

**KENNISGEVING:** Controleer altijd de configuratie voordat u het gereedschap gebruikt. Als u niet goed weet wat de actuele configuratie is, druk dan op de standselectieknop **9** (Afb. A) en zet het gereedschap in de stand Home zoals wordt beschreven op het label en in deze handleiding.

### Juiste positie van de handen (Afb. C)



**WAARSCHUWING:** Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, dient u **ALTIJD** de handen in de juiste positie te hebben, zoals afgebeeld.



**WAARSCHUWING:** Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, houdt u het **ALTIJD** stevig vast, anticiperend op een plotseling reactie.

Voor de juiste handpositie zet u één hand op de hoofdhandgreep **4**.

## Gebruik

Uw slaggereedschap genereert het volgende maximumkoppel.

| Cat. nr            | Nm<br>Snelheid 3/2/1 | Ft.-Lbs.<br>Snelheid 3/2/1 | In.-Lbs<br>Snelheid 3/2/1 |
|--------------------|----------------------|----------------------------|---------------------------|
| DCF896,<br>DCF896H | 447/447/200          | 330/330/150                | 3960/3960/1800            |

**OPMERKING:** De speciale snelheidinstellingen van Tool Connect™ zullen van invloed zijn op het maximale aanhaalmoment van het gereedschap. Snelheden die lager zijn dan de Home-instelling geven over het algemeen een lager maximaal aanhaalmoment.



**VOORZICHTIG:** Controleer dat het bevestigingsmateriaal en/of systeem het niveau van het koppel dat door het gereedschap wordt gegenereerd, aankan. Een

overmaat aan koppel kan breuk veroorzaken en mogelijk persoonlijk letsel.

- Plaats het accessoire op de kop van het bevestigingsmateriaal. Houd het gereedschap recht op het bevestigingsmateriaal gericht.
- Start de werking door de schakelaar in te drukken. Laat de schakelaar los als u de werking wilt stoppen. Controleer het aanhaalmoment altijd met een momentsleutel, omdat bij het bevestigingskoppel vele factoren een rol spelen, waaronder:
  - Voltage:** Laag voltage, als gevolg van een bijna lege batterij, zal het bevestigingskoppel doen afnemen.
  - Accessoire grootte:** Als u niet een accessoire van de juiste afmeting gebruikt, zal dat een vermindering van het bevestigingskoppel tot gevolg hebben.
  - Afmeting van de bout** Bouten van een grotere diameter vragen over het algemeen een hoger bevestigingskoppel. Het bevestigingskoppel zal ook variëren afhankelijk van de lengte, de kwaliteit en de koppelcoëfficiënt.
  - Bout:** Controleer voor een juist bevestigingskoppel dat de gehele schroefdraad vrij is van roest en ander vuil.
  - Materiaal:** Het type materiaal en de oppervlakteafwerking van het materiaal zijn van invloed op het bevestigingskoppel.
  - Bevestigingstijd:** Een langere bevestigingstijd zal een toename in het bevestigingskoppel geven. Een bevestigingstijd die langer is dan aanbevolen kan tot gevolg hebben dat het bevestigingsmateriaal wordt gestript of beschadigd of dat er te veel spanning op komt te staan.

## ONDERHOUD

Uw DEWALT gereedschap op stroom is ontworpen om gedurende een lange tijdperiode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar bevrediging functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.

 **WAARSCHUWING:** Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.

Aan de lader en de accu kan geen onderhoud worden verricht.



## Smering

Uw elektrische gereedschap heeft geen aanvullende smering nodig.



## Reiniging



**WAARSCHUWING:** Blaas vuil en stof uit de hoofdbehuizing met droge lucht, zo vaak u ziet dat vuil zich in en rond de luchtopeningen ophoopt. Draag goedgekeurde oogbescherming en een goedgekeurd stofmasker als u deze procedure uitvoert.



**WAARSCHUWING:** Gebruik nooit oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën voor het reinigen van niet-metalen onderdelen van het gereedschap. Deze chemicaliën kunnen het materiaal dat in deze onderdelen is gebruikt verzwakken. Gebruik een doek die uitsluitend met water en milde zeep is bevochtigd. Zorg dat er nooit enige vloeistof in het gereedschap komt; dompel nooit enig onderdeel van het gereedschap in een vloeistof.

## Optionele accessoires



**WAARSCHUWING:** Aangezien accessoires die niet door DEWALT zijn aangeboden niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Om het risico op letsel te verminderen dient u uitsluitend door DEWALT aanbevolen accessoires met dit product te gebruiken.



**WAARSCHUWING:** Beperk het risico van letsel, gebruik uitsluitend DEWALT accessoires voor slag gereedschap.



**WAARSCHUWING:** Gebruik alleen accessoires die geschikt zijn voor slagsleutels. Accessoires die niet geschikt zijn voor slag gereedschap kunnen breken en dat kan leiden tot een gevaarlijke situatie. Inspecteer accessoires voor gebruik zodat u zeker weet dat er geen scheuren in zitten.

Neem contact op met uw leverancier voor verdere informatie over de geschikte accessoires.

## Bescherming van het milieu



Gescheiden inzameling. Producten en batterijen die zijn voorzien van dit symbool, mogen niet bij het normale huishoudelijke afval worden weggegooid.



Producten en batterijen bevatten materialen die kunnen worden teruggewonnen en gerecycled, zodat de vraag naar grondstoffen afneemt. Recycle elektrische producten en batterijen volgens de lokale voorschriften. Nadere informatie is beschikbaar op [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Herlaadbare accu

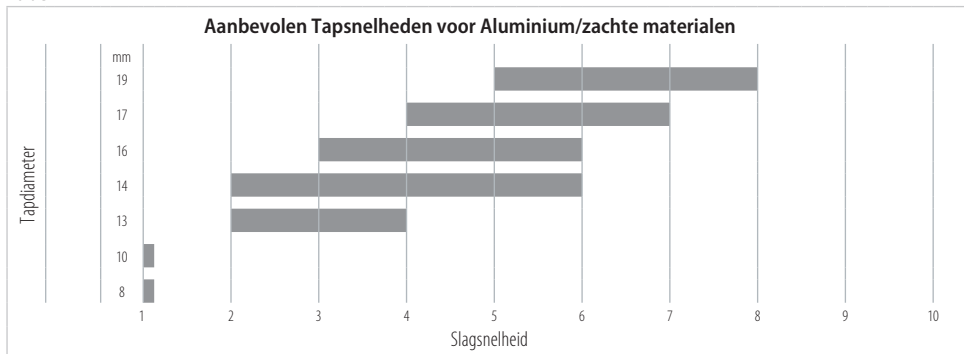
Deze duurzame accu moet herladen worden als hij niet krachtig genoeg blijkt tijdens het uitvoeren van klussen die daarvoor vlot verliepen. Aan het einde van zijn technische levensduur dient u dit werktuig weg te gooien met respect voor het milieu:

- Gebruik de accu helemaal op en verwijder deze vervolgens uit het werktuig.
- Lithium-ion-cellen recyclebaar. Breng ze terug bij uw leverancier of naar het milieupark bij u in de buurt. De ingezamelde accu's zullen worden gerecycled of op juiste wijze tot afval worden verwerkt.

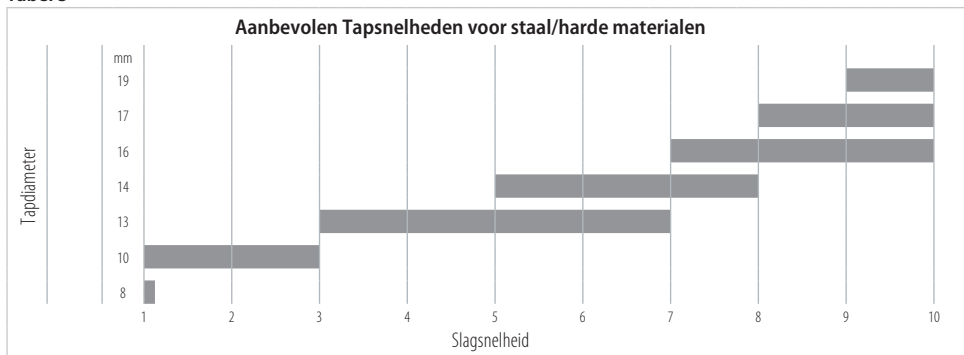
Tabel 1

| Aan te passen functies                  | Instellingen af-fabriek |               |  |               |  | Afstelbereik                                  |
|---|-------------------------|---------------|--|---------------|--|---|
|   | Home                    | Stand 1       | Precision Wrench™<br>Stand 2             | Stand 3       |  |   |
| Helderheid werklichten                  | Hoog                    | Hoog          | Hoog                                     | Hoog          |  | UIT-Hoog                                      |
| Vertraging werklicht uit                | 20 sec                  | 20 sec        | 20 sec                                   | 20 sec        |  | 0 - 20 minuten                                |
| Maximale snelheid, voorwaarts (TPM)     | 0-2000                  | 0-900         | 0-2000                                   | 0-2000        |  | 0-2000  |
| Maximale snelheid, achterwaarts (TPM)   | 0-2000                  | 0-2000        | 0-2000 (slagwerking)<br>0-900 (losnemen) | 0-2000        |  | 0-2000  |
| Precision Wrench™ vertraging (seconden) | Uitgeschakeld           | Uitgeschakeld | 0,5                                      | Uitgeschakeld |  | 0-2   |
| Limiet slagtijd (seconden)              | Uitgeschakeld           | Uitgeschakeld | Uitgeschakeld                            | Uitgeschakeld |  | 0,25-10                                       |
| Precision Tap™                          | Uitgeschakeld           | Uitgeschakeld | Uitgeschakeld                            | Uitgeschakeld |  | Uit/Tappen/Geavanceerd<br>(raadpleeg Tabel 4) |

Tabel 2



Tabel 3



Tabel 4

| Aanpassingsstand   | Voorwaarts TPM | Achterwaarts TPM | Voorwaartse tijd | Achterwaartse tijd | Pauzetijd   |
|--------------------|----------------|------------------|------------------|--------------------|-------------|
| Precision Tap™     | 900-2000       | 900-2000         | 0,6 sec          | 0,25 sec           | 0,25 sec    |
| Geavanceerd tappen | 900-2000       | 900-2000         | 0,3-2,0 sec      | 0,3-2,0 sec        | 0,2-1,0 sec |

# 18V TOOL CONNECT™ SLAGTREKKER

## DCF896, DCF896H

### Gratulerer!

Du har valgt et DEWALT-verktøy. Mange års erfaring, grundig produktutvikling og innovasjon gjør DEWALT til en meget pålitelig partner for profesjonelle brukere av elektrisk verktøy.

### Tekniske data

|  |                   | DCF896          | DCF896H         |
|--|-------------------|-----------------|-----------------|
| Spenning   | V <sub>oc</sub>   | 18              | 18              |
| Type   |                   | 1               | 1               |
| Batteritype  |                   | Li-Ion          | Li-Ion          |
| Ubelastet hastighet  |                   |                 |                 |
| 1. hastighet   | min <sup>-1</sup> | 0–900           | 0–900           |
| 2. hastighet   |                   | 0–2000          | 0–2000          |
| 3. hastighet   |                   | 0–2000          | 0–2000          |
| Slagfrekvens   | min <sup>-1</sup> | 0–3100          | 0–3100          |
| Maks. dreiemoment  | Nm                | 447             | 447             |
| Verktøyholder  |                   | 13 mm<br>(1/2") | 13 mm<br>(1/2") |
| Vekt (uten batteripakke)   | kg                | 1,6             | 1,6             |
| Støyverdier og vibrasjonsverdier (triax vektor sum) i henhold til EN62841-2-2: |                   |                 |                 |
| L <sub>PA</sub> (lydtrykksnivå)  | dB(A)             | 94              | 94              |
| L <sub>WA</sub> (lydeffektnivå)  | dB(A)             | 105             | 105             |
| K (usikkerhet for det angitte støynivå)  | dB(A)             | 3               | 3               |
| Verdi vibrasjonsutslipp a <sub>h</sub> =                                       |                   |                 |                 |
|  | m/s <sup>2</sup>  | 13,5            | 13,5            |
| Usikkerhet K =   |                   |                 |                 |
|  | m/s <sup>2</sup>  | 4,4             | 4,4             |

Nivå for vibrasjon og/eller støytuslipp angitt i dette informasjonsbladet er blitt målt iht. standardiserte test gitt i EN62841, og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Det kan brukes til forberedende vurdering av eksponering.

- ⚠ ADVARSEL:** Angitt vibrasjonsnivå og/eller støynivå gjelder for slagtiltrekking av bolter med maksimal kapasitet på verktøyet. Dersom verktøyet brukes i andre bruksområder, med annet tilbehør eller er dårlig vedlikeholdt, kan vibrasjon og/eller støytuslipp avvike. Dette kan øke eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden. En vurdering av eksponeringsnivået for vibrasjon og/eller støy bør også tas med i beregningen når verktøyet er slått av eller når det går uten faktisk å gjøre en jobb. Dette kan redusere eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.
- Kartlegg ekstra sikkerhetstiltak for beskyttelse av brukeren mot støy og/eller vibrasjonseffekter, så som vedlikehold av verktøy og tilbehør, holde hendene varme (relevant for vibrasjoner), organisering av arbeidsvanene.

### OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING MED EU

#### Maskindirektiv og radioutstyrsdirektivet



#### 18V Tool Connect™ Slagtrekker DCF896, DCF896H

DEWALT erklærer at de produktene som er beskrevet under **Tekniske data** er i samsvar med:

2006/42/EU, EN62841-1:2014, EN62841-2-2:2014.

Disse produktene samsvarer også med direktiv 2014/53/EF og 2011/65/EF. For mer informasjon, vennligst kontakt DEWALT på følgende adresser eller se baksiden av håndboken.

Undertegnede er ansvarlig for sammenstillingen av den tekniske filen og fremsetter denne erklæringen på vegne av DEWALT.

Markus Rompel

Visedirektør for teknisk arbeid, PTE-Europa

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

D-65510 Idstein, Tyskland

16.08.2019



**ADVARSEL:** Les bruksanvisningen slik at skaderisikoen kan reduseres.

### Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene nedenfor beskriver alvorlighetsnivået de enkelte signalordene er. Les brukerhåndboken og vær spesielt oppmerksom på disse symbolene.



**FARE:** Angir en eksisterende farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, vil føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.



**ADVARSEL:** Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.



**FORSIKTIG:** Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til **mindre eller moderat personskade**.

**MERK:** Angir en arbeidsmåte som ikke er relatert til personskader, men som kan føre til **skader på utstyr hvis den ikke unngås**.



Angir fare for elektrisk støt.



Angir brannfare.

| Batterier |                 |          |           | Ladere/Ladetider (i minutter) |        |        |        |        |        |
|-----------|-----------------|----------|-----------|-------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Kat #     | V <sub>DC</sub> | Ah       | Vekt (kg) | DCB107                        | DCB113 | DCB115 | DCB118 | DCB132 | DCB119 |
| DCB546    | 18/54           | 6,0/2,0  | 1,05      | 270                           | 140    | 90     | 60     | 90     | X      |
| DCB547    | 18/54           | 9,0/3,0  | 1,25      | 420                           | 220    | 140    | 85     | 140    | X      |
| DCB548    | 18/54           | 12,0/4,0 | 1,46      | 540                           | 300    | 180    | 180    | 120    | X      |
| DCB181    | 18              | 1,5      | 0,35      | 70                            | 35     | 22     | 22     | 22     | 45     |
| DCB182    | 18              | 4,0      | 0,61      | 185                           | 100    | 60     | 60     | 60     | 120    |
| DCB183/B  | 18              | 2,0      | 0,40      | 90                            | 50     | 30     | 30     | 30     | 60     |
| DCB184/B  | 18              | 5,0      | 0,62      | 240                           | 120    | 75     | 75     | 75     | 150    |
| DCB185    | 18              | 1,3      | 0,35      | 60                            | 30     | 22     | 22     | 22     | X      |
| DCB187    | 18              | 3,0      | 0,54      | 140                           | 70     | 45     | 45     | 45     | 90     |
| DCB189    | 18              | 4,0      | 0,54      | 185                           | 100    | 60     | 60     | 60     | 120    |

## Generelle sikkerhetsadvarsler for elektriske verktøy



**ADVARSEL:** Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger dette elektriske verktøyet. Manglende overholdelse av instruksjonene som er listet opp under kan resultere i elektrosjokk, ild og/eller alvorlig skade.

### TA VARE PÅ ALLE ADVARSLER OG INSTRUKSJONER FOR FREMTIDIG BRUK

Uttrykket "elektrisk verktøy" i advarslene henviser til ditt strømdrevne (med ledning) elektriske verktøy eller ditt batteridrevne (uten ledning) elektriske verktøy.

#### 1) Sikkerhet på arbeidsområdet

- Hold arbeidsområdet godt opplyst.** Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.
- Ikke bruk elektriske verktøy i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antennelige væsker, gasser eller støv.** Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- Hold barn og tilskuere borte mens du bruker et elektrisk verktøy.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

#### 2) Elektrisk sikkerhet

- Støpselet til elektriske verktøy må passe til stikkontakten. Aldri modifier støpselet på noen måte. Ikke bruk adaptere med jordede elektriske verktøy.** Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.
- Unngå kroppskontakt med jordete overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det finnes en økt risiko for elektrisk sjokk dersom kroppen din er jordet.
- Ikke eksponer elektriske verktøy for regn eller våte forhold.** Dersom det kommer vann inn i et elektrisk verktøy vil det øke risikoen for elektrisk sjokk.
- Ikke bruk ledningen feil. Aldri bruk ledningen til å bære, trekke eller dra ut støpselet til det elektriske verktøyet. Hold ledningen borte fra varme, olje,**

**skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadede eller innviklede ledninger øker risikoen for elektrisk sjokk.

- Når du bruker et elektrisk verktøy utendørs, bruk en skjøteledning beregnet for utendørs bruk** reduserer risikoen for elektrisk sjokk.
- Dersom bruk av et elektrisk verktøy på et fuktig sted er uunngåelig, bruk en strømkilde med jordfeilbryter (RCD).** Bruk av jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for elektrisk sjokk.

#### 3) Personlig sikkerhet

- Hold deg våken, hold øye med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom du er trøtt eller er påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol.** Ett øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av elektriske verktøy kan føre til alvorlig personskade.
- Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Verneutstyr slik som støvmaske, sklisisikre vernesko, hjelm, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.
- Unngå utilsiktet oppstart. Sikre at bryteren er i av-stillingen før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet.** Å bære elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller å sette inn støpselet mens elektriske verktøy har bryteren på øker faren for ulykker.
- Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på det elektriske verktøyet.** En nøkkel som er festet til en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.** Dette fører til at du har bedre kontroll over det elektriske verktøyet ved uventede situasjoner.
- Bruk egnet antrekk. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår og klær unna bevegelige deler.** Løstsittende antrekk, smykker eller langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.
- Hvis apparatet er utstyrt for tilkobling av støvutslugs- og -oppsamlingsinnretning, må du**



*sørge for at disse er koblet til og ordentlig sikret. Bruk av støvoppsamlere kan redusere støvrelaterte farer.*

- h) **Ikke la kunnskap som du har fått fra hyppig bruk av verktøy la deg bli for selvsikker slik at du ignorerer verktøyets sikkerhetsprinsipper.** En tankeløs handling kan føre til alvorlig personskade på brøkdelen av et sekund.

#### 4) Bruk og vedlikehold av elektriske verktøy

- a) **Ikke bruk kraft på verktøyet. Bruk det elektriske verktøyet som situasjonen krever.** Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastigheten det ble konstruert for.
- b) **Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke kan slå verktøyet av eller på.** Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
- c) **Koble støpselet fra strømkilden og/eller ta batteripakken av det elektriske verktøyet, hvis den er avtakbar, før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller lagrer elektriske verktøy.** Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.
- d) **Lagre elektriske verktøy som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller disse instruksjonene bruke det.** Elektriske verktøy er farlige i hendene på utrenede brukere.
- e) **Vedlikehold verktøy og tilbehør. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastskjært, om deler er ødelagt eller andre forhold som kan påvirke driften av verktøyet. Dersom det er skadet, få verktøyet reparert før neste bruk.** Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte verktøy.
- f) **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanter setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.
- g) **Bruk verktøyet, tilbehørene og bittene, osv., i samsvar med disse instruksjonene og ta i betraktning arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres.** Bruk av det elektriske verktøyet for oppgaver som er forskjellige fra de som er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.
- h) **Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeområder gir utrygg håndtering og manglende kontroll over verktøyet i uventede situasjoner.

#### 5) Bruk og vedlikehold av batteridrevne verktøy

- a) **Bruk kun laderen som er spesifisert av produsenten.** En lader som passer for en type batteripakke kan føre til brannfare dersom den brukes med en annen batteripakke.
- b) **Bruk kun elektriske verktøy sammen med de spesifiserte batteripakkene.** Bruk av andre batteripakker kan skape risiko for skader eller brann.

- c) **Når batteripakken ikke er i bruk, hold den borte fra andre metallobjekter som binders, mynter, nøkler, spikere, skruer eller andre små metallobjekter som kan skape en forbindelse fra en batteripol til en annen.** Å kortslutte batteripolene kan føre til brannskader eller brann.
- d) **Ved hardhendt behandling kan det komme væske ut fra batteriet. Unngå kontakt med denne. Dersom du ved et uhell kommer i kontakt med væsken, skyll med vann. Dersom du får væsken i øynene, oppsøk lege umiddelbart.** Batterivæske kan føre til irritasjon eller forbrenninger.
- e) **Ikke bruk en batteripakke eller verktøy som er skadet eller modifisert.** Skadede eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart og føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.
- f) **Ikke utsett en batteripakke eller et verktøy for lld eller for høy temperatur.** lld eller temperatur over 130 °C kan føre til en eksplosjon.
- g) **Følg alle anvisninger for lading og lad ikke batteripakken eller verktøyet ved temperaturer som avviker fra området spesifisert i bruksanvisningen.** Feilaktig lading eller lading ved temperaturer utenfor det angitte område kan skade batteriet og øker brannfaren.

#### 6) Vedlikehold

- a) **Få det elektriske verktøyet ditt vedlikeholdt av en kvalifisert reparatør som kun bruker originale reservedeler.** Dette vil sikre at verktøyets sikkerhet blir ivarettatt.
- b) **Utfør aldri vedlikehold på skadede batteripakker.** Vedlikehold av batteripakker skal kun utføres av produsenten eller autoriserte serviceverksteder.

#### Ekstra sikkerhetsregler spesielt for slagtrekkere

- **Hold det elektriske verktøyet kun i isolerte gripeoverflater når du utfører operasjoner hvor skruen kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Skruer som kommer i kontakt med en strømførende ledning kan føre til at eksponerte metalldele på elektroverktøyet blir strømførende, og kan gi operatøren støt.

#### Restrisikoer

Til tross for at man følger relevante sikkerhetsbestemmelser og bruker sikkerhetsutstyr, er det bestemte farer som ikke kan unngås. De er:

- Hørselskader.
- Fare for personskade pga. flygende partikler.
- Fare for brannskader fordi utstyr blir varmt under bruk.
- Fare for personskade ved langvarig bruk.

#### TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

#### Ladere

DEWALT ladere trenger ingen justeringer, og er designet til å være så enkle som mulig å bruke.

## Elektrisk sikkerhet

Den elektriske motoren er blitt konstruert for kun én spenning. Alltid kontroller at spenningen til batteripakken samsvarer med spenningen på merkeskiltet. Sørg også for at spenningen på laderen samsvarer med spenningen på strømnettet.



Din DeWALT-lader er dobbeltisolert i samsvar med EN60335; det trengs derfor ikke noen jordledning.

Dersom tilførselsledningen er skadet, må den byttes i en spesialledning som fås via DeWALT-serviceorganisasjon.

## Bruk av skjøteledning

Skjøteledning bør ikke brukes hvis det ikke er absolutt nødvendig. Bruk en godkjent skjøteledning som egner seg for kraftforsyningen til din lader (se **Tekniske data**). Minimum størrelse på ledningen er 1 mm<sup>2</sup>; maksimum lengde er 30 m. Alltid vikle ut kabelen fullstendig når du bruker en kabeltrommel.

## Viktige sikkerhetsinstruksjoner for alle batteriladere

**TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN:** Denne manualen inneholder viktige sikkerhetsanvisninger og bruksanvisninger for kompatible batteriladere (se **Tekniske data**).

- Før du bruker laderen les alle instruksjoner og advarselsmerker på laderen, batteripakken og produktet som bruker batteripakken.



**ADVARSEL:** Fare for støt. Ikke la væske komme inn i laderen. Det kan resultere i elektrisk støt.



**ADVARSEL:** Vi anbefaler bruk av en jordfeilsikring med en nominell strømverdi på 30mA eller mindre.



**FORSIKTIG:** Fare for brannskader. For å redusere faren for skader, lad kun DeWALT oppladbare batterier. Andre type batterier kan sprekke og forårsake personskader og materielle skader.



**FORSIKTIG:** Barn må holdes under oppsyn, sørg for at de ikke leker med apparatet.

**MERK:** Under visse forhold, med laderen innpluggert i strømforsyningen, kan de eksponerte kontaktene i laderen kortsluttes av fremmedlegemer. Fremmedlegemer som kan lede strøm, inkludert, men ikke begrenset til stålull, aluminiumsfolie eller annen ansamling av metalliske partikler, må holdes unna åpningene i laderen. Kople alltid laderen fra strømtilførselen når det ikke er en batteripakk i hulrommet. Kople fra laderen før rengjøring.

- **IKKE forsøk å lade batteripakken med andre ladere enn de som er nevnt i denne manualen.** Laderen og batteripakken er spesielt designet for å jobbe sammen.
- **Disse ladere er ikke ment for annen bruk enn lading av DeWALT oppladbare batterier.** Annen bruk kan resultere i brannfare og/eller elektrisk støt.
- **Ikke utsett laderen for regn eller snø.**
- **Dra i kontakten og ikke ledningen når du kople laderen fra strømmen.** Dette reduserer faren for skade på kontakten og ledningen.

- **Påse at ledningen er plassert slik at den ikke trækkes på, snubles i, eller på annen måte utsettes for skade eller påkjenning.**
- **Ikke bruk skjøteledning med mindre det er helt nødvendig.** Bruk av feil skjøteledning kan resultere i brannfare og/eller elektrisk støt.
- **Ikke plasser noe på laderen og ikke plasser laderen på en myk overflate som kan blokkere ventilasjonsslissene og resultere i for høy innvendig temperatur.** Plasser laderen et sted unna varmekilder. Laderen ventileres gjennom slisser i toppen og bunnen av huset.
- **Ikke bruk lader med skadet ledning eller kontakt—bytt dem ut med en gang.**
- **Ikke bruk laderen dersom den har fått et slag, er mistet i gulvet eller skadet på annen måte.** Lever den på et autorisert serviceverksted.
- **Ikke ta laderen fra hverandre; lever den på et autorisert serviceverksted når service eller reparasjon trengs.** Å sette den sammen feil kan resultere i elektrisk støt eller brann.
- **Dersom ledningen er skadet må den byttes ut med en gang av produsenten, dens serviceagent eller lignende kvalifisert person for å unngå farer.**
- **Kople laderen fra strømtilførselen før du begynner med rengjøring.** Dette reduserer faren for elektrisk støt. Fjerning av batteripakken reduserer ikke denne faren.
- **ALDRI forsøk på kople 2 ladere sammen.**
- **Laderen er designet for å bruke standard 230V elektrisk strøm. Ikke forsøk å bruke den på annen spenning.** Dette gjelder ikke billaderen.

## Lade et batteri (Fig. B)

1. Plugg inn laderen i en passende stikkontakt for du setter inn batteripakken.
2. Sett batteripakken 6 i laderen, pass på at batteripakken sitter godt i laderen. Det røde (lade) lyset blinker gjentatt som indikasjon på at ladeprosessen er startet.
3. Fullført lading vises ved at det røde lyset er PÅ konstant. Pakken er da fullt oppladet og kan brukes, eller den kan bli stående i laderen. For å ta batteripakken ut av arbeidspakken, trykk inn og hold låseknappen 5 på batteripakken og ta den av.

**MERK:** For å sikre maksimum ytelse og levetid på Li-Ion batteripakker, lad batteripakken helt opp før første gangs bruk.

## Bruk av lader

Se indikatorene under for batteripakkens ladetilstand.

| Ladeindikatorer   |                            |   |
|---|----------------------------|---|
|  | lading                     |  |
|  | fullladet                  |  |
|  | varm/kald ladeforsinkelse* |  |

\*Det røde lyset vil fortsette å blinke, men et gult indikatorlyset vil lyse under denne operasjonen. Når batteriet har

kjølt seg ned, vil det gule lyset bli slått av og laderen vil gjenoppta ladeprosedyren.

Kompatible ladere vil ikke lade en defekt batteripakke. Laderen vil indikere et defekt batteri ved at lyset ikke tennes.

**MERK:** Dette kan også tyde på et problem med laderen.

Dersom laderen indikerer et problem, ta med lader og batteripakke til et servicesenter for testing.

### Ventetid for varm/kald pakke

Dersom laderen detekterer et batteri som er for varmt eller for kaldt, vil den automatisk starte en "varm/kald pakke forsinkelse", og venter med å lade til batteriet har passende temperatur. Laderen vil deretter automatisk skifte til lademodus for pakken. Denne funksjonen sikrer maksimal levetid på batteriet.

En kald batteripakke vil lade langsommere enn en varm batteripakke. Batteripakken vil lade langsommere gjennom hele ladesyklusen, og vil ikke gå tilbake til maksimal ladehastighet selv om batteriet blir varmt.

Ladere DCB118 er utstyrt med en intern vifte som er designet for å avkjøle batteripakken. Viften vil slå seg på automatisk når batteripakken trenger å kjøles. Bruk aldri laderen dersom viften ikke fungerer korrekt eller dersom ventilasjonsåpningene er blokkert. Pass på at fremmedlegemer ikke kommer inn i laderen.

### Elektronisk beskyttelsessystem


XR Li-ione verktøy er designet med et elektronisk beskyttelsessystem som vil beskytte batteriet mot overlading, overoppvarming eller dyp utlading.

Verktøyet vil automatisk slå seg av dersom beskyttelsessystemet aktiveres (Electronic Protection System). Dersom det skjer, sett litium-ion batteriet på laderen til det er helt oppladet igjen.

### Veggmontering

Disse laderne er designet for å monteres på vegg eller stå på et bord eller arbeidsbenk. Dersom den skal monteres på veggen, plasser laderen innen rekkevidde fra en stikkontakt og unna hjørner eller andre hindringer som kan stoppe luftstrømmen. Bruk baksiden av laderen som mal for å bore hull i veggen for monteringskruene. Monter laderen godt med gipsskruer (må kjøpes separat) minst 25,4 mm lange med hodediameter 7–9 mm, som skrues inn i treverk til optimal dybde med omtrent 5,5 mm av skruen som stikker ut. Rett inn sporene på baksiden av laderen med de utstikkende skruene og lås på plass i sporene.

### Rengjøringsanvisninger for lader

 **ADVARSEL:** Fare for støt. Koble laderen fra strømuttaket før rengjøring. Smuss og fett kan fjernes fra laderen ved hjelp av en klut eller en myk, metallfri børste. Ikke bruk vann eller rengjøringsvæsker. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.

## Batteripakke

### Viktige sikkerhetsinstruksjoner for alle batteripakker

Sørg for å inkludere katalognummer og spenning når du bestiller nye batteripakker.

Batteriet kommer ikke fullstendig ladet ut av pakningen. Les sikkerhetsinstruksjonene under før du bruker batteripakken og laderen. Følg deretter ladeprosedyrene som er beskrevet.

### LES ALLE INSTRUKSJONER

- **Ikke lad eller bruk batteriet i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antenner, væsker, gasser eller støv.** Innsetting eller uttak av batteriet kan antenne støvet eller gassen.
- **Tving aldri batteripakken inn i laderen. Ikke modifier batteripakken på noen måte for å passe inn i en ikke-kompatibel lader idet batteripakken kan sprekke og forårsake alvorlig personskade.**
- Lad batteripakkene kun i DEWALT ladere.
- **IKKE sprut på eller senke ned i vann eller andre væsker.**
- **Ikke lagre eller bruk verktøyet eller batteripakken på steder der temperaturen kan nå eller overstige 40 °C (104 °F) (som utenfor skur eller metallbygg på sommeren).**
- **Ikke brenn batteripakken selv om den er alvorlig skadet eller fullstendig utslitt.** Batteripakken kan eksplodere i en brann. Giftige gasser og materialer oppstår når man brenner litium ion-batteripakker.
- **Hvis batteriets innhold kommer i kontakt med huden, vasker du området med mild såpe og vann.** Hvis du får batterivæske på øyet, skyller du det åpne øyet i 15 minutter eller til irritasjonen gir seg. I tilfelle det trengs medisinsk tilsyn, er batteriets elektrolytt sammensatt av en blanding av organiske karbonater og litium-salter.
- **Innholdet i åpne battericeller kan forårsake irritasjon av luftveiene.** Skaff frisk luft. Søk medisinsk ettersyn hvis symptomene vedvarer.



**ADVARSEL:** Fare for brannskader. Batterivæskan kan antennes hvis den utsettes for gnister eller flammer.



**ADVARSEL:** Forsøk aldri å åpne batteripakken av noen årsak. Ikke sett i laderen dersom batteripakkens ytre er sprukket eller skadet. Ikke knus, slipp i gulvet eller skad batteripakken. Ikke bruk en batteripakke eller lader som har fått et slag, er mistet i gulvet, påkjørt eller skadet på annen måte (f.eks. gjennomboret av en spiker, slått med hammer, tråkket på). Det kan resultere i elektrisk støt. Skadede batteripakker skal leveres til servicesenteret for gjenvinning.



**ADVARSEL:** Fare for brann. Ikke lagre eller transporter batteripakken slik at batteripolene kan komme i kontakt med metallobjekter. For eksempel, ikke legg batteriet i forkle, lommer, verktøyskrin, produktvesker, skuffer etc. sammen med løse spikere, skruer, nøkler, etc.



**FORSIKTIG:** Når det ikke er i bruk plasser verktøyet på siden på en stabil overflate der det ikke skaper fare for snubling eller fall. Noen verktøy med store batteripakker kan stå på batteripakken, men kan lettes slås overende.

## Transport



**ADVARSEL: Fare for brann.** Transport av batterier kan kanskje føre til brann dersom batteripolene utilsikket kommer i kontakt med elektrisk ledende materialer. Ved transport av batterier, pass på at batteripolene er beskyttet og godt isolerte fra materialer som kan komme i kontakt og føre til kortslutning.

**MERK:** Lithium-ione batterier skal ikke være med i innsjekket bagasje.

DEWALT batterier samsvarer med alle aktuelle shipping-forskrifter som angitt av bransjen og lovregler, inkludert UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods; International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations, International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations, og European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Litium-ion celler og batterier er testet i henhold til avsnitt 38,3 i "UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria".

I de fleste tilfeller vil forsendelse av en DEWALT batteripakke være unntatt fra klassifisering som en fullt regulert Class 9 Hazardous Material. Vanligvis vil bare forsendelser som inneholder et litium-ione batteri med høyere energiklassifisering enn 100 watt-timer (Wh) kreve forsendelse som fullt regulert Class 9. Alle litium-ione batterier har angitt watt-timer på pakken. Men på grunn av de kompliserte reglene anbefaler DEWALT ikke å sende litium-ione batteripakker med fly, uansett watt-time klassifisering. Forsendelser av verktøy med batterier (kombinerte sett) kan unntaksvis sendes med fly dersom angitt watt-timer på batteripakken er under 100 Wh.

Uansett om en transport regnes som unntatt eller fullt regulert, er det senderens ansvar å sjekke de gjeldende reglene for pakking, etiketter/merking og dokumentasjon.

Informasjonen i dette avsnittet av manualen er gitt i god tro og ansett som nøyaktig på tidspunktet dokumentet ble opprettet. Men det gis ingen garantier, hverken eksplisitt eller implisitt. Det er kjøperens ansvar å sikre at aktivitetene samsvarer med de gjeldende retningslinjer.

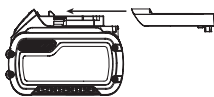
### Transport av FLEXVOLT™ batteriet

DEWALT FLEXVOLT™ batteriet har to moduser: **Bruk og transport**.

**Bruks-modus:** Når FLEXVOLT™-batteriet står alene eller er montert i et DEWALT 18V produkt, fungerer det som et 18V batteri. Dersom FLEXVOLT™-batteriet er i et 54V eller et 108V (to 54V batterier) produkt, vil det fungere som et 54V batteri.

**Transport-modus:** Når hetten er satt på FLEXVOLT™-batteriet, er batteriet i transport-modus. La hetten være på ved forsendelse.

I transportmodus blir rekker av celler elektrisk frakoblet i pakken slik at det dannes 3 batterier med lavere watt-timer (Wh) sammenlignet med 1 batteri med høyere watt-timer. Denne endringen til 3 batterier med lavere watt-timer gjør at pakken er unntatt fra visse begrensede shipping-regler som gjelder batterier med høyere watt-timer.



For eksempel kan Wh-spesifikasjonen for Transport være 3 x 36 Wh, som betyr 3 batterier på 36 Wh hver. Wh-spesifikasjonen for USE (bruk) kan være 108 Wh (som betyr 1 batteri).

Eksempel på merking for bruk og for transport



## Anbefalinger for lagring

1. Den ideelle lagringsplassen er kjølig og tørr og ikke utsatt for direkte solskinn samt for sterk varme eller kulde. For optimal batteriytelse og levetid bør batteripakker lagres i romtemperatur når de ikke er i bruk.
2. For lang tids lagring, anbefales det for optimalt resultat å lagre en fullt ladet batteripakke på et kjølig og tørt sted uttatt av laderen.

**MERK:** Batteripakker bør ikke lagres fullt utladet. Batteripakken må lades opp igjen før bruk.

## Merking på laderen og batteripakken

I tillegg til piktogrammene som er brukt i denne manualen, kan etikettene på laderen og batteripakken vise følgende piktogrammer:



Les instruksjonshåndboken før bruk.



Se **Tekniske data** for ladetid.



Ikke undersøk med strømførende gjenstander.



Ikke lad skadede batteripakker.



Ikke utsett for vann.



Få byttet defekte ledninger omgående.



Lades kun mellom 4 °C og 40 °C.



Kun for innendørs bruk.



Deponer batteripakken på miljøvennlig vis.



Lad kun DEWALT batteripakker med de angitte DEWALT laderne. Lading av andre batteripakker enn de angitte DEWALT batteriene med en DEWALT lader kan føre til at de sprekker eller til andre farlige situasjoner.



Ikke brenn batteripakken.



**BRUK:** Bruk uten transporthette, nominell Wh er 108 Wh (1 batteri med 108 Wh).



**TRANSPORT:** Bruk med innebygget transporthette, nominell Wh er 3 x 36 Wh (3 batteri med 36 Wh).

## Batteritype

DCF896 and DCF896H bruker en 18 volt batteripakke.

Disse batteripakkene kan brukes: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Se **Tekniske Data** for mer informasjon.

## Pakkens innhold

Pakken inneholder:

- 1 Slagtrekker
- 1 Lader
- 1 Koffert
- 1 Li-ion batteripakke (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1 modeller)
- 2 Li-ion batteripakker (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2 modeller)
- 3 Li-ion batteripakker (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3 modeller)
- 1 Instruksjonshåndbok

**MERK:** Batteripakker, ladere og koffert er ikke inkludert med N-modeller.

- *Se etter skader på verktøyet, deler eller tilbehør som kan ha oppstått under transport.*
- *Ta deg tid til å lese grundig gjennom og forstå denne håndboken før bruk.*

## Merking på verktøyet

Følgende piktogrammer vises på verktøyet:



Les instruksjonshåndboken før bruk.



Bruk hørselvern.



Bruk vernebriller.



Synlig stråling. Ikke se inn i lyset.

## Datokode plassering (Fig. B)

Datokoden **15**, som også inkluderer produksjonsåret, er trykket på huset.

Eksempel:

2019 XX XX  
Produksjonsår

## Beskrivelse (Fig. A, B)



**ADVARSEL:** Aldri modifierer elektroverktøyet eller noen del av det. Dette kan føre til materiell- eller personskader.

- 1 Avtrekker-bryter
- 2 Fremover/bakover kontrollknapp
- 3 Ambolt

- 4 Hovedhåndtak
- 5 Feste knapp for batteriet
- 6 Batteripakke
- 7 Arbeidslys
- 8 Tool Connect™-moduser
- 9 Modusvalgbytter
- 10 Hjemme-lys indikator
- 11 Modus-lys indikator
- 12 Beltekrok (ekstraustyr)
- 13 Beltekrokskrue
- 14 Ladeindikator
- 15 Datokode

## Tiltenkt Bruk

Disse slagtrekkerne er designet for profesjonell skruing.

**IKKE** bruk når det er vått eller i nærheten av antennerlige væsker eller gasser.

Disse slagtrekkerne er profesjonelle elektroverktøy.

**IKKE** la barn komme i kontakt med verktøyet. Uerfarne operatører trenger tilsyn når de bruker dette verktøyet.

- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn av en person ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal aldri forlates alene med dette produktet.

## MONTERING OG JUSTERING



**ADVARSEL:** For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.



**ADVARSEL:** Bruk kun batteripakker og ladere fra DEWALT.

## Sette inn og ta av batteripakke på verktøyet (Fig. B)

**MERK:** For best resultat, pass på at batteripakken **6** er helt oppladet før bruk.

### For å installere batteripakken i verktøyets håndtak

1. Rett inn batteripakken **6** mot skinnene i håndtaket (Fig. B).
2. Skyv den inn i håndtaket til batteripakken er godt festet i verktøyet, pass på at den ikke løsner.

### For å fjerne batteripakken fra verktøyet

1. Trykk batteriets festeknapp **5** og trekk batteriet bestemt ut av håndtaket.
2. Sett batteripakken i laderen som beskrevet i laderavsnittet i denne manualen.

### Ladeindikator batteripakker (Fig. B)

Noen DEWALT batteripakker inkluderer en ladeindikator som består av tre grønne LED som indikerer hvor mye lading som er igjen i batteripakken.

For å aktivere ladeindikatoren, trykk og hold indikatorknappen **14**. En kombinasjon av tre grønne LED-lys vil lyse og vise gjenværende lading. Dersom gjenværende lading av batteriet er under brukbar grense, vil ingen lys tennes og batteriet må lades opp.

**MERK:** Ladeindikatoren er bare en indikasjon av gjenværende lading i batteripakken. Den gir ingen indikasjon på om verktøyet fortsatt kan brukes, og kan variere med produktkomponentene, temperatur og brukerens bruksområde.

## Beltekrok (Valgfritt Tilbehør) (Fig. A)

**⚠ ADVARSEL:** For å redusere risikoen for alvorlige personskader, bruk **KUN** verktøyets beltekrok til å henge verktøyet fra arbeidsbeltet. **IKKE** bruk beltekroken for å henge opp eller feste verktøyet til en person eller et objekt ved bruk. **IKKE** heng verktøyet over hodehøyde eller heng objekter fra beltekroken.

**⚠ ADVARSEL:** For å redusere faren for alvorlig personskade, sørg for at skruen som holder beltekroken sitter godt.

**⚠ FORSIKTIG:** For å redusere risikoen for personskader eller skade, **SKAL DU IKKE bruke beltekroken for oppheng av verktøyet når du bruker det som spotlight.**

**VIKTIG:** Ved festing eller skifting av beltekroken **12**, bruk kun den medfølgende skruen **13**. Påse at skruen strammes godt.

Beltekroken **12** kan festes på hvilken som helst side av verktøyet kun ved bruk av medfølgende skrue **13**, for å tilpasses venstre- og høyrehendte brukere. Dersom kroken ikke ønskes kan den fjernes fra verktøyet.

For å flytte beltekroken **12**, fjern skruen **13** som holder den på plass og monter den på andre siden. Påse at skruen strammes godt.

## Avtreksbryter for variabel hastighet (Fig. A)

For å bruke verktøyet, klem avtreksbryteren **1**. For å slå av verktøyet, slipp avtreksbryteren. Verktøyet er utstyrt med en brems. Chucken stopper så fort avtreksbryteren slippes helt. Avtreksbryteren for variabel hastighet lar deg starte med en lav hastighet. Jo mer du klemmer avtreksbryteren, desto raskere roterer verktøyet. For maksimum levetid på verktøyet, bruk variabel hastighet kun for å starte hull eller skruer.

**MERK:** Kontinuerlig bruk ved variabel hastighet anbefales ikke. Det kan skade bryteren og bør unngås.

## Fremover/bakover kontrollknapp (Fig. A)

En fremover/bakover kontrollknapp **2** bestemmer verktøyets retning, og fungerer også som en låseknapp.

For å velge rotasjon fremover, slipp avtreksbryteren og trykk fremover/bakover kontrollknappen mot høyresiden av verktøyet.

For å velge bakover, trykk fremover/bakover kontrollknappen mot venstresiden av verktøyet. Når kontrollknappen står i midten er verktøyet låst. Når du skifter kontrollknappens posisjon, påse at avtreksbryteren er sluppet.

**MERK:** Første gang verktøyet kjøres etter endring av rotasjonsretning kan det hende at du hører en klikk ved oppstart. Dette er normalt og er ikke et tegn på et problem.

## Arbeidslys (Fig. A)

Det er et arbeidslys **7** på foten til verktøyet. Arbeidslyset aktiveres når avtreksbryteren trykkes inn.

Når avtrekkeren slippes, vil arbeidslampen være på i opp til 20 sekunder til. Dersom du fortsetter å holde avtrekkeren inne, forblir arbeidslyset på.

**MERK:** Arbeidslyset er for å belyse den nærmeste arbeidsflaten, og er ikke ment å brukes som lykt.

## Tool Connect™ Modusvelger (Fig. A)

**⚠ ADVARSEL:** For å redusere risikoen for personskade, skal du fjerne tilbehør fra verktøyets chuck før du bruker modusvelgeren.

DCF896 og DCF896H er utstyrt med et modusvalg som lar modusene 1, 2 (Precision Wrench™-modus), og 3 tilpasses ved bruk av Tool Connect™ appen. Hjeminnstillinger er aktive når hjemindikatoren **10** lyser og kan ikke endres. De 4 funksjonene angitt i **tabell 1** kan endres.

Når den er konfigurert, skal du trykke på modusvalgknappen **9** på foten av verktøyet og sirkulere gjennom modusene **11**.

Hvis du er usikker på den nåværende konfigurasjonen, skal du trykke på modusvalgknappen **9** for å stille inn verktøyet i hjeminnstilling (hjemindikator **10** lyser).

## Precision Wrench™

I tillegg til normal slagmodus, har dette verktøyet en Precision Wrench™ modus som gir brukeren større kontroll både ved bruk for festing og løsløsning. Når det er stilt inn til forover, vil verktøyet trekke til med 2000 o/min før slagfunksjonen starter. Verktøyet vil da ta en pause med varighet definert av brukeren i ToolConnect™, det gir brukeren bedre kontroll og reduserer faren for å trekke til for kraftig eller skade materialet.

Når det er stilt til revers, vil verktøyet ha normal hastighet og frekvens på 3100 slag pr. minutt i revers. Dersom det registreres at festet har løsnet, vil verktøyet stoppe slagene og redusere hastigheten for å unngå "utkjøring" eller at verktøyet løsner. Hastighetsreduksjon kan stilles inn av brukeren i ToolConnect™.

## Slagtid

Verktøyet vil stoppe automatisk etter en spesifisert grense for slagtid som definert av brukeren i Tool Connect™-appen.

## Precision Tap™

**⚠ ADVARSEL:** Bruk bare tapper og tilbehør som er godkjent for slagtrekking.

**⚠ ADVARSEL:** Tapping anbefales ikke brukt på kritiske komponenter eller presisjonsdeler.

**⚠ ADVARSEL:** Levetiden av tappen påvirkes kraftig av verktøyets innretning mot arbeidsstykket, hastighetsvalg, materialets tilstand og smurning.


**⚠ ADVARSEL:** Tappen kan brette dersom den drives for langt uten å rense ut spon. Velg tappingshastighet og


tidsinnstillinger som ikke overbelaster tappen ved å drive den for langt før du velger revers.

-  **ADVARSEL:** Vær forsiktig så du ikke driver en tapp forbi enden av gjengene, eller kjører en tapp til bunns i et blindhull.
-  **ADVARSEL:** Følg alltid tapproduzentens retningslinjer om valg av tapp og bruk med ulike materialer, skjærevæsker, tapp-borestørrelser og matehastighet.
-  **ADVARSEL:** Tapping-modus anbefales ikke for bruk med tapper mindre enn 8 mm eller større enn 20 mm diameter.
-  **ADVARSEL:** Anbefalte tapphastigheter i tabell 2 og 3 er kun forslag, basert på testresultater med tapping av nye gjenger til 75% av gjengedybden. Det anbefales å utføre en test på skrapmateriale, start med hastighet 1 og øk videre. Tapping-modus bør brukes med den laveste hastigheten som kan gi passende matehastighet og sponfjerning i materialet.
-  **ADVARSEL:** Ved bruk av avansert tapping-modus, start alltid med standard forovertid og reverstid som vist i tabell 4, og øk eller reduser etter behov.

Når Precision Tap™ er aktivert vil verktøyet kjøre forover og deretter automatisk gå til revers uten at du slipper avtrekkeren. Verktøyet vil fortsette å veksle mellom forover og revers helt til du slipper avtrekkeren.

## DEWALT Tool Connect™ (Fig. A)

-  **ADVARSEL:** For å redusere risikoen for personskade skal du fjerne tilbehør fra verktøets ambolt før interaksjon med Tool Connect™.

**MERK:** Du skal alltid kontrollere verktøykonfigurasjonen før bruk. Hvis du er usikker på den nåværende konfigurasjonen, skal du trykke på modusvalgknappen  (Fig. A) for å sette verktøyet til basis-innstilling (Home) som angitt på etiketten og i denne manualen.

Dette verktøyet er i stand til å kobles til mobilenheter som støtter Bluetooth® Smart (eller Bluetooth® 4.0) teknologi. (For å se om ditt mobile utstyr er kompatibelt, se: <http://www.bluetooth.com/Pages/Bluetooth-Smart-Devices-List.aspx>)  
 DEWALT Tool Connect™ er en valgfri app for din smartenhet (som mobiltelefon eller tablet) som kan koble til enheten til ditt verktøy for å la deg konfigurere spesifikke verktøyfunksjoner. Se **Tool Connect™ Modusvelger**.


**MERK:** Bluetooth® ordmerke og logoer er varemerker eiet av Bluetooth®, SIG, Inc. og all bruk av slike merker ved DEWALT er under lisens. Andre varemerker og merkenavn eies av sine respektive eiere.

**MERK:** Tool Connect™ appen er underlagt separate betingelser som kan du kan se via mobilappen.

Last ned DEWALT Tool Connect™ applikasjonen fra:





- Installer en fulladet 18V batteripakke i verktøyet. Se **Sette inn og ta av batteripakke på verktøyet**.

- Følg anvisningene i appen for å opprette din ToolConnect™ konto.
- På hjemmeskjermen i appen, velg "+ Tool" for å starte prosessen med å legge til verktøyet ditt i appen.
- For å koble ditt verktøy med DEWALT Tool Connect™ appen skal du ved å trykke (på riktig skjerm) modusvalgknappen  i 3–5 sekunder og vente på at verktøyet kobler seg til. Verktøyet kan bare kobles til en Tool Connect™ konto av gangen.
- Når verktøyet er koblet til, kan du bekrefte at du vil registrere produktet.


## Knappe-batteri


Bluetooth® funksjonen drives av et knappebatteri i verktøyet ditt, som om nødvendig skal byttes ut av ditt lokale DeWalt servicesenter. Du skal ikke prøve å bytte ut knappebatteriet selv.

-  **ADVARSEL:** Fare for eksplosjon hvis batteriet byttes på feil måte.
-  **ADVARSEL: IKKE SVELG BATTERIET: FARE FOR KJEMISK BRANNSKADE.** Dette produktet inneholder et knappebatteri. Dersom knappebatteriet svelges, kan det gi alvorlige interne brannskader i løpet av bare 2 timer, og kan føre til død.

- Hold nye og brukte batterier unna barn. Dersom batterirommet ikke lukkes godt, ikke bruk produktet og hold det unna barn.
- Dersom du tror noen har svelget et batteri eller på annen måte er ført inn i kroppen, skal du straks søke legehjelp.
- Dersom batteriets innhold kommer i kontakt med huden, vask området straks med mildt såpevann. Dersom du får batterivæske i øyet, skyll øyet med vann i 15 minutter eller til irritasjonen gir seg. Dersom det trengs medisinsk hjelp, informer om at batteriets elektrolytt består av organisk løsemiddel og litiumsalter.
- Ikke kast verktøyet sammen med husholdningsavfallet! Når apparatet har nådd slutten av sin levetid, skal det leveres til separat gjenvinning via en godkjent miljøvennlig gjenbruksstasjon.



## Ambolter (Fig. D, E)

-  **ADVARSEL:** Bruk bare tilbehør for slagbruk. Tilbehør som ikke er ment for slagbruk kan knekke og føre til farlige situasjoner. Inspiser tilbehøret før bruk for å se at det ikke har sprekker.

-  **FORSIKTIG:** Sjekk hammer, holdepinne og holderinger før bruk. Manglende eller skadede deler skal erstattes før bruk.

Sett bryteren i låseposisjon (midten) eller fjern batteripakken før du bytter tilbehør.

## Ambolt med låsebolt (Fig. D) DCF896

**For å sette tilbehør på ambolten,** rett inn hullet på siden av tilbehøret med låsebolten  på ambolten . Trykk inn tilbehøret til låsebolten går inn i hullet. Det kan være nødvendig å presse ned låsebolten for å hjelpe til med å feste tilbehøret.

For å ta av tilbehøret, trykk inn låsebolten gjennom hullet og trekk av tilbehøret.

### Ambolt med bøying (Fig. E) DCF896H

For å installere et tilbehør på bøying-ambolten, trykk bestemt inn tilbehøret på ambolten 3. Bøyningen 17 presses sammen for å la tilbehøret skyves på. Etter at tilbehøret er installert, gir bøyingen trykk for å holde sokkelen på plass.

For å fjerne et tilbehør, skal du gripe tilbehøret og dra det bestemt av.

**MERK:** Det gjennomgående hullet (Figur E) lar en o-ring med en 1-stykk festepinne bli brukt som hjelp til å sikre pipene og tilbehøret til verktøyet.

## BRUK

### Bruksanvisning



**ADVARSEL:** Følg alltid sikkerhetsanvisningene og gjeldende regler.



**ADVARSEL:** For å redusere faren for alvorlige personskader, slå av verktøy og koble fra batteripakken før du gjør justeringer eller tar av/setter på tilbehør eller ekstrautstyr. Utilstikket oppstart kan føre til personskader. Unntak — Tool Connect™ funksjoner og modusjusteringer krever at batteriet er installert.

**MERK:** Du skal alltid kontrollere verktøykonfigurasjonen før bruk. Hvis du er usikker på den nåværende konfigurasjonen, skal du trykke på modusvalgknappen 9 (Figur A) for å sette verktøyet til basis-innstilling (Home) som angitt på etiketten og i denne manualen.

### Korrekt plassering av hendene (Fig. C)



**ADVARSEL:** For å redusere faren for alvorlig personskade, skal man **ALLTID** ha hendene i korrekt posisjon, som vist.



**ADVARSEL:** For å redusere faren for personskade, skal man **ALLTID** holde godt fast, for å være forberedt på en plutselig reaksjon.

Riktig håndstilling er å ha en hånd på hovedhåndtaket 4.

## Bruk

Ditt slagverktøy gir følgende maksimale tiltrekningsmoment:

| Kat #              | Nm<br>Hastighet 3/2/1 | Ft.-Lbs.<br>Hastighet 3/2/1 | In.-Lbs<br>Hastighet 3/2/1 |
|--------------------|-----------------------|-----------------------------|----------------------------|
| DCF896,<br>DCF896H | 447/447/200           | 330/330/150                 | 3960/3960/1800             |

**MERK:** Tool Connect™ innstillinger av hastighet vil påvirke maksimalt moment på verktøyet. Hastigheter lavere enn hjemmeinnstillingen resulterer vanligvis i lavere maksimalt moment.



**FORSIKTIG:** Pass på at skruene og/eller systemet tåler momentet som verktøyet genererer. For høyt moment kan føre til brudd og mulige personskader.

1. Plasser tilbehøret på skruhodet. Hold verktøyet rett mot skruen.
2. Trykk på bryteren for å starte. Slipp bryteren for å avbryte bruken. Kontroller alltid med en momentnøkkel, da tiltrekkingsmomentet påvirkes av mange faktorer inkludert følgende:

- **Spenning:** Lav spenning på grunn av nesten utladet batteri vil redusere tiltrekkingsmoment.
- **Tilbehør størrelse:** Dersom det ikke er korrekt tilbehørsstørrelse vil det føre til redusert tiltrekkingsmoment.
- **Skruestørrelse:** Store skruediametere krever generelt større tiltrekkingsmoment. Tiltrekkingsmoment vil også variere med lengde, materiale og momentkoeffisient.
- **Skruer:** Pass på at gjengene er frie for rust og annet rusk for å sikre korrekt tiltrekkingsmoment.
- **Materiale:** Materialtype og overflatefinhet av materialet vil påvirke tiltrekkingsmomentet.
- **Skruetid:** Lengre skrutid fører til økt tiltrekkingsmoment. Bruk av lenger skrutid enn anbefalt kan føre til t kruen overbelastet, strippes eller skades.

## VEDLIKEHOLD

Ditt DeWALT elektriske verktøy er designet for å virke over en lang tidsperiode med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig tilfredsstillende drift avhenger av tilfredsstillende stell av verktøyet og regelmessig renhold.



**ADVARSEL:** For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. En utilstikket oppstart kan føre til personskader.

Laderen og batteripakken er vedlikeholdsfriske.



## Smøring

Ditt elektriske verktøy trenger ikke ekstra smøring.



## Rengjøring



**ADVARSEL:** Blås skitt og støv ut av hovedkabinettet med tørr luft når skitt samles inne i og rundt luftåpningene. Bruk godkjent øyebeskyttelse og godkjent støvmaske når du utfører denne prosedyren.



**ADVARSEL:** Aldri bruk løsemidler eller sterke kjemikalier for å rengjøre ikke-metalliske deler av verktøyet. Disse kjemikalierne kan svekke materialene som brukes i disse delene. Bruk en klut som bare er fuktet med vann og mild såpe. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.

## Tilleggsutstyr



**ADVARSEL:** Bruk av annet tilleggsutstyr enn det som tilbys av DeWALT kan være farlig, ettersom dette ikke er testet sammen med dette verktøyet. For å redusere



faren for skader, bør kun tilleggsutstyr som er anbefalt av DeWALT brukes sammen med dette produktet.



**ADVARSEL:** For å redusere fare for personskader, bruk kun DeWALT tilbehør for slagverktøy.



**ADVARSEL:** Bruk bare tilbehør godkjent for slagbruk. Tilbehør som ikke er ment for slagbruk kan knekke og føre til farlige situasjoner. Inspiser tilbehøret før bruk for å se at det ikke har sprekker.

Ta kontakt med din forhandler for ytterligere informasjon om egnet ekstrautstyr.

## Beskyttelse av miljøet



Separat innsamling. Produkter og batterier merket med dette symbolet skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

Produkter og batterier inneholder materialer som kan gjenvinnes eller gjenbrukes, som reduserer behovet for råmaterialer. Vennligst lever elektriske produkter og batterier til gjenbruk i henhold til lokale regler. Mer informasjon får du på [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Oppladbar batteripakke

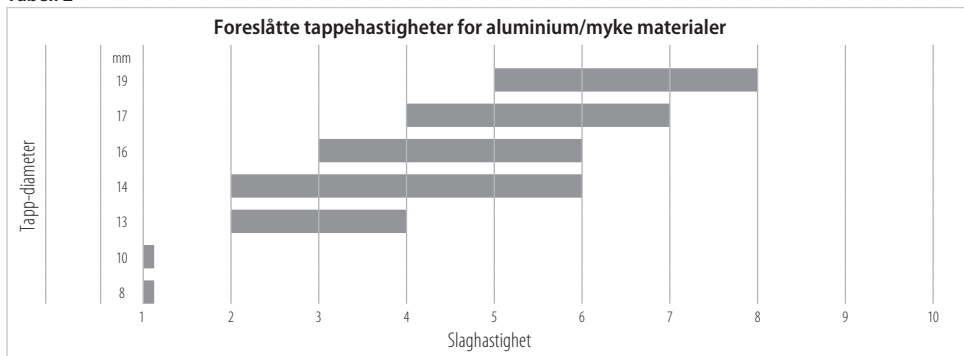
Denne langtids batteripakken må lades på nytt når den ikke lenger produserer nok strøm til jobber som enkelt kunne utføres tidligere. Ta hensyn til miljøet når batteripakken må kasseres:

- Lad batteripakken helt ut, og ta den ut av verktøyet.
- Litium-ion celler kan gjenbrukes. Lever dem til forhandleren eller en lokal gjenbruksstasjon. De innleverte batteripakkene vil gjenbrukes eller avfallsbehandles korrekt.

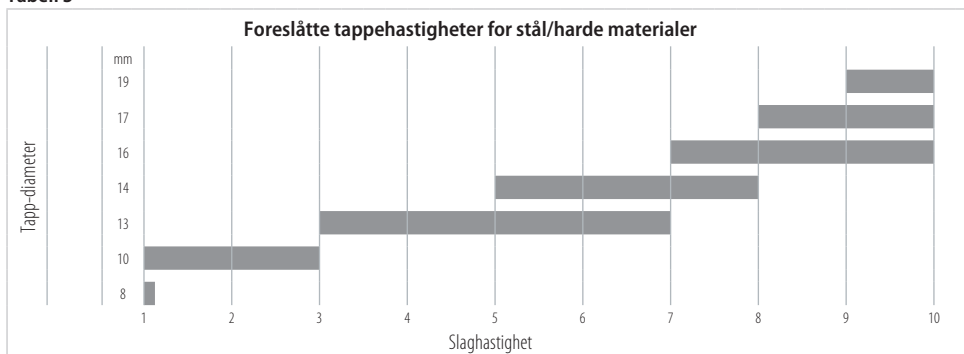
Tabell 1

| Funksjoner som kan stilles inn           | Fabrikkinstillinger |             |                                       |             |                   | Tilpasningsområde                 |
|--|---------------------|-------------|---------------------------------------|-------------|-------------------|-----------------------------------|
|  | Hjem                | Modus 1     | Modus 2                               | Modus 3     | Precision Wrench™ |                                   |
| Arbeidstlys styrke                       | Høy                 | Høy         | Høy                                   | Høy         |                   | AV –høy                           |
| Arbeidstlys forsinkelse av               | 20 sekunder         | 20 sekunder | 20 sekunder                           | 20 sekunder |                   | 0–20 minutter                     |
| Maksimalhastighet, forover (o/min)       | 0–2000              | 0–900       | 0–2000                                | 0–2000      |                   | 0–2000                            |
| Maksimalhastighet, revers (o/min)        | 0–2000              | 0–2000      | 0–2000 (slagfesting)<br>0–900 (uttak) | 0–2000      |                   | 0–2000                            |
| Precision Wrench™-forsinkelse (sekunder) | Deaktivert          | Deaktivert  | 0,5                                   | Deaktivert  |                   | 0-2                               |
| Slagtidsgrense (sekunder)                | Deaktivert          | Deaktivert  | Deaktivert                            | Deaktivert  |                   | 0,25-10                           |
| Precision Tap™                           | Deaktivert          | Deaktivert  | Deaktivert                            | Deaktivert  |                   | Av/tapping/avansert (se tabell 4) |

Tabell 2



Tabell 3



Tabell 4

| Tilpasningsmodus | Forover o/min | Revers o/min | Forovertid       | Reverstid        | Pausetid         |
|------------------|---------------|--------------|------------------|------------------|------------------|
| Precision Tap™   | 900–2000      | 900–2000     | 0,6 sekunder     | 0,25 sekunder    | 0,25 sekunder    |
| Avansert tapping | 900–2000      | 900–2000     | 0,3-2,0 sekunder | 0,3-2,0 sekunder | 0,2-1,0 sekunder |

# APARAFUSADORA DE IMPACTO TOOL CONNECT™ DE 18 V DCF896, DCF896H

## Gratulerer!

Optou por uma ferramenta da DeWALT. Longos anos de experiência, um desenvolvimento metucioso dos seus produtos e um grande espírito de inovação são apenas alguns dos argumentos que fazem da DeWALT um dos parceiros de maior confiança dos utilizadores de ferramentas eléctricas profissionais.

## Dados técnicos

|                       |                   | DCF896          | DCF896H         |
|-----------------------|-------------------|-----------------|-----------------|
| Voltagem              | V <sub>cc</sub>   | 18              | 18              |
| Tipo                  |                   | 1               | 1               |
| Tipo de bateria       |                   | Li-Ion          | Li-Ion          |
| Velocidade sem carga  |                   |                 |                 |
| 1.ª velocidade        | min <sup>-1</sup> | 0–900           | 0–900           |
| 2.ª velocidade        |                   | 0–2000          | 0–2000          |
| 3.ª velocidade        |                   | 0–2000          | 0–2000          |
| Níveis de percussão   | min <sup>-1</sup> | 0–3100          | 0–3100          |
| Binário máx.          | Nm                | 447             | 447             |
| Estojo de ferramentas |                   | 13 mm<br>(1/2") | 13 mm<br>(1/2") |
| Peso (sem a bateria)  | kg                | 1,6             | 1,6             |

Valores de ruído e/ou vibração (valores totais de vibração) de acordo com a EN62841-2-2

|  |                  |      |      |
|--|------------------|------|------|
| L <sub>PA</sub> (nível de emissão de pressão sonora) | dB(A)            | 94   | 94   |
| L <sub>WA</sub> (nível de potência acústica)         | dB(A)            | 105  | 105  |
| K (variabilidade do nível acústico indicado)         | dB(A)            | 3    | 3    |
| Valor de emissão de vibrações a <sub>h</sub> =       | m/s <sup>2</sup> | 13,5 | 13,5 |
| K de variabilidade =                                 | m/s <sup>2</sup> | 4,4  | 4,4  |

O nível de emissão de vibração e/ou ruído indicado nesta ficha de informações foi medido em conformidade com um teste normalizado estabelecido pela norma EN62841 e pode ser utilizado para comparar ferramentas. Por conseguinte, este nível pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição às vibrações.

**⚠️ ATENÇÃO:** o nível de emissão de vibrações e/ou ruído declarado diz respeito ao aperto contra o impacto dos pregos de acordo com a capacidade máxima da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para outras aplicações ou com outros acessórios ou se a manutenção for insuficiente, o nível de emissão de vibração e/ou ruído pode ser diferente. Isto pode aumentar significativamente o nível de exposição às vibrações ao longo do período total de trabalho. A estimativa do nível de vibração e/ou ruído deve ter também em conta o número de vezes que a ferramenta é

desligada ou está em funcionamento, mas sem executar tarefas. Isto pode reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho.

Identifique as medidas de segurança adicionais para proteger o utilizador contra os efeitos da vibração e/ou ruído, tais como: manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes (relacionado com a vibração) e organização dos padrões de trabalho.

## Declaração de conformidade da CE

Directiva “Máquinas” e Directiva Equipamentos de Rádio



Aparafusadora de impacto Tool Connect™ de 18 V  
DCF896, DCF896H

A DeWALT declara que os produtos descritos em **Dados técnicos** se encontram em conformidade com as seguintes normas e directivas:

2006/42/CE, EN62841-1:2014, EN62841-2-2:2014.

Estes equipamentos também estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE e a 2011/65/UE. Para obter mais informações, contacte a DeWALT através da morada indicada em seguida ou consulte o verso do manual.

O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da DeWALT.

Markus Rompel  
Vice-Presidente de Engenharia da PTE-Europa  
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Alemanha  
16.08.2019



**ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.

## Definições: directrizes de Segurança

As definições abaixo apresentadas descrevem o grau de gravidade correspondente a cada palavra de advertência. Leia cuidadosamente o manual e preste atenção a estes símbolos.



**PERIGO:** indica uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, irá resultar em **morte ou lesões graves**.



**ATENÇÃO:** indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em **morte ou lesões graves**.

| Baterias  |                 |          |           | Carregadores/Intervalos de Carregamento (minutos) |        |        |        |        |        |
|-----------|-----------------|----------|-----------|---|--------|--------|--------|--------|--------|
| # de cat. | V <sub>cc</sub> | Ah       | Peso (kg) | DCB107  | DCB113 | DCB115 | DCB118 | DCB132 | DCB119 |
| DCB546    | 18/54           | 6,0/2,0  | 1,05      | 270   | 140    | 90     | 60     | 90     | X      |
| DCB547    | 18/54           | 9,0/3,0  | 1,25      | 420   | 220    | 140    | 85     | 140    | X      |
| DCB548    | 18/54           | 12,0/4,0 | 1,46      | 540   | 300    | 180    | 180    | 120    | X      |
| DCB181    | 18              | 1,5      | 0,35      | 70  | 35     | 22     | 22     | 22     | 45     |
| DCB182    | 18              | 4,0      | 0,61      | 185   | 100    | 60     | 60     | 60     | 120    |
| DCB183/B  | 18              | 2,0      | 0,40      | 90  | 50     | 30     | 30     | 30     | 60     |
| DCB184/B  | 18              | 5,0      | 0,62      | 240   | 120    | 75     | 75     | 75     | 150    |
| DCB185    | 18              | 1,3      | 0,35      | 60  | 30     | 22     | 22     | 22     | X      |
| DCB187    | 18              | 3,0      | 0,54      | 140   | 70     | 45     | 45     | 45     | 90     |
| DCB189    | 18              | 4,0      | 0,54      | 185   | 100    | 60     | 60     | 60     | 120    |



**CUIDADO:** indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em lesões **ligeiras ou moderadas**.

**AVISO:** indica uma prática (não relacionada com ferimentos) que, se não for evitada, **poderá** resultar em danos materiais.



Indica risco de choque eléctrico.



Indica risco de incêndio.

## Avisos de segurança gerais relativos a ferramentas eléctricas



**ATENÇÃO:** leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica. O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

### GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA CONSULTA POSTERIOR

Em todos os avisos que se seguem, o termo “ferramenta eléctrica” refere-se à sua ferramenta alimentada pela rede eléctrica (com fios) ou por uma bateria (sem fios).

#### 1) Segurança da Área de Trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.
- Não utilize as ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que poderão inflamar estas poeiras ou vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando utilizar uma ferramenta eléctrica.** As distrações podem levar à perda do controlo da ferramenta.

#### 2) Segurança Eléctrica

- As fichas das ferramentas eléctricas têm de ser compatíveis com a tomada de electricidade. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize**

**fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas**

**ligadas à terra.** As fichas não modificadas e as tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.

- Evite o contacto corporal com superfícies e equipamentos ligados à terra, como, por exemplo, tubagens, radiadores, fogões e frigoríficos.** Se o seu corpo estiver “ligado” à terra, o risco de choque eléctrico é maior.
- Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições de humidade.** A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- Não aplique força excessiva sobre o cabo. Nunca o utilize para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica.** Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, substâncias oleosas, extremidades aguçadas ou peças móveis. Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Ao utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, use uma extensão adequada para utilização ao ar livre.** A utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.
- Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.

#### 3) Segurança Pessoal

- Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e faça uso de bom senso ao utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização de ferramentas eléctricas poderá resultar em ferimentos graves.
- Use equipamento de protecção pessoal. Use sempre uma protecção ocular.** O equipamento de protecção, como, por exemplo, uma máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, um capacete de segurança ou uma protecção auditiva, usado nas condições apropriadas, reduz o risco de ferimentos.

- c) **Evite accionamentos acidentais. Certifique-se de que o interruptor da ferramenta está na posição de desligado antes de a ligar à tomada de electricidade e/ou inserir a bateria, ou antes de pegar ou transportar a ferramenta.** Se mantiver o dedo sobre o interruptor ao transportar ferramentas eléctricas ou se as ligar à fonte de alimentação com o interruptor ligado, poderá originar acidentes.
- d) **Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de porcas ou chave de ajuste deixada numa peça móvel da ferramenta poderá resultar em ferimentos.
- e) **Não se estique demasiado ao trabalhar com a ferramenta. Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio apropriado.** Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- f) **Use vestuário apropriado. Não use roupa larga nem jóias. Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças móveis.** As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.
- g) **Se forem fornecidos acessórios para a ligação de equipamentos de extracção e recolha de partículas, certifique-se de que estes são ligados e utilizados correctamente.** A utilização de dispositivos de extracção de partículas pode reduzir os riscos relacionados com as mesmas.
- h) **Não permita que a familiaridade resultante da utilização frequente de ferramentas lhe permita ser complacente e ignorar os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

#### 4) Utilização e Manutenção de Ferramentas Eléctricas

- a) **Não utilize a ferramenta eléctrica de forma forçada. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.** A ferramenta eléctrica adequada irá efectuar o trabalho de um modo mais eficiente e seguro se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.
- b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o respectivo interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de alimentação é perigosa e tem de ser reparada.
- c) **Retire a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria, caso seja possível, da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.
- d) **Guarde as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que sejam utilizadas por pessoas não familiarizadas com as mesmas ou com estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para as manusear.
- e) **Faça a manutenção das ferramentas eléctricas e dos acessórios. Verifique se as peças móveis da ferramenta eléctrica estão alinhadas e não emperram, bem como se existem peças partidas ou danificadas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta não deve ser utilizada até que seja reparada.** Muitos acidentes têm como principal causa ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, emperram com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.
- g) **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, as brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e a tarefa a ser efectuada.** A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos poderá resultar em situações perigosas.
- h) **Mantenha as pegas e as superfícies de fixação secos, limpos e sem óleo ou massa lubrificante.** Pegas e superfícies de fixação molhadas não permitem o funcionamento e o controlo seguros em situações inesperadas.

#### 5) Utilização e Manutenção de Ferramentas com Bateria

- a) **Utilize apenas o carregador especificado pelo fabricante do equipamento.** Um carregador apropriado para um tipo de bateria poderá criar um risco de incêndio se for utilizado para carregar outras baterias.
- b) **Utilize as ferramentas eléctricas apenas com as baterias especificamente indicadas para as mesmas.** A utilização de quaisquer outras baterias poderá criar um risco de ferimentos e incêndio.
- c) **Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos de metal, como, por exemplo, cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam estabelecer uma ligação entre os contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria poderá causar queimaduras ou um incêndio.
- d) **Uma utilização abusiva da ferramenta pode resultar na fuga do líquido da bateria; evite o contacto com este líquido. No caso de um contacto accidental, passe imediatamente a zona afectada por água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também assistência médica.** O líquido derramado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.
- e) **Não utilize uma bateria ou ferramenta que esteja danificada ou modificada.** As baterias danificadas ou modificadas podem dar origem a um comportamento

*imprevisível e resultar em incêndio, explosão ou ferimentos.*

- f) **Não exponha a bateria ou a ferramenta a fogo ou temperatura excessiva.** A exposição a fogo ou temperatura superior a 130 °C pode causar uma explosão.
- g) **Siga todas as instruções de carregamento. Não carregue a bateria ou a ferramenta fora da gama especificada nas instruções.** O carregamento indevido ou a temperaturas fora da gama especificada podem causar danos na bateria e aumentar o risco de incêndio.

## 6) Assistência

- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico qualificado e só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais.** Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.
- b) **Nunca repare baterias danificadas.** A reparação de baterias danificadas só deve ser efectuada pelo fabricante ou por fornecedores de serviços autorizados.

## Regras de segurança específicas adicionais para chaves de fendas de impacto

- **Segure a ferramenta eléctrica apenas pelas superfícies isoladas específicas para o efeito ao efectuar uma operação em que o parafuso de fixação possa entrar em contacto com fios ocultos.** Os parafusos de fixação que entrem em contacto com um fio com tensão eléctrica poderão fazer com que as peças de metal expostas da ferramenta conduzam electricidade e electrocitem o utilizador.

## Riscos residuais

Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e da implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes riscos são os seguintes:

- Danos auditivos.
- Risco de ferimentos causados por partículas voadoras.
- Risco de queimaduras devido aos acessórios ficarem quentes durante a respectiva utilização.
- Risco de ferimentos pessoais devido a uma utilização prolongada.

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

## Carregadores

Os carregadores da DEWALT não requerem ajuste e foram concebidos para uma operação tão fácil quanto possível.

### Segurança eléctrica

O motor eléctrico foi concebido apenas para uma voltagem específica. Verifique sempre se a voltagem da bateria corresponde à indicada na placa com os requisitos de alimentação. Além disso, certifique-se também de que a voltagem do seu carregador corresponde à da rede eléctrica.



O seu carregador da DEWALT possui isolamento duplo, em conformidade com a norma EN60335. Por conseguinte, não é necessária qualquer ligação à terra.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, este tem de ser substituído por um cabo especialmente preparado, disponível através dos centros de assistência da DEWALT.

### Utilizar uma extensão

Não deve ser utilizada qualquer extensão a menos que seja absolutamente necessário. Utilize uma extensão aprovada adequada para a potência da alimentação do seu carregador (consulte os **Dados técnicos**). O diâmetro mínimo do fio condutor é 1 mm<sup>2</sup>; o comprimento máximo da extensão é 30 m. Ao utilizar uma bobina de cabo, desenrole sempre o cabo na íntegra

## Instruções de Segurança Importantes Para Todos os Carregadores de Baterias

**GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES:** este manual inclui instruções de funcionamento e segurança importantes para carregadores de bateria compatíveis (consulte **Dados técnicos**).

- *Antes de utilizar o carregador, leia todas as instruções e sinais de aviso indicados no carregador, na bateria e no aparelho que utiliza a bateria.*



**ATENÇÃO:** perigo de choque. Não permita a entrada de líquidos no carregador. Pode ocorrer um choque eléctrico



**ATENÇÃO:** recomendamos a utilização de um dispositivo de corrente residual com uma corrente residual de 30mA ou menos.



**CUIDADO:** perigo de queimadura. Para reduzir o risco de lesões, carregue apenas baterias recarregáveis DEWALT. Outros tipos de baterias podem rebentar, causando lesões pessoais e danos.



**CUIDADO:** as crianças devem ser vigiadas, para garantir que não brincam com o aparelho.

**AVISO:** em determinadas condições, quando o carregador está ligado à fonte de alimentação, os contactos de carga expostos no interior do carregador podem entrar em curto-circuito devido a material estranho. Os materiais estranhos condutores como, por exemplo, mas não limitado a, lâ de aço, folha de alumínio ou qualquer acumulação de partículas metálicas devem ser removidos dos orifícios do carregador. Desligue sempre o carregador da fonte de alimentação quando não estiver inserida a bateria no respectivo compartimento. Desligue o carregador antes de proceder à limpeza.

- **NÃO carregue a bateria com quaisquer carregadores além dos especificados neste manual.** O carregador e a bateria foram concebidas especificamente para funcionarem em conjunto.
- **Estes carregadores foram concebidos para apenas para carregar baterias recarregáveis DEWALT.** Quaisquer outras utilizações podem resultar em incêndio, choque eléctrico ou electrocussão.
- **Não exponha o carregador a chuva ou neve.**
- **Quando desligar o carregador da corrente, puxe pela ficha e não pelo cabo.** Isto permite reduzir o risco de danos na ficha de alimentação eléctrica e do cabo.

- **Certifique-se de que o cabo está colocado num local onde não possa ser pisado, possa causar tropeções ou esteja sujeito a danos ou tensão.**
- **Não utilize uma extensão, a menos que seja estritamente necessário.** O uso de uma extensão inadequada pode resultar num incêndio, choque eléctrico ou electrocussão.
- **Não coloque objectos sobre o carregador nem o coloque em cima de uma superfície macia que possa bloquear as entradas de ventilação e causar calor interno excessivo.** Coloque o carregador num local afastado de fontes de calor. O carregador é ventilado através de ranhuras na parte superior e inferior da estrutura.
- **Não utilize o carregador se o cabo ou a ficha estiverem danificados**—substitua-os de imediato.
- **Não utilize o carregador se tiver sofrido um golpe brusco, se o deixar cair ou se ficar de algum modo danificado.** Leve-o para um centro de assistência autorizado.
- **Não desmonte o carregador; leve-o para um centro de assistência autorizado, no caso de ser necessário assistência ou reparação.** Uma nova montagem incorrecta pode resultar em choque eléctrico, electrocussão ou incêndio.
- Se o cabo de alimentação ficar danificado, deve enviá-lo de imediato para o fabricante, agente de assistência ou um responsável devidamente qualificado para que possa ser substituído, de modo a evitar qualquer situação de perigo.
- **Desligue o carregador da tomada antes de proceder a qualquer trabalho de limpeza. Isto reduz o risco de choque eléctrico.** A remoção da bateria não reduz este tipo de risco.
- **NUNCA tente ligar 2 carregadores ao mesmo tempo.**
- **O carregador foi concebido para funcionar com uma potência eléctrica doméstica padrão de 230 V. Não tente utilizá-lo com qualquer outro tipo de tensão. Isto não se aplica ao carregador do automóvel.**

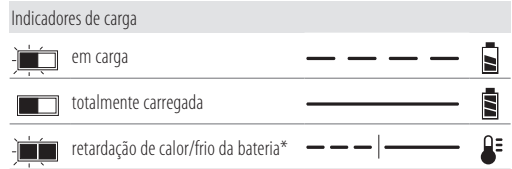
### Carregar uma bateria (Fig. B)

1. Ligue o carregador numa tomada adequada antes de inserir a pilha.
2. Insira a bateria 6 no carregador, certificando-se de que fica totalmente encaixada no carregador. O indicador luminoso vermelho (de carga) pisca repetidamente, indicando que o processo de carga foi iniciado.
3. A conclusão do processo de carga é indicado pelo indicador luminoso vermelho, que permanece ligado de maneira contínua. A bateria fica totalmente carregada e pode ser utilizada nesta altura ou pode deixá-la no carregador. Para retirar a bateria do carregador, prima o botão de libertação na bateria 5.

**NOTA:** Para assegurar o máximo desempenho e vida útil das baterias de iões de lítio, carregue a bateria totalmente antes de utilizar o produto pela primeira vez.

### Funcionamento do carregador

Consulte os indicadores abaixo para saber qual é o estado do processo de carga da bateria.



\*O indicador luminoso vermelho continua a piscar, mas acende-se um indicador luminoso amarelo durante esta operação.

Quando a bateria atingir a temperatura adequada, o indicador luminoso amarelo desliga-se e o carregador continua o processo de carga.

O(s) carregador(es) compatível(is) não carrega uma bateria defeituosa. O carregador indica que a bateria está defeituosa ao não acender-se.

**NOTA:** isto pode também indicar que se trata de um problema no carregador.

Se o carregador indicar uma falha, leve o carregador e a bateria a um centro de assistência autorizado para que sejam submetidos a um teste.

### Retardação de calor/frio

Quando o carregador detecta que uma bateria está demasiado quente ou fria, inicia automaticamente a retardação de calor/frio, interrompendo o processo de carga até a bateria atingir a temperatura adequada. Em seguida, o carregador muda automaticamente para o modo de carga. Esta função assegura a duração máxima da bateria.

Uma bateria fria fica carregada a uma velocidade mais lenta do que uma bateria quente. A bateria irá carregar a essa taxa mais lenta durante todo o ciclo de carga e não recupera a taxa de carga máxima, mesmo que a bateria aqueça.

O carregador DCB118 está equipado com uma ventoinha interna para arrefecer a bateria. A ventoinha liga-se automaticamente quando a ventoinha tem de ser arrefecida. Nunca utilize o carregador se a ventoinha não funcionar correctamente ou se as aberturas de ventilação estiverem obstruídas. Não permita a entrada de objectos estranhos no interior do carregador.

### Sistema de protecção electrónica

As baterias de iões de lítio XR foram concebidas com um Sistema de protecção electrónica que protege a bateria contra sobrecarga, sobreaquecimento ou descarga profunda.


A ferramenta desliga-se automaticamente se o Sistema de protecção electrónica for activado. Se isto ocorrer, coloque a bateria de iões de lítio no carregador até ficar totalmente carregada.

### Montagem na parede

Estes carregadores foram concebidos para montagem na parede ou para serem colocados numa mesa ou numa superfície de trabalho. Se forem montados numa parede, coloque o carregador perto de uma tomada eléctrica e afastado de cantos ou outras obstruções que possam impedir a circulação de ar. Utilize a parte de trás do carregador como base para a fixação dos parafusos de montagem na parede. Monte o carregador com firmeza com parafusos de placa

de gesso (adquiridos em separado) a uma distância de pelo menos 25,4 mm com uma cabeça do parafuso com 7–9 mm de diâmetro, aparafusado em madeira a uma profundidade ideal de cerca de 5,5 mm do parafuso exposto. Alinhe as ranhuras na parte de trás do carregador com os parafusos expostos e insira-os por completo nas ranhuras.

### Instruções de limpeza do carregador

 **ATENÇÃO: perigo de choque. Desligue o carregador da tomada de CA antes de proceder à limpeza.** A sujidade e gordura podem ser removidas a partir do exterior do carregador com um pano ou uma escova suave não metálica. Não utilize água ou outros produtos de limpeza. Nunca deixe entrar qualquer líquido dentro da ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta num líquido.

## Baterias

### Instruções de segurança importantes para todas as baterias

Ao encomendar baterias sobresselentes, certifique-se de que inclui a referência do catálogo e a voltagem.

A bateria não irá estar totalmente carregada quando a retirar da embalagem pela primeira vez. Antes de utilizar a bateria e o carregador, leia as instruções de segurança abaixo. Em seguida, siga os procedimentos de carregamento indicados nas instruções.

#### LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

- **Não carregue ou utilize baterias em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** A colocação ou remoção da bateria do carregador pode inflamar as poeiras ou os fumos.
- **Nunca force a entrada da bateria no carregador. Nunca modifique a bateria de modo a encaixá-la num carregador não compatível, porque pode romper, causando lesões pessoais graves.**
- Carregue as baterias apenas em carregadores DEWALT.
- **NÃO** salpique nem coloque a bateria dentro de água ou de outros líquidos.
- **Não armazene nem utilize a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura possa atingir ou exceder 40 °C (tais como barracões ao ar livre ou construções de metal durante o Verão).**
- **Não incinere a bateria, mesmo se esta estiver gravemente danificada ou completamente esgotada.** A bateria pode explodir se for exposta a uma chama. São produzidos vapores e materiais tóxicos quando as baterias de iões de lítio são queimadas.
- **Se o conteúdo da bateria entrar em contacto com a sua pele, lave imediatamente a área afectada com sabão suave e água.** Se o líquido da bateria entrar em contacto com os seus olhos, passe-os (abertos) por água durante 15 minutos ou até a irritação passar. Se for necessária assistência médica, o electrólito da bateria é composto por uma mistura de carbonatos orgânicos líquidos e sais de lítio.

- **O conteúdo das células de uma bateria aberta poderá causar irritação respiratória.** Respire ar fresco. Se os sintomas persistirem, procure assistência médica.



**ATENÇÃO:** risco de queimadura. O líquido da bateria poderá ser inflamável se for exposto a faíscas ou a uma chama.



**ATENÇÃO:** nunca tente abrir a bateria, seja qual for o motivo. Se a bateria estiver rachada ou danificada, não a insira no carregador. Não esmague, deixe cair nem danifique a bateria. Não utilize uma bateria ou um carregador que tenha sofrido um golpe brusco, uma queda, atropelamento ou danificada de algum modo (por exemplo, perfurada por um prego, atingida com um martelo ou pisada). Pode ocorrer um choque eléctrico ou electrocussão. As baterias danificadas devem ser devolvidas ao centro de assistência para reciclagem.



**ATENÇÃO: perigo de incêndio. Quando armazenar ou transportar a bateria, não deixe que objectos metálicos entrem em contacto com os terminais expostos da bateria.** Por exemplo, não coloque a bateria dentro de aventais, bolsos, caixas de ferramentas, caixas de kits de produtos, gavetas, etc., com pregos soltos, parafusos, chaves, etc.



**CUIDADO: quando não utilizar a ferramenta, deve colocá-la de lado numa superfície estável, de modo a que ninguém tropece nem sofra uma queda.** Algumas ferramentas com baterias grandes ficam na vertical dentro da bateria, mas podem ser facilmente derrubadas.

### Transporte



**ATENÇÃO: Perigo de incêndio.** O transporte das pilhas pode dar origem a um incêndio se os terminais da pilha entrarem em contacto inadvertidamente com os materiais condutores. Quando transportar as pilhas, certifique-se de que os terminais da pilha estão protegidos e devidamente isolados de materiais que possam entrar em contacto com eles e causar um curto-circuito. **NOTA:** As baterias de iões de lítio não devem ser colocadas em bagagem despachada.

As pilhas da DEWALT estão em conformidade com todas as regulamentações de expedição aplicáveis, de acordo com os padrões jurídicos e de indústria, que incluem as Recomendações da ONU sobre o transporte de mercadorias perigosas; disposições relativas a mercadorias perigosas da Associação do Transporte Aéreo Internacional (IATA), Regulamentações do código marítimo internacional para o transporte de mercadorias perigosas (IMDG) e o Acordo europeu relativo ao transporte rodoviário internacional de mercadorias perigosas (ADR). As pilhas de iões de lítio foram testadas de acordo com a secção 38,3 das Recomendações da ONU no que respeita ao Transporte de Mercadorias Perigosas: Manual de Ensaios e Critérios. Na maioria dos casos, o envio de uma bateria DEWALT não terá de ser classificado como Material perigoso de Classe 9 totalmente regulado. Em geral, apenas os envios que contenham uma bateria de iões de lítio com uma taxa energética superior a 100 watt-horas (Wh) serão enviados como Classe 9 totalmente regulada. Todas as baterias de iões de lítio



têm uma classificação de watt-horas assinalada na bateria. Além disso, devido às complexidades de regulamentação, a DEWALT não recomenda o envio de baterias de íões de lítio por transporte aéreo, independentemente da classificação de watt-horas. O envio de ferramentas com baterias (conjunto) enviado por transporte aéreo será isento se a classificação de watt-horas da bateria não for superior a 100 watts-horas.

Independentemente de uma expedição ser considerada isenta ou totalmente regulamentada, é da responsabilidade do expedidor consultar as mais recentes regulamentações para a embalagem, etiquetagem/marcação e exigências de documentação.

As informações indicadas nesta secção do manual são fornecidas de boa fé e acredita-se que são precisas aquando da elaboração do documento. No entanto, não é fornecida qualquer garantia, expressa ou implícita. É da responsabilidade do comprador garantir que as respectivas actividades estão em conformidade com as regulamentações aplicáveis.

**Transportar a bateria FLEXVOLT™**

A bateria DEWALT FLEXVOLT™ tem dois modos: **Utilização e transporte.**

**Modo de utilização:** Quando a bateria FLEXVOLT™ não está instalada ou está instalada num equipamento DEWALT de 18 V, funciona como uma bateria de 18 V. Quando a bateria FLEXVOLT™ está instalada num equipamento de 54 V ou de 108 V (duas baterias de 54 V), funciona como uma bateria de 54 V.

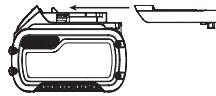
**Modo de transporte:** Quando a tampa está montada na bateria FLEXVOLT™, isso significa que a bateria está no modo de transporte. Mantenha a tampa colocada quando transportar a bateria.

No modo Transporte, os conjuntos de células são desligados electricamente da bateria, o que dá origem a 3 baterias com uma capacidade nominal de watt-hora (Wh) mais reduzida, em comparação com 1 bateria com uma capacidade nominal de watt-hora. Esta capacidade superior de 3 baterias com uma capacidade nominal de watt-hora mais reduzida pode isentar a bateria de determinadas regras de transporte impostas às baterias de watt-hora de maior capacidade.

Por exemplo, a classificação Wh (watt-hora) de transporte pode indicar 3 x 36 Wh, o que significa 3 pilhas de 36 Wh cada.

A classificação de Wh de utilização pode indicar 108 Wh (é necessário utilizar 1 pilha).

Exemplo de marca de etiqueta de utilização e transporte



**Recomendações de armazenamento**

1. O melhor local de armazenamento será um local fresco e seco, afastado da luz directa do sol e de fontes de calor ou de frio. Para obter o máximo desempenho e a maior vida útil possíveis das baterias, guarde-as à temperatura ambiente quando não estiverem a ser utilizadas.
2. Para um armazenamento prolongado, é recomendável armazenar a bateria totalmente carregada num local

fresco, seco e afastado do carregador para obter os melhores resultados.

**NOTA:** as baterias não devem ser armazenadas totalmente sem carga. É necessário recarregar a bateria antes de a utilizar.

**Etiquetas no carregador e na bateria**

Além dos símbolos indicados neste manual, os rótulos no carregador e na bateria podem apresentar os seguintes símbolos:



Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.



Consulte os **Dados técnicos** para ficar a saber o tempo de carregamento.



Não toque nos contactos com objectos condutores.



Não carregue baterias danificadas.



Não exponha o equipamento à água.



Mande substituir imediatamente quaisquer cabos danificados.



Carregue a bateria apenas com uma temperatura ambiente entre 4 °C e 40 °C.



Apenas para uso dentro de casa.



Desfaça-se da bateria de uma forma ambientalmente responsável.

LI-ION



Carregue as baterias da DEWALT apenas com os carregadores DEWALT concebidos para o efeito. O carregamento de baterias que não sejam as baterias específicas DEWALT com um carregador da DEWALT pode fazer com que rebentem ou dar origem a situações de perigo.



Não queime a bateria.



UTILIZAÇÃO (sem bolsa de transporte). Exemplo: a classificação de Wh indica 108 Wh (1 pilha com 108 Wh).



TRANSPORTE (com bolsa de transporte incorporada). Exemplo: a classificação de Wh indica 3 x 36 Wh (3 pilhas de 36 Wh).

**Tipo de bateria**

Os modelos DCF896 e DCF896H utilizam uma pilha de 18 volts. Podem ser utilizadas as seguintes baterias: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Consulte os **Dados Técnicos** para obter mais informações.

## Conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

- 1 Chaves de fendas de impacto
- 1 Carregador
- 1 Caixa de ferramentas
- 1 Pilha de iões de lítio (modelos C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1)
- 2 Pilhas de iões de lítio (modelos C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2)
- 3 Pilhas de iões de lítio (modelos C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3)
- 1 Manual de instruções

**NOTA:** as baterias, carregadores e caixas de transporte não são incluídas com os modelos N.

- *Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios foram danificados durante o transporte.*
- *Leve o tempo necessário para ler atentamente e compreender todas as instruções neste manual antes de utilizar o equipamento.*

## Símbolos na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos:



Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.



Use uma protecção auditiva.



Use uma protecção ocular.



Radiação visível. Não olhe fixamente para a luz.

## Posição do Código de data (Fig. B)

O código de data **15**, o qual também inclui o ano de fabrico, está impresso na superfície do equipamento.

Exemplo:

2019 XX XX  
Ano de fabrico

## Descrição (Fig. A, B)



**ATENÇÃO:** nunca modifique a ferramenta eléctrica nem qualquer um dos seus componentes. Tal poderia resultar em danos ou ferimentos.

- 1 Gatilho
- 2 Botão de controlo de avanço/recuo
- 3 Bigorna
- 4 Punho principal
- 5 Patilha de libertação das baterias
- 6 Compartimento da bateria
- 7 Indicador luminoso
- 8 Modos da Tool Connect™
- 9 Botão do selector de modo
- 10 Página inicial dos indicadores luminosos
- 11 Modo dos indicadores luminosos
- 12 Gancho da correia (acessório opcional)

- 13 Parafuso do gancho da correia
- 14 Indicador do nível de carga
- 15 Código de data

## Utilização Adequada

Estas chaves de impacto são concebidas para aplicações profissionais de aperto e fixação.

**NÃO** utilize a ferramenta em ambientes húmidos ou na presença de gases ou líquidos inflamáveis.

Estas chaves de impacto são ferramentas eléctricas profissionais.

**NÃO** permita que crianças entrem em contacto com as mesmas. É necessária supervisão quando estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

- Este produto não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que sofram de capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência e/ou conhecimentos, a menos que estejam acompanhados de uma pessoa que se responsabilize pela sua segurança. As crianças nunca devem ficar sozinhas com este produto.

## MONTAGEM E AJUSTES



**ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.



**ATENÇÃO:** utilize apenas baterias e carregadores DEWALT.

## Inserir e retirar a bateria da ferramenta

### (Fig. B)

**NOTA:** para obter os melhores resultados, certifique-se de que a bateria **6** está totalmente carregada antes de a utilizar.

### Instalar a bateria na pega da ferramenta

1. Alinhe a bateria **6** com as calhas que se encontram dentro da pega da ferramenta (Fig. B).
2. Faça-a deslizar para dentro da pega até a bateria ficar totalmente encaixada na ferramenta e certifique-se de que não se solta.

### Retirar a bateria da ferramenta

1. Prima a patilha de libertação da bateria **5** e puxe a bateria com firmeza para fora da pega da ferramenta.
2. Insira a bateria no carregador, tal como descrito na secção do carregador indicada neste manual.

## Baterias para o indicador do nível de combustível (Fig. B)

Algumas baterias DEWALT incluem um indicador de nível de combustível, composto por três indicadores luminosos LED verdes que indicam o nível de carga restante na bateria.

Para activar o indicador do nível de combustível, prima e mantenha premido o botão do indicador do nível de combustível **14**. Uma combinação dos três indicadores luminosos LED verdes acende-se, indicando o nível da carga

restante. Se o nível da carga na bateria for inferior ao limite utilizável, o indicador do nível de combustível não se acende e é necessário voltar a carregar a bateria.

**NOTA:** o indicador do nível de combustível é apenas uma indicação da carga restante na bateria. Não indica o funcionamento da ferramenta e está sujeito a variações, com base nos componentes do produto, temperatura e aplicação do utilizador final.

## Gancho de correia (acessório opcional)

### (Fig. A)

**⚠ ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, utilize APENAS o gancho da correia da ferramenta para fixar a ferramenta num cinto de trabalho. NÃO utilize o gancho da correia para amarrar ou prender a ferramenta a uma pessoa ou objecto durante a utilização. NÃO suspenda a ferramenta nem pendure objectos no gancho da correia.

**⚠ ATENÇÃO:** para reduzir o risco de lesões graves, certifique-se de que o parafuso que prende o gancho da correia está fixo.

**⚠ ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos ou danos, NÃO utilize o gancho da correia para pendurar o berbequim quando for utilizado como holofote.

**IMPORTANTE:** Quando montar ou substituir o gancho da correia **12**, utilize apenas o parafuso **13** fornecido para o efeito. Certifique-se de que o parafuso fica bem apertado.

O gancho da correia **12** pode ser montado em qualquer lado da ferramenta utilizando apenas o parafuso **13** fornecido, adaptado tanto para pessoas esquerdinas como destras. Se não quiser utilizar o gancho da correia, pode removê-lo da ferramenta.

Para deslocar o gancho da correia **12**, retire o parafuso **13** que o fixa e depois volte a montá-lo no lado oposto. Certifique-se de que o parafuso fica bem apertado.

## Interruptor de pressão de velocidade variável (Fig. A)

Para ligar a ferramenta, prima o interruptor de pressão **1**. Para desligar a ferramenta, liberte o interruptor de accionamento. A sua ferramenta está equipada com um travão. O mandril pára de rodar, assim que o interruptor de pressão for libertado por completo.

O interruptor de velocidade variável permite-lhe iniciar a aplicação a uma velocidade reduzida. Quanto mais premir o interruptor, maior será a velocidade da ferramenta. Para obter uma duração máxima da ferramenta, utilize apenas a velocidade variável para orifícios ou parafusos de fixação.

**NOTA:** o uso contínuo na gama de velocidade variável não é recomendada. Pode danificar o interruptor, devendo assim evitar utilizar este sistema.

## Botão de controlo de avanço/recuo (Fig. A)

O botão de controlo de avanço/recuo **2** determina a direcção da ferramenta e funciona também como botão de desbloqueio. Para seleccionar a marcha directa, liberte o interruptor de pressão e prima o botão de controlo de avanço/recuo no lado direita da ferramenta.

Para seleccionar a rotação inversa, prima o botão de controlo de avanço/recuo no lado esquerdo da ferramenta. A posição central do botão de controlo bloqueia a ferramenta na posição Desligar. Se alterar a posição do botão de controlo, certifique-se de que liberta o interruptor.

**NOTA:** Quando a ferramenta é ligada pela primeira vez depois de alterar a direcção da rotação, ouve-se um estalido durante o arranque. Isto é normal e não representa um problema.

## Luz de funcionamento (Fig. A)

Existe uma luz de funcionamento **7** na base da ferramenta. A luz de funcionamento é activada quando prime o interruptor de pressão.

Quando o interruptor é libertado, a luz indicadora de funcionamento permanece acesa durante um máximo de 20 segundos. Se manter premindo o interruptor de pressão, os indicadores luminosos de funcionamento permanecem ligado.

**NOTA:** A luz de funcionamento permite iluminar a superfície de trabalho imediata e não se destina a ser utilizada como lanterna.

## Selector de modo Tool Connect™ (Fig. A)

**⚠ ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos, retire os acessórios do mandril da ferramenta antes de utilizar a selecção de modo.

Os modelos DCF896 e DCF896H estão equipados com um selector de modo que permite personalizar os Modos 1, 2 (modo Precision Wrench™) e 3 com a aplicação Tool Connect™. As definições de origem ficam activas quando o indicador de origem **10** se acende e não é personalizável. As 4 funcionalidades listadas na **Tabela 1** podem ser personalizadas. Depois de configurar, se premir o botão de selecção de modo **9** na base da ferramenta, irá percorrer os vários modos disponíveis **11**.

Se não tiver a certeza qual é a configuração actual, prima o botão de selecção de modo **9** para colocar a ferramenta na definição de origem (o indicador de origem **10** acende-se).

## Precision Wrench™

Além dos modos de impacto normais, esta ferramenta inclui o modo Precision Wrench™, que permite ao utilizador usufruir de um maior controlo para aplicações de fixação e remoção. Quando define o modo de avanço, a ferramenta aperta a uma velocidade de 2000 RPM até o impacto ser iniciado. A ferramenta é colocada em pausa durante o período definido pelo utilizador na ToolConnect™, proporcionando ao utilizador um maior controlo e reduzindo a probabilidade de aperto excessivo ou danos no material.










Quando está definida no modo de recuo, a ferramenta funciona no modo de impacto a uma velocidade normal e uma velocidade de 3100 IPM no modo de recuo. Quando deteta

que o prego está danificado, a ferramenta interrompe o modo de impacto e reduz a velocidade para impedir a "libertação" do material solto. A redução de velocidade pode ser definida pelo utilizador na ToolConnect™.

## Tempo do impacto


A ferramenta desliga-se automaticamente depois de efectuar o impacto durante um período específico pelo utilizador na aplicação Tool Connect™.

## Precision Tap™

-  **ATENÇÃO:** Utilize apenas válvulas e acessórios preparados para o impacto.
-  **ATENÇÃO:** o rosqueamento não é recomendado para utilização em peças de trabalho de precisão.
-  **ATENÇÃO:** a duração da válvula é afectada pelo alinhamento da ferramenta com a peça de trabalho, as definições de velocidade, o estado do material e a lubrificação.
-  **ATENÇÃO:** a válvula pode partir-se se for apertada demasiado se não limpar as aparas. Escolha uma velocidade de rosqueamento e definições de tempo que não sobrecarreguem a válvula inserindo-a demasiado antes de recuar.
-  **ATENÇÃO:** tenha cuidado para não apertar demasiado uma válvula para além do limite das roscas ou para inserir uma válvula num orifício cego.
-  **ATENÇÃO:** siga sempre as directrizes do fabricante de válvulas para escolher as válvulas adequadas e utilizá-las com vários tipos de materiais, fluidos de corte, tamanhos de perfuração de válvulas e velocidade de avanço.
-  **ATENÇÃO:** o modo de rosqueamento não é recomendado para utilização com válvulas com tamanho inferior a 8 mm ou superior a 20 mm de diâmetro.
-  **ATENÇÃO:** as velocidades de rosqueamento recomendadas nas Tabelas 2 e 3 são apenas sugestões, com base nos resultados de teste de aperto de novas roscas a uma profundidade de rosca de 75 %. É recomendável efectuar um teste em refugo, começando na velocidade 1 e depois aumentando. O modo de rosqueamento deve ser utilizado na velocidade mais reduzida, que resulta numa velocidade de avanço e eliminação de aparas adequadas para o material.
-  **ATENÇÃO:** quando utilizar o modo de rosqueamento avançado, comece sempre com um tempo de avanço predefinido e de recuo indicado na Tabela 4 e, em seguida, aumente ou diminua conforme necessário.

Quando a opção Precision Tap™ está ativada, a ferramenta funciona no modo de avanço e depois muda automaticamente no modo de recuo sem libertar o gatilho. A ferramenta continua a alternar entre o modo de avanço e recuo até o gatilho ser libertado.

## Tool Connect™ da DeWALT (Fig. A)

 **ATENÇÃO:** Para reduzir o risco de ferimentos, retire os acessórios do mandril da ferramenta antes de qualquer interação da Connect™.

**AVISO:** Antes de utilizar a ferramenta, verifique sempre a respectiva configuração. Se não tiver a certeza qual é a configuração actual, prima o botão de selecção de modo 9 (Fig. A) para colocar a ferramenta na definição de origem, como descrito na etiqueta e neste manual.

Esta ferramenta tem capacidade para ligação a dispositivos móveis compatíveis com a tecnologia Bluetooth® Smart (ou Bluetooth® 4.0). (Para saber se o seu dispositivo móvel é compatível, visite: <http://www.bluetooth.com/Pages/Bluetooth-Smart-Devices-List.aspx>)

A Tool Connect™ da DeWALT é uma aplicação opcional para o seu dispositivo inteligente (como um smartphone ou um tablet) que é ligado ao dispositivo da sua ferramenta para que possa configurar funções específicas da ferramenta. Consulte **Selector de modo Tool Connect™**.

**NOTA:** A marca e os logótipos Bluetooth® são marcas registadas propriedade da Bluetooth®, SIG, Inc. e qualquer utilização de tais marcas da DeWALT está sob licença. Outras marcas ou nomes comerciais são propriedade dos respectivos proprietários.

**NOTA:** A aplicação Tool Connect™ é regulada por termos e condições separados, disponíveis para visualização através da aplicação móvel.


Transfira a aplicação Tool Connect™ da DeWALT em:



- Insira uma bateria de 18 V totalmente carregada na ferramenta. Consulte **Instalar a bateria na pega da ferramenta**.
- Siga as instruções na aplicação para criar a sua conta Tool Connect™.
- No ecrã inicial da aplicação, seleccione "+ ferramenta" para começar a adicionar a ferramenta à aplicação.
- Para ligar a ferramenta à aplicação Tool Connect™ da DeWALT, no ecrã adequado, prima o botão de selecção de modo 9 durante 3 – 5 segundos e depois aguarde até a ferramenta estabelecer ligação. A ferramenta só pode ser ligada a uma conta Tool Connect™ de cada vez.
- Depois da ferramenta ser ligada, pode confirmar se pretende registar o produto.

## Bateria em forma de moeda

A capacidade do Bluetooth® é alimentada por uma bateria em forma de moeda na ferramenta que, quando for necessário, deve ser substituída pelo seu centro de assistência local da DeWALT. Não substitua a bateria em forma de moeda sozinho.


 **ATENÇÃO:** Existe perigo de explosão se a bateria não for substituída correctamente.


 **ATENÇÃO: NÃO ENGULA A BATERIA, HÁ O RISCO DE QUEIMADURA QUÍMICA.** Este produto inclui uma bateria em forma de moeda. Se a bateria em forma

de moeda for engolida, isso pode causar queimaduras internas em apenas 2 horas e pode levar à morte.

- Mantenha as baterias novas e usadas afastadas de crianças. Se o compartimento da bateria não fechar correctamente, deixe de utilizar o produto e mantenha-o afastado de crianças.
- Se acredita que as baterias possam ter sido engolidas ou inseridas em qualquer parte do corpo, consulte de imediato um médico.
- Se o conteúdo da bateria em forma de moeda entrar em contacto com a pele, lave a área de imediato com sabão suave e água. Se o líquido da bateria em forma de moeda entrar em contacto com os olhos, enxágue os olhos abertos com água durante 15 minutos ou até a irritação passar. Se for necessário contactar um médico, o electrólito da bateria é composto por solventes orgânicos e sais de lítio.
- Não incinere ou elimine a ferramenta em conjunto com resíduos domésticos! Quando a ferramenta atingir o final da vida útil, deve ser recolhida em separado e colocada numa instalação de reciclagem que respeite o ambiente.

## Bigornas (Fig. D, E)

-  **ATENÇÃO:** utilize apenas acessórios de impacto. Os acessórios que não sejam de impacto podem partir-se e dar origem a uma situação de perigo. Inspeccione os acessórios antes de o utilizar, para certificar-se de que não contêm quaisquer fendas.

-  **CUIDADO:** inspeccione as bigornas, pino de lingueta e as anilhas antes de utilizar. Os itens em falta ou danificados devem ser substituídos antes de serem utilizados.

Coloque o interruptor na posição de desbloqueio (centro) ou retire a bateria antes de mudar de acessório.

## Mandril com pino de fixação (Fig. D)

### DCF896

**Para instalar um acessório no mandril,** alinhe o orifício na parte lateral do acessório com o pino de fixação **16** no mandril **3**. Pressione o acessório até o pino de fixação encaixar no orifício. Poderá ser necessário premir o pino de fixação para ajudar a instalar o acessório.

**Para remover um acessório,** prima o pino de fixação através do orifício e puxe o acessório para fora.

## Mandril de anel aberto (Fig. E) DCF896H


**Para instalar um acessório no mandril de anel aberto,** empurre-o com firmeza para dentro do mandril **3**. O anel aberto **17** é comprimido para permitir que o acessório deslize. Depois do acessório ser instalado, o anel aberto aplica pressão para permitir a fixação do acessório.


**Para remover um acessório,** agarre-o e puxe-o para fora com firmeza.

**NOTA:** O furo passante (Fig. E) permite a utilização de um o-ring com uma cavilha ou uma cavilha de 1 peça para ajudar a fixar as tomadas e os acessórios na ferramenta.

## FUNCIONAMENTO


### Instruções de utilização


-  **ATENÇÃO:** cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.

-  **AVISO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um arranque acidental pode causar lesões. Excepção: as funções e os ajustes de modo da Tool Connect™ requerem a instalação da bateria.

**AVISO:** antes de utilizar a ferramenta, verifique sempre a respectiva configuração. Se não tiver a certeza qual é a configuração actual, prima o botão de selecção de modo **9** (Fig. A) para colocar a ferramenta na definição de origem, como descrito na etiqueta e neste manual.

### Posição correcta das mãos (Fig. C)

-  **ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, utilize **SEMPRE** a ferramenta com as suas mãos na posição correcta (exemplificada na figura).

-  **ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, segure **SEMPRE** a ferramenta com segurança, antecipando uma reacção súbita por parte da mesma.


A posição correcta das mãos requer a colocação de uma mão na pega principal **4**.

### Utilização

A sua ferramenta de impacte gera o seguinte binário máximo:

| # da cat.          | Nm<br>Velocidade 3/2/1 | Pés-Libras<br>Velocidade 3/2/1 | In.-Lbs<br>Velocidade 3/2/1 |
|--------------------|------------------------|--------------------------------|-----------------------------|
| DCF896,<br>DCF896H | 447/447/200            | 330/330/150                    | 3960/3960/1800              |

**NOTA:** As definições de velocidade personalizadas do Tool Connect™ afectam o binário de saída máximo da ferramenta. As velocidades inferiores à definição de origem normalmente resultam num binário máximo mais reduzido.


-  **CUIDADO:** certifique-se de que o parafuso de fixação e/ou o sistema têm de suportar o nível de binário gerado pela ferramenta. Um binário excessivo pode causar ruptura e possíveis lesões pessoais.

1. Coloque o acessório na cabeça do parafuso de fixação. Mantenha a ferramenta a apontar direita para o parafuso de fixação.
2. Prima o interruptor para iniciar a operação. Liberte o interruptor para parar a operação. Verifique sempre o binário com uma chave dinamométrica, uma vez que o binário de aperto é afectado por vários factores, que incluem:
  - **Voltagem:** Baixa tensão, causada por uma pilha praticamente descarregada, o que reduz o binário de aperto.

- **Tamanho do acessório:** Se o acessório não tiver o tamanho correcto, isso pode causar uma redução do binário de aperto.
- **Tamanho do parafuso:** Os parafusos com diâmetro maior normalmente requerem um binário de aperto superior. O binário de aperto também varia consoante o comprimento, classificação e coeficiente do binário.
- **Parafuso:** Certifique-se de que todas as roscas não apresentam ferrugem ou outros resíduos de modo a permitir um binário de aperto adequado.
- **Material:** O tipo de material e o acabamento da superfície do material afectam o binário de aperto.
- **Tempo de aperto:** Um maior tempo de aperto resulta num maior binário de aperto. Se for utilizado um tempo de fixação superior ao recomendado pode fazer com que os parafusos de fixação sofram um excesso de tensão e descarnados ou danificados.

## MANUTENÇÃO

A sua ferramenta eléctrica da DEWALT foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção apropriada da ferramenta e de uma limpeza regular.

 **ATENÇÃO:** *para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.*

O carregador e a bateria não são passíveis de reparação.





## Lubrificação

A sua ferramenta eléctrica não necessita de lubrificação adicional.



## Limpeza

 **ATENÇÃO:** *retire os detritos e as partículas da caixa da unidade com ar comprimido seco sempre que houver uma acumulação de detritos dentro das aberturas de ventilação e à volta das mesmas. Use uma protecção ocular e uma máscara contra o pó aprovadas ao efectuar este procedimento.*

 **ATENÇÃO:** *nunca utilize dissolventes ou outros químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes químicos poderão enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Nunca deixe entrar qualquer líquido para dentro da ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta num líquido.*

## Acessórios opcionais



**ATENÇÃO:** *uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela DEWALT, a utilização de outros acessórios com esta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, apenas deverão ser utilizados acessórios recomendados pela DEWALT com este produto.*



**ATENÇÃO:** *para reduzir o risco de ferimentos, utilize apenas os acessórios DEWALT preparados para impacto.*



**ATENÇÃO:** *utilize apenas acessórios preparados para o impacto. Os acessórios que não sejam de impacto podem partir-se e dar origem a uma situação de perigo. Inspeccione os acessórios antes de utilizar, para certificar-se de que não contém rachas.*

Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios apropriados.

## Proteger o meio ambiente



Recolha separada. Os produtos e baterias indicados com este símbolo não devem ser eliminados em conjunto com resíduos domésticos comuns.

Os produtos e as baterias contêm materiais que podem ser recuperados ou reciclados, o que reduz a procura de matérias-primas. Recicle o equipamento eléctrico de acordo com as disposições locais. Estão disponíveis mais informações em [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Bateria recarregável

Esta bateria de longa duração tem de ser recarregada quando deixar de produzir energia suficiente nas tarefas que anteriormente eram realizadas com facilidade. No fim da sua vida útil, elimine-a com o devido respeito pelo meio ambiente:

- Descarregue completamente a bateria e em seguida retire-a da ferramenta.
- As baterias de iões de lítio são recicláveis. Entregue-as ao seu fornecedor ou coloque-as num eco-ponto. As baterias recolhidas serão recicladas ou eliminadas correctamente.

Tabela 1

| Funcionalidades personalizáveis              | Predefinições de origem |             |                                     |             |   |
|--|-------------------------|-------------|-------------------------------------|-------------|---|
|  | Início                  | Modo 1      | Precision Wrench™<br>Modo 2         | Modo 3      | Gama personalizável                                   |
| Luminosidade da luz de trabalho              | Alta                    | Alta        | Alta                                | Alta        | Desligado – Elevada                                   |
| Desligar atraso da luz de trabalho           | 20 seg                  | 20 seg      | 20 seg                              | 20 seg      | 0 – 20 minutos  |
| Velocidade máxima, avanço (RPM)              | 0–2000                  | 0–900       | 0–2000                              | 0–2000      | 0–2000  |
| Velocidade máxima, recuo (RPM)               | 0–2000                  | 0–2000      | 0–2000 (impacto)<br>0–900 (remoção) | 0–2000      | 0–2000  |
| Hesitação de Precision Wrench™ (em segundos) | Desactivado             | Desactivado | 0,5                                 | Desactivado | 0-2   |
| Limite do tempo de impacto (em segundos)     | Desactivado             | Desactivado | Desactivado                         | Desactivado | 0,25-10   |
| Precision Tap™                               | Desactivado             | Desactivado | Desactivado                         | Desactivado | Desligado/rosqueamento/avançado (consulte a Tabela 4) |

Tabela 2

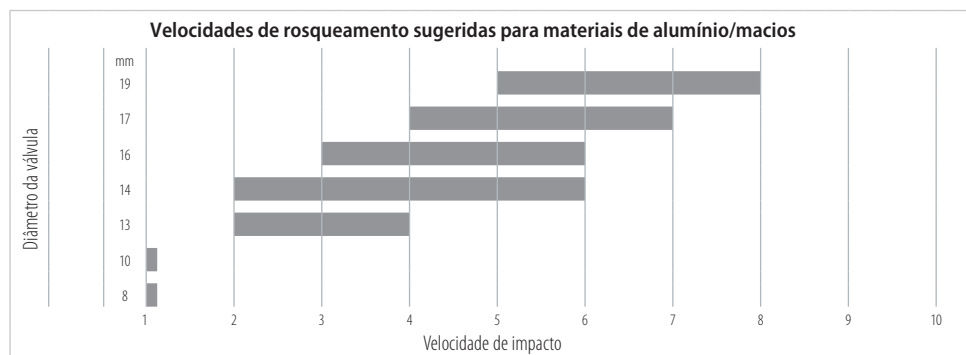


Tabela 3

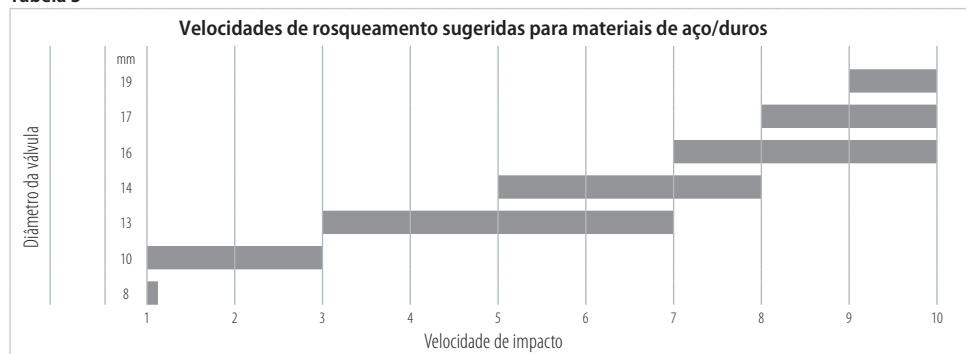


Tabela 4

| Modo de personalização | RPM de avanço | RPM de recuo | Tempo de avanço  | Tempo de recuo   | Tempo de pausa   |
|------------------------|---------------|--------------|------------------|------------------|------------------|
| Precision Tap™         | 900–2000      | 900–2000     | 0,6 segundos     | 0,25 segundos    | 0,25 segundos    |
| Rosqueamento avançado  | 900–2000      | 900–2000     | 0,3–2,0 segundos | 0,3–2,0 segundos | 0,2-1,0 segundos |

# 18 V TOOL CONNECT™ ISKUVÄÄNNIN

## DCF896, DCF896H

### Onnittelut!

Olet valinnut DEWALT-työkalun. Monien vuosien kokemus, huolellinen tuotekehitys ja innovaatiot tekevät DEWALT-työkaluista luotettavia kumppaneita ammattilaisille.

### Tekniset tiedoissa

|                              |                   | DCF896          | DCF896H         |
|------------------------------|-------------------|-----------------|-----------------|
| Jännite                      | V <sub>oc</sub>   | 18              | 18              |
| Tyyppi                       |                   | 1               | 1               |
| Akkutyyppi                   |                   | Li-lon          | Li-lon          |
| Kuormittamaton nopeus        |                   |                 |                 |
| 1. nopeus                    | min <sup>-1</sup> | 0–900           | 0–900           |
| 2. nopeus                    |                   | 0–2000          | 0–2000          |
| 3. nopeus                    |                   | 0–2000          | 0–2000          |
| Iskutaajuus                  | min <sup>-1</sup> | 0–3100          | 0–3100          |
| Maks. vääntömomentti         | Nm                | 447             | 447             |
| Laitteen pidike              |                   | 13 mm<br>(1/2") | 13 mm<br>(1/2") |
| Paino (ilman akkua/paristoa) | kg                | 1,6             | 1,6             |

Ääni- ja/tai värinäarvot (triakiaalinen vektorisumma) seuraavan EN62841-2-2 mukaisesti:

|                                     |       |     |     |
|-------------------------------------|-------|-----|-----|
| L <sub>PA</sub> (äänenpainetaso)    | dB(A) | 94  | 94  |
| L <sub>WA</sub> (äänitehotaso)      | dB(A) | 105 | 105 |
| K (määritetyn äänitason epävarmuus) | dB(A) | 3   | 3   |

|                                   |                  |      |      |
|-----------------------------------|------------------|------|------|
| Tärinäpäästöarvo a <sub>h</sub> = | m/s <sup>2</sup> | 13,5 | 13,5 |
| Vaihtelu K =                      | m/s <sup>2</sup> | 4,4  | 4,4  |

Tässä käyttöohjeessa ilmoitetut värinä- ja/tai äänitasot on mitattu standardin EN62841 mukaisesti. Niitä voidaan käyttää verrattaessa työkaluja keskenään. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa altistumista.

**VAROITUS:** Ilmoitettu värinä- ja/tai äänitaso koskee kiinnittimien kiristystä työkalun maksimiteholla. Tärinä- ja/tai äänitasot voivat vaihdella, jos työkalua käytetään johonkin muuhun tarkoitukseen, siihen on kiinnitetty muita lisävarusteita tai sitä on hoidettu huonosti. Tämä voi vaikuttaa merkittävästi altistumiseen imuria käytettäessä.

Tärinälle ja/tai äänelle altistumisen tason arvioinnissa tulee myös ottaa huomioon ne ajat, jolloin työkalusta katkaistaan virta tai se toimii tyhjäkäynnillä. Tämä voi vähentää merkittävästi altistumistasoa työkalua käytettäessä.

Työkalun käyttäjän altistumista tärinälle ja/tai äänelle voidaan vähentää merkittävästi pitämällä työkalu ja sen varusteet kunnossa, pitämällä kädet lämpiminä (tärinäa varten) ja kiinnittämällä huomiota työn jaksottamiseen.

### EU-yhdenmukaisuusilmoitus

#### Konedirektiivi ja radiolaitedirektiivi



#### 18 V Tool Connect™ Iskuväännin DCF896, DCF896H

DEWALT vakuuttaa, että nämä tuotteet täyttävät seuraavat määräykset:

2006/42/EU, EN62841-1:2014, EN62841-2-2:2014.

Nämä tuotteet täyttävät direktiivin 2014/53/EY ja 2011/65/EY vaatimukset. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden DEWALTiin. Osoitteet näkyvät käyttöohjeen takasivulla.

Allekirjoittaja vastaa **Teknisistä tiedoista** ja antaa tämän vakuutuksen DEWALTin puolesta.

Markus Rompel

Tekniikan varajohtaja, PTE Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
D-65510, Idstein, Germany

16.08.2019



**VAROITUS:** Loukkaantumisen riskin vähentämiseksi lue tämä käyttöohje.

### Määritelmät: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.



**VAARA:** Ilmaisee, että on olemassa **hengen- tai vakavan henkilövahingon vaara**.



**VAROITUS:** Ilmoittaa, että on olemassa **hengen- tai vakavan vaaran mahdollisuus**.



**HUOMIO:** Tarkoittaa mahdollista vaaratilannetta. Ellei tilannetta korjata, saattaa aiheutua **lieviä tai keskeinen loukkaantuminen**.

**HUOMAUTUS:** Viittaa menettelyyn, joka ei **välttämättä aiheuta henkilövahinkoa mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon**.



Sähköiskun vaara.



Tulipalon vaara.

### Sähkötyökalun yleiset turvallisuusvaroitukset



**VAROITUS:** Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet ja tekniset tiedot. Jos kaikkia ohjeita ei noudateta,



| Akku     |                 |          |            | Laturit/Latausajat (minuutteina) |        |        |        |        |        |
|----------|-----------------|----------|------------|----------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Kat. #   | V <sub>DC</sub> | Ah       | Paino (kg) | DCB107                           | DCB113 | DCB115 | DCB118 | DCB132 | DCB119 |
| DCB546   | 18/54           | 6,0/2,0  | 1,05       | 270                              | 140    | 90     | 60     | 90     | X      |
| DCB547   | 18/54           | 9,0/3,0  | 1,25       | 420                              | 220    | 140    | 85     | 140    | X      |
| DCB548   | 18/54           | 12,0/4,0 | 1,46       | 540                              | 300    | 180    | 180    | 120    | X      |
| DCB181   | 18              | 1,5      | 0,35       | 70                               | 35     | 22     | 22     | 22     | 45     |
| DCB182   | 18              | 4,0      | 0,61       | 185                              | 100    | 60     | 60     | 60     | 120    |
| DCB183/B | 18              | 2,0      | 0,40       | 90                               | 50     | 30     | 30     | 30     | 60     |
| DCB184/B | 18              | 5,0      | 0,62       | 240                              | 120    | 75     | 75     | 75     | 150    |
| DCB185   | 18              | 1,3      | 0,35       | 60                               | 30     | 22     | 22     | 22     | X      |
| DCB187   | 18              | 3,0      | 0,54       | 140                              | 70     | 45     | 45     | 45     | 90     |
| DCB189   | 18              | 4,0      | 0,54       | 185                              | 100    | 60     | 60     | 60     | 120    |

on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

## SÄILYÄ KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

Näissä varoituksissa käytettävä sähkötyökalu-ilmaus viittaa verkkovirtaan yhdistettävään tai akkukäyttöiseen työkaluun.

### 1) Työskentelyalueen Turvallisuus

- Pitä työskentelyalue siistinä ja kirkaasti valaistuna.** Onnettomuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai huonosti valaistussa ympäristössä.
- Älä käytä sähkötyökaluja, jos on olemassa räjähdysvaara esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn vuoksi.** Sähkötyökalujen aiheuttamat kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
- Pitä lapset ja sivulliset kaukana käyttäessäsi sähkötyökalua.** Keskittymiskyvyn herpaantuminen voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.

### 2) Sähköturvallisuus

- Pistokkeen ja pistorasian on vastattava toisiaan. Älä koskaan tee pistokkeeseen mitään muutoksia. Älä yhdistä maadoitettua sähkötyökalua jatkojohtoon.** Sähköiskun vaara vähenee, jos pistokkeisiin ei tehdä muutoksia ja ne yhdistetään vain niille tarkoitettuihin pistorasioihin.
- Älä kosketa maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin.** Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Sähkötyökaluun menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä vaurioita sähköjohtoa. Älä kannata työkaluja sähköjohdosta tai vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohdon avulla. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön tarkoitetun sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.

- Jos sähkötyökalua on käytettävä kosteassa paikassa, käytä vikavirtasuojaa.** Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.

### 3) Henkilösuojaus

- Käyttäessäsi sähkötyökalua pysy valppaana, keskity työhön ja käytä tervettä järkeä. Älä käytä tätä työkalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Keskittymisen herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- Käytä henkilösuojausvarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulosuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.
- Estä tahaton käynnistäminen. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin kytket sähkötyökalun pistorasiaan, yhdistät siihen akun, nostat työkalun käteesi tai kannat sitä.** Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.
- Poista kaikki säätöavaimet tai vääntimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä.** Sähkötyökalun pyöriivään osaan jäänyt säätöavain tai väännin voi aiheuttaa henkilövahingon.
- Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.** Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- Pukeudu oikein. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Jos käytettävissä on laitteita pölyn ottamiseksi talteen, käytä niitä.** Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- Vaikka käyttäisit usein erilaisia työkaluja, vältä liiallista itsevarmuutta ja huomioi aina työkalun turvallisuusohjeet.** Epähuomiossa suoritettut toimenpiteet voivat johtaa vakaviin henkilövahinkoihin sekunnin murto-osassa.

#### 4) Sähkötyökaluista Huolehtiminen

- a) **Älä kohdistaa sähkötyökaluun liikaa voimaa. Valitse käyttötarkoituksen kannalta oikea sähkötyökalu.** Sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- b) **Älä käytä työkalua, jos virtakytkin ei toimi.** Jos sähkötyökalua ei voi hallita kytkimen avulla, se on vaarallinen ja se on korjattava.
- c) **Irrota sähkötyökalun pistoke pistorasiasta ja/ tai irrota sen akku (jos irrotettavissa) ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen.** Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.
- d) **Varastoi sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökaluihin tottumattomien tai näihin ohjeisiin perehtymättömien henkilöiden käyttää sähkötyökaluja.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- e) **Sähkötyökalujen ja lisävarusteiden ylläpidosta on huolehdittava. Tarkista liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalu ennen niiden käyttämistä.** Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.
- f) **Pidä leikkaavat pinnat terävinä ja puhtaina.** Kunnossa pidettyjen leikkaavia teräviä reunoja sisältävien työkalut todennäköisyys jumiutua vähenee, ja niitä on helpompi hallita.
- g) **Käytä sähkötyökalua ja sen tarvikkeita, kuten poranteriä, näiden ohjeiden mukaisesti. Ota työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ huomioon.** Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.
- h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja pinnat heikentävät työkalun hallinnan ja ohjauksen turvallisuutta odottamattomissa tilanteissa.

#### 5) Akkukäyttöisten Työkalujen Käyttäminen ja Niistä Huolehtiminen

- a) **Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemaa latauslaitetta.** Tietyn tyyppiselle akulle soveltuva latauslaite voi aiheuttaa tulipalon vaaran käytettyinä yhdessä toisen akun kanssa.
- b) **Käytä sähkötyökalussa vain siihen tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttäminen voi aiheuttaa tulipalon tai onnettomuuden vaaran.
- c) **Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa muiden metalliesineiden läheltä, kuten paperiliittimien, kolikoiden, avainten, naujojen, ruuvien tai muiden pienten esineiden läheltä. Ne voivat oikosulkea akun navat.** Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovamman tai tulipalon.

- d) **Oikosulku voi aiheuttaa nesteen vuotamisen akusta. Vältä koskemasta tähän nesteeseen. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtele vedellä. Jos tätä nestettä pääsee silmään, ota yhteys lääkäriin.** Akkuneste voi ärsyttää tai aiheuttaa palovamman.
- e) **Vaurioitunutta tai muokattua akkua tai työkalua ei saa käyttää.** Vaurioituneissa tai muokatuissa akuissa voi esiintyä odottamattomia häiriöitä, jotka voivat aiheuttaa tulipaloja, räjähdysvaaroja tai henkilövahinkoja.
- f) **Akku ja työkalu tulee suojata tulelta sekä liian korkealta lämpötilalta.** Mikäli akku altistuu tulelle tai yli 130 °C lämpötilalle, seurauksena voi olla räjähdys.
- g) **Noudata kaikkia latausohjeita, akkua tai työkalua ei saa ladata ohjeissa annettujen lämpötilavälien ulkopuolella.** Virheellisen latauksen tai annettujen lämpötilavälien ulkopuolella lataamisen seurauksena akku voi vaurioitua ja tulipalovaara kasvaa.

#### 6) Huolto

- a) **Korjauta työkalu valtuutetulla asentajalla. Varaosina on käytettävä vain alkuperäisiä vastaavia osia.** Tämä varmistaa sähkötyökalun turvallisuuden.
- b) **Vaurioituneita akkuja ei saa koskaan huoltaa.** Ainoastaan valmistaja tai valtuutetut huoltoliikkeet saavat huoltaa akkuja.

#### Lisäturvasäätöjä iskuväentimille

- **Tartu kiinni koneen eristetyistä tartuntapinnoista, jos kiinnitettäessä on vaara osua piilossa oleviin johtoihin.** Osuminen jännitteeseen johtoon tekee työkalun paljaista metalliosista jännitteisiä, joten käyttäjä voi saada sähköiskun.

#### Vaarat

Turvamääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käyttämisestä huolimatta tiettyjä vaaroja ei voida välttää. Näitä ovat seuraavat:

- Kuulon heikkeneminen.
- Lentävien kappaleiden aiheuttamat henkilövahingot.
- Käytön aikana kuumenevien varusteiden aiheuttamat palovammat.
- Pitkäaikaisen käyttämisen aiheuttamat henkilövahingot.

#### SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

#### Latauslaitteet

DEWALT-laturit eivät vaadi säätöä ja niiden käyttö on suunniteltu mahdollisimman helpoksi.

#### Sähköturvallisuus

Sähkömoottori toimii vain yhdellä jännitteellä. Tarkista aina, että akun jännite vastaa laitteen tyyppikilpeen merkittyä jännitettä. Tarkista myös, että latauslaitteen jännite vastaa sähköverkon jännitettä.

Tämä DEWALT-latauslaite on kaksoeristetty EN60335-säädösten mukaisesti, joten maadoitusjohtoa ei tarvita.

Jos virtajohto vaurioituu, se on korjattava uudella johdolla, jonka voi hankkia DEWALTin huolto-organisaation kautta.

## Jatkojohdon käyttäminen

Jatkojohtoa saa käyttää vain, jos se on ehdottoman välttämätöntä. Käytä latauslaitteen vaatimukset täyttävää hyväksyttyä jatkojohtoa. Lisätietoja on **Teknisissä tiedoissa**. Johdinten pienin koko on 1 mm<sup>2</sup> ja suurin pituus 30 m.

Jos käytät johtokelaa, kelaa johto aina kokonaan auki.

## Tärkeitä turvallisuusohjeita latauslaitetta käytettäessä

**SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET:** Tämä ohjekirja sisältää tärkeitä turvallisuus- ja käyttöohjeita yhteensopiviin akkulatureihin (katso **Tekniset tiedot**).

- Lue kaikki laturin, akkuyksikön ja akkuyksikköä käyttävän tuotteen ohjeet ja varoitusmerkinnät ennen laturin käyttöä.



**VAROITUS:** Sähköiskun vaara. Älä päästä nestettä laturin sisään. Se voi aiheuttaa sähköiskun.



**VAROITUS:** Suosittelemme vikavirtasuojalaitteen käyttöä, jonka vikavirtasuojan laukaisuvirta on enintään 30mA.



**HUOMIO:** Palovamman vaara. Loukkaantumisriskin vähentämiseksi lataa vain ladattavia DEWALT-akkuja. Muun tyyppiset akut voivat haljeta ja aiheuttaa henkilövahingon ja vaurioita.



**HUOMIO:** Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki laitteella.

**HUOMAUTUS:** Joissakin olosuhteissa vieras materiaali voi aiheuttaa oikosulkuja laturin sisällä oleviin suojaamattomiin latauskontakteihin laturin ollessa kytkettynä sähköverkkoon. Vieraat johtavat aineet, kuten teräsvilla, alumiinifolio tai metallihiukkaskertymät, niihin kuitenkin rajoittumatta, on pidettävä poissa laturin aukoista. Irrota laturi aina tehonsyötöstä, kun laturissa ei ole akkua. Irrota laturi tehonsyötöstä ennen kuin yrität puhdistaa sitä.

- ÄLÄ YRITÄ** ladata akkuyksikköä millään muulla laturilla kuin tässä käyttöohjeessa mainituilla. Laturi ja akkuyksikkö on suunniteltu erityisesti toimimaan yhdessä.
- Näitä latureita ei ole tarkoitettu käytettäväksi mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin ladattavien DEWALT-akkujen lataamiseen.** Muu voi aiheuttaa tulipalon tai jopa kuolettavan sähköiskun riskin.
- Älä jätä laturia sateeseen tai lumeen.**
- Vedä pistokkeesta äläkä johdosta, kun irrotat laturia verkkovirrasta.** Tämä vähentää pistokkeen ja sähköjohdon vahingoittumisen riskiä.
- Varmista, että johto sijaitsee niin, että sen päälle ei astuta, siihen ei kompastu tai että siihen ei muuten kohdistu vaurioita tai rasitusta.**
- Älä käytä jatkojohtoa ellei se ole ehdottoman välttämätöntä.** Jatkojohdon virheellinen käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai jopa kuolettavan sähköiskun riskin.
- Älä laita mitään esineitä laturin päälle tai laita laturia pehmeälle pinnalle, joka saattaa tukkia ilmanvaihtoaukot ja aiheuttaa liiallisen sisäisen lämmön.** Sijoita laturi pois lämpölähteiden läheltä. Laturi tuulettuu kotelon päällä ja pohjassa olevien aukkojen kautta.

- Älä käytä laturia, jos johto tai pistoke on vahingoittunut** – vaihdata ne välittömästi.
- Älä käytä laturia, jos siihen on kohdistunut terävä isku, se on pudotettu tai muuten vahingoittunut millään tavalla.** Vie se valtuutettuun huoltoon.
- Älä pura laturia. Vie se valtuutettuun huoltoon, jossa se huolletaan tai korjataan.** Virheellinen kokoaminen voi aiheuttaa tulipalon tai jopa kuolettavan sähköiskun riskin.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, valmistajan, huollon tai vastaavan pätevän henkilön täytyy vaihtaa se välittömästi.
- Irrota laturi pistorasiasta ennen kuin yrität puhdistaa sitä. Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.** Akkuyksikön poistaminen ei vähennä riskiä.
- ÄLÄ KOSKAAN** yritä yhdistää kahta laturia yhteen.
- Laturi on suunniteltu toimimaan tavallisella 230 V:n kotitalouden sähkövirralla. Älä yritä käyttää mitään muuta kuin määritettyä jännitettä.** Tämä ei koske autolaturia.

## Akun lataaminen (Kuva [Fig.] B)

- Yhdistä laturi sopivaan pistorasiiaan ennen kuin laitat akun paikoilleen.
- Aseta akku **6** laturiin ja varmista, että akku on hyvin paikoillaan laturissa. Punainen (latauksen) merkkivalo vilkkuu toistuvasti ilmoittaen, että latausprosessi on alkanut.
- Kun lataus on valmis, punainen valo jää palamaan jatkuvasti. Akku on täysin ladattu ja sitä voidaan käyttää heti tai sen voi jättää laturiin. Poista akku laturista painamalla akun vapautuspainiketta **5**.

**HUOMAA:** Jotta varmistat litiumioniakkujen parhaimman mahdollisen suorituskyvyn ja pitkän käyttöiän, akku tulee ladata täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.

## Laturin toiminta

Katso akun lataustaso alla olevista merkkivaloista.

| Laturin merkkivalot |                    |  |
|---------------------|--------------------|--|
|                     | lataus käynnissä   |  |
|                     | ladattu täyteen    |  |
|                     | kuuma-/kylmäviive* |  |

\*Punainen merkkivalo vilkkuu edelleen ja keltainen merkkivalo palaa kyseisen toiminnon aikana. Kun akku on saavuttanut oikean lämpötilan, keltainen merkkivalo sammuu ja laturi jatkaa latausta.

Yhteensopiva(t) laturi(t) ei(eivät) lataa viallista akkua. Jos laturin merkkivalo ei syty, akku on viallinen.

**HUOMAA:** Tämä voi tarkoittaa myös laturivikaa.

Jos laturi ilmoittaa ongelmasta, vie laturi ja akku testattavaksi valtuutettuun huoltopalveluun.

## Akun kuuma-/kylmäviive

Kun laturi tunnistaa liian kuuman tai kylmän akun, se käynnistää automaattisesti akun kuuma-/kylmäviiveen, jolloin lataus käynnistyy vasta sitten, kun akku on saavuttanut hyväksyttävän

lämpötilan. Laturi siirtyy tämän jälkeen automaattisesti akun lataustilaan. Tämä toiminto takaa akun maksimaalisen käyttöiän.

Kylmä akku latautuu hitaammin kuin lämmin akku.

Akku latautuu hitaammin koko latausjakson ajan, sen latautumisnopeus ei palaudu nopeaksi, vaikka akku lämpenisi.

DCB118-laturissa on sisäinen puhallin akun jäähdystystä varten. Puhallin kytketty automaattisesti päälle, kun akun jäähdytys on tarpeen. Älä koskaan käytä laturia, jos puhallin ei toimi oikein tai jos tuuletusaukot on tukittu. Laturin sisälle ei saa asettaa vieraita esineitä.

### Elektroninen suojausjärjestelmä

XR Li-lon -laitteissa on elektroninen suojausjärjestelmä, joka suojaa akkua ylikuormitukselta, ylikuumenemiselta tai suurelta purkautumiselta.

Työkalu sammuu automaattisesti, jos sähköinen suojausjärjestelmä käynnistyy. Jos näin tapahtuu, laita litiumioniakku laturiin, kunnes se on kokonaan latautunut.

### Asennus seinään

Nämä laturit on tarkoitettu asennettaviksi seinään tai käytettäväksi pystyasennossa pöydän tai työtason päällä. Jos laturi asennetaan seinään, sijoita laturi pistorasian lähetyville ja kaus kulmista tai muista esteistä, jotka voivat haitata ilmavirtausta. Käytä laturin takaosaa mallina kiinnitysruuvien kiinnittämisessä seinään. Asenna laturi hyvin kiinnitysruuveilla (hankittava erikseen), joiden pituus on vähintään 25,4 mm ruuvien kannan halkaisijan ollessa 7–9 mm. Kiinnitä ruuvit puuhun optimaaliseen syyvyyteen jättäen ruuvista näkyville noin 5,5 mm. Kohdista laturin takana olevat reiät ruuveihin ja kiinnitä ne reikiin.

### Laturin puhdistusohjeet



**VAROITUS: Sähköiskuvaara. Irrota laturi AC-pistorasiasta ennen puhdistusta.** Lika ja rasva voidaan poistaa laturin ulkopuolelta kankaalla tai pehmeällä, ei-metallisella harjalla. Älä käytä vettä tai puhdistusaineita. Älä päästä mitään nestettä työkalun sisään. Älä upota mitään työkalun osaa nesteeseen.

## Akkuyksikkö

### Tärkeitä turvallisuusohjeita kaikkia akkuja käytettäessä

Kun tilaat uutta akkua, ilmoita tuotenumero ja jännite.

Kun uusi akku otetaan pakkauksesta, sitä ei ole ladattu täyteen.

Lue seuraavat turvaohjeet ennen akun ja latauslaitteen käyttämistä. Noudata annettuja ohjeita.

#### LUE KAIKKI OHJEET

- **Älä lataa tai käytä räjähdysalttiissa ympäristössä, esimerkiksi tilassa, jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Akun laittaminen laturiin tai poistaminen laturista voi sytyttää pölyn tai kaasun.
- **Älä koskaan pakota akkua laturiin. Älä muokkaa akkuyksikköä millään tavalla saadaksesi sen sopimaan yhteensopimattomaan laturiin, sillä akkuyksikkö saattaa murtua ja aiheuttaa vakavan henkilökohtaisen vaurion.**

- *Lataa akkuyksiköt vain DEWALT-latureilla.*
- **ÄLÄ** roiskuta vettä tai upota veteen tai muihin nesteisiin.
- **Älä säilytä tai käytä työkalua ja akkuyksikköä paikassa, jossa lämpötila voi saavuttaa tai ylittää 40 °C (kuten kesällä ulkokatoksissa tai metallirakennuksissa).**
- **Älä hävitä akkua polttamalla, vaikka se olisi vaurioitunut pahasti tai tullut elinkaarensa päähän.** Akku voi räjähtää poltettaessa. Litium-ioniakkuja poltettaessa syntyy myrkyllisiä kaasuja ja aineita.
- **Jos akun sisältöä pääsee iholle, huuhtelee heti miedolla saippualla ja vedellä.** Jos akkunestettä pääsee silmään, huuhtelee aivonta silmää vedellä 15 minuutin ajan kunnes ärsytys lakkaa. Jos on hakeuduttava lääkärin hoitoon, ilmoita, että akun elektrolyytti on nestemäisten orgaanisten karbonaattien ja litiumsuolojen seosta.
- **Avatun akkukennon sisältö voi ärsyttää hengitysteitä.** Hakeudu raittiiseen ilmaan. Jos oireet jatkuvat, ota yhteys lääkäriin.



**VAROITUS:** Palovamman vaara. Akkuneste voi syttyä altistuessaan kipinälle tai liekille.



**VAROITUS:** Älä koskaan yritä avata akkuyksikköä mistään syystä. Jos akkuyksikön kotelo on murtunut tai vahingoittunut, älä laita sitä laturiin. Älä riko, pudota tai vahingoita akkuyksikköä. Älä käytä akkuyksikköä tai laturia, johon on osunut terävä isku, joka on pudotettu tai vahingoittunut millään tavalla (esim. lävistetty naulalla, isketty vasaralla, astuttu päälle). Se voi aiheuttaa jopa kuolettavan sähköiskun. Vahingoittuneet akkuyksiköt tulee palauttaa huoltoon kierrätystä varten.



**VAROITUS: Tulipalovaara. Älä varastoi tai kanna akkuja niin, että metalliesineet pääsevät kosketuksiin akun napoihin.** Laturia ei saa esimerkiksi asettaa liinojen päälle, taskuihin, työkalukoteloihin, tuotepakkauksiin, laatikkoihin, jne., joissa on irtonaisia nauloja, ruuveja, avaimia, jne.



**HUOMIO: Kun työkalua ei ole käytössä, laita se sivulleen vakaalle alustalle, jossa se ei aiheuta kompastumisen tai putoamisen vaaraa.** Jotkut työkalut, joissa on suuret akkuyksiköt, seisovat pystyssä akkuyksikön varassa, mutta ne kaatuvat helpommin.

### Kuljetus



**VAROITUS: Tulipalovaara.** Akkujen kuljetus voi johtaa tulipaloon, jos akkunavat pääsevät vahingossa kosketuksiin johtaviin materiaaleihin. Akkua kuljettaessa tulee varmistaa, että akkujen navat on suojattu ja eristetty hyvin materiaaleista, jotka voivat päästä niihin kosketuksiin ja aiheuttaa oikosulun.

**HUOMAA:** Litiumioniakkuja ei saa kuljettaa ruumaan meneissä matkatavaroissa.

DEWALT-akut täyttävät kaikkien soveltuvien teollisuudenalaa koskevien ja lakisääteisten kuljetusmääräyksien vaatimukset, niihin kuuluvat muun muassa YK:n vaarallisen tavarankuljetussuosituksen, kansainvälisen ilmakuljetusliiton (IATA) vaarallisen tavarankuljetusmääräykset, vaarallisten aineiden kansainvälisen merikuljetussäännösten (IMDG) määräykset sekä

europalainen sopimus vaarallisten tavaroiden kansainvälistä tiekuljetuksista (ADR). Litiumionikennot ja -akut on testattu YK:n vaarallisen tavarantoimintakomission osion 38,3 mukaisesti koskien testausohjeita ja testikriteerejä.

Useimmissa tapauksissa DEWALT-akkujen kuljetukset eivät kuulu luokan 9 vaarallisten materiaalien määräyksiin piiriin. Yleisesti ottaen luokan 9 määräykset soveltuvat vain toimituksiin, jotka sisältävät energialuokaltaan yli 100 wattitunnin (Wh) litiumioniakun. Wattitunnit on merkitty kaikkiin litiumioniakkuihin. Määräyksiin monimutkaisuuden vuoksi DEWALT ei suosittele yksistään litiumioniakkujen kuljetusta ilmateitse niiden wattitunneista riippumatta. Akkuja sisältävät työkalupakkaukset (yhdistelmäpakkaukset) voidaan kuljettaa ilmateitse määräyksiin soveltamisalan ulkopuolella, jos akkuun merkityt wattitunnit ovat korkeintaan 100 Wh.

Oli kyseessä odotettu tai täysin säännöstelty kuljetus, kuljettajien vastuulla on ottaa selvää viimeisimmistä pakkausta, merkkiä/merkintää sekä dokumentaatiota koskevista määräyksistä.

Tämän ohjekirjan osion tiedot on annettu hyvässä uskossa ja niiden uskotaan olevan tarkkoja asiakirjan luontihetkellä. Mitään takuita, välillisiä tai suoria, ei kuitenkaan anneta.

Ostajan vastuulla on taata, että toiminta on soveltuvien määräyksiin mukaista.

### FLEXVOLT™-akun kuljetus

DEWALT FLEXVOLT™ -akkuja on kahdenmallisia: **Käyttö** ja **kuljetus**.

**Käyttötila:** Kun FLEXVOLT™-akkuja käytetään sellaisenaan tai se on DEWALT 18 V -tuotteessa, se toimii 18 V akkuna. Kun FLEXVOLT™-akku on 54 V tai 108 V (kaksi 54 V akku) tuotteessa, se toimii 54 V akkuna.

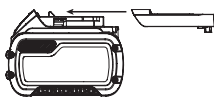
**Kuljetustila:** Kun kansi on asennettu FLEXVOLT™-akkuun, se on kuljetustilassa. Säilytä kansi kuljetusta varten.

Kuljetustilassa kennosarjat on katkaistu akussa sähköisesti, jolloin ne vastaavat kolmea alhaisemman Wh-arvon omaava akku verrattuna yhteen suuremman Wh-arvon omaavaan akkuun. Kun kolmen akun Wh-arvo on pienempi, tietyt suurempaa Wh-arvoa koskevat akkujen kuljetusmääräykset voidaan välttää.

Kuljetuksen Wh-arvo voi esimerkiksi ilmoittaa 3 x 36 Wh, toisin sanoen kolme 36 Wh:n paristoa. Käytön Wh-arvo voi ilmoittaa 108 Wh (koskee yhtä paristoa).

Esimerkki käyttöä ja kuljetusta koskevista merkinnästä

 **Use: 108 Wh**  
 **Transport: 3x36 Wh**



**HUOMAA:** Akkuja ei saa asettaa säilöön täysin tyhjinä. Akku on ladattava ennen käyttöä.

### Latauslaitteen ja akun tarrat

Näissä ohjeissa kuvattujen kuvakkeiden lisäksi laturissa ja akussa voi olla seuraavat merkit:



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.



Latausajan tiedot ovat **Teknisissä tiedoissa**.



Älä työnnä sähköä johtavia esineitä laitteen sisään.



Älä lataa vaurioitunutta akkuja.



Älä altista vedelle.



Vaihdata vialliset akut heti.



Lataa vain lämpötilassa 4–40 °C.



Käytettäväksi vain ulkona.



Toimita akku kierrätyseen ympäristöstävällisellä tavalla.



Lataa DEWALT-akut ainoastaan yhteensopivilla DEWALT-latureilla.

Jos muita kuin yhteensopivia DEWALT-akkuja ladataan DEWALT-laturilla, akut voivat räjähtää tai aiheuttaa muita vaaratilanteita.



Älä hävitä akkuyksikköä polttamalla.



**KÄYTTÖ** (ilman kuljetussuojaa). Esimerkki: Wh-arvo ilmoittaa 108 Wh (yksi 108 Wh:n paristo).



**KULJETUS** (sisäänrakennetulla kuljetussuojalla). Esimerkki: Wh-arvo ilmoittaa 3 x 36 Wh (kolme 36 Wh:n paristoa).

### Akun Tyyppi

DCF896 ja DCF896H toimivat 18 voltin akulla.

Näitä akkuja voidaan käyttää: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Katso lisätietoja kohdasta **Tekniset tiedot**.

### Pakkauksen Sisältö

Pakkauksen sisältö:

- 1 Iskuvännin
- 1 Laturi

- 1 Säilytyskotelo
- 1 Litiumioniakku (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1 mallit)
- 2 Litiumioniakut (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2 mallit)
- 3 Litiumioniakut (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3 mallit)

1 Käyttöohje

**HUOMAA:** Akut, laturit ja pakkaukset eivät kuulu N-malleihin.

- *Tarkista, onko työkalussa, osissa tai tarvikkeissa kuljetusvaurioita.*
- *Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.*

## Työkalun merkinnät

Seuraavat kuvakkeet näkyvät työkalussa:



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.



Käytä kuulosuojaimia.



Käytä suojalaseja.



Näkyvä säteily. Älä katso suoraan valoon.

## Päivämääräkoodin Sijainti (Kuva B)

Päivämääräkoodi **15** on merkitty koteloon. Se sisältää myös valmistusvuoden.

Esimerkki:

2019 XX XX  
Valmistusvuosi

## Kuvaus (Kuva A, B)



**VAROITUS:** Älä tee työkaluun tai sen osiin mitään muutoksia. Tällöin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.

- 1 Liipaisukytkin
- 2 Suunnanvaihtopainike
- 3 Alasin
- 4 Pääkahva
- 5 Akun vapautuspainike
- 6 Akku
- 7 Työvalo
- 8 Tool Connect™ -tilat
- 9 Toimintatilan valintapainike
- 10 Home-merkkivalo
- 11 Tilan merkkivalot
- 12 Vyökoukku (valinnainen lisävaruste)
- 13 Vyökoukun ruuvi
- 14 Polttoainemittari
- 15 Päivämääräkoodi

## Käyttötarkoitus

Nämä iskuväntimet on tarkoitettu ammattimaisiin kiinnitysovelluksiin.

**ÄLÄ** käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

Nämä iskuväntimet ovat ammattikäyttöön tarkoitettuja sähkötyökaluja.

**ÄLÄ** anna lasten koskea tähän työkaluun. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

- Tämä tuote ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemus ja/tai tietämys tai taidot ovat rajalliset. Heidän turvallisuudestaan tulee huolehtia heistä vastuussa oleva henkilö. Lapsia ei koskaan saa jättää yksin tämän tuotteen kanssa.

## KOKOAMINEN JA SÄÄDÖT



**VAROITUS:** *Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantumisen.*



**VAROITUS:** *Käytä ainoastaan DeWALT-akkupakkauksia ja -latureita.*

## Akun Asentaminen ja Poistaminen Työkalusta (Kuva B)

**HUOMAA:** Parhaiden tuloksien saavuttamiseksi on varmistettava, että akku **6** on ladattu täyteen.

### Akun Asentaminen Työkalun Kahvaan

1. Kohdista akku **6** kahvan sisällä oleviin kiskoihin (Kuva B).
2. Liu'uta se kahvaan, kunnes akku on hyvin paikoillaan laitteessa ja varmista, ettei se irtoa.

### Akun Poistaminen Työkalusta

1. Paina akun vapautuspainiketta **5** ja vedä akku ulos työkalun kahvasta.
2. Laita akku laturiin, kuten käyttöohjeen laturiosassa kuvataan.

## Tasomittarilla Varustetut Akut (Kuva B)

Joissakin DeWALT-akuissa on tasomittari, jossa on kolme vihreää LED-merkkivaloa. Merkkivalot osoittavat akun jäljelle jäävän virtatason.

Kytke tasomittari päälle painamalla ja pitämällä tasomittarin painiketta **14** alhaalla. Jokin kolme vihreän LED-merkkivalon valoyhdistelmä syttyy osoittaen jäljelle jäävän virtatason. Kun akkuvirran taso on käyttörajan alapuolella, tasomittari ei syty ja akku on ladattava.

**HUOMAA:** Tasomittari osoittaa akkuvirran tason ainoastaan viitteellisesti. Se ei osoita työkalun toiminnallisuutta ja se voi vaihdella tuoteosien, lämpötilan ja loppukäyttäjän käytön mukaan.

## Vyökoukku (valinnainen lisävaruste) (Kuva A)



**VAROITUS:** *Vakavien henkilövahinkojen välttämiseksi kiinnitä työkalu vyöhön AINOASTAAN työkalun vyökoukkuun käyttäen. ÄLÄ käytä*

vyökoukku työkalun sitomiseksi tai kiinnittämiseksi henkilöön tai johonkin kohteeseen käytön aikana.

ÄLÄ ripusta työkalua pään yläpuolelle tai ripusta esineitä vyökoukusta.



**VAROITUS: Jotta vähennät vakavan henkilövahingon riskiä, varmista, että vyökoukku kiinnittävät ruuvi on kiinni varmasti.**



**HUOMIO: Jotta henkilövahingot ja vauriot vältettäisiin, ÄLÄ ripusta poraa vyökoukusta käyttäessäsi sitä kohdevalaisimena.**

**TÄRKEÄÄ:** Kun kiinnität tai vaihdat vyökoukku **12**, käytä vain mukana toimitettua ruuvia **13**. Kiristä ruuvi huolellisesti.

Vyökoukku **12** voidaan kiinnittää työkalun molemmille puolille käyttämällä vain mukana toimitettua ruuvia **13**, mikä mahdollistaa sekä oikea- että vasenkätisten käyttäjien käytön. Jos vyökoukku ei haluta lainkaan, sen voi irrottaa työkalusta. Irrota vyökoukku **12** poistamalla ruuvi **13**, joka pitää sen paikallaan ja kokoa sitten uudelleen vastakkaiselle puolelle. Kiristä ruuvi huolellisesti.

## Säädettävä nopeuden liipaisukytkin

### (Kuva A)

Käynnistä työkalu painamalla liipaisukytkintä **1**. Sammuta työkalu vapauttamalla liipaisukytkin. Työkalussa on jarru. Istukka pysähtyy heti, kun liipaisukytkin vapautetaan kokonaan.

Säädettävän nopeuden liipaisukytkimen avulla voit käynnistää sovelluksen hitaasti. Mitä enemmän puristat kytkintä, sitä nopeammin työkalu toimii. Jotta työkalun käyttöikä olisi mahdollisimman pitkä, käytä säädettävää nopeutta vain keskiintiin tai kiinnikkeille.

**HUOMAA:** Säädettävän nopeuden jatkuvaa käyttöä ei suositella. Se saattaa vahingoittaa kytkintä ja sitä tulee välttää.

## Suunnanvaihtopainike (Kuva A)

Suunnanvaihtopainike **2** määrittää työkalun suunnan ja toimii myös lukituspainikkeena.

Kiinniruuvausta varten vapautta liipaisukytkin ja paina alas suunnanvaihtopainike työkalun oikealla puolella.

Kiinniruuvausta varten paina alas suunnanvaihtopainike työkalun oikealla puolella. Suunnanvaihtopainikkeen keskiasento lukitsee työkalun off-asentoon. Kun muutat suunnanvaihtopainikkeen asentoa, varmista, että liipaisin on vapautettu.

**HUOMAA:** Kun työkalua käytetään ensimmäisen kerran suunnanvaihdon jälkeen, saatat kuulla käynnistettäessä kilahduksen. Tämä on normaalia, eikä ole osoitus ongelmasta.

## Työvalo (Kuva A)

Työkalun jalustassa on työvalo **7**. Työvalo aktivoituu, kun liipaisukytkintä puristetaan.

Kun liipaisin vapautetaan, työvalo palaa korkeintaan 20 sekunnin ajan. Jos liipaisukytkintä pidetään alhaalla, työvalot jäävät päälle.

**HUOMAA:** Työvalot on tarkoitettu välittömän työpinnan valaisuun eikä niitä ole tarkoitettu käytettäväksi taskulamppuna.

## Tool Connect™ -tilavalitsin (Kuva A)



**VAROITUS: Henkilövahingon välttämiseksi lisävarusteet tulee poistaa työkalun istukasta ennen tilavalitsimen käyttöä.**

DCF896 ja DCF896H -työkaluissa on tilavalitsin tilojen 1, 2 (Precision Wrench™ -tila) sekä 3 mukauttamiseen Tool Connect™ -sovelluksella. Home-asetukset ovat voimassa Home-merkkivalon **10** palaessa ja niitä ei voi säätää. 4 toimintoa taulukon 1 mukaisesti ovat mukautettavissa.

Kun tilat on konfiguroitu, tiloja **11** voidaan selata painamalla työkalun jalustassa olevaa tilavalitsimen painiketta **9**.

Jos et ole varma nykyisestä asetuksesta, paina tilavalitsimen painiketta **9** työkalun asettamiseksi Home-asetukseen (Home-merkkivalo **10** palaa).

## Precision Wrench™

Normaalien iskutilojen lisäksi tässä työkalussa on Precision Wrench™ -tila, jonka avulla käyttäjä voi hallita laajemmin kiinnitys- ja irrotustoimenpiteitä. Kun valitset eteenpäinvalinnan, työkalu kiinnittää 2 000 kierr./min nopeudella iskutoiminnon käynnistymiseen saakka. Työkalun toiminta keskeytyy sen jälkeen käyttäjän Tool Connect™ -sovelluksessa asettaman viiveen ajaksi tarjoten käyttäjälle paremman hallinnan ja pienentämällä liiallisen kirstyksen tai materiaalin vahingoittumisen vaaraa.

Kun valitset taaksepäin-valinnan, työkalun iskunopeus on normaali 3 100 IPM taaksepäin kiertäessä. Kun laite tunnistaa kiinnittimen halkeamisen ja irtoamisen, työkalun iskutoiminto keskeytyy ja nopeus laskee, jotta irtonaiset osat eivät siirtyisi pois paikoiltaan. Käyttäjät voi asettaa nopeuden alennuksen Tool Connect™-sovelluksessa.

## Isku aika

Työkalu sammuu automaattisesti käyttäjän Tool Connect™-sovelluksessa asettamaan iskutoiminnon aikarajaan saakka.

## Precision Tap™



**VAROITUS: Käytä ainoastaan iskukäyttöön tarkoitettuja tappeja ja lisävarusteita.**



**VAROITUS: Vääntötoimintoa ei suositella käytettäväksi kriittisissä tai tarkkuutta vaativissa työstökappaleissa.**



**VAROITUS: Työkalun kohdistus työstökappaleeseen, nopeusasetukset, materiaalin kunto ja voitelu vaikuttavat huomattavasti tappien käyttöikään.**



**VAROITUS: Tappi voi rikkoutua, jos se kierretään liian syvälle siruja poistamatta. Valitse vääntönopeus ja aika niin, ettei tappi ylikuormitu ja kierry liian syväälle ennen taaksepäin kiertoa.**



**VAROITUS: Varo kiertämästä tappia sen kierteiden yli tai umpinaiseen reikään.**



**VAROITUS: Noudata aina tapin valmistajan ohjeita oikean tapin valitsemiseksi ja käyttämiseksi eri materiaalien, leikkausnesteden, kokojen ja syöttönopeuksien mukaan.**



**VAROITUS:** Vääntötilan käyttöä ei suositella halkaisijaltaan alle 8 mm tai yli 20 mm tapeilla.



**VAROITUS:** Taulukkojen 2 ja 3 suositellut vääntönopeudet ovat ainoastaan ehdotuksia, jotka pohjautuvat testituloksiin kiertäessä uusia kierteitä niiden 75 % syvyyteen. Suosittelemme testin suorittamista koekappaleeseen aloittaen nopeudesta 1 ja lisäten sen jälkeen nopeutta. Vääntötilaa tulee käyttää matalimmalla nopeudella, joka tuottaa oikean syöttönopeuden ja mahdollistaa sirujen poistumisen materiaalista.



**VAROITUS:** Aloita edistynyttä vääntötilaa käyttäessä aina eteen- ja taaksepäin kierron oletusajasta taulukon 4 mukaisesti ja lisää tai laske sitä sen jälkeen tarpeen mukaan.

Kun Precision Tap™ on käytössä, työkalu kiertää eteenpäin ja sen jälkeen automaattisesti taaksepäin liipaisinta vapauttamatta. Työkalu käyttää vuoron perään eteenpäin- ja taaksepäin kiertoa, kunnes liipaisin vapautetaan.

## DEWALT Tool Connect™ (Kuva A)



**VAROITUS:** Henkilövahinkovaaran välttämiseksi lisävarusteet tulee poistaa työkalun alasimesta ennen Tool Connect™ -ratkaisun käyttöä.

**HUOMAUTUS:** Tarkista työkalun asetukset aina ennen käyttöä. Jos et ole varma nykyisestä asetuksesta, paina tilavalitsimen painiketta 9 (Kuva A) työkalun asettamiseksi Home-asetukseen tuotemerkin ja tämän ohjekirjan ohjeiden mukaisesti.

Tämä työkalu luo yhteyden mobiililaitteisiin, jotka tukevat Bluetooth® Smart (tai Bluetooth® 4.0) -tekniikkaa. (Tarkista mobiililaitteesi yhteensopivuus osoitteesta: <http://www.bluetooth.com/Pages/Bluetooth-Smart-Devices-List.aspx>)

DEWALT Tool Connect™ on älylaitteeseesi (esim. älypuhelin tai tabletti) tarkoitettu valinnainen sovellus, joka yhdistää laitteen työkaluun sen asetuksien säätämistä varten. Katso kohta **Tool Connect™-tilavalitsin**.

**HUOMAA:** Bluetooth®-merkki ja logot ovat Bluetooth®, SIG, Inc:in rekisteröityjä tavaramerkkejä ja niiden käyttö edellyttää DEWALT-yhtiön lisenssin. Muut tavaramerkit ja -nimet ovat vastaavien omistajien omaisuutta.

**HUOMAA:** Erilliset käyttöehdot soveltuvat Tool Connect™ -sovellukseen ja ne ovat luettavissa mobiilisovelluksesta.

Lataa DEWALT Tool Connect™ -sovellus osoitteesta:



- Asenna työkaluun täyteen ladattu 18 V akku. Katso kohta **Akun Asentaminen ja Poistaminen Työkalusta**.
- Noudata sovelluksen antamia ohjeita Tool Connect™ -tilin luomiseksi.
- Valitse sovelluksen Home-näytössä "+ Tool" työkalun lisäämiseksi sovellukseen.
- Työkalu voidaan yhdistää DEWALT Tool Connect™ -sovellukseen painamalla vastaavassa näytössä tilavalitsimen painiketta 9 3–5 sekunnin ajan. Odota tämän jälkeen,

että yhteys luodaan työkaluun. Työkalu voidaan yhdistää ainoastaan yhteen Tool Connect™ -tiliin kerrallaan.

- Kun työkalu on yhdistetty, voit vahvistaa tuotteen rekisteröinnin.

## Kolikkoparisto

Bluetooth®-toiminto toimii yhdellä työkalun kolikkoparistolla, joka tulee tarvittaessa vaihdattaa paikallisessa DEWALT-huoltoliikkeessä. Älä yritä vaihtaa kolikkoparistoa itse.



**VAROITUS:** Virheellisesti asennettu paristo voi räjähtää.



**VAROITUS: PARISTOA EI SAA NIELLÄ, KEMIALLISEN PALOVAMMAN VAARA.** Tämä tuote sisältää nappi-/kolikkopariston. Jos nappi-/kolikkoparisto niellään, se voi aiheuttaa vakavia sisäisiä palovammoja 2 tunnissa ja seurauksena voi olla kuolema.

- Pidä uudet ja käytetyt paristot lasten ulottumattomissa. Jos paristokotelo ei sulkeudu hyvin, lopeta tuotteen käyttö ja pidä se lasten ulottumattomissa.
- Jos epäilet paristojen nielemistä tai kehon sisään asettamista, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.
- Jos kolikkopariston sisältö pääsee iholle, pese iho välittömästi miedolla saippualla ja vedellä. Jos kolikkopariston nestettä pääsee silmiin, huuhtele avointa silmää vedellä 15 minuutin ajan tai ärsytyksen poistumiseen saakka. Jos lääkinnällinen apu on tarpeen, pariston elektrolyytti sisältää orgaanista liuotinta sekä litiumsuolaa.
- Älä hävitä tai polta työkalua kotitalousjätteen mukana! Käyttiään päätyttyä työkalu on hävitettävä erilliskeräyksessä ja palautettava ympäristöystävälliseen kierrätyskeskukseen.

## Alasimet (Kuvat D, E)



**VAROITUS:** Käytä ainoastaan iskulisävarusteita. Muut kuin iskulisävarusteet voivat rikkoutua ja aiheuttaa vaaratilanteita. Tarkista lisävarusteet ennen käyttöä varmistaaksesi, ettei niissä ole halkeamia.



**HUOMIO:** Tarkista alasin, kiinnitystapit ja -renkaat ennen käyttöä. Puuttuvat tai vaurioituneet osat tulee korvata ennen käyttöä.

Aseta kytkin lukitusasentoon (keskelle) tai irrota akkuyksikkö ennen lisävarusteiden vaihtoa.

### Alasin lukitustapilla (Kuva D) DCF896

**Asenna lisävaruste alasiimeen kohdistamalla** lisävarusteen sivussa oleva reikä lukitustapilla 16 alasiimeen 3. Paina lisävarustetta, kunnes lukitustappi kiinnittyy reikään. Lukitustappin painaminen voi olla tarpeen lisävarusteen asentamiseksi.

**Poista lisävaruste painamalla** lukitustappia reistä ja vetämällä lisävaruste irti.

### Alasin ja iskurengas (Kuva E) DCF896H

**Asenna lisävaruste alasiimeen iskurenkaaseen** painamalla lisävaruste alasiimeen 3. Iskurengas 17 tiivistyy, jotta lisävaruste voidaan asettaa paikoilleen. Kun lisävaruste on asennettu, iskurengas painaa sitä, jotta lisävaruste pysyy paikoillaan.



**Irrota lisävaruste** tarttumalla siihen ja vetämällä se irti.

**HUOMAA:** Kiinnitysreikä (Kuva E) mahdollistaa kiinnitystapilla tai yksiosaisella kiinnitystapilla varustetun O-renkaan käyttämisen pistokkeiden ja lisävarusteiden parempaa kiinnitystä varten.

## KÄYTTÄMINEN

### Käyttöohjeet



**VAROITUS:** Noudata aina turvaohjeita ja määräyksiä.

**VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista.** Tahaton käynnistyminen aiheuttaa vahingon. Poikkeus—Tool Connect™-toiminnot ja tilamuutokset edellyttävät akun käyttöä.

**HUOMAUTUS:** Tarkista työkalun asetukset aina ennen käyttöä. Jos et ole varma nykyisestä asetuksesta, paina tilavalitsimen painiketta 9 (Kuva A) työkalun asettamiseksi Home-asetukseen tuotemerkin ja tämän ohjekirjan ohjeiden mukaisesti.

### Käsien oikea asento (Kuva C)



**VAROITUS:** Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitämällä kädet **AINA** oikeassa asennossa.



**VAROITUS:** Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitelemällä työkalua **AINA** tiukassa otteessa.

Käsien oikea asento tarkoittaa toisen käden pitämistä pääkahvassa 4.

### Käyttö

Iskutyökalun maksimivääntömomentti:

| Kat. #             | Nm<br>Nopeus 3/2/1 | Ft.-Lbs.<br>Nopeus 3/2/1 | In.-Lbs<br>Nopeus 3/2/1 |
|--------------------|--------------------|--------------------------|-------------------------|
| DCF896,<br>DCF896H | 447/447/200        | 330/330/150              | 3960/3960/1800          |

**HUOMAA:** Mukautetut Tool Connect™ -nopeusasetukset vaikuttavat työkalun maksimivääntöön. Home-asetusta alhaisemmat nopeudet heikentävät yleensä maksimivääntöä.



**HUOMIO:** Varmista, että kiinnitin ja/tai järjestelmä kestää työkalun tuottaman vääntötason. Liiallinen vääntö voi aiheuttaa murtumisen ja mahdollisen henkilövahingon.

- Laita lisävaruste kiinnittimen päähän. Pidä työkalu osoitettuna suoraan kiinnittimeen.
- Aloita toiminto painamalla kytkintä. Vapauta kytkin toiminnan pysäyttämiseksi. Tarkista vääntö aina momenttiavaimella, koska kiinnitysmomenttiin vaikuttavat monet tekijät mukaan lukien seuraavat:
  - Jännite:** Alhainen jännite, joka johtuu miltei tyhjennestä akusta, vähentää kiinnitysmomenttia.
  - Lisävarusteen koko:** Jos ei käytetä oikean kokoista lisävarustetta, se voi vähentää kiinnitysmomenttia.
  - Pultin koko:** Suuremmat pultin halkaisijat vaativat suuremman kiinnitysmomentin. Kiinnitysmomentti

vaihtelee myös pituuden, materiaalin ja vääntökertoimen mukaan.

- Pultti:** Varmista, että missään kierteesä ei ole ruostetta tai muuta jätettä, jotta saavutetaan oikea kiinnitysmomentti.
- Materiaali:** Materiaalityyppi ja pinnan viimeistely vaikuttavat kiinnitysmomenttiin.
- Kiinnitysaika:** Pidempi kiinnitysaika aiheuttaa suuremman kiinnitysmomentin. Jos käytetään suositeltua pidempää kiinnitysaikaa, se voi aiheuttaa kiinnittimien ylijännityksen, hajoamisen tai vahingoittumisen.

## KUNNOSSAPITO

DeWALT-työkalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapitoa. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.



**VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista.** Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.

Laturia tai akkua ei voida huoltaa.



## Voitelemine

Tätä sähkötyökalua ei tarvitse voidella.



## Puhdistaminen



**VAROITUS:** Puhalla lika ja pöly kotelosta kuivalla ilmalla, kun sitä kertyy ilmanvaihtoaukoihin tai niiden ympärille. Käytä tällöin hyväksytyjä silmäsuojuksia ja hengityssuojainta.



**VAROITUS:** Älä koskaan puhdistu muita kuin metallipintoja liuottimien tai muiden voimakkaiden kemikaalien avulla. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä materiaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla pesuaineella kostutettua kangasta. Älä päästä mitään nestettä laitteen sisään. Älä upota mitään laitteen osaa nesteeseen.

## Lisävarusteet



**VAROITUS:** Muita kuin DeWALT-lisävarusteita ei ole testattu tämän työkalun kanssa, joten niiden käyttäminen voi olla vaarallista. Käytä tämän laitteen kanssa vain DeWALTin suosittelemia varusteita vahingoittumisvaaran vähentämiseksi.



**VAROITUS:** Käytä ainoastaan DeWALTin iskukäyttöön tarkoitettuja lisävarusteita.



**VAROITUS:** Käytä ainoastaan määrättyjä lisävarusteita. Muut kuin iskulisävarusteet voivat rikkoutua ja aiheuttaa vaaratilanteita. Tarkista lisävarusteet ennen käyttöä varmistaaksesi, ettei niissä ole halkeamia.

Saat lisätietoja jälleenmyyjältäsi.

## Ympäristön suojeleminen



Erilliskeräys. Tuotteita ja akkuja, joissa on tämä merkintä, ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

■ Tuotteet ja akut sisältävät materiaaleja, jotka voidaan kerätä tai kierrättää uudelleen käyttöä varten. Kierrätä sähkölaitteet ja akut paikallisten määräyksien mukaisesti. Lisätietoa on saatavilla osoitteesta [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Uudelleenladattava akku

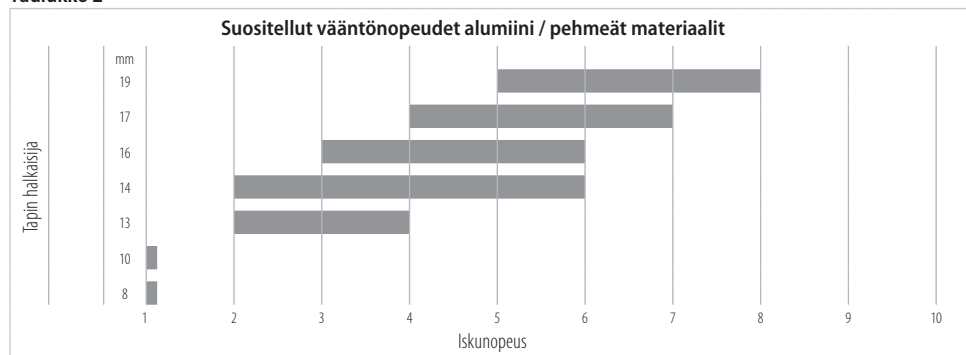
Tämä pitkään kestävä akku on ladattava uudelleen, jos se ei enää tuota riittävästi tehoa töissä, joihin teho on aikaisemmin riittänyt hyvin. Kun laitteen toiminta-aika on lopussa, se tulee hävittää ympäristöystävällisellä tavalla:

- Anna akun tyhjentyä kokonaan ja irrota se sitten laitteesta.
- litiumioniakkujen ovat kierrätettäviä. Vie ne jälleenmyyjälle tai paikalliseen kierrätyspisteeseen. Kerätyt akkuyksiköt kierrätetään tai hävitetään oikein.

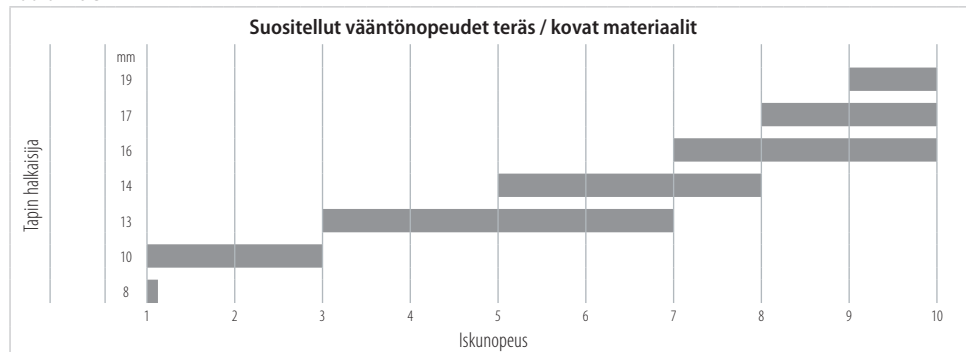
Taulukko 1

| Mukautettavat toiminnot                | Tehdasasetukset    |                    |  |                    |  |
|--|--------------------|--------------------|--|--------------------|--|
|  | Home               | Tila 1             | Precision Wrench™<br>Tila 2              | Tila 3             | Säätöväli                                |
| Tyovalon kirkkaus                      | Korkea             | Korkea             | Korkea                                   | Korkea             | POIS–Korkea                              |
| Tyovalon ajastettu sammutus            | 20 s               | 20 s               | 20 s                                     | 20 s               | 0–20 minuuttia                           |
| Maksiminopeus, eteenpäin (kierr./min)  | 0–2000             | 0–900              | 0–2000                                   | 0–2000             | 0–2000                                   |
| Maksiminopeus, taaksepäin (kierr./min) | 0–2000             | 0–2000             | 0–2000 (iskutoiminto)<br>0–900 (irrotus) | 0–2000             | 0–2000                                   |
| Precision Wrench™ -viive (sekuntia)    | Käytöstä poistettu | Käytöstä poistettu | 0,5                                      | Käytöstä poistettu | 0-2                                      |
| Iskutoiminnon aikaraja (sekuntia)      | Käytöstä poistettu | Käytöstä poistettu | Käytöstä poistettu                       | Käytöstä poistettu | 0,25-10                                  |
| Precision Tap™                         | Käytöstä poistettu | Käytöstä poistettu | Käytöstä poistettu                       | Käytöstä poistettu | Pois/Vääntö/Edistynyt (katso taulukko 4) |

Taulukko 2



Taulukko 3



Taulukko 4

| Mukautustila     | Eteenpäin kierr./<br>Min | Taaksepäin kierr./<br>Min | Aika eteenpäin   | Aika taaksepäin  | Keskeytysaika    |
|------------------|--------------------------|---------------------------|------------------|------------------|------------------|
| Precision tap™   | 900–2000                 | 900–2000                  | 0,6 Sekuntia     | 0,25 Sekuntia    | 0,25 Sekuntia    |
| Edistynyt vääntö | 900–2000                 | 900–2000                  | 0,3–2,0 Sekuntia | 0,3–2,0 Sekuntia | 0,2-1,0 Sekuntia |

# 18V TOOL CONNECT™ MUTTERDRAGARE

## DCF896, DCF896H

### Gratulerar!

Du har valt ett DEWALT-verktyg. År av erfarenhet, grundlig produktutveckling och innovation gör DEWALT till en av de pålitligaste partnerna för fackmannamässiga elverktygsanvändare.

### Tekniska data

|                          |                   | DCF896          | DCF896H         |
|--------------------------|-------------------|-----------------|-----------------|
| Spänning                 | V <sub>DC</sub>   | 18              | 18              |
| Typ                      |                   | 1               | 1               |
| Batterityp               |                   | Li-Ion          | Li-Ion          |
| Varvtal obelastad        |                   |                 |                 |
| 1:a hastighet            | min <sup>-1</sup> | 0–900           | 0–900           |
| 2:a hastighet            |                   | 0–2000          | 0–2000          |
| 3:e hastighet            |                   | 0–2000          | 0–2000          |
| Slaghastighet            | min <sup>-1</sup> | 0–3100          | 0–3100          |
| Max vridmoment           | Nm                | 447             | 447             |
| Verktygshållare          |                   | 13 mm<br>(1/2") | 13 mm<br>(1/2") |
| Vikt (utan batteripaket) | kg                | 1,6             | 1,6             |

Buller- och vibrationsvärden (triax vektorsumma) i enlighet med EN62841-2-2.

|  |                  |      |      |
|--|------------------|------|------|
| L <sub>PA</sub> (emissionsljudtrycksnivå)  | dB(A)            | 94   | 94   |
| L <sub>WA</sub> (ljudeffektnivå)           | dB(A)            | 105  | 105  |
| K (osäkerhet för angiven ljudnivå)         | dB(A)            | 3    | 3    |
| Vibration, emissionsvärde a <sub>h</sub> = | m/s <sup>2</sup> | 13,5 | 13,5 |
| Osäkerhet K =                              | m/s <sup>2</sup> | 4,4  | 4,4  |

Den vibrations- och/eller bulleremissionsnivå som anges i detta informationsblad har uppmätts i enlighet med en standardiserad test som anges i EN62841 och den kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Den kan användas för att få fram en preliminär uppskattning av exponeringen.

**⚠️ WARNING:** Det deklarerade vibrations- och/eller bulleremissionsnivån gäller vid slagåtdragning av fästdon med verktygets maximala kapacitet. Om verktyget emellertid används för andra tillämpningar, med andra tillbehör, eller om det är dåligt underhållet kan vibrations- och/eller bulleremissionsnivån avvika. Detta kan avsevärt öka exponeringsnivån under hela arbetsperioden.

En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och/eller buller bör dessutom ta med i beräkningen de gånger verktyget är avstängt, eller när det är igång utan att utföra arbete. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån under hela arbetsperioden.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från effekterna av vibrationer och/eller buller såsom att: underhålla verktyget och tillbehören, hålla

händerna varma (relevant för vibrationer), organisera arbetsmönster.

### EC-Följsamhetsdeklaration

#### Maskindirektivet och direktivet om radioutrustning



#### 18V Tool Connect™ Mutterdragare DCF896, DCF896H

DEWALT deklarerar att dessa produkter, beskrivna under **Tekniska data** uppfyller:

2006/42/EC, EN62841-1:2014, EN62841-2-2:2014.

Dessa produkter uppfyller också direktiv 2014/53/EU och 2011/65/EU. För mer information, var god kontakta DEWALT på följande adress, eller se handbokens baksida.

Undertecknad är ansvarig för sammanställning av den tekniska filen och gör denna förklaring å DEWALTs vägnar.

Markus Rompel

Vice verkställande tekniskdirektör, PTE Europa

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

D-65510, Idstein, Tyskland

16.08.2019



**WARNING:** För att minska risken för personskada, läs instruktionshandboken.

### Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarlighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.



**FARA:** Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks, **kommer att resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**



**WARNING:** Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**



**SE UPP:** Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **kan resultera i mindre eller medelmåttigt personskada.**

**OBSERVERA:** Anger en praxis som **inte är relaterad till personskada** som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i egendomsskada.**



Anger risk för elektrisk stöt.



Anger risk för eldsvåda.

| Batterier |                 |          |           | Laddare/Laddningstid (minuter) |        |        |        |        |        |
|-----------|-----------------|----------|-----------|--------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Kat. #    | V <sub>DC</sub> | Ah       | Vikt (kg) | DCB107                         | DCB113 | DCB115 | DCB118 | DCB132 | DCB119 |
| DCB546    | 18/54           | 6,0/2,0  | 1,05      | 270                            | 140    | 90     | 60     | 90     | X      |
| DCB547    | 18/54           | 9,0/3,0  | 1,25      | 420                            | 220    | 140    | 85     | 140    | X      |
| DCB548    | 18/54           | 12,0/4,0 | 1,46      | 540                            | 300    | 180    | 180    | 120    | X      |
| DCB181    | 18              | 1,5      | 0,35      | 70                             | 35     | 22     | 22     | 22     | 45     |
| DCB182    | 18              | 4,0      | 0,61      | 185                            | 100    | 60     | 60     | 60     | 120    |
| DCB183/B  | 18              | 2,0      | 0,40      | 90                             | 50     | 30     | 30     | 30     | 60     |
| DCB184/B  | 18              | 5,0      | 0,62      | 240                            | 120    | 75     | 75     | 75     | 150    |
| DCB185    | 18              | 1,3      | 0,35      | 60                             | 30     | 22     | 22     | 22     | X      |
| DCB187    | 18              | 3,0      | 0,54      | 140                            | 70     | 45     | 45     | 45     | 90     |
| DCB189    | 18              | 4,0      | 0,54      | 185                            | 100    | 60     | 60     | 60     | 120    |

## Säkerhetsvarningar, Allmänt Elverktyg



**VARNING:** Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras med detta elverktyg. Underlåtenhet att läsa alla instruktioner som listas här nedan kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarlig personskada.

### SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt starkströmsdrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

#### 1) Säkerhet på Arbetsområdet

- Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst. Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.
- Använd inte elektriska verktyg i explosiva atmosfärer, såsom i närvaron av lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Elektriska verktyg ge upphov till gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Håll barn och åskådare borta meda du arbetar med ett elverktyg. Distractioner kan göra att du förlorar kontrollen.

#### 2) Elektrisk Säkerhet

- Kontakterna till elverktyget måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterpluggar med jordanslutna (jordade) elektriska verktyg. Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.
- Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor såsom rör, värmelement, spisar och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektrisk chock om din kropp är jordansluten eller jordad.
- Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller våta förhållanden. Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla bort elverktyget från strömmen. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.

- När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd en förlängningsladd som passar för utomhusanvändning. Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.
- Om arbete med ett elverktyg i en fuktig lokal är oundvikligt, använd ett uttag som är skyddat med jordfelsbrytare (RCD). Användning av en RCD minskar risken för elektrisk stöt.

#### 3) Personlig Säkerhet

- Var vaksam, ha koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan resultera i allvarlig personskada.
- Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd. Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskador.
- Förebygg oavsiktlig igångsättning. Se till att strömbrytaren är i fränläge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget. Att bära elektriska verktyg med ditt finger på strömbrytaren eller att strömsätta elektriska verktyg som har strömbrytaren på är att invitera olyckor.
- Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktyget. En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan resultera i personskada.
- Böj dig inte för långt. Bibehåll alltid ordentligt fotfäste och balans. Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.
- Klä dig ändamålsenligt. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i delar i rörelse.
- Om det finns anordningar för anslutning av apparater för dammutrensning och insamling, se

**till att dessa är anslutna och används på ett korrekt sätt.** Användning av dammuppsamling kan minska damm-relaterade faror.

- h) **Bli inte vårdslös och ignorera inte säkerhetsprinciperna trots att du är van att använda verktyg.** Vårdslöst handlande kan leda till allvarlig kroppsskada på en bråkdel av en sekund.

#### 4) Användning och Skötsel av Elverktyg

- a) **Tvinga inte elverktyget. Använd det korrekta elverktyget för din tillämpning.** Det korrekta elverktyget gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet för vilket det konstruerades.
- b) **Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte sätter på och stänger av det.** Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ur kontakten från strömkällan och/eller batteripaketet, om det är löstagbart, från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger elverktygen i förvaring.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktyget.
- d) **Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som är obekanta med elverktyget eller med dessa instruktioner använda elverktyget.** Elektriska verktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
- e) **Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera för feljustering eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat före användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.
- f) **Håll kapningsverktyg vassa och rena.** Ordentligt underhållna kapningsverktyg med vassa sågkanter är mindre sannolika att fastna och är lättare att kontrollera.
- g) **Använd elverktyget, tillbehören och verktygssatserna, etc. i enlighet med dessa instruktioner, och ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Användningen av elverktyget för andra verksamheter än de som det är avsett för skulle kunna resultera i en farlig situation.
- h) **Se till att handtagen och greppytorna är torra och fria från olja och fett.** Håll handtag och greppytorna förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

#### 5) Användning och Skötsel av Batteridrivna Verktyg

- a) **Ladda endast med den laddare som är specificerad av tillverkaren.** En laddare som passar till en typ av batteripaket kan ge upphov till brandfara när den används tillsammans med ett annat batteripaket.

- b) **Använd elverktygen enbart med därtill avsedda batteripaket.** Användning av andra batteripaket kan ge upphov till skaderisk och eldsvåda.
- c) **När batteripaketet inte används, håll det borta från andra metallföremål, såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en förbindelse från ena polen till den andra.** Kortslutning av batteripolerna kan ge upphov till brännskador eller eldsvåda.
- d) **Under missbruksförhållanden kan vätska komma ut från batteriet, undvik kontakt med denna. Om kontakt oavsiktligt inträffar, spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök medicinsk hjälp.** Vätska som kommer ut från batteriet kan ge upphov till irritation eller brännskador.
- e) **Använd inte ett batteripaket eller ett verktyg som är defekt eller modifierat.** Defekta eller modifierade batterier kan fungera oförutsägbart och ge upphov till brand, explosion eller risk för kroppsskador.
- f) **Utsätt inte batteripaketet eller verktyget för eld eller höga temperaturer.** Utsättande för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka en explosion.
- g) **Följ alla instruktioner gällande laddningen och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen.** Att ladda på fel sätt eller utanför det angivna temperaturområdet kan skada batteriet och höjer brandrisken.

#### 6) Service

- a) **Se till att ditt elverktyg får service av en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska ersättningsdelar.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålles.
- b) **Gör aldrig service på skadade batteripaket.** Service av batteripaket bör endast genomföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

#### Ytterligare specifika säkerhetsregler för slagskrudragare

- **Håll elverktyget i de isolerade handtagen om det finns det finns risk för att kontakt med gömda strömförande ledningar kan uppstå under arbetet.** Fästdon som kommer i kontakt med en strömförande ledning kan göra att exponerade metalldelar hos elverktyget blir strömförande och kan ge användaren en elektrisk stöt.

#### Återstående risker

Trots tillämpning av de relevanta säkerhetsbestämmelserna och användning av säkerhetsapparater kan vissa återstående risker inte undvikas. De är: Hørselnedsättning.

- Risk för personskada på grund av flygande partiklar.
- Risk för brännskador på grund av att tillbehör blir heta under arbetet.
- Risk för personskada på grund av långvarig användning.

#### SPARA DESSA INSTRUKTIONER

## Laddare

DeWALT laddare kräver inga inställningar och är skapade för att vara så enkla som möjligt att hantera.

## Elektrisk Säkerhet

Den elektriska motorn har konstruerats för endast en spänning. Kontrollera alltid att batteripaketets spänning motsvarar spänningen på klassificeringsplattan. Se också till att spänningen hos din laddare motsvarar den hos din starkströmsförsörjning.



Din DeWALT-laddare är dubbel-isolerad i enlighet med EN60335; därför behövs ingen jordningstråd.

Om starkströmsladden är skadad måste den bytas ut mot en speciellt preparerad sladd som finns att få genom DeWALTs serviceorganisation.

## Användning av Förlängningssladd

En förlängningssladd bör inte användas, såvida den inte är absolut nödvändig. Använd en godkänd förlängningssladd, lämplig för din laddares strömmatning (se **Tekniska data**). Minsta ledningsstorlek är 1 mm<sup>2</sup>; maximala längden är 30 m. Vid användning av en sladdvinda, dra alltid ut sladden helt och hållet.

## Viktiga Säkerhetsinstruktioner för alla Batteriladdare

**SPARA DESSA INSTRUKTIONER:** Denna manual innehåller viktiga säkerhets- och driftinstruktioner för kompatibla batteriladdare (se **tekniska data**).

- Innan laddaren används läs igenom alla instruktioner och varningar om laddaren, batteripaket och produkten för användning av batteripaketet.



**WARNING:** Risk för stötar. Låt ingen vätska komma in i laddaren. Det kan resultera i elektriska stötar.



**WARNING:** Vi rekommenderar användning av en jordfelsbrytare med en restström på 30mA eller mindre.



**SE UPP:** Risk för brännskador. För att minska risken för skador ladda endast DeWALT laddningsbara batterier. Olika typer av batterier kan brista och orsaka personskadorna och skadegörelse.



**SE UPP:** Barn bör övervakas för att garantera att de inte leker med apparaten.

**OBSERVERA:** Under vissa förhållanden när laddaren är inkopplad i eluttaget kan de exponerade laddningskontaktarna inuti laddaren kortslutas av främmande föremål. Främmande föremål som är ledande såsom, men inte begränsat till, stålull, aluminiumfolie eller ansamling av metarpartiklar bör hållas borta från laddningshålrummet. Koppla alltid ifrån laddaren från eluttaget när det inte finns något batteripaket i hålrummet. Koppla ifrån laddaren vid rengöring.

- Försök INTE att ladda batteripaketet med någon annan laddare än den som tas upp i denna manual.** Laddaren och batteripaketet är speciellt konstruerade att fungera tillsammans.
- Dessa laddaren är inte avsedda att användas för annat än laddning av DeWALT laddningsbara batterier. All**

annan användning kan resultera i barndrisk, elektriska stötar eller död med elektrisk ström.

- Utsätt inte laddaren för regn eller snö.**
- Dra i själva kontakten och inte i sladden när laddaren kopplas ur.** Detta kommer att minska risken för skador på den elektriska kontakten och sladden.
- Se till att sladden placeras så att ingen går på den, snubblar på den eller att det på annat sätt riskerar att skadas eller påfrestas.**
- Använd inte förlängningssladd såvida inte det är absolut nödvändigt.** Användning av en olämplig förlängningssladd kan resultera i risk för brand, elektriska stötar eller död av elektrisk ström.
- Placera inga föremål ovanpå laddaren eller placera inte laddaren på ett mjukt underlag eftersom det kan blockera ventilationsöppningarna vilket kan resultera i intern överhettning.** Placera laddaren undan från alla heta källor. Laddaren ventileras genom öppningar i överkant och underkant av höljet.
- Använd inte laddaren med skadad sladd eller kontakt—** byt ut dem omedelbart.
- Använd inte laddaren om den utsatts för skarpa stötar, tappats eller skadats på annat sätt.** Ta den till ett auktoriserat servicecenter.
- Demontera inte laddaren, ta den till ett auktoriserat servicecenter när service eller reparation behövs.** Felaktig montering kan resultera i risker för elektriska stötar, dödsfall via elektricitet eller brand.
- Om strömsladden skadas måste den bytas omedelbart ut tillverkaren, dess serviceombud eller liknande kvalificerad person för att förhindra alla faror.
- Koppla ifrån laddaren från uttaget innan den regörs. Detta kommer att minska risken för elektriska stötar.** Borttagning av batteripaketet kommer inte att minska risken.
- Försök **ALDRIG** att ansluta två laddare tillsammans.
- Laddaren är konstruerad för att arbeta med standard 230V hushållsström. Försök inte att använda någon annan spänning.** Detta gäller inte för billaddaren.







## Laddning av ett batteri (Bild [Fig.] B)

- Koppla in laddaren i lämpligt uttag innan batteripaketet sätts i.
- Sätt i batteripaketet **6** i laddaren, se till att batteripaketet är helt isatt i laddaren. Den röda (laddar) lampan börjar blinka upprepade gånger för att indikera att laddningsprocessen har startat.
- Det går att se när laddningen är klar genom att den röda lampan lyser kontinuerligt. Batteripaketet är fulladdat och kan nu användas eller lämnas i laddaren. För att ta bort batteriet ur laddaren, tryck och håll nere batterifrigöringsknappen **5** på batteripaketet.

**NOTERA:** För att garantera maximal prestanda och livslängd för Litium-jon batteripaketet bör batteripaketet laddas fullt innan första användning.

## Laddning

Se nedanstående tabell angående batteripaketets laddningsstatus.

| Laddningsindikatorer  |  |
|---|--|
|  | laddar                          |
|  | fullständig laddad              |
|  | Varmt/kallt paket fördröjning*  |

\*Den röda lampan fortsätter att blinka, men en gul indikatorlampa kommer att lysa under denna operation. När batteriet har nått lämplig temperatur kommer den gula lampan att slockna och laddaren återupptar laddningsproceduren.

Den/de kompatibla laddar(en/na) kommer inte att ladda ett felaktigt batteripaket. Laddaren kommer att indikera ett felaktigt batteri genom att vägra lysa.

**NOTERA:** Detta kan också betyda att det är problem med en laddare.

Om laddaren indikerar ett problem, låt testa laddaren och batteripaketet hos ett auktoriserat servicecenter.

### Varm/kall fördröjning

När laddaren upptäcker ett batteri som är för hett eller för kallt, kommer den automatiskt att starta en varm/kall fördröjning, avbryta laddningen tills batteriet har nått en lämplig temperatur. Laddaren växlar sedan automatiskt till paketladdningsläge. Denna funktion garanterar maximal batterilivslängd.

Ett kallt batteripaket kommer att laddas långsammare än ett varmt batteripaket. Batteripaketet kommer att laddas med en lägre hastighet genom hela laddningscykeln och kommer inte att återgå till maximal laddningshastighet även om batteriet blir varmt.

DCB118 laddaren är utrustad med en intern fläkt som är designad att kyla batteripaketet. Fläkten slås på automatiskt när batteripaketet behöver svalkas. Använd aldrig laddaren om fläkten inte fungerar korrekt eller om ventilationsöppningarna är blockerade. Låt inga främmande föremål komma in på insidan av laddaren.

### Elektroniskt skyddssystem

XR Li-jon verktyg är konstruerade med ett elektroniskt skyddssystem som kommer att skydda batteriet mot överladdning, överhettning eller kraftig urladdning.

Verktyget kommer automatiskt att stängas av om elektroniska skyddssystemet aktiveras. Om detta sker placera litiumjon batteriet i laddaren tills det är fulladdat.

### Väggmontering

Dessa laddare är designade att väggmonteras eller stå upprätt på ett bord eller arbetsyta. Vid väggmontering, placera laddaren inom räckhåll för ett elektriskt uttag och borta från hörn och andra hinder som kan påverka luftflödet. Använd baksidan av laddaren som mall för placering av monteringskruvarna på väggen. Montera laddaren säkert med gipsskruvar (köps separat) som är minst 25,4 mm långa med ett skruvhuvud med en diameter på 7–9 mm, skruvade i trä till ett optimalt djup som

lämnar ungefär 5,5 mm av skruven synlig. Rikta in öppningarna på baksidan av laddaren mot de exponerade skruvarna och för in dem helt i öppningarna.

## Rengöringsinstruktioner för laddaren

**⚠ VARNING: Risk för stötar. Koppla ifrån laddaren från strömuttaget innan rengöring.** Smuts och fett kan avlägsnas från utsidan av laddaren med en trasa eller med en mjuk, icke-metallisk borste. Använd inte vatten eller någon rengöringsvätska. Låt aldrig någon vätska komma in i verktyget; sänk aldrig ner någon del av verktyget i en vätska.

## Batteripaket

### Viktiga Säkerhetsinstruktioner för alla Batteripaket

Vid beställning av utbytes-batteripaket, se till att inkludera katalognummer och spänning.

Batteripaketet är inte full-laddat när det kommer ur kartongen. Innan du använder batteripaketet och laddaren, läs säkerhetsinstruktionerna här nedan. Följ därefter de laddningsprocedurer som översiktligt beskrivs.

### LÄS ALLA INSTRUKTIONER

- **Ladda inte eller använd batteriet i explosiv atmosfär, såsom i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.** Isättning och borttagning av batteriet från laddaren kan antända dammet eller ångorna.
- **Tvinga aldrig in batteripaketet in i laddaren. Modifiera inte batteripaketet på något sätt så att det passar i en icke-kompatibel laddare då batteripaketet kan brista och orsaka allvarliga personskador.**
- Alda endast batteripaketet i DEWALT laddare.
- **Skvätt INTE** eller sänk ned i vatten eller annan vätska.
- **Förvara inte eller använd verktyget och batteripaketet på platser där temperaturen kan nå upptill eller överstiga 40 °C (såsom utomhusskyl eller metallbyggnader under sommaren).**
- **Bränn inte batteripaketet, även om det är svårt skadat och helt utslitet.** Batteripaketet kan explodera i elden. Giftiga ångor och ämnen skapas när batteripaket med litiumjon bränns.
- **Om batteriets innehåll kommer i kontakt med huden, tvätta omedelbart området med mild tvål och vatten.** Om batterivätskan kommer in i ögat, skölj med vatten över det öppna ögat under 15 minuter eller tills irritationen upphör. Om medicinsk omsorg behövs består batteri-elektrolyten av en blandning av flytande organiska karbonater och litiumsalter.
- **Innehållet i öppnade battericeller kan ge upphov till andningsirritation.** Tillhandahåll frisk luft. Om symtom kvarstår, sök medicinsk vård.

**⚠ VARNING: Fara för brännskada.** Batterivätskan kan vara lättantändlig om den utsätts för gnista eller eld.

**⚠ VARNING: Försök aldrig att öppna batteripaketet av någon anledning.** Om batteripaketets hölja spricker eller är skadat sätt inte in det i laddaren. Krossa inte, tappa



eller skada batteripaketet. Använd inte ett batteripaket som fått en kraftig stöt, tappats, körts över eller skadats på något annat sätt (t.ex. genomborrat av en spik, träffad av en hammare, klivits på). Det kan resultera i elektriska stötar eller dödsfall av elektisk ström. Skadade batteripaket skall returneras till servicecenter för återvinning.



**VARNING: Brandfara. Förvara eller bär inte batteripaketet på så sätt att metallföremål kan komma i kontakt med de oskyddade batteripolerna.**

Exempelvis placera inte batteripaketet i förkläden, fickor, verktygslådor, produktlådor, lådor etc. där det finns lösa spikar, skruvar, nycklar etc.



**SE UPP: När den inte används skall den läggas på sidan på en stabil plats så att ingen riskerar att någon snubblar på den.** Vissa verktyg med stora batteripaket kan stå upprätt på batteripaketet men lätt kan vältras.

## Transport



**VARNING: Brandfara.** Transport av batterier kan leda till eldsvåda om batteripolerna oavsiktligt kommer i kontakt med ledande material. Se vid transport av batterier till att batteripolerna är skyddade och väl isolerade från material som eventuellt kan komma i kontakt med dem och orsaka kortslutning. **NOTERA:** Litium-jon batterier skall inte placeras i det incheckade bagaget.

DeWALT batterierna uppfyller alla tillämpliga regler för transport av farligt gods som stipuleras av industrin och rättsliga normer, vilket omfattar FN:s rekommendationer för transport av farligt gods; International Air Transport Associations (IATA) regelverk vid transport av farligt gods, de internationella föreskrifterna om transport av farligt gods till sjöss (IMDG), samt den europeiska överenskommelsen om internationell transport av farligt gods på väg (ADR). Litiumjon-celler och -batterier har klassificerats enligt testresultaten och de fastställda kriterierna i delavsnitt 38,3 i FN:s testhandbok för transport av farligt gods.

I de flesta fall kommer transport av ett DeWALT batteripaket att undantas från att klassificeras som ett fullt reglerat klass 9 farligt material. Generellt kommer endast transporter som innehåller ett litium-jonbatteri med en nominell energimärkning större än 100 Watt (Wh) krävas att de transporteras som fullt reglerat klass 9. Alla litium-jonbatterier har wattimmarna markerat på förpackningen. Vidare, på grund av bestämmelsens komplexitet rekommenderar inte DeWALT flygtransport av endast litium-jonbatteripaket oavsett märkning av wattimmar. Leverans av verktyg med batterier (kombisatser) kan accepteras för flygtransporter om märkningen av wattimmarna inte är större än 100 Wh.

Oberoende av om försändelsen klassificeras som undantagen eller helt reglerad, är det avsändaren som har ansvaret för att de aktuella bestämmelserna gällande förpackning, etikettering/märkning och dokumentation uppfylls.

Informationen som ges i detta avsnitt av handboken är given enligt bästa vetande och har ansetts vara korrekt vid tidpunkten som dokumentet skrevs. Trots det ges ingen uttrycklig eller underförstådd garanti. Det är på köparens eget ansvar att de åtgärder som vidtas uppfyller gällande bestämmelser.

## Transportera FLEXVOLT™ batteriet

DeWALT FLEXVOLT™ batteri har två lägen: **Använd** och **Transport**.

**Använd-läge:** När FLEXVOLT™ batteriet är fristående eller är i en DeWALT 18V produkt, fungerar det som ett 18V batteri. När FLEXVOLT™ batteriet är i en 54 V eller en 108 V (två 54V batterier) produkt, fungerar det som ett 54 V batteri.

### Transport-läge:

När locket är fäst på FLEXVOLT™ batteriet är batteriet i transport-läge.

Behåll locket på för varutransport.

I transport-läge är cellsträngarna elektriskt frånkopplade i paketet vilket resulterar i tre batterier med lägre märkning av watt-timmar (Wh) jämfört med ett batteri med en högre märkning av watt-timmar. Denna ökade kvantitet med tre batterier med den lägre märkningen av watt-timmar kan undanta paketet från vissa transportbestämmelser som införts för batteriet med högre watt-timmar.

Exempel. transport Wh-klassificering kan indikera 3 x 36 Wh, vilket betyder tre batterier på 36 Wh var. Användningen av Wh-klassificeringen indikerar 108 Wh (underförstått ett batteri).

Exempel på etikettmärkning för användning och transport



## Förvaringsrekommendationer

- Den bästa förvaringsplatsen är en som är sval och torr, långt bort från direkt solljus och för mycket värme eller kyla. För optimal batterifunktionalitet och livslängd, förvara batteripaket vid rumstemperatur när de inte används.
- För långvarig förvaring rekommenderas att förvara ett fulladdat batteripaket på en kall och torr plats utan laddare för optimalt resultat.

**NOTERA:** Batteripaket bör inte förvaras helt urladdade. Batteripaketet behöver laddas innan det används igen.

## Etiketter på laddare och batteripaket

Förutom bildiagrammen som används i denna manual kan etiketterna på laddaren och batteripaketet visa följande bildiagram:



Läs instruktionshandbok före användning.



Se **Tekniska data** angående laddningstid.



Stick inte in ledande föremål.



Ladda inte skadade batteripaket.



Utsätt inte för vatten.



Se till att undermåliga sladdar omedelbart byts ut.



Ladda endast mellan 4 °C och 40 °C.



Endast för användning inomhus.



Kassera batteripaketet med vederbörlig hänsyn till miljön.

LI-ION



Ladda endast DeWALT batteripaket med avsedda DeWALT laddare. Laddning av batteripaket med andra än de avsedda DeWALT batterierna med en DeWALT laddare kan göra att de brister eller så kan det leda till farliga situationer.



Bränn inte batteripaketet.



ANVÄNDNING: Använd utan transportlock, indikerar Wh-märkningen 108 Wh (ett batteri med 108 Wh).



TRANSPORT: Transport med inbyggt transportlock, Wh-märkning indikerar 3 x 36 Wh (tre batterier på 36 Wh).

## Batterityp

DCF896 och DCF896H arbetar med ett 18 volt batteripaket.

Dessa batteripaket kan användas: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Se **Tekniska Data** för mer information.

## Förpackningsinnehåll

Förpackningen innehåller:

- 1 Slagskruvnyckel
- 1 Laddare
- 1 Förvaringslåda
- 1 Li-jon batteripaket (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1 modeller)
- 2 Li-jon batteripaket (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2 modeller)
- 3 Li-jon batteripaket (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3 modeller)
- 1 Instruktionshandbok

**OBSERVERA:** Batteripaket, laddare och förvaringslådor medföljer inte N-modeller.

- *Kontrollera med avseende på skada på verktyget, på delar eller tillbehör som kan tänkas ha uppstått under transporten.*
- *Ta dig tid att grundligt läsa och förstå denna handbok före användning.*

## Märkningar på verktyg

Följande bildikoner visas på verktyget:



Läs instruktionshandbok före användning.



Bär öronskydd.



Bär ögonskydd.



Synlig strålning. Titta inte in i ljuset.

## Datumkodplacering (Bild B)

Datumkoden **15**, vilken också inkluderar tillverkningsår, finns tryckt i kåpan.

Exempel:

2019 XX XX  
Tillverkningsår

## Beskrivning (Bild A, B)



**WARNING:** Modifiera aldrig elverktyget eller någon del av det. Skada eller personskada skulle kunna uppstå.

- 1 Avtryckare
- 2 Knapp framåt/bakåt
- 3 Mothåll
- 4 Huvudhandtag
- 5 Batterilåsknapp
- 6 Batteripaket
- 7 Arbetsbelysning
- 8 Tool Connect™ lägen
- 9 Lägesväljarknapp
- 10 Indikatorlampa utgångsläge
- 11 Indikatorer lägeslampa
- 12 Bälteskrok (tillvalt tillbehör)
- 13 Bälteskrokskruv
- 14 Laddningsmätare
- 15 Datumkod

## Avsedd Användning

Dessa slagskruvnycklar är avsedda att användas för professionell slagfastsättning.

Använd **INTE** under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Dessa slagskruvnycklar är professionella elverktyg.

Låt **INTE** barn komma i kontakt med verktyget. Överinseende krävs när oerfarna handhavare använder detta verktyg.

- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet eller kunskap såvida inte de är under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn skall aldrig lämnas ensamma med denna produkt.

## MONTERING OCH INSTÄLLNINGAR



**WARNING:** För att minska risken för allvarig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

**⚠ VARNING:** Använd enbart DEWALT batteripaket och laddare.

## Montering och borttagning av batteriet från verktyget (Bild B)

**NOTERA:** För bästa resultat se till att batteripaketet **6** är fulladdat.

### Installation av batteriet i verktygshandtaget.

1. Rikta in batteripaketet **6** mot listerna inuti verktyget handtag (Bild B).
2. Skjut in det i handtaget tills batteripaketet sitter fast i verktyget och se till att det inte lossnar.

### Borttagning av batteriet från verktygshandtaget.

1. Tryck på batterilåsknappen **5** och dra med en fast rörelse batteripaketet bort från verktygshandtaget.
2. Sätt in batteriet i laddaren såsom beskrivs i laddningsavsnittet i denna manual.

### Bränslemätare batteripaket (Bild B)

Vissa DEWALT batteripaket inkluderar en bränslemätare vilket består av tre gröna LED-lampor som indikerar laddningsnivån som finns kvar i batteripaketet.

För att aktivera bränslemätaren, tryck in och håll kvar bränslemätarknappen **14**. En kombination av de tre LED-lamporna kommer att lysa för att ange kvarvarande laddningsnivå. När laddningen i batteriet är under den användbara gränsen kommer inte bränslemätaren att lysa och batteriet behöver laddas.

**NOTERA:** Bränslemätaren är endast en indikering på laddning som finns kvar i batteripaketet. Den indikerar inte verktygets funktionalitet och kan variera baserat på produktkomponenter, temperatur och slutanvändarens användning.

### Bälteskrok (Tillvalt Tillbehör) (Bild A)

**⚠ VARNING:** För att minska risken för allvarliga personskador, använd **ENDAST** verktygets bälteskrok för att hänga verktyget från arbetsbältet.

Använd **INTE** bälteskroken för binda fast eller fästa verktyget till en person eller föremål under användning. Häng **INTE** verktyg över huvudet eller häng föremål i bälteskroken.

**⚠ VARNING:** För att minska risken för allvarliga personskador, se till att skruven som håller bälteskroken sitter fast.

**⚠ FÖRSIKTIGHET:** För att minska risken för personskador eller andra skador, använd **INTE** bälteskroken för att hänga upp bormaskinen för att användas som strålkastare.

**VIKTIGT:** Vid montering eller byte av bälteskroken **12** använd endast den skruv **13** som medföljer. Se till att skruven dras åt ordentligt.

Bälteskroken **12** kan monteras på båda sidorna av verktyget med endast den medföljande skruven **13** för att anpassas för

höger- eller vänsterhänta personer. Om bälteskroken inte önskas kan den tas bort från verktyget.

För att flytta bälteskroken **12** ta bort skruven **13** som håller bälteskroken på plats och montera den sedan på motsatt sida. Se till att skruven dras åt ordentligt.

### Variabel hastighetskontroll (Bild A)

För att slå på verktyget, tryck på strömbrytaren **1**. För att stänga av verktyget, släpp strömbrytaren. Ditt verktyg är utrustad med en broms. Chucken kommer att stanna så snart som avtryckaren släpps helt och hållet.

Den variabla hastighetskontrollen gör att du kan starta användningen med en låg hastighet. Ju mer du trycket på avtryckare desto snabbare kommer verktyget att arbeta. För att maximera verktygets livslängd använd den variabla hastigheten för att börja borring av håll eller dra i fästankordningar.

**NOTERA:** Kontinuerlig användning inom det variabla hastighetsområdet rekommenderas inte. Det kan skada strömbrytaren och bör undvikas.

### Väljarknapp framåt/bakåt (Bild A)

En väljarknapp framåt/bakåt **2** avgör riktningen hos verktyget och fungerar även som en låsknapp.

För rotation höger (skruva in) lossa den variabla hastighetsomkopplaren och tryck på väljaren höger-/vänstergång på höger sida av verktyget.

För rotation vänster tryck på väljaren höger-/vänstergång på vänster sida av verktyget. Dne mittersta positionen låser verktyget i avstängt läge. Vid byte av position av kontrollknappen se till att avtryckaren är släppt.

**NOTERA:** Första gången som verktyget körs efter ett byta av rotationsriktning kan du höra ett klick vid start. Detta är normalt och indikerar inte något problem.

### Arbetsbelysning (Bild A)

Det finns en arbetsbelysning **7** placerad på verktygets fot. Arbetslampan kommer att aktiveras när avtryckaren trycks in. När avtryckaren släpps fortsätter arbetslampan att lysa i upp till 20 sekunder. Om strömbrytaren förblir intryckt kommer arbetsbelysningen att förbli påslagen.

**NOTERA:** Arbetsbelysningen är till för att belysa det omedelbara arbetsområdet och är inte avsedd att användas som ficklampan.

### Tool Connect™ Lägesväljare (Bild A)

**⚠ VARNING:** För att minska risken för skador, ta bort tillbehör från verktygets chuck innan lägesväljaren används.

DCF896 och DCF896H är utrustad med en lägesväljare som tillåter tre lägen 1, 2 (Precision Wrench™ läge) och 3, för att anpassa användningen av Tool Connect™ appen. Utgångsinställningarna är aktiva när utgångsindikatorn **10** lyser och är inte anpassningsbar. De 4 funktionerna som listas i **tabell 1** kan anpassas.

När konfigurationen är klar kommer tryckningar på lägesväljarknappen **9** på foten av verktyget att cirkulera genom lägena **11**.

Om du är osäker på nuvarande konfiguration, tryck på lägesväljarknappen **9** för att ställa in verktyget på utgångsinställningarna (utgångsindikatorn **10** lyser).

## Precision Wrench™

Förutom slagläge med normalt slagläge har detta verktyg Precision Wrench™ läget som ger större kontroll vid arbeten med både fästsättning och lossande. När den ställs in framåt kommer verktyget att sätta fast med 2000 RPM innan slagen börjar. Verktyget kommer sedan att pausas för en varaktighetsinställning av användaren i ToolConnect™, vilket ger användaren större kontroll och minskar risken för hård åtdragning eller skadat material.

När det är inställt på backläge kommer verktyget att slå med en normal hastighet på 3100 IPM i backläge. Vid avkänning att fästdonet har lossnat kommer verktyget att sluta med slagläget och minska hastigheten för att förhindra "urspårning" av lös hårdvara. Hastighetsreducering kan ställas in av användaren i ToolConnect™.

## Slagtid

Verktyget kommer automatiskt att stängas av efter slagning efter en specifik tidsgräns som ställts in av användaren i Tool Connect™ appen.

## Precision Tap™



**WARNING:** Använd endast stötmärkta gängtappar och tillbehör.



**WARNING:** Gängskärning rekommenderas inte för användning på kritiska eller precisionsarbetsstycken.



**WARNING:** Tappens livslängd påverkas kraftigt av verktygets lutning mot arbetsstycket, hastighetsinställningen, materialförhållande och smörjning.



**WARNING:** Tappen kan brytas sönder om tappen drivs alltför långt utan att spån rensas bort. Välj hastighet för gängskärning och tidsinställningar som inte överbelastar tappen genom att driva den alltför långt innan den backas.



**WARNING:** Var försiktig så att tappen inte drivs förbi slutet av dess gångor eller så att en gängtapp bottnar i ett bottenhål.



**WARNING:** Följ alltid tappstillverkarens riktlinjer för korrekt gängtappsval och användning med olika material, skärvätska, tappborstlekar och matningshastighet.



**WARNING:** Gängskärningsläge rekommenderas inte för tappar som är mindre än 8 mm eller större än 20 mm i diameter.



**WARNING:** Rekommenderad gängskärning med tapp i tabell 2 och 3 är endast förslag baserat på testresultat vid gängskärning av nya gängor vid 75 % gängdjup. Det rekommenderas att utföra ett test på något skräpmaterial och att börja på hastighet 1 och öka efterhand. Gängskärningsläge skall användas i den lägsta hastighet som resulterar i lämplig matningshastighet och bortrensning av spån från materialet.



**WARNING:** När avancerat gängskärningsläge används, starta alltid med standard framåtmätningstid och backtid såsom visas i tabell 4, öka eller minska därefter efter behov.

När Precision Tap™ är aktiverad kommer verktyget att arbeta i framåtriktning och sedan automatiskt arbeta bakåtriktad utan att avtryckarens släpps. Verktyget kommer att fortsätta att alternera mellan framåt och bakåt till avtryckarens släpps.

## DEWALT Tool Connect™ (Bild A)



**WARNING:** För att minska risken för skador, ta bort tillbehör från verktyget mothåll innan någon Tool Connect™ hantering.

**OBSERVERA:** Kontrollera alltid verktygskonfigurationen innan användning. Om du är osäker på nuvarande konfiguration, tryck på lägesväljarknappen **9** (Bild A) för att ställa in verktyget på utgångsinställningarna såsom beskrivs på etiketten och i denna manual.

Detta verktyg kan ansluta till mobila enheter som stöder Bluetooth® Smart (eller Bluetooth® 4.0) teknologi. (För att se om din mobila enhet är kompatibel se: <http://www.bluetooth.com/Pages/Bluetooth-Smart-Devices-List.aspx>)

DEWALT Tool Connect™ är ett valfritt program för din smarta enhet (såsom en smartphone eller pekdator) som ansluter enheten till ditt verktyg för att låta dig konfigurera specifika verktygsfunktioner. Se **Tool Connect™ Lägesväljare**.

**NOTERA:** Bluetooth® ordmärkningen och logotyper är registrerade varumärken som ägs av Bluetooth®, SIG, Inc. och all användning av sådan märkning av DEWALT sker under licens. Övriga varumärken och varumärkesnamn tillhör respektive ägare.

**NOTERA:** Tool Connect™ appen styrs av särskilda villkor som finns tillgängliga att läsa genom det mobila programmet.

Ladda ned DEWALT Tool Connect™ programmet på:



- Installera ett fulladdat 18 V batteripaket i verktyget. Se **Montering och borttagning av batteriet från verktyget**.
- Följ instruktionerna i appen för att skapa ditt Tool Connect™ konto.
- På startskärmen till appen välj "+ Tool" för att påbörja processen med att lägga till ditt verktyg till appen.
- För att ansluta ditt verktyg till DEWALT Tool Connect™ appen, öppna lämplig skärm och tryck på lägesväljarknappen **9** i 3–5 sekunder, vänta sedan på att verktyget skall ansluta. Verktyget kan endast anslutas till ett Tool Connect™ konto i taget.
- När verktyget har anslutits kan du bekräfta att du vill registrera produkten.

## Knappcells batteri

Bluetooth® möjligheter styrs av ett knappcells batteri i verktyget, skall när så krävs bytas av ditt lokala DEWALT servicecenter. Försök inte att byta knappcells batteriet själv.

**! VARNING:** Det finns risk för explosion om batteriet sätts i på fel sätt.

**! VARNING: SVÄLJ INTE BATTERIET, RISK FÖR KEMISKA BRÄNNSKADOR.** Denna produkt innehåller ett knappcells batteri. Om knappcells batteriet sväljs kan det orsaka allvarliga interna brännskador på bara två timmar och kan leda till dödsfall.

- Håll nya och använda batterier utom räckhåll för barn. Om batterifacket inte stängs ordentligt, sluta använda produkten och håll den undan från barn.
- Om du tror att batterier kan ha svalts eller finns inuti någon del av kroppen, sök omedelbart medicinsk vård.
- Om knappcells batteriet innehåll kommer i kontakt med huden, tvätta omedelbart av det berörda området med vatten och mild tvål. Om knappcells batteriets vätska kommer in i ögonen, skölj med vatten över öppet öga i 15 minuter eller tills irritationen upphört. Om läkarvård behöver uppsökas, uppge att batterielektrolyten består av flytande organiska lösningsmedel och litiumsalter.
- Kasta INTE verktyget i de vanliga hushållssoporna! Verktyg som är förbrukade måste insamlas separat och lämnas till en miljövänlig insamlingsanläggning.

## Mothåll (Bild D, E)

**! VARNING:** Använd endast slagtillbehör. Icke-slagtillbehör kan bryta och utgöra fara. Inspektera tillbehör innan användning för att garantera att de inte har sprickor.

**! FÖRSIKTIGHET:** Inspektera axeltapp, spårstiftet och fästning innan användning. Saknade eller skadade delar skall bytas innan användning.

Placera strömbrytaren i det låsta läget (mitten) eller ta bort batteriet innan tillbehör byts.

## Mothåll med spärrpinne (Bild D) DCF896

För att installera ett tillbehör på anhållet, rikta in hålet på sidan av tillbehöret mot spärrpinnen 16 på anhållet 3. Tryck på tillbehöret tills spärrpinnen griper in i hålet. Nedtryckning av spärrpinnen kan vara nödvändigt för att hjälpa till med installationen av tillbehöret.

För att ta bort ett tillbehör, tryck in spärrpinnen och dra bort tillbehöret.

## Mothåll med klämman (Bild E) DCF896H

För att installera en hylsa på mothållets klämman, skjut med fast grepp hylsan på mothållet 3. Klämman 17 trycks ihop för att tillbehöret skall kunna glida på. När tillbehöret är installerat trycker klämman för att hjälpa till att hålla kvar tillbehöret.

För att ta bort ett tillbehör, ta tag i tillbehöret och dra bort det med ett fast grepp.

**NOTERA:** Genomgående hålet (Bild E) möjliggör att en O-ring med låspinne eller en 1-dels låspinne kan användas för att hjälpa till att fästa uttaget och tillbehöret på verktyget.

## DRIFT

### Bruksanvisning

**! VARNING:** Följ alltid säkerhetsinstruktionerna och tillämpbara bestämmelser.

**! VARNING:** För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör.

En oavsiktlig start kan orsaka skador. Undantag—Tool Connect™ funktioner och lägesjustering kräver att batteri installeras.

**NOTERA:** Kontrollera alltid verktygskonfigurationen innan användning. Om du är osäker på nuvarande konfiguration, tryck på lägesväljarknappen 9 (Bild A) för att ställa in verktyget på utgångsinställningarna såsom beskrivs på etiketten och i denna manual.

### Korrekt Handplacering (Bild C)

**! VARNING:** För att minska risken för allvarlig personskada, använd ALLTID korrekt handställning, så som visas.

**! VARNING:** För att minska risken för allvarlig personskada, håll ALLTID verktyget säkert, för att förekomma en plötslig reaktion.

Korrekt handplacering kräver en hand på huvudhandtaget 4.

## Användning

Ditt slagverktyg genererar följande maximala vridmoment:

| Kat. #             | Nm<br>hastighet 3/2/1 | Ft.-Lbs.<br>Hastighet 3/2/1 | In.-Lbs<br>hastighet 3/2/1 |
|--------------------|-----------------------|-----------------------------|----------------------------|
| DCF896,<br>DCF896H | 447/447/200           | 330/330/150                 | 3960/3960/1800             |

**NOTERA:** Tool Connect™ anpassade hastighetsinställningar kommer att påverka den maximala vridmomentet hos verktyget. Hastigheter lägre är utgångsinställningen resulterar generellt i lägre maximalt vridmoment.

**! SE UPP:** Säkerställ att fästelementet och/eller strukturerna håller för vridmomentet som verktyget genererar. För högt vridmoment kan få något att gå sönder och eventuellt orsaka personskador.

1. Placera tillbehöret på fästelementets huvud. Håll verktyget riktat rakt mot fästelementet.
2. Tryck på brytaren för att starta maskinen. Släpp brytaren för att stoppa driften. Kontrollera alltid vridmomentet med en momentnyckel, eftersom vridmomentet är beroende av bl.a. följande faktorer:
  - **Spänning:** Låg spänning beroende på att batteriet är nästan tomt, kommer att reducera åtdragningsmomentet.
  - **Tillbehörsstorlek:** Om korrekt tillbehörsstorlek inte används kommer åtdragningsmomentet att reduceras.
  - **Bultstorlek:** Större bultdiametrar kräver i allmänhet högre åtdragningsmoment. Åtdragningsmomentet

varierar också beroende på längd, vinkel och momentkoefficient.

- **Bult:** Se till att gängorna är fria från rost och annat smuts så att korrekt åtdragningsmoment uppnås.
- **Material:** Materialtypen och ytans struktur kommer att påverka åtdragningsmomentet.
- **Åtdragningsstid:** Längre åtdragningsstid resulterar i högre åtdragningsmoment. Om längre åtdragningsstid än rekommenderat används kan fastsättningselementen överbelastas, brista eller skadas.

## UNDERHÅLL

Ditt elverktyg från DEWALT har konstruerats för att arbeta över en lång tidsperiod med minimalt underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.



**VARNING:** För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

Laddaren och batteripaketet är inte servicebara.



## Smörjning

Ditt elverktyg behöver ingen ytterligare smörjning.



## Rengöring



**VARNING:** Blås bort smuts och damm från huvudkåpan med torr luft varje gång du ser smuts samlas i och runt lufthålen. Bär godkända ögonskydd och godkänt dammfilterskydd när du utför denna procedur.



**VARNING:** Använd aldrig lösningsmedel eller andra skarpa kemikalier för att rengöra de icke-metalliska delarna på verktyget. Dessa kemikalier kan försvaga de material som används i dessa delar. Använd en trasa som bara är fuktad med vatten och mild tvål. Låt aldrig någon vätska komma in i verktyget; sänk aldrig ner någon del av verktyget i en vätska.

## Valfria tillbehör



**VARNING:** Eftersom andra tillbehör än de som erbjuds av DEWALT inte har testats med denna produkt, kan användningen av sådana tillbehör med detta verktyg vara riskabelt. För att minska risken för personskada bör endast tillbehör som rekommenderas av DEWALT användas med denna produkt.



**VARNING:** För att minska risken för skador skall endast DEWALT slagmärkta tillbehör användas.



**VARNING:** Använd endast slagmärkta tillbehör. Icke-slagtillbehör kan brista och utgöra fara. Inspektera tillbehör innan användning för att garantera att de inte har sprickor.

Rådfråga din återförsäljare för vidare information angående lämpliga tillbehör.

## Att skydda miljön



Separat insamling. Produkter och batterier som är märkta med denna symbol får inte kastas i den vanliga hushållssoptorna.



Produkter och batterier innehåller material som kan återvinnas och återanvändas vilket minskar behovet av råmaterial. Återvinn elektriska produkter och batterier enligt lokala bestämmelser. Ytterligare information finns tillgängligt på [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Laddningsbart Batteripaket

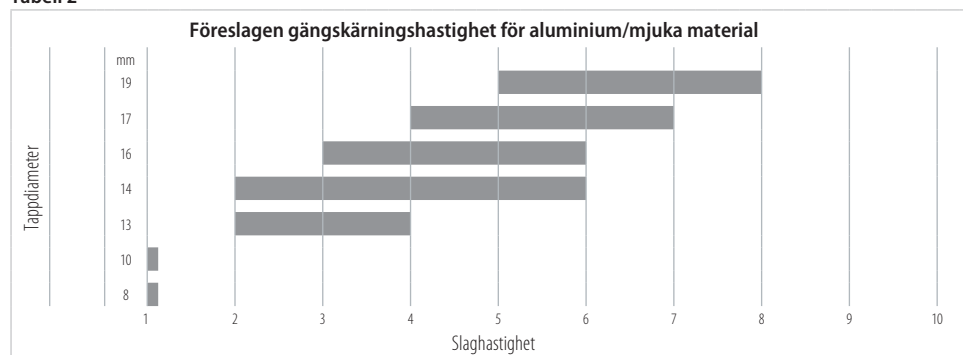
Det här långlivade batteripaketet måste laddas när det inte längre producerar tillräcklig energi för arbeten som tidigare lätt utförts. Det bör omhändertas med lämpliga miljöhänsyn vid slutet av dess fungerande livslängd:

- Ladda ur batteripaketet fullständigt och ta sedan ut det ur produkten.
- Litiumjonbatteripaketet celler är återvinningsbara. Lämnad hos din återförsäljare eller på en återvinningsstation. De insamlade batteripaketerna kommer att återvinnas eller avyttras korrekt.

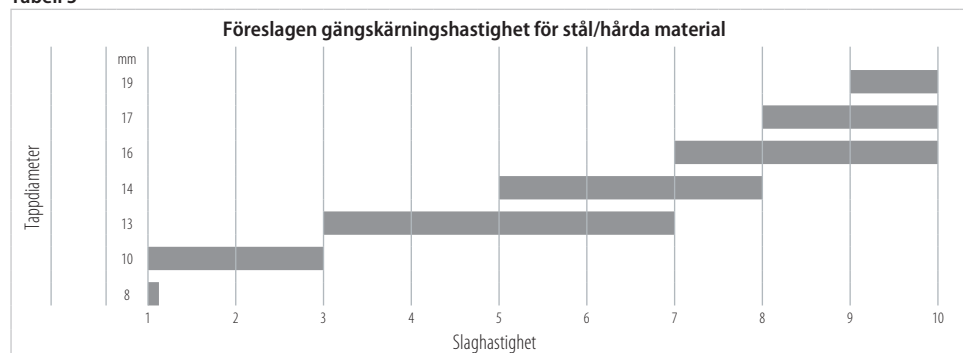
Tabell 1

| Anpassningsbara funktioner                 | Utgångsläge | Fabriksförinställningar |                                      |             | Anpassningsbart område                     |
|--|-------------|-------------------------|--------------------------------------|-------------|--|
|  |             | Läge 1                  | Läge 2                               | Läge 3      |  |
| Arbetsbelysningens ljusstyrka              | Hög         | Hög                     | Hög                                  | Hög         | AV-Hög                                     |
| Arbetsbelysningens avstängningsfördröjning | 20 sek      | 20 sek                  | 20 sek                               | 20 sek      | 0-20 minuter                               |
| Maximal hastighet framåt (RPM)             | 0-2000      | 0-900                   | 0-2000                               | 0-2000      | 0-2000                                     |
| Maximal hastighet bakåt (RPM)              | 0-2000      | 0-2000                  | 0-2000 (slag)<br>0-900 (borttagning) | 0-2000      | 0-2000                                     |
| Precision Wrench™ tveksamhet (sekunder)    | Avaktiverad | Avaktiverad             | 0,5                                  | Avaktiverad | 0-2  |
| Slagtidsgräns (sekunder)                   | Avaktiverad | Avaktiverad             | Avaktiverad                          | Avaktiverad | 0,25-10                                    |
| Precisionstapp™                            | Avaktiverad | Avaktiverad             | Avaktiverad                          | Avaktiverad | Av/Gängskräning/Avancerad<br>(se tabell 4) |

Tabell 2



Tabell 3



Tabell 4

| Anpassningsläge        | Framåt RPM | Bakåt RPM | Tid framåt  | Tid bakåt   | Paustid     |
|------------------------|------------|-----------|-------------|-------------|-------------|
| Precisionstapp™        | 900-2000   | 900-2000  | 0,6 sek     | 0,25 sek    | 0,25 sek    |
| Avancerad gängskärning | 900-2000   | 900-2000  | 0,3-2,0 sek | 0,3-2,0 sek | 0,2-1,0 sek |

# 18V TOOL CONNECT™ DARBELİ VİDALAMA ALETİ

## DCF896, DCF896H

### Tebrikler!

Bir DEWALT aleti seçtiniz. Uzun süreli deneyim, sürekli ürün geliştirme ve yenilik DEWALT markasının profesyonel elektrikli alet kullanıcıları için en güvenilir ortaklardan birisi haline gelmesini sağlamaktadır.

### Teknik Özellikleri

|                      |                   | DCF896          | DCF896H         |
|----------------------|-------------------|-----------------|-----------------|
| Voltaj               | V <sub>bc</sub>   | 18              | 18              |
| Tip                  |                   | 1               | 1               |
| Akü tipi             |                   | Li-Ion          | Li-Ion          |
| Yüksüz hız           |                   |                 |                 |
| 1inci hız            | min <sup>-1</sup> | 0–900           | 0–900           |
| 2nci hız             |                   | 0–2000          | 0–2000          |
| 3üncü hız            |                   | 0–2000          | 0–2000          |
| Darbe hızı           | min <sup>-1</sup> | 0–3100          | 0–3100          |
| Maks. tork           | Nm                | 447             | 447             |
| Alet tutucu          |                   | 13 mm<br>(1/2") | 13 mm<br>(1/2") |
| Ağırlık (bataryasız) | kg                | 1,6             | 1,6             |

Bu standart uyarınca gürültü ve/veya titreşim değerleri (triaks vektör toplamı): EN62841-2-2

|  |                  |      |      |
|--|------------------|------|------|
| L <sub>pa</sub> (ses basıncı düzeyi)     | dB(A)            | 94   | 94   |
| L <sub>wa</sub> (akustik güç düzeyi)     | dB(A)            | 105  | 105  |
| K (akustik gücü belirsizliği)            | dB(A)            | 3    | 3    |
| Titreşim emisyon değeri a <sub>h</sub> = | m/s <sup>2</sup> | 13,5 | 13,5 |
| Belirsizlik K =                          | m/s <sup>2</sup> | 4,4  | 4,4  |

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim ve/veya gürültü emisyonu düzeyi, EN62841'de belirtilen standart teste uygun olarak ölçülmüştür ve aletleri birbiriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Maruz kalmaya dönük bir ön değerlendirme olarak kullanılabilir.

**UYARI:** Beyan edilen titreşim emisyon ve/veya gürültü düzeyi, aletin maksimum kapasitesini kullanarak bağlantı malzemelerini darbeli sıkmasını ifade eder. Bununla birlikte alet farklı uygulamalar için, farklı aksesuarla veya yeterince bakım yapılmadan kullanıldığında, titreşim ve/veya gürültü emisyonu değişebilir. Bu, toplam çalışma süresindeki maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve/veya gürültü maruz kalma seviyesine ilişkin bir tahminde bulunurken aletin kapalı kaldığı veya çalıştığı ancak gerçekte işi yapmadığı zamanlar da dikkate alınmalıdır. Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet düzeyini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatörü titreşim ve/veya gürültünün etkilerinden korumak için aşağıdakiler gibi ilave güvenlik önlemleri tanımlayın: aleti ve aksesuarları iyi koruyun, ellerinizi

sıcak tutun (titreşim için uygundur), çalışma sürelerini iyi organize edin.

### AT Uygunluk Beyanati

#### Makine Direktifi ve Telsiz Cihazları Direktifi



#### 18V Tool Connect™ Darbeli Vidalama Aleti DCF896, DCF896H

DEWALT, Teknik Özellikleri bölümünde açıklanan bu ürünlerin aşağıda belirtilen yönergelere uygun olduğunu beyan eder: 2006/42/AT, EN62841-1:2014, EN62841-2-2:2014.

Bu ürünler ayrıca 2014/53/EU ve 2011/65/EU Direktiflerine de uygundur. Daha ayrıntılı bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten DEWALT ile temas kurun veya kılavuzun arka kapağına bakın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı DEWALT adına vermiştir.

Markus Rompel  
PTE-Avrupa, Mühendislik Birimi Genel Müdür Yardımcısı  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Almanya  
16.08.2019



**UYARI:** Yaralanma riskini azaltmak için, kullanım kılavuzunu okuyun.

### Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.



**TEHLİKE:** Engellenmemesi halinde ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek çok yakın bir tehlikeli durumu gösterir.



**UYARI:** Engellenmemesi halinde ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir.



**DİKKAT:** Engellenmemesi halinde önemsiz veya orta dereceli yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir.

**İKAZ:** Engellenmemesi halinde maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan durumları gösterir.



Elektrik çarpması riskini belirtir.



Yangın riskini belirtir.



| Aküler   |                 |          |              | Şarj Aletleri/Şarj Süreleri (Dakika) |        |        |        |        |        |
|----------|-----------------|----------|--------------|--------------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Kat. #   | V <sub>DC</sub> | Ah       | Ağırlık (kg) | DCB107                               | DCB113 | DCB115 | DCB118 | DCB132 | DCB119 |
| DCB546   | 18/54           | 6,0/2,0  | 1,05         | 270                                  | 140    | 90     | 60     | 90     | X      |
| DCB547   | 18/54           | 9,0/3,0  | 1,25         | 420                                  | 220    | 140    | 85     | 140    | X      |
| DCB548   | 18/54           | 12,0/4,0 | 1,46         | 540                                  | 300    | 180    | 180    | 120    | X      |
| DCB181   | 18              | 1,5      | 0,35         | 70                                   | 35     | 22     | 22     | 22     | 45     |
| DCB182   | 18              | 4,0      | 0,61         | 185                                  | 100    | 60     | 60     | 60     | 120    |
| DCB183/B | 18              | 2,0      | 0,40         | 90                                   | 50     | 30     | 30     | 30     | 60     |
| DCB184/B | 18              | 5,0      | 0,62         | 240                                  | 120    | 75     | 75     | 75     | 150    |
| DCB185   | 18              | 1,3      | 0,35         | 60                                   | 30     | 22     | 22     | 22     | X      |
| DCB187   | 18              | 3,0      | 0,54         | 140                                  | 70     | 45     | 45     | 45     | 90     |
| DCB189   | 18              | 4,0      | 0,54         | 185                                  | 100    | 60     | 60     | 60     | 120    |

## Elektrikli El Aletleri İçin Genel Güvenlik Talimatları



**UYARI:** Bu elektrikli aletle verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

### BÜTÜN UYARI VE GÜVENLİKTALIMATLARINI İLERİDE BAKMAK ÜZERE SAKLAYIN

Uyarılarda yer alan «elektrikli alet» terimi şebeke elektrikliyle (kablolu) veya akü/pille (şarjlı) çalışan elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

#### 1) Çalışma alanının Güvenliği

- Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.** Karışık ve karanlık alanlar kazaya davetiyeye çıkarır.
- Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.
- Bir elektrikli aleti çalıştırırken çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

#### 2) Elektrik Güvenliği

- Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır.** Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. **Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fişi kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmamış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücudunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.
- Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya ıslatmayın.** Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini arttıracaktır.

- Elektrik kablosunu uygun olmayan amaçlarla kullanmayın.** Elektrikli aleti kesinlikle kablodan tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın. Kabloyu sıcağtan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir kablounun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Eğer bir elektrikli aletin nemli bir bölgede çalıştırılması zorunluysa, bir artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.** Bir RCD kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.

#### 3) Kişisel Güvenlik

- Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınızı işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın.** Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altındayken kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.
- Kişisel koruyucu ekipmanları mutlaka kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.** Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
- İstem dışı çalıştırılmasını önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, yerden kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumda olduğundan emin olun.** Aleti, parmağınız düğme üzerinde bulunacak şekilde taşımak veya açık konumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiyeye çıkarır.
- Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayarlama anahtarlarını çıkartın.** Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- Ulaşmakta zorlandığımız yerlerde kullanmayın. Daima sağlam ve dengeli basın.** Bu, beklenmedik

durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.

- f) **Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı ve giysilerinizi hareketli parçalardan uzakta tutun.** Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.
- g) **Eğer kullandığımız üründe toz emme ve toplama özellikleri olan ataşmanlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığında emin olun.** Bu ataşmanların kullanılması tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.
- h) **Aletlerin sık kullanımı sonucu oluşan aşınalığın keyfi davranışta bulunmanıza ve aletle ilgili güvenlik ilkeleri ihmal etmenize neden olmasına izin vermeyin.** Dikkatsiz bir hareket bir anda ciddi yaralanmalara neden olabilir.

#### 4) Elektrikli Aletlerin Kullanımı ve Bakımı

- a) **Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, belirlediği kapasite ayarında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.
- b) **Düğme açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Düğmeyle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.
- c) **Herhangi bir ayar, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından çekin ve/veya eğer demonte edilebilir tipte ise, bataryayı aletten ayırın.** Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin istem dışı olarak çalıştırılması riskini azaltacaktır.
- d) **Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- e) **Elektrikli alet ve aksesuarlarına düzenli bakım yapın.** Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmalar ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. **Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin.** Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.
- f) **Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun.** Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkışma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g) **Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatları mutlaka uyun ve çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun.** Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- h) **Tüm tutamakları ve tutma yerlerini kuru, temiz ve üzerinde yağ ile gres bulunmayacak şekilde muhafaza edin.** Kaygan tutamaklar ve tutma yerleri,

beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde tutulması ve kontrol edilmesine izin vermez.

#### 5) Şarjlı Aletlerin kullanımı ve bakımı

- a) **Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akü tipine uygun bir şarj cihazı başka tipte bir aküyü şarj etmek için kullanıldığında yangın riski yaratabilir.
- b) **Elektrikli aletleri yalnızca özel olarak tanımlanmış akülerle kullanın.** Başka akülerin kullanılması yaralanma ve yangın riskine yol açabilir.
- c) **Akü kullanımda değilken, ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya terminaller arasında kontağa neden olabilecek diğer küçük metal nesnelere uzak tutulmalıdır.** Akü terminallerinin birbirine kısa devre yapılması yanıklara veya yangına neden olabilir.
- d) **Uygun olmayan koşullarda, akü sıvı sızıntısı yapabilir; sıvıya temas etmekten kaçının. Kazara temas etmeniz halinde suyla yıkayın. Sıvı, gözlerinize temas ederse, ayrıca bir doktora başvurun.** Aküden sıvı sızması tahriş veya yanıklara neden olabilir.
- e) **Hasarlı ya da modifiye edilmiş bir batarya veya aleti kullanmayın.** Hasarlı ya da modifiye edilmiş bataryalar yangın, patlama veya yaralanma riskiyle sonuçlanan beklenmedik durumlara neden olabilir.
- f) **Bir batarya veya aleti ateşe veya aşırı ısıya maruz bırakmayın.** 130 °C üzeri ısı veya ateşe maruz kalması patlamaya neden olabilir.
- g) **Tüm şarj talimatlarına uyun ve talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında batarya veya aleti şarj etmeyin.** Doğru olmayan şekilde veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj edilmesi bataryaya hasar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

#### 6) Servis

- a) **Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçaların kullanıldığı yetkili DEWALT servisine tamir ettirin.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.
- b) **Hasar görmüş bataryalara asla serviste bulunmayın.** Bataryaların servisi sadece üretici veya yetkili servis tarafından yapılabilir.

#### Darbeli Matkaplar İçin Özel Ek Güvenlik Önlemleri

- **Sıkma aletinin, gömülü elektrik kablolarına temas etmesine yol açabilecek durumlarda aleti izole edilmiş saplarından tutun.** Aksesuarların elektrik akımı bulunan kablolarla teması halinde akım elektrikli aletin iletken metal parçaları üzerinden kullanıcıya iletilerek elektrik çarpmasına yol açabilir.

#### Diğer Tehlikeler

Emniyet tedbirlerini düzenleyen yönetmeliğin uygulanmasına ve emniyet sağlayıcı aygıtların kullanılmasına rağmen, başka belirli risklerden kaçınılamaz. Bunlar:

- Duyma bozukluğu.
- Sıçrayan parçacıklardan kaynaklanan yaralanma riski.
- Çalışma sırasında ısınan aksesuarlardan kaynaklanan yanık tehlikesi.
- Uzun süreli kullanımdan kaynaklanan yaralanma riski.

## BU TALİMATLARI SAKLAYIN

### Şarj Cihazları

DeWALT şarj cihazlarının ayara ihtiyacı yoktur ve olabildiğince kolay çalıştırılmak üzere tasarlanmıştır.

### Elektrik Güvenliği

Elektrik motoru, sadece tek bir gerilim ile çalışacak şekilde ayarlanmıştır. Her zaman akü voltajının aletin üretim etiketinde belirlenmiş değerlere uyup uymadığını kontrol edin. Aynı zamanda şarj cihazınızın voltajının ana şebeke voltajınızla aynı olduğundan emin olun.



DeWALT şarj cihazınız EN60335 standardına uygun olarak çift yalıtımlıdır; bu nedenle, topraklama kablosuna gerek yoktur.

Güç kablosu hasarlıysa, DeWALT yetkili servisinden temin edilebilen özel olarak hazırlanmış bir kabloyla değiştirilmelidir.

### Uzatma Kablolarının Kullanımı

Kesinlikle gerekli olmadıkça bir uzatma kablosu kullanılmamalıdır. Daima şarj cihazınızın elektrik girişine uygun (Teknik Özellikleri bölümüne bakın), onaylı bir uzatma kablosu kullanın. Minimum iletken boyutu 1 mm<sup>2</sup>'dir; maksimum uzunluk 30 m'dir.

Bir kablo makarası kullanırken, kabloyu daima sonuna kadar açın.

### Tüm Akü Şarj Cihazları İçin Önemli Güvenlik Talimatları

**BU TALİMATLARI SAKLAYIN:** Bu kılavuz uyumlu şarj cihazları hakkında önemli güvenlik ve çalışma talimatları içerir (**Teknik Özellikleri** bölümüne bakın).

- Şarj cihazını kullanmadan önce şarj cihazının, akünün ve üründe kullanılan akünün üzerindeki talimatları ve uyarıcı işaretleri okuyun.



**UYARI:** Elektrik çarpması tehlikesi. Şarj cihazının içine sıvı kaçmasına izin vermeyin. Elektrik çarpmasına neden olabilir.



**UYARI:** Alet, 30mA akımı aşmayan akım kesici cihazla beraber kullanılmaya tavsiye edilir.



**DIKKAT:** Yanma tehlikesi. Yaralanma riskini azaltmak için, yalnızca DeWALT şarj edilebilir akülerini şarj edin. Diğer akü tipleri patlayarak yaralanmanıza veya hasar meydana gelmesine yol açabilir.





**DIKKAT:** Çocuklar, cihazla oynamalarını önlemek amacıyla kontrol altında tutulmalıdır.

**İKAZ:** Belirli koşullar altında, şarj cihazı güç kaynağına takılıyken, şarj içindeki açık şarj kontakları yabancı maddeler tarafından kısa devre yapılabilir. Bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla iletken nitelikteki çelik yünü, alüminyum folyo veya metal parçacık birikimi gibi yabancı maddeler şarj cihazının yuvalarından uzak tutulmalıdır.

Yuvada akü yokken şarj cihazını daima güç kaynağından çıkarmın. Şarj cihazının fişini temizlemeden önce çıkarın.

- **Aküyü bu kılavuzdaki şarj cihazlarından başka cihazlarla şarj etmeye ÇALIŞMAYIN.** Şarj cihazı ve akü özellikle birlikte çalışacak şekilde tasarlanmıştır.
- **Bu şarj cihazları DeWALT şarj edilebilir akülerini şarj etmekten başka kullanımlar için tasarlanmamıştır.** Başka kullanımlar yangın veya elektrik çarpmasına yol açabilir.
- **Şarj cihazını yağmura veya kara maruz bırakmayın.**
- **Şarj cihazını fişten çıkarırken kablodan değil fişten tutarak çekin.** Bu, elektrik fişine ve kablosuna hasar verilmesi riskini azaltır.
- **Kablonun üzerine basılmayacak, ortalıkta gezinmeyecek veya başka şekilde hasara ve gerginliğe maruz kalmayacak şekilde yerleştirildiğinden emin olun.**
- **Kesinlikle gerekli olmadıkça uzatma kablosu kullanmayın.** Yanlış uzatma kablosu kullanımı yangın veya elektrik çarpmasına neden olabilir.
- **Şarj cihazının üzerine herhangi bir eşya koymayın veya şarj cihazını havalandırma deliklerini kapatıp aşırı iç sıcaklığa neden olabilecek yumuşak bir yüzeye yerleştirmeyin.** Şarj cihazını herhangi bir ısı kaynağından uzaktaki bir yere koyun. Şarj cihazı muhafazanın üstündeki ve altındaki delikler aracılığıyla havalandırılır.
- **Şarj cihazını hasarlı kordon veya fişle çalıştırmayın—** bunları derhal değiştirin.
- **Şarj cihazını sert bir darbe aldıysa, düştüyse veya herhangi bir şekilde hasar gördüyse çalıştırmayın.** Yetkili bir servis merkezine götürün.
- **Şarj cihazını sökmeyin; servis veya onarım gerektiğinde yetkili bir servis merkezine götürün.** Yanlış yeniden takma elektrik çarpmasına veya yangına yol açabilir.
- Elektrik kablosu hasarlı ise, bir tehlike oluşmasını önlemek için üretici ya da yetkili Servis Merkezi tarafından değiştirilmelidir.
- **Herhangi bir temizlik işlemi yapmadan önce şarj cihazının fişini prizden çekin.** Bu, elektrik çarpması riskini azaltır. Aküyü çıkarmak bu riski azaltmaz.
- **ASLA 2 şarj cihazını bir arada bağlamaya çalışmayın.**
- **Şarj cihazı standart 230 V ev elektrik gücüyle çalışmak üzere tasarlanmıştır. Başka herhangi bir voltaj ile kullanmayı denemeyin.** Bu araba şarj cihazı için geçerli değildir.

### Bir Bataryanın Şarj Edilmesi (Şek. [Fig.] B)

1. Bataryayı takmadan önce şarj cihazını uygun prize takın.
2. Bataryayı  şarj cihazına takın, bataryanın şarj cihazına tamamen oturduğundan emin olun. Devamlı yanıp sönen kırmızı (şarj) ışık, şarj işleminin başladığını gösterir.
3. Şarjın tamamlandığı, kırmızı ışığın sürekli yanmasıyla belirtilir. Batarya tam olarak şarj edildikten sonra hemen kullanılabilir veya şarj cihazından bırakılabilir. Bataryayı şarj cihazından çıkarmak için, bataryanın üzerindeki batarya bırakma düğmesine  basın.

## TÜRKÇE

**NOT:** Lityum iyon bataryalardan maksimum performans almak ve bataryaların kullanım ömrünü uzatmak için, ilk kullanım öncesinde tam olarak şarj edin.

### Şarj Cihazının Çalışması

Bataryanın şarj durumu için aşağıdaki göstergelere bakın.

| Şarj ışıkları  |   |
|--|---|
|  şarj edilmiş               |  |
|  tamamen şarj oldu          |  |
|  sıcak/soğuk akü gecikmesi* |  |

\*Den röda lampen fortsätter att blinka, men en gul indikatorlampa kommer att lysa under denna operation. När batteriet har nått lämplig temperatur kommer den gula lampen att slockna och laddaren återupptar laddningsproceduren.

Den/de kompatibla laddar(en/na) kommer inte att ladda ett felaktigt batteripaket. Laddaren kommer att indikera ett felaktigt batteri genom att vägra lysa.

**NOTERA:** Detta kan också betyda att det är problem med en laddare.

Om laddaren indikerar ett problem, låt testa laddaren och batteripaketet hos ett auktoriserat servicecenter.

### Sıcak/Soğuk Paket Gecikmesi

Şarj aleti çok sıcak veya çok soğuk bir batarya tespit ettiğinde, otomatik olarak Sıcak/Soğuk Gecikmesini başlatarak batarya uygun sıcaklığa gelene kadar şarjı durdurur. Şarj aleti sonrasında otomatik olarak şarj moduna geçer. Bu özellik maksimum batarya ömrünü garanti eder.

Soğuk bir batarya sıcak bir bataryaya göre daha yavaş bir hızla şarj olacaktır. Akü takımı tüm şarj döngüsü boyunca daha yavaş bir hızda şarj olacaktır ve akü ısındığında bile maksimum şarj oranına geri dönmeyecektir.

DCB118 şarj cihazında bataryayı soğutmak için tasarlanmış bir dahili fan bulunmaktadır. Bataryanın soğutulması gerektiğinde bu fan otomatik olarak devreye girecektir. Fan doğru şekilde çalışmıyorsa veya havalandırma yuvaları tıkanmışsa şarj cihazını kesinlikle kullanmayın. Şarj cihazının içerisine yabancı maddelerin girmesine izin vermeyin.

### Elektronik Koruma Sistemi

XR Li-Ion cihazları aşırı yük, aşırı ısınma veya tamamen boşalmadan koruyacak bir Elektronik Koruma Sistemi ile birlikte tasarlanmıştır.

Elektronik Koruma Sistemi devreye girerse alet otomatik olarak kapatılacaktır. Bu durum gerçekleşirse lityum iyon aküyü tamamen şarj olana dek bir şarj cihazının üzerine koyun.

### Duvara Montaj

Bu şarj cihazları duvara monte edilebilir veya bir masa veya çalışma tezgahı üzerinde yukarı doğru durabilir şekilde tasarlanmıştır. Duvara monte edilecekse şarj aletini bir elektrik prizinin yakınında veya bir köşe veya hava akımını engelleyebilecek diğer engellerden uzakta konumlandırın. Şarj cihazının arka tarafını montaj vidalarının duvar üzerindeki yerini belirlemek amacıyla

şablon olarak kullanın. Şarj aletini (ayrıca satın alınan) en az 25,4 mm uzunluğunda ve 7–9 mm bir vida başı çapına sahip, ahşap üzerine vidalandığında vida başının açıkta olan kısmı yaklaşık 5,5 mm optimal bir derinlik bırakacak şekilde vidalayarak monte edin. Şarj cihazının arkasındaki yuvaları vidaların açıkta olan kısımlarıyla hizalayın ve onları yuvalara tam olarak oturtun.

### Şarj Cihazı Temizlik Talimatları

**UYARI: Elektrik çarpması tehlikesi. Temizlik öncesinde AC çıkışı bağlantısını kesin.** Şarj cihazının dış yüzeyindeki kir ve yağ bir bez parçası yada metal olmayan bir fırça kullanılarak çıkarılabilir. Su veya temizlik solüsyonları kullanmayın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.

## Akü

### Tüm Aküler İçin Önemli Güvenlik Talimatları

Yedek aküleri sipariş ederken, katalog numarasını ve voltajı eklediğinizden emin olun.

Akü, kutudan şarjı dolu olarak çıkmaz. Aküyü ve şarj cihazını kullanmadan önce, aşağıdaki güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyun. Daha sonra belirtilen şarj işlemlerini uygulayın.

### TÜM TALİMATLARI OKUYUN

- **Aküyü yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda şarj etmeyin veya kullanmayın.** Aküyü şarj cihazına takmak veya cihazdan çıkarmak toz veya dumanları tutuşturabilir.
- **Aküyü şarj cihazının içine doğru zorlamayın. Akü kırılarak ciddi kişisel yaralanmaya neden olabileceğinden akünün üzerinde hiçbir şekilde uyumsuz bir şarj cihazına uydurmak için değişiklik yapmayın.**
- Aküleri yalnızca DEWALT şarj cihazlarında şarj edin.
- **Su veya diğer sıvıları sıçratmayın veya bunlara DALDIRMAYIN.**
- **Aleti ve aküyü sıcaklığın 40 °C'ye (104 °F) ulaştığı veya bu sıcaklığı aştığı yerlerde (yazın dış barakalar veya metal binalar gibi) depolamayın veya kullanmayın.**
- **Önemli ölçüde hasarlı veya tamamen eskimiş olsa bile aküyü ateşe atmayın.** Akü ateşe atılırsa patlayabilir. Lityum iyon aküler yanınca zehirli buharlar ve materyaller açığa çıkar.
- **Akü içeriği cildinizle temas ederse, etkilenen alanı derhal yumuşak bir sabun ve suyla yıkayın.** Akü sıvısı gözlerinize bulaşırsa, gözünüzü açık tutarak 15 dakika boyunca veya tahriş hissi geçene kadar suyla yıkayın. Tıbbi yardım gerekirse, akü elektroliti sıvı organik karbonatlar ve lityum tuzları karışımından oluşmaktadır.
- **Açılan akü hücrelerinin içeriği solunum yolunu tahriş edebilir.** Ortama temiz hava girmesine sağlayın. Belirtiler geçmezse tıbbi yardım alın.

**UYARI: Yanık tehlikesi. Akü sıvısı kılıcına veya ateşe maruz kalırsa yanıcı olabilir.**



**UYARI:** Aküyü hiçbir nedenle asla açmayın. Akünün muhafazası çatlarsa veya hasar görürse, şarj cihazına takmayın. Aküyü çarpmayın, düşürmeyin veya pakete hasar vermeyin. Sert bir darbe almış, düşmüş, çiğnenmiş veya herhangi bir şekilde hasar görmüş (örn. çiviyle delinmiş, çekiçle vurulmuş veya üzerine basılmış) bir aküyü veya şarj cihazını kullanmayın. Elektrik çarpmasına yol açabilir. Hasarlı aküler geri dönüşüm için servis merkezine gönderilmelidir.



**UYARI:** Yangın tehlikesi. Bataryayı metal nesnelerin bataryaya terminallerine değmeyecekleri şekilde saklayın veya taşıyın. Örneğin, bataryayı içerisinde gevşek çiviler, vidalar, anahtarlar vb. bulunan kayışlı taşıyıcı, cep, alet kutuları, ürün kiti kutuları, çekmece vb. içerisine koymayın.



**DIKKAT:** Aleti kullanmadığınız zaman, devrilme veya düşme tehlikesine yol açmayacağı dengeli bir yüzeye yan tarafının üzerine yerleştirin. Büyük akülere sahip bazı aletler akünün üzerinde dik durabilir, ancak bunlar kolayca devrilebilir.

## Nakliyat



**UYARI:** Yangın tehlikesi. Batarya nakliyatında, batarya kutuplarının istemsiz şekilde iletken maddelerle temas ederek yangına sebep vermesi ihtimali vardır. Batarya nakliyatı yaparken, batarya kutuplarının iyi korunduğundan ve kutuplarla temas edip kısa devreye sebep olabilecek maddelerden iyi şekilde izole edildiğinden emin olun.

**NOTERA:** Lityum-iyon batterier skall inten placeras i det incheckade bagaget.

DeWALT bataryalar, Tehlikeli Maddelerin Nakliyesi Hakkında BM Tavsiyeleri; Uluslararası Hava Taşımacılığı Birliği (IATA) Tehlikeli Madde Düzenlemeleri, Uluslararası Deniz Taşımacılığı Tehlikeli Madde (IMDG) Düzenlemeleri ve Uluslararası Karayoluyla Tehlikeli madde Taşıma Konulu Avrupa Anlaşması içeriklerinde belirtilen sektörel ve hukuki standartların tüm düzenlemeleriyle uyumludur. Lityum-iyon bataryalar, Tehlikeli Madde Taşımacılığı Kılavuzu Testleri ve Kriterleri Hakkındaki BM Tavsiyelerinin 38,3. bölümüne kadar test edilmiştir.

Çoğu durumda bir DeWALT bataryanın nakliyesinin tam olarak düzenlenmiş bir Sınıf 9 Tehlikeli Maddeler kapsamında sınıflandırılması beklenir. Genelde sadece 100 Watt Saat (Wh) üzeri bir enerji değerine sahip bir lityum iyon bataryayı içeren taşıma işlemlerinin tam olarak düzenlenmiş bir Sınıf 9 Tehlikeli Maddeler kapsamında sınıflandırılarak yapılması gerekmektedir. Tüm lityum iyon bataryalarda ambalajın üzerinde Watt Saati değeri mevcuttur. Buna ilave olarak, düzenlemedeki karışıklıklar nedeniyle, DeWALT lityum iyon bataryaların Watt Saati değeri göz önünde bulundurulmaksızın havayolu kargosuyla tek başına taşınmasını önermez. Bataryası bulunan aletlerin (kombo setler) havayoluyla nakliyesi ancak bataryanın sahip olduğu Watt Saati değerinin 100 Watt Saatinde yüksek olmaması şartıyla yapılabilir.

Nakliyat kapsam dışında da kalsa, tamamen düzenlenmiş de olsa, paketleme, etiketleme ve belgeleme

gereklilikleri hakkındaki son düzenlemeleri takip etmek nakliyatçıların sorumluluğudur.

Kılavuzun bu bölümünde bulunan bilgiler iyi niyetle yazılmıştır ve kılavuzun hazırlandığı tarih itibarıyla doğru olduğuna inanılmaktadır. Fakat, sözlü veya zımnem hiçbir garanti verilmemektedir. Gerçekleştirdiği işlemlerin geçerli düzenlemelerle uyumlu olduğundan emin olmak alıcının sorumluluğundadır.

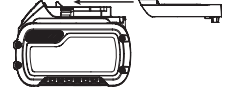
## FLEXVOLT™ Bataryanın Taşınması

DeWALT FLEXVOLT™ bataryanın iki farklı modu mevcuttur: ve **Taşıma** modunu kullanın.

**Kullanım Modu:** FLEXVOLT™ batarya tek başına olduğunda veya bir DeWALT 18V ürün içerisinde bulunduğunda, bir 18V batarya olarak çalışacaktır. FLEXVOLT™ batarya 54V veya 108V (ika adet 54V batarya) ürün olduğunda, bir 54V batarya olarak çalışacaktır.

**Taşıma Modu:** FLEXVOLT™ bataryaya kapak takıldığında batarya taşıma modundadır. Taşıma için kapağı muhafaza edin.

Taşıma modundayken pil dizileri, 3 bataryanın daha yüksek bir Watt saati (Wh) değerine sahip 1 bataryaya kıyasla daha düşük bir Watt saatiyle sonuçlanacak şekilde elektriksel olarak birbirinden ayrılır. Daha düşük bir Watt saati değerine sahip 3 bataryanın bu artan miktarı bataryanın daha yüksek bir Watt saati değerine sahip bataryaların tabii olduğu belirli taşımacılık düzenlemelerinden muaf olmasına neden olabilir.



Örneğin, 3 x 36 Wh olarak belirtilen

Transport (Taşıma) Wh değeri, her biri 36 Wh olan 3 bataryanın

bulunduğu anlamına gelir. Use (Kullanım) Wh değeri ise 108 Wh olarak belirtilebilir (1 batarya kasdedilir).

Kullanım ve taşıma modu etiket işareti örneği



## Saklama Önerileri

1. En iyi saklama ortamı serin ve kuru, doğrudan güneş ışığı almayan, aşırı sıcak ve soğuk olmayan yerlerdir. En uygun akü performansı ve ömrü için kullanımda değilken aküleri oda sıcaklığında saklayın.
2. Uzun süreli saklama için, en iyi sonuç için şarj cihazından uzak serin, kuru bir yerde tamamen dolu bir akü saklamak için tavsiye edilir.

**NOT:** Aküler tamamen şarj boşalmış halinde saklanmamalıdır. Akünün kullanılmadan önce yeniden şarj edilmesi gerekir.

## Şarj Cihazı ve Akü Üzerindeki Etiketler

Bu kılavuzda kullanılan sembollere ilave olarak, şarj cihazı ve akü üzerinde bulunan etiketler aşağıdaki sembolleri belirtmektedir:



Aletle çalışmaya başlamadan önce bu kılavuzu okuyun.





Şarj süresi için **Teknik Özellikleri** bölümüne bakın.



İletken nesnelere temas etmeyin.



Hasarlı aküleri şarj etmeyin.



Suya maruz bırakmayın.



Hasarlı kabloların hemen değiştirilmesini sağlayın.



Sadece 4 °C ve 40 °C arasında şarj edin.



Yalnızca kapalı alanda kullanın icindir.



Aküleri çevremize gerekli ozeni göstererek atın.



DEWALT aküler, yalnızca onlar için tasarlanmış olan DEWALT şarj cihazlarında şarj edin. DEWALT aküleri haricindeki akülerin DEWALT şarj cihazlarıyla şarj edilmesi patlamalarına veya diğer tehlikeli durumların ortaya çıkmasına sebep olabilir.



Aküyü ateşe atmayın.



USE (KULLANIM) (taşımaya başlığı olmadan). Örnek: Wh değeri 108 Wh olarak belirtilir (108 Wh değerindeki 1 batarya).



TRANSPORT (TAŞIMA) (dahili taşımaya başlığı ile). Örnek: Wh değeri 3 x 36 Wh olarak belirtilir (36 Wh değerindeki 3 batarya).

## Akü tipi

DCF896 ve DCF896H 18 volt akülerle çalışır.

Bu bataryalar kullanılmalıdır: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Daha fazla bilgi için **Teknik Veriler** bölümüne bakın.

## Ambalaj içeriği

Ambalaj, aşağıdaki parçaları içermektedir:

- 1 Darbeli anahtar
- 1 Şarj cihazı
- 1 Alet Kutusu
- 1 Li-lyon batarya (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1 modelleri)
- 2 Li-lyon bataryalar (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2 modelleri)
- 3 Li-lyon bataryalar (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3 modelleri)
- 1 Kullanım kılavuzu

**NOT:** Bataryalar, şarj cihazları ve alet kutularını N modellerinde bulunmaz.

- Alet, parçalar ve aksesuarlarda nakliye sırasında hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.
- Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için zaman ayırın.

## Alet Üzerindeki Etiketler

Alet üzerinde, aşağıdaki uyarı sembolleri bulunmaktadır:



Aletle çalışmaya başlamadan önce bu kılavuzu okuyun.



Kulaklık takın.



Koruyucu gözlük takın.



Görünür radyasyon. Işığa bakmayın.

## Tarih Kodu Konumu (Şek. B)

İmalat yılını da içeren Tarih Kodu **15** gövdeye basılıdır.

Örnek:

2019 XX XX

İmalat Yılı

## Açıklama (Şek. A, B)



**UYARI:** Hiçbir zaman elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasarla veya yaralanmayla sonuçlanabilir.

- 1 Tetik düğmesi
- 2 İleri/geri kontrol düğmesi
- 3 Örs
- 4 Ana tutamak
- 5 Batarya çıkarma düğmesi
- 6 Batarya
- 7 Çalışma Işığı
- 8 Tool Connect™ modları
- 9 Mod Seçme düğmesi
- 10 Ana ışık göstergesi
- 11 Mod ışık göstergeleri
- 12 Kemer kancası (isteğe bağlı aksesuar)
- 13 Kemer kanca vidası
- 14 Pil göstergesi
- 15 Tarih kodu

## Kullanım Amacı

Bu darbeli anahtarlar profesyonel amaçlı darbeli vidalama uygulamaları için tasarlanmıştır.

Islak koşullarda veya yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu ortamlarda **KULLANMAYIN**.

Bu darbeli anahtarlar profesyonel elektrikli aletlerdir.

Çocukların aleti ellemesine **İZİN VERMEYİN**. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

- Bu ürün fiziksel ve zihinsel kapasitesinin yanı sıra algılama gücü azalmış olan veya yeterince deneyim ve

bilgisi bulunmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere üretilmemiştir. Bu tür kişiler ürünü ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi veya sürekli kontrol altında tutulması durumunda kullanılabilir. Çocuklar, bu ürün ile kontrol altında tutulmalıdır.

## MONTAJ VE AYARLAMALAR



**UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın.** Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.



**UYARI: Yalnızca DEWALT akü ve şarj cihazlarını kullanın.**

## Alete Akü Takma Ve Çıkartma (Şek. B)

**NOT:** Akünün 6 tamamen şarjlı olduğundan emin olun.

### Aküyü Aletin Koluna Takma

1. Aküyü 6 kolun içindeki raylarla hizalayın (Şek. B).
2. Aküyü, yerine oturduğunu duyana kadar ve alette tamamen oturana kadar kolun içine kaydırın.

### Aküyü Aletten Çıkarma

1. Serbest bırakma düğmesine 5 basın ve aküyü sıkıca çekerek aletin kolundan çıkarın.
2. Aküyü bu kılavuzun şarj cihazı kısmında açıklandığı gibi şarj cihazına takın.

## Akü Şarj Seviyesi Göstergesi (Şek. B)

Bazı DEWALT aküler, aküde kalan şarj seviyesini gösteren üç yeşil LED ışından oluşan bir şarj seviyesi göstergesini içerir.

Şarj seviyesi göstergesini çalıştırmak için gösterge düğmesine 14 basın ve basılı tutun. Üç yeşil LED ışığının bir kombinasyonu kalan şarj seviyesini gösterecek şekilde yanacaktır. Aküdeki şarj seviyesi kullanılabilir limitin altındayken, gösterge yanmaz ve akünün şarj edilmesi gerekir.

**NOT:** Bu gösterge sadece aküde kalan şarj seviyesini gösterir. Bu alet işlevini göstermez; ürün parçaları, sıcaklık ve son kullanıcı uygulamaya göre değişime tabidir.

## Kemer Kancası (İsteğe Bağlı Aksesuar)

### (Şek. A)



**UYARI: Fiziksel yaralanma tehlikesini azaltmak için, aleti bir çalışma kemerinden asmak istediğinizde SADECE aletin kemer kancasını kullanın.** Kemer kancasını kullanım sırasında aleti bir kişi veya nesneye bağlamak veya sabitlemek için **KESİNLİKLE** kullanmayın. Aleti başınızdan yukarıda asmayın veya nesnelere asmak için kemer kancasını kullanmayın.



**UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, kemer kancasını tutan vidanın sağlam olduğundan emin olun.**



**DİKKAT: Yaralanma veya hasar riskini azaltmak için, bir spot ışığı olarak kullanırken matkabı asmak için kemer kancasını KULLANMAYIN.**

**ÖNEMLİ:** Kemer kancasını 12 takarken veya değiştirirken, sadece birlikte verilen vidayı 13 kullanın. Vidanın emniyetli bir şekilde sıkıldığından emin olun.

Kemer kancası 12, sol veya sağ elini kullanan kişilerle uyumlu olması için, sadece birlikte verilen vida 13 kullanılmak suretiyle aletin her iki tarafına da takılabilir. Kemer kancası, istenmiyorsa aletten çıkarılabilir.

Kemer kancasının 12 yerini değiştirmek için kancayı yerinde tutan vidayı 13 sökün ardından ters tarafa tekrar monte edin. Vidanın emniyetli bir şekilde sıkıldığından emin olun.

## Değişken Hız Tetik Düğmesi (Şek. A)

Aleti açmak için, tetik düğmesine basın 1. Aleti kapatmak için ise, tetik düğmesini serbest bırakın. Aletiniz bir frenle donatılmıştır. Kovan, tetik düğmesi serbest bırakılır bırakılmaz durur.

Değişken hız düğmesi uygulamaya düşük hızda başlamanızı sağlar. Tetiğe daha fazla basarsanız, alet daha hızlı çalışır. Maksimum alet ömrü için, değişken hızı yalnızca başlangıç delikleri veya sabitleyiciler için kullanın.

**NOT:** Değişken hız aralığında sürekli kullanım önerilmez. Düğmeye zarar verebileceğinden bundan kaçınılmalıdır.

## İleri/Geri Kontrol Düğmesi (Şek. A)

Bir ileri/geri kontrol düğmesi 2 aletin yönünü belirler ve aynı zamanda kilitleme düğmesi olarak görev yapar.

İleri dönüşü seçmek için, tetik düğmesini bırakın ve aletin sağ tarafındaki ileri/geri kontrol düğmesine basın.

Geriyi seçmek için, aletin sol tarafındaki ileri/geri kontrol düğmesine basın. Kontrol düğmesinin ortadaki konumu aleti kapalı konumda kilitlet. Kontrol düğmesinin konumunu değiştirirken, tetiğin serbest olduğundan emin olun.

**NOT:** Dönüş yönü değiştirildikten sonra alet ilk kez çalıştırıldığında, başlangıçta bir tık sesi duyabilirsiniz. Bu normaldir ve bir sorunu göstermez.

## Çalışma Lambası (Şek. A)

Aletin ayağına yerleştirilmiş bir çalışma lambası 7 vardır. Çalışma lambası tetik düğmesine basıldığında devreye girer. Tetik serbest bırakıldığında çalışma lambası maksimum 20 saniye kadar ışık vermeye devam eder. Tetik düğmesine basılı tutulursa çalışma lambası açık kalır.

**NOT:** Çalışma lambası, el feneri olarak kullanılmak üzere değil yakın çalışma yüzeyinin aydınlatılması için tasarlanmıştır.

## Tool Connect™ Mod Seçici (Şek. A)



**UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için mod seçim düğmesini kullanmadan önce alet takımından aksesuarları çıkarın.**

DCF896 ve DCF896H, 1, 2 (Precision Wrench™ modu) ve 3 modlarının Tool Connect™ uygulamasıyla özel ayarlanmasını sağlayan bir mod seçiciye sahiptir. Ana ayarlar, ana gösterge 10 yandığında aktiftir ve özel ayarlanamaz. **Tablo 1** dahilinde belirtilen 4 özellik özel ayarlanabilir.

Yapılandırıldıktan sonra, alet ayağındaki mod seçme düğmesine 9 bastığınızda modlar 10 arasında geçiş yapılır.

## TÜRKÇE

Geçerli yapılandırılmadan emin değilseniz, aleti Ana ayara (ana gösterge **10** yanıyor) getirmek için mod seçme düğmesine **9** basın.

### Precision Wrench™

Bu alet, normal darbe modlarına ek olarak, kullanıcıya hem sıkıştırma hem de gevşetme uygulamaları için daha fazla kontrol sağlayan Precision Wrench™ moduna sahiptir. İleriye doğru ayarlandığında, alet darbe başlayınca kadar 2000 RPM'de sabitlenir. Alet, daha sonra kullanıcının daha fazla kontrol sağlaması ve malzemenin aşırı sıkılması veya hasar görmesi olasılığını azaltması için ToolConnect™, dahilinde kullanıcı tarafından ayarlanan süre boyunca duraklayacaktır.

Geriyeye ayarlandığında, alet normal bir modda ve ters yönde 3100 IPM hızda darbeye bulunur. Alet, bağlayıcının serbest kaldığını sezdiğinde, darbeyi durdurur ve gevşek donanımın "boşalmasını" önlemek için hızı düşürür. Hız azaltma, ToolConnect™ uygulamasında kullanıcı tarafından ayarlanabilir.

### Darbe Süresi


Alet, Tool Connect™ uygulamasında kullanıcı tarafından belirlenen bir süre boyunca darbeli çalıştıktan sonra otomatik olarak kapanacaktır.

### Precision Tap™

-  **UYARI:** *Yalnızca darbe sınır değeri kılavuz ve aksesuarları kullanın.*
-  **UYARI:** *Kritik veya hassas iş parçalarında kullanım için darbeli çalışma modu önerilmez.*
-  **UYARI:** *Kılavuz ömrü, iş parçası, hız ayarları, malzeme durumu ve yağlama ile alet uyumundan büyük ölçüde etkilenir.*
-  **UYARI:** *Kılavuz, çapakları temizlemeden çok fazla tahriklenirse, kırılabilir. Geriyeye döndürmeden önce çok fazla basarak kılavuza aşırı yüklenmeyen darbeli çalışma hız ve zaman ayarını seçin.*
-  **UYARI:** *Bir kılavuz ucu dişlerinin sonunu geçmeyecek veya kör bir delikte bir kılavuza en dibe temas etmeyecek çalıştırmamaya dikkat edin.*
-  **UYARI:** *Uygun kılavuz uç seçimi ve farklı malzemeler, kesme sıvıları, kılavuz uç boyutlarına ve besleme hızları ile kullanım için daima üreticinin talimatlarına uyun.*
-  **UYARI:** *Darbeli çalışma modu, çapı 8 mm'den küçük veya 20 mm'den büyük kılavuzlarla kullanım için önerilmez.*
-  **UYARI:** *Tablo 2 ve 3 içerisinde önerilen darbeli çalışma hızları, sadece %75 diş derinliğindeki yeni dişlerle darbeli çalışmaya dönük test sonuçlarına dayanarak yapılan bir öneridir. Hurda malzemede, 1. hızdan başlayarak ve daha sonra artırılarak bir test uygulamasının yapılması önerilir. Darbeli çalışma modu, malzeme için uygun bir besleme hızı ve çapak temizliği sağlayan en düşük hızda kullanılmalıdır.*
-  **UYARI:** *Gelişmiş darbeli çalışma modunu kullanırken, her zaman Tablo 4'te gösterilen varsayılan ileri ve geriye doğru zamanla başlayın, ardından gerektiği gibi artırın veya azaltın.*

Precision Tap™ etkinleştirildiğinde, alet ileri doğru çalışır ve ardından tetiği bırakmadan otomatik olarak ters yönde çalışır. Tetik bırakılana kadar alet ileri ve geri arasında değişmeye devam edecektir.

### DeWALT Tool Connect™ (Şek. A)

 **UYARI:** *Yaralanma riskini azaltmak için, herhangi bir Tool Connect™ özelliğini kullanmadan önce aksesuarları alet örsünden çıkartın.*

**İKAZ:** *Kullanmadan önce daima alet konfigürasyonunu kontrol edin. Geçerli yapılandırılmadan emin değilseniz, aleti Ana ayara getirmek için etiket ve bu kılavuzda açıklandığı şekilde mod seçme düğmesine **9** (Şekil A) basın.*

Bu alet, Bluetooth® Smart (veya Bluetooth® 4.0) teknolojisi destekleyen mobil cihazlarla bağlantı kurabilir. (Mobil cihazınızın uyumlu olup olmadığını öğrenmek için şu adresi ziyaret edin: <http://www.bluetooth.com/Pages/Bluetooth-Smart-Devices-List.aspx>)

DeWALT Tool Connect™, belirli alet işlevlerini yapılandırmanıza izin vermek için cihazı aletinize bağlayan akıllı aygıtınız (akıllı telefon veya tablet gibi) için kullanılan isteğe bağlı bir uygulamadır. Bkz. **Tool Connect™ Mod Seçici**.

**NOT:** Bluetooth® kelimesi tescilli ve logoları Bluetooth®, SIG, Inc.'in tescilli markalarıdır ve bunların DeWALT tarafından her türlü kullanımı lisans kapsamındadır. Diğer ticari markalar ve ticari isimler ilgili sahibine aittir.



**NOT:** Tool Connect™ Uygulaması mobil uygulamayı görüntülemek için geçerli olan bağımsız şart ve koşullara tabidir. DeWALT Tool Connect™ uygulamasını şu adresten indirin:



- Alete tam olarak şarj edilmiş 18V güce sahip bir batarya takın. Bkz. **Alete Akü Takma Ve Çıkartma**.
- Tool Connect™ hesabınızı oluşturmak için uygulamadaki talimatları izleyin.
- Aletinizi uygulamaya ekleme işlemini başlatmak için uygulamanın Giriş ekranında "+" Tool" ögesini seçin.
- Aletinizi DeWALT Tool Connect™ uygulamasına bağlamak için, uygun ekranda mod seçme düğmesine **9** 3-5 saniye boyunca basılı tutun ve ardından aletin bağlanmasını bekleyin. Alet, tek seferde yalnızca bir Tool Connect™ hesabına bağlanabilir.
- Alet bağlandıktan sonra, ürünü kaydetmek istediğinizi onaylayabilirsiniz.

### Düğme Tipi Batarya

Bluetooth® özelliği aletinizdeki bir adet düğme tip batarya ile güçlendirilir ve bu batarya gerektiğinde yerel DeWALT servis merkezinin tarafından değiştirilmelidir. Bozuk bataryayı kendiniz değiştirmeye çalışmayın.

-  **UYARI:** *Batarya yerine hatalı şekilde takılmış patlama tehlikesi vardır.*
-  **UYARI:** **BATARYAYI AĞZINIZA ALMAYIN, KİMSAYAL YANMA TEHLİKESİ.** *Bu üründe bir düğme tip batarya*



bulunur. Düğme tip batarya yutulursa, yalnızca 2 saat içinde ciddi iç organ yanmalarına ve sonrasında da ölüme neden olabilir.

- Yeni ve kullanılmıř bataryaları çocuklardan uzak tutun. Batarya herhangi bir řekilde hasar gördüyse, kullanmayı bırakın ve çocuklardan uzak tutun.
- Bataryanın yutulduđunu veya bir řekilde vücuda girdiđini düşünüyorsanız derhal tıbbi yardım isteyin.
- Düğme tip batarya içerikleri deriyle temas ederse derhal sabun ve suyla yıkayın. Düğme tip batarya sıvısı gözünüze temas ederse, yanma geçene kadar 15 dakika gözünüzü yıkayın. Tıbbi yardım gerekliliye, batarya elektroliti bir organik solvent ve lityum tuzlarından olmuřtur.
- Aleti normal evsel atıklarla birlikte çöpe atmayın! Kullanım ömrünün sonuna gelmiř olan aletler ayrı toplanmalı ve çevreye uyumlu bir geri dönüşüm tesisine gönderilmelidir.

## Örsler (Şek. D, E)



**UYARI:** Yalnızca darbeli aksesuarları kullanın. Darbezi aksesuarlar kırılabilir ve tehlikeli durumlara sebep olabilir. Çatlak bulunmadığından emin olmak için kullanmadan önce aksesuarları inceleyin.



**DİKKAT:** Kullanım öncesinde örsleri inceleyin, pimleri kilitleyin ve halkaları takın. Kullanım öncesinde eksik ve hasarlı parçalar değiştirilmelidir.

Düğmeyi kilitle (orta) konuma getirin veya aksesuarları değiřtirmeden önce bataryayı çıkarın.

### Mařalı Pimli Örs (Şek. D) DCF896

Örse bir aksesuar takmak için aksesuar tarafındaki deliđi, örsün üstündeki 3 mařalı pimle 16 hizalayın. Mařalı pim deliđe geçinceye dek aksesuara bastırın. Aksesuarın takılmasını desteklemek amacıyla mařalı pime bastırılması gerekebilir.

**Bir aksesuarı çıkarmak için** delikteki mařalı pime bastırarak, aksesuarı dışarı çekin.

### Kanca Halkalı Örs (Şek. E) DCF896H

Kanca halkalı örse 3 bir aksesuar takmak için, aksesuarı kuvvetli bir řekilde örse doğru itin. Kanca halka 17 aksesuarın kaymasını sađlamak üzere sıkıřtırılır. Aksesuar takıldıktan sonra kanca halka, aksesuarın yerinde tutulmasına yardımcı olmak üzere basınç uygular.

**Bir aksesuarı çıkarmak için** tutun ve kuvvetli bir řekilde çekin.

**NOT:** Örs üzerindeki düz delik (Şekil E), soketler ve aksesuarların alete tutturulmasına yardımcı olmak için tespit pimli bir O-halkası veya 1 parçalı tespit piminin kullanılabilirliğini sađlar.

## ÇALIřMA

### Kullanma Talimatları



**UYARI:** Güvenlik talimatlarına ve geçerli düzenlemelere her zaman uyun.



**UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve

**bataryaları çıkartın.** Kazara çalıştırma yaranlanmaya neden olabilir. İstisna—Tool Connect™ fonksiyonları ve mod ayarlamaları, bataryanın takılmasını gerektirir.

**İKAZ:** Kullanmadan önce daima alet konfigürasyonunu kontrol edin. Geçerli yapılandırılmadan emin değilseniz, aleti Ana ayara getirmek için etiket ve bu kılavuzda açıkladığı řekilde mod seçme düğmesine 9 (Şekil A) basın.

## Uygun El Pozisyonu (Şek. C)



**UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, DAİMA řekilde gösterilen uygun el pozisyonunu kullanın.



**UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, ani tepki ihtimaline karşı aleti DAİMA sıkıca tutun.

Dođru el pozisyonu bir elin ana kol 4 üzerinde olduđu konumdur.

## Kullanım

Darbeli aletiniz ařağıdaki maksimum tork deđerini oluřturur:

| Kat. #             | Nm<br>Hız 3/2/1 | Ft.-Lbs.<br>Hız 3/2/1 | In.-Lbs<br>Hız 3/2/1 |
|--------------------|-----------------|-----------------------|----------------------|
| DCF896,<br>DCF896H | 447/447/200     | 330/330/150           | 3960/3960/1800       |

**NOT:** Tool Connect™ özel hız ayarları aletin maksimum tork çıkışıni etkiler. Ana ayardan daha düşük hızlar genellikle azami torka neden olur.



**DİKKAT:** Bađlama elemanın ve/veya sistemin alet tarafından üretilen torka dayanacağından emin olun. Fazla tork kırılmaya ve yaralanmaya neden olabilir.

1. Aksesuar bađlama elemanının başına yerleřtirin. Aleti bađlama elemanına dođru düz tutun.
2. Çalışmayı başlatmak için anahtara basın. Çalışmayı durdurmak için anahtar serbest bırakın. Daima torku bir tork anahtarı ile kontrol edin, çünkü sıkma torku ařağıdakiler de dahil olmak üzere pek çok etkenden etkilenir:
  - **Voltaj:** Bitmek üzere olan aküden kaynaklanan düşük voltaj, sıkma torkunu azaltır.
  - **Aksesuar boyutu:** Hatalı boyda aksesuar kullanımı sıkma torkunun azalmasına neden olur.
  - **Cıvata Boyutu:** Daha büyük cıvata çapı genel olarak daha yüksek sıkma torku gerektirir. Sıkma torku ayrıca uzunluk, derece ve tork katsayısına göre de değışir.
  - **Cıvata:** Düzgün sıkma torku için tüm dişlerin, passız ve temiz olduđundan emin olun.
  - **Malzeme:** Malzeme ve malzeme yüzey bitirme işlemi sıkma torkunu etkiler.
  - **Sıkma Süresi:** Daha uzun sıkma süresi daha yüksek sıkma torku sađlar. Önerilenden daha uzun bir sıkma süresi bađlama elemanlarında aşırı gerilmeye, soyulmaya veya hasara neden olabilir.

## BAKIM

DEWALT elektrikli aletiniz minimum bakımla uzun bir süre çalışacak řekilde tasarlanmıřtır. Kesintisiz olarak memnuniyet

verici bir şekilde çalışması gerekli özenin gösterilmesine ve düzenli temizliğe bağlıdır.



**UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.**

Şarj cihazı ve akü bakım gerektirmezler.



### Yağlama

Elektrikli aletiniz ek bir yağlama gerektirmemektedir.



### Temizleme



**UYARI: Havalandırma deliklerinde ve etrafında toz toplanması halinde bu tozu ve kiri kuru hava kullanarak ana göveden uzaklaştırın. Bu işlemi gerçekleştirirken onaylı bir göz koruması ve onaylı toz maskesi takın.**



**UYARI: Aletin metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla çözücü veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemeleri güçsüzlendirir. Yalnızca su ve yumuşak sabunla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.**

### İlave Aksesuarlar



**UYARI: DEWALT tarafından tedarik veya tavsiye edilenler dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, söz konusu aksesuarların bu aletle birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için bu ürünle birlikte sadece DEWALT tarafından tavsiye edilen aksesuarlar kullanılmalıdır.**



**UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için yalnızca DEWALT darbe sınır değerli aksesuarları kullanın.**



**UYARI: Yalnızca darbe sınır değerli aksesuarları kullanın. Darbesiz aksesuarlar kırılabilir ve tehlikeli durumlara sebep olabilir. Çatlak olmadığından emin olmak için, kullanmadan önce aksesuarı inceleyin.**

Uygun aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi almak için satış noktalarıyla görüşün.

### Çevrenin Korunması



Ayrı toplama. Bu işaretlenmiş simgeyle ürün ve piller normal evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır.

Bazı malzemeleri içeren ürün ve piller geri

dönüştürülebilir veya geri kazanılabilir, bu da bazı hammaddeler için talebi azaltabilir. Lütfen elektrikli ürünleri ve pilleri yerel yasal mevzuata uygun şekilde geri dönüşüme tabi tutun. Daha ayrıntılı bilgiler [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) adresinde mevcuttur

### Şarj Edilebilir Aküler

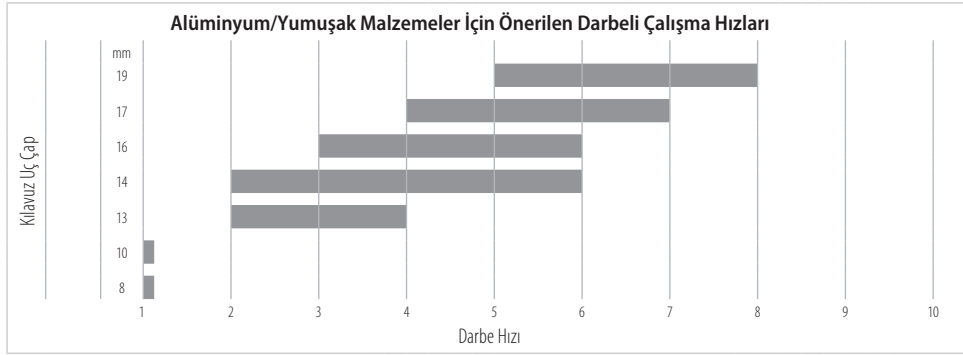
Bu uzun ömürlü akü, daha önce kolayca yapılan işlerde yeterince güç üretemeyecek duruma geldiğinde şarj edilmelidir. Teknik ömürlerinin sonunda, aküleri çevremize gerekli özeni göstererek atın:

- Aküyü bitene kadar aleti çalıştırın, sonra aletten çıkartın.
- Lityum İyon hücreler geri dönüştürülebilir. Bunları yetkili servise veya yerel toplama merkezine teslim edin. Toplanan aküler geri dönüştürülecek veya uygun şekilde atılacaktır.

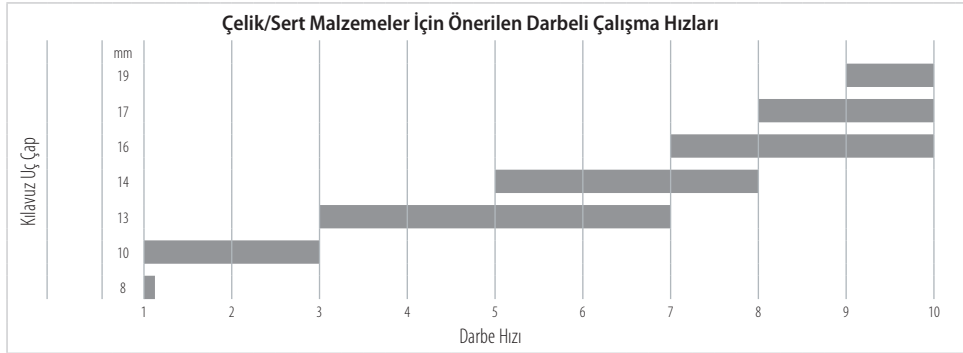
Tablo 1

| Özelleştirilebilir Özellikler          | Fabrika Ön Ayarları |            |   |            | Özelleştirilebilir Aralık                         |
|--|---------------------|------------|---|------------|---|
|  | Ana                 | Mod 1      | Precision Wrench™<br>Mod 2              | Mod 3      |   |
| Çalışma lambası parlaklığı             | Yüksek              | Yüksek     | Yüksek                                  | Yüksek     | Kapalı–Yüksek                                     |
| Çalışma lambası erteleme kapalı        | 20 saniye           | 20 saniye  | 20 saniye                               | 20 saniye  | 0-20 dakika                                       |
| Maksimum hız, ileri (Devir/dak)        | 0–2000              | 0–900      | 0–2000                                  | 0–2000     | 0–2000  |
| Maksimum hız, geri (Devir/dak)         | 0–2000              | 0–2000     | 0–2000 (darbeli takma)<br>0–900 (sökme) | 0–2000     | 0–2000  |
| Precision Wrench™ duraksaması (saniye) | Devre Dışı          | Devre Dışı | 0,5                                     | Devre Dışı | 0-2   |
| Darbe süre sınırı (saniye)             | Devre Dışı          | Devre Dışı | Devre Dışı                              | Devre Dışı | 0,25-10   |
| Precision Tap™                         | Devre Dışı          | Devre Dışı | Devre Dışı                              | Devre Dışı | Kapalı/Darbeli Çalışma/Gelişmiş<br>(Bkz. Tablo 4) |

Tablo 2



Tablo 3



Tablo 4

| Özelleştirme Modu        | İleri Devir | Geriye Devir | İleri Süre     | Geriye Süre    | Duraksatma Süresi |
|--------------------------|-------------|--------------|----------------|----------------|-------------------|
| Precision Tap™           | 900–2000    | 900–2000     | 0,6 saniye     | 0,25 saniye    | 0,25 saniye       |
| Gelişmiş Darbeli Çalışma | 900–2000    | 900–2000     | 0,3-2,0 saniye | 0,3-2,0 saniye | 0,2-1,0 saniye    |

# ΚΡΟΥΣΤΙΚΟ ΚΛΕΙΔΙ 18V TOOL CONNECT™

## DCF896, DCF896H

### Συγχαρητήρια!

Επιλέξατε ένα εργαλείο DEWALT. Τα έτη εμπειρίας, η σχολαστική ανάπτυξη προϊόντων και η καινοτομία έχουν καταστήσει την DEWALT έναν από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες στον τομέα των επαγγελματικών ηλεκτρικών εργαλείων.

### Τεχνικά δεδομένα

|                                |                   | DCF896          | DCF896H         |
|--------------------------------|-------------------|-----------------|-----------------|
| Τάση                           | V <sub>DC</sub>   | 18              | 18              |
| Τύπος                          |                   | 1               | 1               |
| Τύπος μπαταρίας                |                   | Li-Ion          | Li-Ion          |
| Ταχύτητα χωρίς φορτίο          |                   |                 |                 |
| 1η ταχύτητα                    | min <sup>-1</sup> | 0–900           | 0–900           |
| 2η ταχύτητα                    |                   | 0–2000          | 0–2000          |
| 3η ταχύτητα                    |                   | 0–2000          | 0–2000          |
| Ρυθμός κρούσης                 | min <sup>-1</sup> | 0–3100          | 0–3100          |
| Μέγ. ροπή                      | Nm                | 447             | 447             |
| Υποδοχή αξεσουάρ               |                   | 13 mm<br>(1/2") | 13 mm<br>(1/2") |
| Βάρος (χωρίς πακέτο μπαταρίας) | kg                | 1,6             | 1,6             |

Τιμές Τιμές Θορύβου και κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα σε τρεις άξονες) σύμφωνα με το EN62841-2-2:

|   |                  |      |      |
|---|------------------|------|------|
| L <sub>PA</sub> (επίπεδο πίεσης ήχου)     | dB(A)            | 94   | 94   |
| L <sub>WA</sub> (επίπεδο ισχύος ήχου)     | dB(A)            | 105  | 105  |
| K (αβεβαιότητα για το δοθέν επίπεδο ήχου) | dB(A)            | 3    | 3    |
| Τιμή εκπομπής κραδασμών a <sub>h</sub> =  | m/s <sup>2</sup> | 13,5 | 13,5 |
| Αβεβαιότητα K =                           | m/s <sup>2</sup> | 4,4  | 4,4  |

Το επίπεδο εκπομπής κραδασμών και/ή θορύβου που αναφέρεται στο παρόν δελτίο πληροφοριών έχει μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία δοκιμής που αναφέρεται στο πρότυπο EN62841 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με άλλο. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

**⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το δηλωμένο επίπεδο εκπομπής κραδασμών και/ή θορύβου αντιπροσωπεύει την κρουστική σύσφιξη στοιχείων στερέωσης της μέγιστης ικανότητας του εργαλείου. Ωστόσο, αν το εργαλείο χρησιμοποιηθεί για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά αξεσουάρ ή αν δεν συντηρείται κανονικά, η εκπομπή κραδασμών και/ή θορύβου μπορεί να διαφέρει. Αυτό ενδέχεται να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική διάρκεια του χρόνου λειτουργίας. Μια εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης σε κραδασμούς και/ή θόρυβο θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη και τους χρόνους που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί αλλά στην πραγματικότητα δεν εκτελεί εργασία. Αυτό μπορεί

να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης για τη συνολική περίοδο εργασίας.

Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών και/ή του θορύβου, όπως: συντήρηση του εργαλείου και των αξεσουάρ, διατήρηση των χεριών θερμών (αφορά τους κραδασμούς), οργάνωση των σχημάτων εργασίας.

### Δήλωση Συμμόρφωσης - Ε.Κ.

#### Οδηγία περί μηχανημάτων και Οδηγία περί ραδιοεξοπλισμού



#### ΚΡΟΥΣΤΙΚΟ ΚΛΕΙΔΙ 18V Tool Connect™ DCF896, DCF896H

Η εταιρεία DEWALT δηλώνει ότι τα προϊόντα που περιγράφονται στην ενότητα **Τεχνικά δεδομένα** σχεδιάστηκαν σε συμμόρφωση με τα εξής πρότυπα και οδηγίες: 2006/42/ΕΚ, EN62841-1:2014, EN62841-2-2:2014.

Αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται και με τις Οδηγίες 2014/53/ΕΕ και 2011/65/ΕΕ. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την DEWALT στην παρακάτω διεύθυνση ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος του χειριδριδίου.

Ο κάτωθι υπογράφων είναι υπεύθυνος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου και πραγματοποιεί την παρούσα δήλωση εκ μέρους της εταιρείας DEWALT.

Markus Rempel  
Αντιπρόεδρος Μηχανολογίας, ΡΤΕ Ευρώπης  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Γερμανία  
16.08.2019



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, διαβάστε το χειρίδιο χρήσης.

### Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το χειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.**



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Υποδεικνύει μια ενδεχόμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα μπορούσε να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.**

| Μπαταρίες |                 |          |            | Φορτιστές/Χρόνοι φόρτισης (λεπτά) |        |        |        |        |        |
|-----------|-----------------|----------|------------|-----------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Αρ. κατ.  | V <sub>DC</sub> | Ah       | Βάρος (kg) | DCB107                            | DCB113 | DCB115 | DCB118 | DCB132 | DCB119 |
| DCB546    | 18/54           | 6,0/2,0  | 1,05       | 270                               | 140    | 90     | 60     | 90     | X      |
| DCB547    | 18/54           | 9,0/3,0  | 1,25       | 420                               | 220    | 140    | 85     | 140    | X      |
| DCB548    | 18/54           | 12,0/4,0 | 1,46       | 540                               | 300    | 180    | 180    | 120    | X      |
| DCB181    | 18              | 1,5      | 0,35       | 70                                | 35     | 22     | 22     | 22     | 45     |
| DCB182    | 18              | 4,0      | 0,61       | 185                               | 100    | 60     | 60     | 60     | 120    |
| DCB183/B  | 18              | 2,0      | 0,40       | 90                                | 50     | 30     | 30     | 30     | 60     |
| DCB184/B  | 18              | 5,0      | 0,62       | 240                               | 120    | 75     | 75     | 75     | 150    |
| DCB185    | 18              | 1,3      | 0,35       | 60                                | 30     | 22     | 22     | 22     | X      |
| DCB187    | 18              | 3,0      | 0,54       | 140                               | 70     | 45     | 45     | 45     | 90     |
| DCB189    | 18              | 4,0      | 0,54       | 185                               | 100    | 60     | 60     | 60     | 120    |



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Υποδεικνύει μια ενδεχομένη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να προκαλέσει **τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας**.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Υποδεικνύει μια πρακτική που **δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό** και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει υλική ζημιά**.



Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.

## Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις οδηγίες που αναφέρονται πιο κάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

### ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» σε όλες τις προειδοποιήσεις, αναφέρεται σε εργαλείο που τροφοδοτείται με ρεύμα από το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο) ή σε εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματο).

#### 1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι μη τακτοποιημένοι ή σκοτεινοί χώροι, αποτελούν αιτία ατυχημάτων.
- Μη λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- Απομακρύνετε τα παιδιά και άλλα παρευρισκόμενα άτομα όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.**

Η απόσπαση της προσοχής σας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια ελέγχου.

#### 2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με τις πρίζες. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε τυχόν βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα (με γείωση εδάφους) ηλεκτρικά εργαλεία.** Με μη τροποποιημένα βύσματα και κατάλληλες πρίζες ελαττώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, εστίες κουζίνας και ψυγεία.** Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.** Η είσοδος νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην καταπονείτε υπερβολικά το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές και κινούμενα μέρη.** Καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή περιπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικό χώρο.** Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικό χώρο ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υψηλή υγρασία, χρησιμοποιήστε παροχή ηλεκτροδότησης με προστασία από ρεύματα διαρροής (RCD). Η χρήση μιας διάταξης RCD ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**

#### 3) Προσωπική ασφάλεια

- Παραμείνετε σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μη χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν είστε**

**κουρασμένους(-η) ή υπό την επίρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμακευτικής αγωγής.** Μια μόνο στιγμή απόσπασης της προσοχής σας καθώς χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

- β) **Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιοιδηθικών υποδημάτων, κράνους ή προστατευτικών ακουστικών για τις ανάλογες συνθήκες, θα ελαττώσει τους προσωπικούς τραυματισμούς.
- γ) **Αποτρέψτε τυχόν ακούσια εκκίνηση του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση Off προτού συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα ή/ και στην μπαταρία, καθώς και προτού σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή η σύνδεση στην πρίζα εργαλείων με το διακόπτη στη θέση On ενέχουν κίνδυνο ατυχήματος.
- δ) **Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί που έχει αφεθεί προσαρτημένο σε κινητό τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.
- ε) **Μην προσπαθήσετε να φτάσετε απομακρυσμένα σημεία. Φροντίστε να έχετε πάντοτε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.** Κατ' αυτόν τον τρόπο θα έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- ζ) **Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα φαρδιά ενδύματα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα μέρη.
- η) **Εάν οι συσκευές παρέχονται με σύνδεση συστημάτων αφαίρεσης και συλλογής σκόνης, φροντίστε τα συστήματα αυτά να είναι συνδεδεμένα και να χρησιμοποιούνται κατάλληλα.** Η χρήση συστήματος συλλογής σκόνης μπορεί να ελαττώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
- θ) **Μην αφήνετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε και να αγνοείτε τις αρχές ασφαλούς χρήσης των εργαλείων.** Μια απρόσκτητη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

#### 4) Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

- α) **Μη ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο ανάλογα με την εφαρμογή.** Η εργασία θα πραγματοποιηθεί με καλύτερο και πιο ασφαλές τρόπο όταν εκτελείται από το σωστά επιλεγμένο ηλεκτρικό εργαλείο με τον προβλεπόμενο ρυθμό.
- β) **Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν μεταβαίνει στις θέσεις On (Ενεργοποίηση) και Off (Απενεργοποίηση).** Οποιοδήποτε εργαλείο δεν μπορεί

να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

- γ) **Αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος και/ή το πακέτο μπαταρίας, αν είναι αποσπώσιμο, από το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν διεξάγετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτήματος ή όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτού του είδους τα μέτρα ασφαλείας ελαττώνουν τον κίνδυνο τυχαίας θέσης σε λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.
- δ) **Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από μέρη όπου μπορούν να τα προσεγγίσουν παιδιά και μην επιτρέπετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή με τις οδηγίες χρήσης του.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από μη εκπαιδευμένους χειριστές.
- ε) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγξτε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή ενσφίνωση κινούμενων μερών, για τυχόν θραύση εξαρτημάτων και για τυχόν άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε για την επισκευή του πριν το χρησιμοποιήσετε.** Πολλά ατυχήματα έχουν προκληθεί από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί κατάλληλα.
- ζ) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής έχουν μικρότερες πιθανότητες λυγίσματος κατά τη λειτουργία και ελέγχονται ευκολότερα.
- η) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα παρελκόμενα και τα τρυπάνια κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να πραγματοποιηθεί.** Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
- θ) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

#### 5) Χρήση και φροντίδα των εργαλείων με μπαταρία

- α) **Επαναφορτίζετε μόνο με το φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταριών, μπορεί να ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλο τύπο μπαταριών.
- β) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά καθορισμένες μπαταρίες.** Η χρήση μπαταριών άλλου τύπου ενέχει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- γ) **Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, διατηρείτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες**

ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτρική επαφή μεταξύ των δύο ακροδεκτών της μπαταρίας. Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή και πυρκαγιά.

- δ) **Κάτω από συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από τη μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό αυτό. Εάν έλθετε σε επαφή κατά λάθος, ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Σε περίπτωση που το υγρό έλθει σε επαφή με τα μάτια σας, ζητήστε ιατρική βοήθεια.** Το υγρό που εκτοξεύεται από τη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.
- ε) **Μη χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή τροποποίηση.** Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση μπορεί να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά, με αποτέλεσμα φωτιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- ζ) **Μην εκθέσετε ένα πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία.** Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- η) **Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε το πακέτο μπαταρίας ή το εργαλείο εκτός των ορίων θερμοκρασίας που ορίζονται στις προδιαγραφές.** Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός των προβλεπόμενων ορίων μπορεί να προξενήσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο φωτιάς.

## 6) Συντήρηση (Σέρβις)

- α) **Φροντίζετε η συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου να πραγματοποιείται από πιστοποιημένο για επισκευές άτομο, με τη χρήση μόνο πανομοιότυπων ανταλλακτικών.** Κατ' αυτό τον τρόπο εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.
- β) **Ποτέ μην κάνετε σέρβις σε πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά.** Το σέρβις των πακέτων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.

## Πρόσθετοι ειδικοί κανόνες ασφαλείας για κρουστικά κατασβίδια

- **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το στοιχείο στερέωσης μπορεί να έρθει σε επαφή με αθέατα καλώδια.** Αν στοιχεία στερέωσης έρθουν σε επαφή με καλώδιο υπό τάση μπορεί να τεθούν υπό ηλεκτρική τάση και τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου και να προκληθεί ηλεκτροπληξία στο χειριστή.

## Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και την εφαρμογή διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν. Αυτοί είναι:

- Βλάβη της ακοής.
- Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω εκτινασόμενων σωματιδίων.

- Κίνδυνος εγκαυμάτων λόγω της θέρμανσης των αξεσουάρ κατά τη λειτουργία.
- Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω παρατεταμένης χρήσης.

## ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

### Φορτιστές

Οι φορτιστές DEWALT δεν απαιτούν καμία ρύθμιση και έχουν σχεδιαστεί για να λειτουργούν όσο το δυνατόν πιο απλά.

### Ηλεκτρική ασφάλεια

Ο ηλεκτρικός κινητήρας έχει σχεδιαστεί για λειτουργία μόνο σε μία τάση. Ελέγχεται πάντοτε εάν η τάση της μπαταρίας ανταποκρίνεται στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα με τα δεδομένα. Επίσης, βεβαιωθείτε ότι η τάση του φορτιστή αντιστοιχεί στην τάση του ηλεκτρικού δικτύου.



Ο φορτιστής της DEWALT διαθέτει διπλή μόνωση σύμφωνα με το πρότυπο EN60335. Κατά συνέπεια, δεν απαιτείται καλώδιο γείωσης.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από ειδικά διαμορφωμένο καλώδιο που διατίθεται μέσω της υπηρεσίας εξυπηρέτησης της DEWALT.

### Χρήση προέκτασης

Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται προεκτάσεις εκτός και αν είναι απολύτως απαραίτητο. Χρησιμοποιήστε εγκεκριμένη προέκταση, κατάλληλη για την είσοδο ρεύματος του φορτιστή σας (ανατρέξτε στα **Τεχνικά δεδομένα**). Το ελάχιστο μέγεθος του αγωγού είναι 1 mm<sup>2</sup>, ενώ το μέγιστο μήκος είναι 30 m.

Όταν χρησιμοποιείτε καλώδιο σε ρολό, να ξετυλίγετε πάντοτε το καλώδιο εντελώς.

### Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για κάθε τύπο φορτιστή μπαταρίας

**ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ:** Το παρόν εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας για συμβατούς φορτιστές μπαταριών (ανατρέξτε στα **Τεχνικά Στοιχεία**).

- **Πριν χρησιμοποιήσετε το φορτιστή, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις επισημάνσεις προσοχής πάνω στο φορτιστή, το πακέτο μπαταριών και το προϊόν όπου χρησιμοποιείται το πακέτο μπαταριών.**



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην επιτρέψετε να εισέλθει οποιοδήποτε υγρό μέσα στο φορτιστή. Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Συνιστούμε τη χρήση διάταξης προστασίας από ρεύμα διαρροής με διαβάθμιση έντασης ρεύματος διαρροής 30mA ή μικρότερη.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κίνδυνος εγκαυμάτων. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, φορτίζετε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες DEWALT. Άλλοι τύποι μπαταριών μπορεί να εκραγούν προκαλώντας τραυματισμό και ζημιά.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Υπό ορισμένες συνθήκες, με το φορτιστή συνδεδεμένο στην παροχή ρεύματος, οι εκτεθειμένες επαφές φόρτισης μέσα στο φορτιστή μπορεί να

βραχυκυκλωθούν από ξένο υλικό. Τα ξένα υλικά με αγώγιμες ιδιότητες, όπως είναι, αλλά χωρίς περιορισμούς σε αυτά, το σύρμα τριψίματος, το αλουμινόχαρτο ή οποιαδήποτε συσσώρευση μεταλλικών σωματιδίων, θα πρέπει να διατηρούνται μακριά από τις κοιλότητες των φορτιστών. Πάντα αποσυνδέετε το φορτιστή από την παροχή ρεύματος όταν δεν υπάρχει πακέτο μπαταριών στην κοιλότητα. Αποσυνδέετε το φορτιστή από την πρίζα πριν επιχειρήσετε να τον καθαρίσετε.

- **ΜΗΝ επιχειρήσετε να φορτίσετε το πακέτο μπαταριών με οποιουδήποτε φορτιστή άλλους από τους αναφερόμενους στο παρόν εγχειρίδιο.** Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών έχουν σχεδιαστεί ειδικά για να λειτουργούν μαζί.
- **Αυτοί οι φορτιστές δεν προορίζονται για χρήσεις άλλες από φόρτιση επαναφορτιζόμενων μπαταριών DEWALT.** Οποιοδήποτε άλλες χρήσεις μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο πυρκαγιάς και ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας.
- **Μην εκθέσετε το φορτιστή σε βροχή ή χιόνι.**
- **Τραβάτε το φικ και όχι το καλώδιο όταν αποσυνδέετε το φορτιστή.** Έτσι θα μειωθεί ο κίνδυνος ζημιάς στο φικ και το καλώδιο.
- **Να βεβαιώνετε ότι το καλώδιο έχει διευθετηθεί έτσι ώστε να μην πατηθεί, να αποτελέσει αιτία παραπατήματος ή να υποβληθεί με άλλο τρόπο σε ζημιά ή καταπόνηση.**
- **Μη χρησιμοποιήσετε καλώδιο επέκτασης εκτός αν είναι απολύτως απαραίτητο.** Η χρήση ακατάλληλου καλωδίου επέκτασης θα μπορούσε να επιφέρει κίνδυνο πυρκαγιάς και ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας.
- **Μην τοποθετείτε οποιοδήποτε αντικείμενο πάνω στο φορτιστή και μην τοποθετείτε το φορτιστή σε μαλακή επιφάνεια που θα μπορούσε να φράξει τα ανοίγματα αερισμού και να έχει ως αποτέλεσμα έντονη εσωτερική θέρμανση.** Τοποθετείτε το φορτιστή μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας. Ο φορτιστής αερίζεται μέσω ανοιγμάτων στο πάνω και στο κάτω μέρος του περιβλήματος.
- **Μη χρησιμοποιήσετε το φορτιστή αν το καλώδιο ή το φικ του έχει υποστεί ζημιά— φροντίστε να αντικατασταθούν άμεσα.**
- **Μη χρησιμοποιήσετε το φορτιστή αν έχει δεχθεί δυνατό χτύπημα, έχει πέσει ή αν έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο.** Παραδώστε τον σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- **Μην αποσυαρμολογήσετε το φορτιστή. Παραδώστε τον σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις όταν απαιτείται σέρβις ή επισκευή.** Η λανθασμένη συναρμολόγηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίνδυνο ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.
- **Σε περίπτωση που το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί άμεσα από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του για σέρβις ή άτομο με παρόμοια εξειδίκευση, ώστε να αποτραπεί οποιοδήποτε κίνδυνος.**
- **Αποσυνδέστε το φορτιστή από την πρίζα πριν επιχειρήσετε οποιονδήποτε καθαρισμό. Έτσι θα μειωθεί**

**ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.** Με την αφαίρεση του πακέτου μπαταριών δεν μειώνεται αυτός ο κίνδυνος.

- **ΠΟΤΕ μην επιχειρήσετε να συνδέσετε 2 φορτιστές μαζί.**
- **Ο φορτιστής έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με κανονικό οικιακό ρεύμα 230 V. Μην επιχειρήσετε να τον χρησιμοποιήσετε με οποιαδήποτε άλλη τάση.** Αυτό δεν ισχύει για το φορτιστή οχήματος.

## Φόρτιση μιας μπαταρίας (Εικ. [Fig.] B)

1. Συνδέστε το φορτιστή σε κατάλληλη πρίζα πριν τοποθετήσετε το πακέτο μπαταρίας.
2. Εισάγετε το πακέτο μπαταρίας **6** μέσα στο φορτιστή και βεβαιωθείτε ότι το πακέτο μπαταρίας έχει τερματίσει πλήρως στην κανονική του θέση μέσα στο φορτιστή. Η κόκκινη λυχνία (φόρτιση) θα αναβοσβήνει επανειλημμένα υποδηλώνοντας ότι έχει αρχίσει η διαδικασία φόρτισης.
3. Η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί όταν το κόκκινο φως είναι μόνιμα αναμμένο. Τότε το πακέτο μπαταρίας είναι πλήρως φορτισμένο και μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε άμεσα ή να το αφήσετε τοποθετημένο στο φορτιστή. Για να αφαιρέσετε το πακέτο μπαταρίας από το φορτιστή, πατήστε το κουμπί ασφαφάλισης της μπαταρίας **5** στο πακέτο μπαταρίας.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για να εξασφαλίσετε μέγιστη απόδοση και μέγιστη ωφέλιμη ζωή των πακέτων μπαταριών λιθίου-ϊόντων, φορτίστε πλήρως το πακέτο μπαταρίας πριν την πρώτη χρήση.

## Λειτουργία του φορτιστή

Ανατρέξτε στις παρακάτω ενδείξεις σχετικά με την κατάσταση φόρτισης του πακέτου μπαταρίας.

| Ενδείξεις φόρτισης |  |  |
|--------------------|--|--|
|                    | φορτίζει                                     |  |
|                    | πλήρως φορτισμένο                            |  |
|                    | καθυστερήση θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταριών* |  |

\*Στη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, η κόκκινη λυχνία θα συνεχίσει να αναβοσβήνει, αλλά θα είναι αναμμένη μια κίτρινη ενδεικτική λυχνία. Αφού η μπαταρία φθάσει σε κατάλληλη θερμοκρασία, η κίτρινη λυχνία θα σβήσει και ο φορτιστής θα συνεχίσει τη διαδικασία φόρτισης.

Ο/Οι συμβατός(-οί) φορτιστής(-ές) δεν θα φορτίσουν μια μπαταρία που παρουσιάζει βλάβη. Ο φορτιστής υποδεικνύει ότι η μπαταρία έχει βλάβη με το να μην ανάβει ενδεικτική λυχνία.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αυτό θα μπορούσε να σημαίνει πρόβλημα με φορτιστή.

Αν ο φορτιστής υποδηλώνει πρόβλημα, δώστε το φορτιστή και το πακέτο μπαταριών για έλεγχο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

## Καθυστερήση θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταρίας

Αν ο φορτιστής ανιχνεύσει μπαταρία με υπερβολικά υψηλή ή χαμηλή θερμοκρασία, ξεκινά αυτόματα μια Καθυστερήση θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταρίας, αναστέλλοντας τη φόρτιση έως ότου η μπαταρία έχει φθάσει σε κατάλληλη θερμοκρασία. Κατόπιν, ο φορτιστής αρχίζει αυτόματα τη φόρτιση του πακέτου.



Αυτή η λειτουργία διασφαλίζει τη μέγιστη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

ο μπαταρίας μη ανάβοντας λυχνία ή εμφανίζοντας ένα μοτίβο αναβοσβήσιματος που αντιστοιχεί σε μήνυμα αντικαταστήστε το πακέτο μπαταρίας. Το πακέτο μπαταριών θα φορτίζεται σε αυτή τη μικρότερη ταχύτητα σε όλον τον κύκλο φόρτισης και δεν θα επιστρέψει στη μέγιστη ταχύτητα φόρτισης ακόμα και αν η μπαταρία θερμανθεί.

Ο φορτιστής DCB118 είναι εξοπλισμένος με εσωτερικό ανεμιστήρα σχεδιασμένο να ψύχει το πακέτο μπαταρίας. Ο ανεμιστήρας θα ενεργοποιείται αυτόματα όταν χρειάζεται να ψυχθεί το πακέτο μπαταρίας. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε το φορτιστή αν ο ανεμιστήρας δεν λειτουργεί σωστά ή αν είναι φραγμένες οι οχισμές αερισμού. Μην επιτρέψετε την είσοδο ξένων αντικειμένων στο εσωτερικό του φορτιστή.

### Ηλεκτρονικό Σύστημα Προστασίας

Τα εργαλεία XR Li-Ion (λιθίου-ιόντων) έχουν σχεδιαστεί με Ηλεκτρονικό Σύστημα Προστασίας το οποίο προστατεύει τη μπαταρία από υπερφόρτωση, υπερθέρμανση ή βαθιά εκφόρτιση.

Το εργαλείο θα απενεργοποιηθεί αυτόματα αν ενεργοποιηθεί το ηλεκτρονικό σύστημα προστασίας. Αν συμβεί αυτό, τοποθετήστε τη μπαταρία λιθίου-ιόντων στο φορτιστή έως ότου φορτιστεί πλήρως.

### Στερέωση στον τοίχο

Αυτοί οι φορτιστές έχουν σχεδιαστεί να μπορούν α στερεωθούν σε τοίχο ή να στέκονται όρθιοι πάνω σε τραπέζι ή επιφάνεια εργασίας. Αν πρόκειται να στερεωθεί σε τοίχο, τοποθετήστε το φορτιστή κοντά σε πρίζα ρεύματος και μακριά από γωνίες ή άλλα εμπόδια που μπορεί να εμποδίζουν τη ροή του αέρα. Χρησιμοποιήστε την πίσω πλευρά του φορτιστή ως πρότυπο για τον καθορισμό της θέσης των βιδών στερέωσης στον τοίχο. Στερεώστε το φορτιστή με ασφάλεια χρησιμοποιώντας βίδες γυψοσανίδας (αγοράζονται ξεχωριστά) μήκους τουλάχιστον 25,4 mm με κεφαλή βίδας διαμέτρου τουλάχιστον 7–9 mm, βιδωμένες σε ξύλο σε βέλτιστο βάθος με τρόπο ώστε κάθε βίδα να προεξέχει περίπου 5,5 mm. Ευθυγραμμίστε τις εγκοπές στην πίσω πλευρά του φορτιστή με τις βίδες που προεξέχουν και συμπλέξτε τις βίδες πλήρως μέσα στις εγκοπές.

### Οδηγίες καθαρισμού του φορτιστή

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.**  
**Αποσυνδέετε το φορτιστή από την πρίζα ρεύματος AC πριν τον καθαρισμό.** Οι ρύποι και το γράσο μπορούν να αφαιρεθούν από τις εξωτερικές επιφάνειες του φορτιστή με χρήση ενός πανιού ή μιας μαλακής, μη μεταλλικής βούρτσας. Μην χρησιμοποιείτε νερό ή οποιαδήποτε καθαριστικά διαλύματα. Ποτέ μην αφήσετε οποιοδήποτε υγρό να εισέλθει στο εργαλείο. Ποτέ μη βυθίσετε κανένα μέρος του εργαλείου σε υγρό.

## Μπαταρία

### Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για κάθε τύπο μπαταρίας

Όταν παραγγέλνετε εφεδρικές μπαταρίες, φροντίστε να συμπεριλάβετε τον αριθμό καταλόγου και την τάση. Η μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη όταν αφαιρείται από τη συσκευασία της. Προτού χρησιμοποιήσετε την μπαταρία και τον φορτιστή, διαβάστε τις παρακάτω πληροφορίες ασφαλείας. Στη συνέχεια, ακολουθήστε τις διαδικασίες φόρτισης που περιγράφονται.

#### ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

- **Μη φορτίσετε ή χρησιμοποιήσετε μπαταρία σε εκρηκτική ατμόσφαιρα, όπως με παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Η εισαγωγή ή αφαίρεση της μπαταρίας από το φορτιστή μπορεί να προκαλέσει ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.
- **Ποτέ μην αναγκάσετε το πακέτο μπαταριών να εισέλθει με τη βία στο φορτιστή. Μην τροποποιήσετε το πακέτο μπαταριών με οποιονδήποτε τρόπο για να ταιριάζει με μη συμβατό φορτιστή, γιατί το πακέτο μπαταριών μπορεί να σπάσει προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό.**
- Φορτίζετε τα πακέτα μπαταριών μόνο σε φορτιστές DEWALT.
- **ΜΗΝ πιπιλίζετε ή βυθίζετε σε νερό ή άλλα υγρά.**
- **Μην αποθηκεύετε ή χρησιμοποιείτε το εργαλείο και το πακέτο μπαταριών σε θεσίες όπου η θερμοκρασία μπορεί να φθάσει ή να υπερβεί τους 40 °C (104 °F) (όπως έξω από καλυμμένα μέρη ή σε μεταλλικά κτίρια το καλοκαίρι).**
- **Μην αποτεφρώσετε την μπαταρία ακόμη και εάν έχει υποστεί σοβαρή ζημιά ή έχει φθαρεί εντελώς.** Σε περίπτωση πυρκαγιάς, η μπαταρία μπορεί να εκραγεί. Κατά την καύση μπαταριών ιόντων λιθίου δημιουργούνται τοξικές αναθυμιάσεις και υλικά.
- **Εάν το περιεχόμενο της μπαταρίας έρθει σε επαφή με το δέρμα, ξεπλύνετε αμέσως την περιοχή με ήπιο σαπούνι και νερό.** Εάν το υγρό της μπαταρίας εισέλθει στα μάτια, ξεπλύνετε με άφθονο νερό επί 15 λεπτά ή έως ότου σταματήσει ο ερεθισμός. Εάν η ιατρική βοήθεια είναι απαραίτητη, ο ηλεκτρολύτης της μπαταρίας αποτελείται από ένα μίγμα υγρών οργανικών υδρογονανθράκων και αλάτων λιθίου.
- **Τα περιεχόμενα των κυψελών μιας ανοιχτής μπαταρίας μπορούν να προκαλέσουν ερεθισμό του αναπνευστικού συστήματος.** Αναπνεύστε καθαρό αέρα. Εάν τα συμπτώματα επιμένουν, ζητήστε ιατρική βοήθεια.
- **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος εγκαυμάτων.** Το υγρό της μπαταρίας ενδέχεται να είναι εύφλεκτο εάν εκτεθεί σε σπινθήρα ή φλόγα.
- **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην επιχειρήσετε να ανοίξετε το πακέτο μπαταριών για οποιονδήποτε λόγο.** Αν το περιβλήμα του πακέτου μπαταριών είναι ραγισμένο ή έχει υποστεί ζημιά, μην εισάγετε το πακέτο στο φορτιστή. Μην συνθλίψετε, ρίξετε κάτω ή προσεξινήστε ζημιά στο πακέτο μπαταριών. Μην χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταριών ή φορτιστή που έχει δεχθεί ισχυρό χτύπημα, έχει πέσει, έχει

πατηθεί από όχημα ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε τρόπο (π.χ τρυπηθεί με καρφί, χτυπηθεί με σφυρί, πατηθεί). Μπορεί να προκληθεί ελαφρά ή θανατηφόρος ηλεκτροπληξία. Τα πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά θα πρέπει να παραδίδονται στο κέντρο σέρβις για ανακύκλωση.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος πυρκαγιάς. Μην αποθηκεύετε ή μεταφέρετε το πακέτο μπαταρίας με τρόπο ώστε μεταλλικά αντικείμενα να μπορούν να έρθουν σε επαφή με εκτεθειμένους ακροδέκτες μπαταρίας.** Για παράδειγμα, μην τοποθετείτε το πακέτο μπαταρίας μέσα σε ποδιές, τσέπες, εργαλειοθήκες, κουτιά μεταφοράς προϊόντων, συρτάρια κλπ. μαζί με μη στερεωμένα καρφιά, βίδες, κλειδιά κλπ.



**ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν δεν χρησιμοποιείται το εργαλείο, τοποθετείτε το με την πλευρά του σε σταθερή επιφάνεια, όπου δεν θα αποτελέσει κίνδυνο λόγω παραπητήματος ή πτώσης.** Ορισμένα εργαλεία με μεγάλα πακέτα μπαταριών μπορούν να στέκονται όρθια πάνω στο πακέτο μπαταριών αλλά μπορεί να πέσουν εύκολα αν σπρωχτούν.

## Μεταφορά



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος πυρκαγιάς.** Η μεταφορά μπαταριών μπορεί ενδεχομένως να γίνει αιτία πυρκαγιάς αν οι πόλοι της μπαταρίας έρθουν κατά λάθος σε επαφή με αγώγιμα υλικά. Κατά την μεταφορά μπαταριών να βεβαιώνετε ότι οι πόλοι των μπαταριών είναι προστατευμένοι και καλά μονωμένοι από υλικά που θα μπορούσαν να έρθουν σε επαφή μαζί τους και να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου δεν πρέπει να τοποθετούνται σε παραδιδόμενες αποσκευές.

Οι μπαταρίες DEWALT συμμορφώνονται με όλους τους εφαρμοσίμους κανονισμούς μεταφοράς προϊόντων, όπως αυτοί καθορίζονται από τα βιομηχανικά και νομικά πρότυπα, στα οποία περιλαμβάνονται ο Συστάσεις των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων αγαθών, οι κανονισμοί μεταφοράς επικίνδυνων αγαθών της Διεθνούς Ένωσης Αερομεταφορών (IATA), οι διεθνείς ναυτιλιακοί κανονισμοί περί επικίνδυνων αγαθών (IMDG) και η Ευρωπαϊκή συμφωνία για τις διεθνείς οδικές μεταφορές επικίνδυνων αγαθών (ADR). Τα στοιχεία και οι μπαταρίες λιθίου-ιόντων έχουν δοκιμαστεί σύμφωνα με το τμήμα 38,3 του Εγχειριδίου και κριτηρίων δοκιμών των συστάσεων των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων αγαθών.

Στις περισσότερες περιπτώσεις, η μεταφορά πακέτου μπαταρίας DEWALT δεν θα επιίπτει στην ταξινόμηση ενός πλήρως ελεγχόμενου Επικίνδυνου υλικού Κλάσης 9. Γενικά, μόνο μεταφορές που περιέχουν μπαταρία λιθίου-ιόντων με ονομαστική τιμή ενέργειας μεγαλύτερη από 100 βατώρες (Wh) θα απαιτεί να γίνουν ως πλήρως ελεγχόμενα φορτία Κλάσης 9. Σε όλες τις μπαταρίες λιθίου-ιόντων, η ονομαστική τους τιμή σε βατώρες επισημαίνεται πάνω στη συσκευασία. Επιπλέον, λόγω κανονιστικών περιπλοκών, η DEWALT δεν συνιστά τη μεταφορά δι' αέρος ξεχωριστών πακέτων μπαταριών λιθίου-ιόντων, ανεξάρτητα από την ονομαστική τιμή βατωρών. Οι

μεταφορές εργαλείων που περιέχουν μπαταρίες (συνδυασμένα kit) μπορούν να γίνουν δι' αέρος ως εξαίρεση αν η ονομαστική τιμή σε βατώρες του πακέτου μπαταρίας δεν είναι μεγαλύτερη από 100 Wh.

Ανεξάρτητα από το αν μια αποστολή θεωρείται εξαιρούμενη ή πλήρως ρυθμιζόμενη, αποτελεί ευθύνη του αποστολέα να λάβει υπόψη του τους πιο πρόσφατους κανονισμούς για τις απαιτήσεις συσκευασίας, σήμανσης και τεκμηρίωσης.

Οι πληροφορίες που παρέχονται στην παρούσα ενότητα του εγχειριδίου, παρέχονται καλή τη πίστη και πιστεύεται ότι είναι ακριβείς κατά το χρόνο της σύνταξης του εγγράφου. Ωστόσο δεν παρέχεται καμία εγγύηση, ρητή ή συναγομένη. Αποτελεί ευθύνη του αγοραστή να βεβαιωθεί ότι οι δραστηριότητες του συμμορφώνονται με τους εφαρμοστέους κανονισμούς.

## Μεταφορά της Μπαταρίας FLEXVOLT™

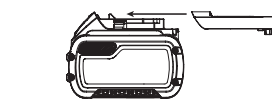
Η μπαταρία DEWALT FLEXVOLT™ διαθέτει δύο καταστάσεις: **Χρήσης** και **Μεταφοράς**.

**Κατάσταση Χρήσης:** Όταν η μπαταρία FLEXVOLT™ δεν έχει τοποθετηθεί σε προϊόν ή έχει τοποθετηθεί σε προϊόν DEWALT 18 V, θα λειτουργεί σαν μπαταρία 18 V. Όταν η μπαταρία FLEXVOLT™ έχει τοποθετηθεί σε προϊόν 54 V ή 108 V (δύο μπαταριών των 54 V), θα λειτουργεί σαν μπαταρία 54 V.

**Κατάσταση Μεταφοράς:** Όταν έχει τοποθετηθεί το καπάκι στην μπαταρία FLEXVOLT™, η μπαταρία είναι σε κατάσταση μεταφοράς. Φυλάξτε το καπάκι για την περίπτωση μεταφοράς.

Όταν είναι σε κατάσταση Μεταφοράς, οι σειρές των κυψελών είναι ηλεκτρικά αποσυνδεδεμένες μέσα στο πακέτο μπαταρίας, με αποτέλεσμα να θεωρείται ως 3 μπαταρίες με χαμηλότερη ονομαστική τιμή βατωρών (Wh) αντί για 1 μπαταρία με υψηλότερη ονομαστική τιμή βατωρών. Αυτή η αυξημένη ποσότητα των 3 μπαταριών με τη μειωμένη ονομαστική τιμή βατωρών μπορεί να κάνει εφικτή την εξαίρεση του πακέτου μπαταριών από ορισμένους κανονισμούς μεταφορών που επιβάλλονται στις μπαταρίες με υψηλότερη ονομαστική τιμή βατωρών.

Για παράδειγμα, η τιμή Wh Μεταφοράς μπορεί να είναι 3 x 36 Wh, που σημαίνει 3 μπαταρίες των 36 Wh η μία. Η τιμή Wh Χρήσης μπορεί να είναι 108 Wh (υπονοείται 1 μπαταρία).



Παράδειγμα σήμανσης χρήσης και μεταφοράς στην ετικέτα

**Use: 108 Wh**  
**Transport: 3x36 Wh**

## Συστάσεις για την αποθήκευση

1. Το καλύτερο μέρος αποθήκευσης είναι ένα δροσερό και στεγνό μέρος, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως και την υπερβολική ζέση ή κρύο. Για βέλτιστη απόδοση και διάρκεια ζωής, αποθηκεύετε τις μπαταρίες σε θερμοκρασία δωματίου όταν δεν τις χρησιμοποιείτε.
2. Για μεγάλο χρόνο φύλαξης, για τα καλύτερα αποτελέσματα συνιστάται να αποθηκεύετε το πακέτο μπαταριών πλήρως φορτισμένο, σε δροσερό, ξηρό μέρος, εκτός του φορτιστή.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Τα πακέτα μπαταριών δεν θα πρέπει να αποθηκεύονται τελείως εκφορτισμένα. Το πακέτο μπαταριών θα χρειαστεί να επαναφορτιστεί πριν τη χρήση.

### Ετικέτες στο φορτιστή και την μπαταρία

Επιπλέον των εικονογραμμάτων που χρησιμοποιούνται στο εγχειρίδιο αυτό, οι ετικέτες πάνω στο φορτιστή και στο πακέτο μπαταριών μπορεί να δείχνουν τα εξής εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.



Ανατρέξτε στα **Τεχνικά δεδομένα** για το χρόνο φόρτισης.



Μην αγγίζετε με αγώγιμα αντικείμενα.



Μη φορτίζετε κατεστραμμένες μπαταρίες.



Να μην εκτίθεται σε νερό.



Φροντίστε για την άμεση αντικατάσταση τυχόν ελαττωματικών καλωδίων.



Η φόρτιση να γίνεται μόνο σε θερμοκρασία από 4 °C έως 40 °C.



Μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο.



Απορρίψτε την μπαταρία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

LI-ION

DCBXXX

Φορτίζετε τα πακέτα μπαταριών DEWALT μόνο με τους προβλεπόμενους φορτιστές DEWALT. Η φόρτιση πακέτων μπαταριών άλλων από τις προβλεπόμενες μπαταρίες DEWALT με χρήση φορτιστή DEWALT μπορεί να προκαλέσει έκρηξη τους ή άλλες επικίνδυνες καταστάσεις.



Μην πετάτε το πακέτο μπαταριών σε φωτιά.



ΧΡΗΣΗ (χωρίς καπάκι μεταφοράς). Παράδειγμα: Η τιμή Wh είναι 108 Wh (1 μπαταρία με 108 Wh).



ΜΕΤΑΦΟΡΑ (με ενσωματωμένο καπάκι μεταφοράς). Παράδειγμα: Η τιμή Wh είναι 3 x 36 Wh (3 μπαταρίες των 36 Wh).

### Τύπος μπαταριών

Τα DCF896 και DCF896H λειτουργούν με πακέτο μπαταριών των 18 V.

Αυτά τα πακέτα μπαταριών μπορούν να χρησιμοποιηθούν: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB189, DCB546, DCB547, DCB548. Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στα **Τεχνικά δεδομένα**.

### Περιεχόμενα συσκευασίας

Στη συσκευασία περιέχεται:

- 1 Κρουστικό κλειδί
- 1 Φορτιστή
- 1 Κιβώτιο μεταφοράς
- 1 Πακέτο μπαταρίας Li-Ion (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1 μοντέλα)
- 2 Πακέτα μπαταριών Li-Ion (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2 μοντέλα)
- 3 Πακέτα μπαταριών Li-Ion (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3 μοντέλα)
- 1 Εγχειρίδιο οδηγιών

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Οι μπαταρίες, οι φορτιστές και τα κουτιά μεταφοράς δεν περιλαμβάνονται στα μοντέλα N.

- *Ελέγξτε για τυχόν ζημιές στο εργαλείο, στα τμήματα ή τα παρελκόμενα, οι οποίες μπορεί να συνέβησαν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.*
- *Πριν από τη χρήση, αφιερώστε χρόνο για να διαβάσετε προσεκτικά και να κατανοήσετε το παρόν εγχειρίδιο.*

### Ενδείξεις επάνω στο εργαλείο

Επάνω στο εργαλείο εμφανίζονται τα παρακάτω εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.



Φοράτε προστατευτικά για τα αυτιά.



Φοράτε προστατευτικά για τα μάτια.



Ακτινοβολία λέιζερ. Μην κοιτάζετε απευθείας στο φως.

### Θεση Κωδικου Ημερομηνιας

(Εικ. Β)

Ο κωδικός ημερομηνίας **15**, ο οποίος περιλαμβάνει επίσης το έτος κατασκευής, είναι τυπωμένος επάνω στο περιβλήμα.

Παράδειγμα:

2019 XX XX

Έτος κατασκευής

### Περιγραφή (εικ. Α, Β)



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην τροποποιήσετε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε τμήμα του. Μπορεί να προκληθεί βλάβη ή προσωπικός τραυματισμός.

- 1 Διακόπτης σκανδάλης
- 2 Κουμπί ελέγχου κίνησης εμπρός/πίσω
- 3 Ακμονας
- 4 Κύρια λαβή
- 5 Κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας
- 6 Πακέτο μπαταρίας
- 7 Φως εργασίας

- 8 Λειτουργίες Tool Connect™
- 9 Κουμπί επιλογής τρόπου λειτουργίας
- 10 Ενδεικτική λυχνία βασικής λειτουργίας
- 11 Ενδεικτικές λυχνίες Τρόπων λειτουργίας
- 12 Άγκιστρο ζώνης (προαιρετικό αξεσουάρ)
- 13 Βίδα άγκιστρου ζώνης
- 14 Ένδειξη στάθμης μπαταρίας
- 15 Κωδικός ημερομηνίας

## Προοριζόμενη Χρηση

Αυτά τα κρουστικά κλειδιά έχουν σχεδιαστεί για επαγγελματικές εφαρμογές κρουστικής στερέωσης.

Να **ΜΗ** χρησιμοποιείται σε συνθήκες υγρασίας ή όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά ή αέρια.

Αυτά τα κρουστικά κλειδιά είναι επαγγελματικά ηλεκτρικά εργαλεία.

**ΜΗΝ** αφήνετε τα παιδιά να έρχονται σε επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο αυτό χρησιμοποιείται από μη έμπειρους χειριστές.

- Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) που έχουν μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης και δεξιοτήτων, εκτός αν τα άτομα αυτά επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να μένουν ποτέ μόνα τους με αυτό το προϊόν.

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιείτε μόνο σετ μπαταριών και φορτιστές της DEWALT.

## Εισαγωγή και αφαίρεση του πακέτου μπαταριών από το εργαλείο (εικ. Β)

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για τα καλύτερα αποτελέσματα, να βεβαιώνετε ότι το πακέτο μπαταριών **6** είναι πλήρως φορτισμένο.

### Για Να Τοποθετήσετε Το Πακετο Μπαταριων Στη Λαβη Του Εργαλειου

1. Ευθυγραμμίστε το πακέτο μπαταριών **6** με τις ράγες μέσα στη λαβή του εργαλείου (εικ. Β).
2. Σπρώξτε το μέσα στη λαβή ώσπου να τερματίσει πλήρως και να ασφαλίσει στο εργαλείο και βεβαιωθείτε ότι δεν θα απασφαλιστεί.

### Για να αφαιρέσετε το πακετο μπαταριων απο το εργαλειο

1. Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης **5** της μπαταρίας και τραβήξτε σταθερά το πακέτο μπαταριών έξω από τη λαβή του εργαλείου.

2. Εισάγετε το πακέτο μπαταριών μέσα στο φορτιστή όπως περιγράφεται στο τμήμα περί φορτιστή του παρόντος εγχειριδίου.

## Πακετα μπαταριων με δεικτη φορτιου (Εικ. Β)

Ορισμένα πακέτα μπαταριών DEWALT περιλαμβάνουν ένα δείκτη φορτίου. Αυτός αποτελείται από τρεις πράσινες λυχνίες LED που υποδηλώνουν το επίπεδο του φορτίου που απομένει στο πακέτο μπαταριών.

Για να ενεργοποιήσετε το δείκτη φορτίου, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **14** του δείκτη φορτίου. Θα ανάψει ένας συνδυασμός των τριών πράσινων λυχνιών LED που είναι ενδεικτικός του επιπέδου του φορτίου που απομένει. Όταν το επίπεδο του φορτίου στη μπαταρία είναι κάτω από το χρησιμοποιήσιμο όριο, ο δείκτης φορτίου δεν θα ανάψει και η μπαταρία θα χρειαστεί να επαναφορτιστεί.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ο δείκτης φορτίου αποτελεί μόνο μια ένδειξη του φορτίου που έχει απομένει στο πακέτο μπαταριών. Δεν δείχνει τη λειτουργικότητα του εργαλείου και υπόκειται σε μεταβολές βάσει των εξαρτημάτων του προϊόντος, της θερμοκρασίας και της εφαρμογής του τελικού χρήστη.

## Άγκιστρο ζώνης (προαιρετικό αξεσουάρ) (Εικ. Α)



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, χρησιμοποιείτε το άγκιστρο ζώνης του εργαλείου **ΜΟΝΟ** για να αναρτάτε το εργαλείο από μια ζώνη εργασίας. **ΜΗ** χρησιμοποιείτε το άγκιστρο ζώνης για πρόσδεση ή στερέωση του εργαλείου σε άτομο ή αντικείμενο κατά τη χρήση του. **ΜΗΝ** αναρτάτε το εργαλείο σε υπερυψωμένες θέσεις και μην αναρτάτε αντικείμενα από το άγκιστρο ζώνης.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, να βεβαιώνετε ότι είναι καλά στερεωμένη η βίδα που συγκρατεί το άγκιστρο ζώνης.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού ατόμων ή ζημιάς, **ΜΗ** χρησιμοποιείτε το άγκιστρο ζώνης για να αναρτάτε το δρόπανο ενώ το χρησιμοποιείτε ως προβολέα σποτ.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Όταν προσαρτάτε ή αντικαθιστάτε το άγκιστρο ζώνης **12**, χρησιμοποιείτε μόνο την παρεχόμενη βίδα **13**. Φροντίζετε να σφίγγετε καλά τη βίδα.

Το άγκιστρο ζώνης **12** μπορεί να προσαρτηθεί σε οποιαδήποτε από τις δύο πλευρές του εργαλείου με χρήση μόνο της παρεχόμενης βίδας **13**, για ευκολία χρήσης από αριστερόχειρες ή δεξιόχειρες χρήστες. Αν το άγκιστρο ζώνης δεν είναι επιθυμητό, μπορεί να αφαιρεθεί από το εργαλείο.

Για να αλλάξετε θέση στο άγκιστρο ζώνης **12**, αφαιρέστε τη βίδα **13** που το συγκρατεί στη θέση του και κατόπιν τοποθετήστε το πάλι στην αντίθετη πλευρά. Φροντίζετε να σφίγγετε καλά τη βίδα.

## Διακόπτης σκανδάλης ρύθμισης ταχύτητας (ΕΙΚ. Α)

Για να θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο, πατήστε το διακόπτη σκανδάλης ❶. Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο, ελευθερώστε το διακόπτη σκανδάλης. Το εργαλείο σας διαθέτει μηχανισμό φρένου. Το τσοκ θα σταματήσει μόλις ελευθερωθεί πλήρως ο διακόπτης σκανδάλης.

Ο διακόπτης ρύθμισης ταχύτητας σας επιτρέπει να ξεκινήσετε την εφαρμογή σε χαμηλή ταχύτητα. Όσο περισσότερο πιέζετε τη σκανδάλη, τόσο ταχύτερα θα λειτουργεί το εργαλείο. Για μέγιστη ωφέλιμη ζωή του εργαλείου, χρησιμοποιείτε μεταβλητή ταχύτητα μόνο για την έναρξη διάτρησης ή βιδώματος.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Δεν συνιστάται η συνεχής χρήση με μεταβλητή ταχύτητα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο διακόπτη και θα πρέπει να αποφεύγεται.

## Κουμπί ελέγχου κίνησης εμπρός/όπισθεν (ΕΙΚ. Α)

Το κουμπί ελέγχου κίνησης εμπρός/όπισθεν ❷ καθορίζει την κατεύθυνση περιστροφής του εργαλείου και επίσης χρησιμεύει ως κουμπί ασφάλισης στην απενεργοποιημένη κατάσταση.

Για να επιλέξετε περιστροφή προς τα εμπρός, απελευθερώστε το διακόπτη σκανδάλης και πιέστε το κουμπί ελέγχου κίνησης εμπρός/όπισθεν στη δεξιά πλευρά του εργαλείου.

Για να επιλέξετε περιστροφή όπισθεν, πιέστε το κουμπί ελέγχου κίνησης εμπρός/όπισθεν στην αριστερή πλευρά του εργαλείου. Η μεσαία θέση του κουμπιού ελέγχου ασφαλίζει το εργαλείο στη θέση απενεργοποίησης. Όταν αλλάζετε τη θέση του κουμπιού ελέγχου, να βεβαιώνετε ότι έχει ελευθερωθεί η σκανδάλη.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Την πρώτη φορά που το εργαλείο λειτουργεί μετά την αλλαγή κατεύθυνσης περιστροφής, μπορεί να ακούσετε έναν ήχο κλικ κατά την εκκίνηση. Αυτό είναι κανονικό, δεν είναι ένδειξη προβλήματος.


## Φως εργασίας (ΕΙΚ. Α)

Υπάρχει ένα φως εργασίας ❸ το οποίο βρίσκεται στη βάση του εργαλείου. Το φως εργασίας θα ενεργοποιείται όταν πιέζετε το διακόπτη σκανδάλης.

Όταν ελευθερώνετε τη σκανδάλη, το φως εργασίας θα παραμένει αναμμένο για έως 20 δευτερόλεπτα. Όσο παραμένει πατημένος ο διακόπτης σκανδάλης, παραμένουν αναμμένα και τα φώτα εργασίας.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το φως εργασίας προορίζεται για το φωτισμό της άμεσης επιφάνειας εργασίας και δεν προορίζεται για χρήση ως φακός.

## Επιλογέας τρόπου λειτουργίας Tool Connect™ (ΕΙΚ. Α)

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, αφαιρείτε τα αξεσουάρ από το τσοκ του εργαλείου πριν χρησιμοποιήσετε τον επιλογέα τρόπου λειτουργίας.

Τα εργαλεία DCF896 και DCF896H είναι εξοπλισμένα με έναν επιλογέα τρόπου λειτουργίας ο οποίος επιτρέπει την επιλογή των τρόπων λειτουργίας 1, 2 (λειτουργία Precision Wrench™), και 3, οι οποίοι μπορούν να εξατομικευτούν με χρήση της εφαρμογής Tool Connect™. Οι βασικές ρυθμίσεις είναι ενεργές όταν είναι αναμμένη η ενδεικτική λυχνία βασικών ρυθμίσεων ❶ και δεν υπάρχει δυνατότητα προσαρμογής τους. Τα 4 χαρακτηριστικά που αναφέρονται στον Πίνακα 1 μπορούν να εξατομικευτούν. Αφού διαμορφωθεί, με πάτημα του κουμπιού επιλογέα τρόπου λειτουργίας ❹ στη βάση του εργαλείου μπορείτε να κινηθείτε κυκλικά σε όλους τους τρόπους λειτουργίας ❶-11.

Αν έχετε αμφιβολίες σχετικά με την τρέχουσα διαμόρφωση, πατήστε το κουμπί επιλογέα τρόπου λειτουργίας ❹ για να θέσετε στο εργαλείο στην Αρχική ρύθμιση (η ενδεικτική λυχνία αρχικών ρυθμίσεων ❶ είναι αναμμένη).

## Precision Wrench™


Επιπλέον των κανονικών τρόπων λειτουργίας κρούσης, αυτό το εργαλείο διαθέτει τον τρόπο λειτουργίας Precision Wrench™ ο οποίος προσφέρει στο χρήστη μεγαλύτερο έλεγχο σε εφαρμογές τόσο σύσφιξης όσο και απουσύσφιξης. Όταν έχει τεθεί σε λειτουργία πρόσω, το εργαλείο θα πραγματοποιεί σύσφιξη με ταχύτητα 2000 RPM έως ότου αρχίσει η κρούση. Το εργαλείο τότε θα σταματήσει προσωρινά για ένα διάστημα που ρυθμίζεται από τον χρήστη στο ToolConnect™, παρέχοντας στο χρήστη μεγαλύτερο έλεγχο και μειώνοντας τις πιθανότητες υπερβολικής σύσφιξης ή πρόκλησης ζημιάς στο υλικό.


Όταν έχει τεθεί σε κίνηση όπισθεν, το εργαλείο θα πραγματοποιεί κρούση σε κανονική ταχύτητα και ρυθμό 3100 κρούσεις ανά λεπτό σε όπισθεν. Μόλις ανιχνεύσει ότι το στοιχείο στερέωσης έχει απελευθερωθεί, το εργαλείο θα σταματήσει την κρούση και θα μειώσει την ταχύτητα για να βοηθήσει στην πρόληψη της «εκτίναξης» του εξαρτήματος που έχει ήδη λασκάρει. Η μείωση ταχύτητας μπορεί να ρυθμιστεί από τον χρήστη στο ToolConnect™.


## Χρόνος κρούσης


Το εργαλείο θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από ορισμένο χρονικό όριο κρουστικής λειτουργίας το οποίο έχει ρυθμιστεί από τον χρήστη στην εφαρμογή Tool Connect™.

## Precision Tap™

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιείτε μόνο σπειροτόμους και αξεσουάρ που έχουν σχεδιαστεί για κρουστική λειτουργία.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η λειτουργία σπειροτόμησης δεν συνιστάται για χρήση σε κρίσιμες σημασίας ή ακριβείας αντικείμενα εργασίας.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η διάρκεια ζωής του σπειροτόμου επηρεάζεται σε μεγάλο βαθμό από την ευθυγράμμιση του εργαλείου με το αντικείμενο εργασίας, τις ρυθμίσεις ταχύτητας, την κατάσταση του υλικού και τη λίπανση.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μπορεί να προκύψει θραύση του σπειροτόμου αν ο σπειροτόμος εισαχθεί σε πολύ μεγάλο βάθος χωρίς καθαρισμό των ριναμάτων. Επιλέξτε την ταχύτητα σπειροτόμησης και τις ρυθμίσεις χρόνου ώστε

να μην υπερφορτώνεται ο σπειροτόμος με πολύ μεγάλη απόσταση εισόδου πριν την αντιστροφή της κίνησης.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Προσέχετε να μην εισάγετε ένα σπειροτόμο περισσότερο από το σημείο όπου τελειώνει το σπειρώμα του και να μην τερματίζει μέσα σε μια τυφλή οπή.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πάντα να τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή του σπειροτόμου για σωστή επιλογή και χρήση του σπειροτόμου με διάφορα υλικά, υγρά κοπής, μεγέθη τρυπανιού σπειροτόμησης και ταχύτητες προώθησης.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η λειτουργία σπειροτόμησης δεν συνιστάται για χρήση με σπειροτόμους διαμέτρου μικρότερης από 8 mm ή μεγαλύτερης από 20 mm.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Οι συνιστώμενες ταχύτητες σπειροτόμησης στους Πίνακες 2 και 3 αποτελούν μόνο προτεινόμενες τιμές, βάσει των αποτελεσμάτων δοκιμών σπειροτόμησης νέων σπειρωμάτων σε 75% βάθος σπειρώματος. Συνιστάται να πραγματοποιείτε μια δοκιμαστική εφαρμογή σε άχρηστο υλικό, ξεκινώντας από ταχύτητα 1 και αυξάνοντας όπως χρειάζεται. Η λειτουργία σπειροτόμησης θα πρέπει να χρησιμοποιείται στην χαμηλότερη ταχύτητα που επιτρέπει κατάλληλη ταχύτητα προώθησης και απομάκρυνση των ρινομάτων για το εκάστοτε υλικό.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Όταν χρησιμοποιείτε προηγμένη λειτουργία σπειροτόμησης, πάντα να ξεκινάτε με τον προεπιλεγμένο χρόνο κίνησης πρόσω και χρόνο κίνησης όπισθεν που αναφέρονται στον Πίνακα 4, και κατόπιν μειώστε τη αυξήστε τις τιμές όπως χρειάζεται.

Όταν έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία Precision Tap™, το εργαλείο θα λειτουργήσει σε κατεύθυνση πρόσω και κατόπιν αυτόματα σε όπισθεν χωρίς να ελευθερώσετε τη σκανδάλη. Το εργαλείο θα συνεχίσει να αλλάζει κατεύθυνση μεταξύ πρόσω και όπισθεν έως ότου ελευθερώσετε τη σκανδάλη.

## DEWALT Tool Connect™ (Εικ. Α)



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, αφαιρέστε τα αξεσουάρ από τον άκμονα του εργαλείου πριν από οποιαδήποτε χειρισμό με Tool Connect™.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Πάντα να ελέγχετε τη διαμόρφωση του εργαλείου, πριν τη χρήση. Αν έχετε αμφιβολίες σχετικά με την τρέχουσα διαμόρφωση, πατήστε το κουμπί επιλογής τρόπου λειτουργίας 9 (Εικ. Α) για να θέσετε στο εργαλείο στην Αρχική ρύθμιση όπως περιγράφεται στην ετικέτα και στο παρόν εγχειρίδιο.

Αυτό το εργαλείο έχει τη δυνατότητα σύνδεσης με κινητές συσκευές που υποστηρίζουν τεχνολογία Bluetooth® Smart (ή Bluetooth® 4.0). (Για να δείτε αν η δική σας κινητή συσκευή είναι συμβατή: <http://www.bluetooth.com/Pages/Bluetooth-Smart-Devices-List.aspx>)

Το DEWALT Tool Connect™ είναι μια προαιρετική εφαρμογή για την έξυπνη συσκευή σας (όπως smartphone ή tablet) που συνδέει τη συσκευή στο εργαλείο σας για να επιτρέπει να

διαμορφώνετε ειδικές λειτουργίες του εργαλείου. Ανατρέξτε στο **Επιλογέας τρόπου λειτουργίας Tool Connect™**.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το σήμα και τα λογότυπα Bluetooth® είναι κατατεθέντα εμπορικά σήματα ιδιοκτησίας της Bluetooth®, SIG, Inc. και οποιαδήποτε χρήση τέτοιων σημάτων από την DEWALT είναι κατόπιν αδειάς. Άλλα εμπορικά σήματα και εμπορικές ονομασίες ανήκουν στους αντίστοιχους ιδιοκτήτες τους.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η εφαρμογή Tool Connect™ διέπεται από ξεχωριστούς όρους και προϋποθέσεις που είναι διαθέσιμοι για προβολή μέσω της εφαρμογής για κινητά.

Πραγματοποιήστε λήψη της εφαρμογής DEWALT Tool Connect™ από τη θέση:



- Εγκαταστήστε στο εργαλείο ένα πλήρως φορτισμένο πακέτο μπαταρίας 18 V. Ανατρέξτε στην **Εισαγωγή και αφαίρεση του πακέτου μπαταριών από το εργαλείο**.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες στην εφαρμογή για να δημιουργήσετε το δικό σας λογαριασμό Tool Connect™.
- Στην Αρχική οθόνη της εφαρμογής, επιλέξτε «+ Tool» για να αρχίσετε τη διαδικασία προσθήκης του εργαλείου σας στην εφαρμογή.
- Για να συνδέσετε το εργαλείο σας με την εφαρμογή DEWALT Tool Connect™, στην κατάλληλη οθόνη, πατήστε το κουμπί επιλογής τρόπου λειτουργίας 9 για 3–5 δευτερόλεπτα, και κατόπιν περιμένετε να συνδεθεί το εργαλείο. Το εργαλείο μπορεί να είναι συνδεδεμένο μόνο σε ένα λογαριασμό Tool Connect™ τη φορά.
- Αφού έχει συνδεθεί το εργαλείο, μπορείτε να επιβεβαιώσετε ότι θα θέλατε να προχωρήσετε στην εγγραφή του προϊόντος.

## Μπαταρία τύπου κέρματος

Η δυνατότητα Bluetooth® στο εργαλείο σας τροφοδοτείται με ρεύμα από μια μπαταρία τύπου κέρματος, η οποία, όταν χρειαστεί, θα πρέπει να αντικατασταθεί από το τοπικό σας κέντρο σέρβις DEWALT. Μην επιχειρήσετε να αντικαταστήσετε μόνοι σας την μπαταρία τύπου κέρματος.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνος έκρηξης σε περίπτωση εσφαλμένης αντικατάστασης της μπαταρίας.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΠΡΟΣΕΧΕΤΕ ΝΑ ΜΗΝ ΚΑΤΑΘΕΙΤΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ, ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΧΗΜΙΚΩΝ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ.** Το προϊόν αυτό περιέχει μπαταρία τύπου κέρματος/κουμπιού. Αν καταποθεί η μπαταρία τύπου κέρματος/κουμπιού, μπορεί να προκαλέσει σοβαρότητα εσωτερικά εγκαύματα σε μόλις 2 ώρες και να προκαλέσει το θάνατο.

- Κρατάτε τις καινούργιες αλλά και τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες μακριά από παιδιά. Αν το διαμέρισμα μπαταρίας δεν κλείνει καλά, σταματήστε τη χρήση του προϊόντος και κρατήστε το μακριά από παιδιά.
- Αν νομίζετε ότι μπορεί μπαταρίες να έχουν καταποθεί ή εισαχθεί σε οποιοδήποτε μέρος του σώματος, ζητήστε άμεση ιατρική βοήθεια.
- Αν τα περιεχόμενα της μπαταρίας έρθουν σε επαφή με το δέρμα, ξεπλύνετε αμέσως την περιοχή με ήπιο σαπούνι και νερό. Αν το υγρό της μπαταρίας τύπου

κέρματος έρθει σε επαφή με το μάτι, ξεπλύνετε το ανοικτό μάτι με νερό για 15 λεπτά ή έως ότου σταματήσει ο ερεθισμός. Αν χρειαστεί ιατρική βοήθεια, έχετε υπόψη σας ότι ο ηλεκτρολύτης της μπαταρίας αποτελείται από έναν οργανικό διαλύτη και άλατα λθίου.

- Μην κάψετε αυτό το εργαλείο και μην το απορρίψετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα! Το εργαλείο στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του πρέπει να συλλεχθεί ξεχωριστά και να επιστραφεί σε εγκατάσταση ανακύκλωσης που είναι συμβατή με την περιβαλλοντική νομοθεσία

## Άκμονες (Εικ. D, E)

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιείτε μόνο κρουστικά αξεσουάρ (κατάλληλα για κρουστική λειτουργία). Τα μη κρουστικά αξεσουάρ μπορεί να σπάσουν και να προκαλέσουν επικίνδυνη κατάσταση. Ελέγχετε τα αξεσουάρ πριν τη χρήση, για να βεβαιώσετε ότι δεν έχουν ρωγμές.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν τη χρήση ελέγξτε άκμονες, πείρους συγκράτησης και δακτυλιοειδείς συνδετήρες. Τα είδη που λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να αντικαθίστανται πριν τη χρήση.

Θέστε το διακόπτη στη θέση ασφάλισης στην απενεργοποίηση (μεσαία) ή αφαιρέστε το πακέτο μπαταριών πριν την αλλαγή αξεσουάρ.

## Άκμονας με πείρο συγκράτησης (Εικ. D) DCF896

Για να εγκαταστήσετε ένα αξεσουάρ πάνω στον άκμονα, ευθυγραμμίστε την οπή στο πλάι του αξεσουάρ με τον πείρο συγκράτησης **16** πάνω στον άκμονα **3**. Πιέστε το αξεσουάρ έως ότου ο πείρος συγκράτησης συμπληχτεί με την οπή. Ίσως χρειαστεί βοήθητικά να πιεστεί ο πείρος συγκράτησης για να εγκατασταθεί το αξεσουάρ.

Για να αφαιρέσετε ένα αξεσουάρ, πιέστε τον πείρο συγκράτησης μέσα από την οπή και τραβήξτε το αξεσουάρ για να βγει.

## Άκμονας με ασφαλιστικό δακτύλιο (Εικ. E) DCF896H

Για να εγκαταστήσετε ένα αξεσουάρ πάνω στον άκμονα με ασφαλιστικό δακτύλιο, πιέστε σταθερά το αξεσουάρ πάνω στον άκμονα **3**. Ο ασφαλιστικός δακτύλιος **17** συμπιέζεται για να επιτρέψει στο αξεσουάρ να περάσει πάνω στον άκμονα. Αφού εγκατασταθεί το αξεσουάρ, ο ασφαλιστικός δακτύλιος εφαρμόζει πίεση για να βοηθήσει στη συγκράτηση του αξεσουάρ.

Για να αφαιρέσετε ένα αξεσουάρ, πιέστε το αξεσουάρ και τραβήξτε το σταθερά για να βγει.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η διαμετρική οπή (Εικ. E) επιτρέπει να χρησιμοποιείτε δακτύλιο Ο με πείρο συγκράτησης ή πείρο συγκράτησης 1 τεμαχίου, για να στερεώνετε ευκολότερα τα καρυδάκια και τα αξεσουάρ στο εργαλείο.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### Οδηγίες χρήσης



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τους ισχύοντες κανονισμούς.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε το πακέτο μπαταρίας πριν κάνετε οποιασδήποτε ρυθμίσεις ή πριν αφαιρέσετε/εγκαταστήσετε προσαρτήματα ή αξεσουάρ. Τυχόν αθλήτη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό. Εξαίρεση—Για τις λειτουργίες Tool Connect™ και τις ρυθμίσεις τρόπων λειτουργίας χρειάζεται να είναι εγκατεστημένη η μπαταρία.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πάντα να ελέγχετε τη διαμόρφωση του εργαλείου, πριν τη χρήση. Αν έχετε αμφιβολίες σχετικά με την τρέχουσα διαμόρφωση, πατήστε το κουμπί επιλογέα τρόπου λειτουργίας **9** (Εικ. A) για να θέσετε το εργαλείο στην Αρχική ρύθμιση όπως περιγράφεται στην ετικέτα και στο παρόν εγχειρίδιο.

### Κατάλληλη θέση χεριών (Εικ. C)



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού, να χρησιμοποιείτε ΠΑΝΤΟΤΕ την κατάλληλη θέση των χεριών, όπως φαίνεται.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού, ΠΑΝΤΟΤΕ να κρατάτε καλά το εργαλείο για να είστε προετοιμασμένοι σε περίπτωση ξαφνικής αντίδρασης.

Για τη σωστή τοποθέτηση των χεριών απαιτείται ένα χέρι στην κύρια λαβή **4**.

### Χρήση

Το κρουστικό εργαλείο σας παράγει την εξής μέγιστη ροπή:

| Αρ. κατ.           | Nm             | ft-lb          | in-lb          |
|--------------------|----------------|----------------|----------------|
|                    | Ταχύτητα 3/2/1 | Ταχύτητα 3/2/1 | Ταχύτητα 3/2/1 |
| DCF896,<br>DCF896H | 447/447/200    | 330/330/150    | 3960/3960/1800 |

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Οι εξατομικευμένες ρυθμίσεις ταχύτητας από το Tool Connect™ θα επηρεάσουν την μέγιστη έξοδο ροπής του εργαλείου. Ταχύτητες χαμηλότερες από την Αρχική ρύθμιση γενικά έχουν σαν αποτέλεσμα μειωμένη μέγιστη ροπή.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Βεβαιωθείτε ότι το στοιχείο στερέωσης και/ή το σύστημα θα αντέξουν το επίπεδο της ροπής που παράγεται από το εργαλείο. Η υπερβολική ροπή μπορεί να προκαλέσει θραύση και ενδεχόμενο τραυματισμό.

1. Τοποθετήστε το αξεσουάρ στην κεφαλή του στοιχείου στερέωσης. Διατηρείτε το εργαλείο σε ευθεία με το στοιχείο στερέωσης.
2. Πιέστε το διακόπτη για να αρχίσει η λειτουργία. Πιέστε το διακόπτη για να σταματήσει η λειτουργία. Πάντα ελέγχετε τη ροπή με δυναμόκλειδο, γιατί η ροπή σύσφιξης επηρεάζεται από πολλούς παράγοντες, περιλαμβανομένων των εξής:

- **Τάση:** Η χαμηλή τάση, λόγω σχεδόν αποφορτισμένης μπαταρίας, θα μειώσει τη ροπή σύσφιξης.
- **Μέγεθος αξεσουάρ:** Η χρήση αξεσουάρ λανθασμένου μεγέθους θα προκαλέσει μείωση της ροπής σύσφιξης.
- **Μέγεθος μπουλονιού:** Οι μεγαλύτερες διαμέτροι μπουλονιού γενικά απαιτούν υψηλότερες ροπές σύσφιξης. Η ροπή σύσφιξης επίσης διαφέρει ανάλογα με το μήκος, τον τύπο (κλάση) και το συντελεστή ροπής.
- **Μπουλόνι:** Βεβαιωθείτε ότι όλα τα σπειρώματα είναι απαλλαγμένα από σκουριά και άλλα κατάλοιπα ώστε να επιτρέπουν την κατάλληλη ροπή σύσφιξης.
- **Υλικό:** Ο τύπος του υλικού και το επιφανειακό τελείωμα του υλικού θα επηρεάσουν τη ροπή σύσφιξης.
- **Χρόνος σύσφιξης:** Ο μεγαλύτερος χρόνος σύσφιξης έχει ως αποτέλεσμα αυξημένη ροπή σύσφιξης. Η χρήση μεγαλύτερου χρόνου σύσφιξης από το συνιστώμενο θα μπορούσε να προκαλέσει τα στοιχεία στερέωσης να καταπονηθούν υπερβολικά, να καταστραφεί το σπειρώμα τους ή να υποστούν ζημιά.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο της DEWALT σχεδιάστηκε για να λειτουργεί επί μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.



## Λίπανση

Το ηλεκτρικό σας εργαλείο δεν απαιτεί επιπλέον λίπανση.



## Καθαρισμός



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για την αφαίρεση ρύπων και σκόνης, χρησιμοποιήστε ξηρό αέρα κάθε φορά που διαπιστώνετε συγκέντρωση σκόνης εντός και γύρω από τις θυρίδες αερισμού. Όταν εκτελείτε αυτή τη διαδικασία, να φοράτε εγκεκριμένο προστατευτικό για τα μάτια και εγκεκριμένη μάσκα για τη σκόνη.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή άλλες ισχυρές χημικές ουσίες για τον καθαρισμό των μη μεταλλικών τμημάτων του εργαλείου. Αυτές οι χημικές ουσίες μπορούν να υποβαθμίσουν την ποιότητα των υλικών που χρησιμοποιούνται σε αυτά τα τμήματα. Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχει εμποτιστεί μόνο σε νερό και ήπιο σαπούνι. Μην επιτρέψετε ποτέ την εισροή τυχόν υγρών στο εσωτερικό του εργαλείου. Μη βυθίσετε ποτέ οποιοδήποτε τμήμα του εργαλείου σε υγρό.

## Προαιρετικά παρελκόμενα



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Επειδή με το προϊόν αυτό δεν έχουν δοκιμαστεί άλλα παρελκόμενα εκτός από αυτά που διατίθενται από την DEWALT, η χρήση τυχόν τέτοιων παρελκόμενων με το εργαλείο αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνη. Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο παρελκόμενα που συνιστώνται από την DEWALT.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ DEWALT που έχουν σχεδιαστεί για κρουστική λειτουργία.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ που έχουν σχεδιαστεί για κρουστική λειτουργία. Τα μη κρουστικά αξεσουάρ μπορεί να σπάσουν και να προκαλέσουν επικίνδυνη κατάσταση. Ελέγχετε τα αξεσουάρ πριν τη χρήση, για να βεβαιώνετε ότι δεν έχουν ρωγμές.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα παρελκόμενα, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο με τον οποίο συνεργάζεστε.

## Για την προστασία του περιβάλλοντος



Χωριστή συλλογή. Τα προϊόντα και οι μπαταρίες που επισφαλίζονται με αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα.



Τα προϊόντα και οι μπαταρίες περιέχουν υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν ώστε να μειωθούν οι ανάγκες για πρώτες ύλες. Παρακαλούμε να ανακυκλώνετε τα ηλεκτρικά προϊόντα και τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται στον ιστότοπο [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Επαναφορτιζόμενη μπαταρία

Η μπαταρία μεγάλης διάρκειας λειτουργίας πρέπει να επαναφορτίζεται, όταν αδυνατεί πλέον να παράγει επαρκή ισχύ για εργασίες, οι οποίες πραγματοποιούνταν εύκολα στο παρελθόν. Στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής της, απορρίψτε της με τρόπο που σεβεται το περιβάλλον:

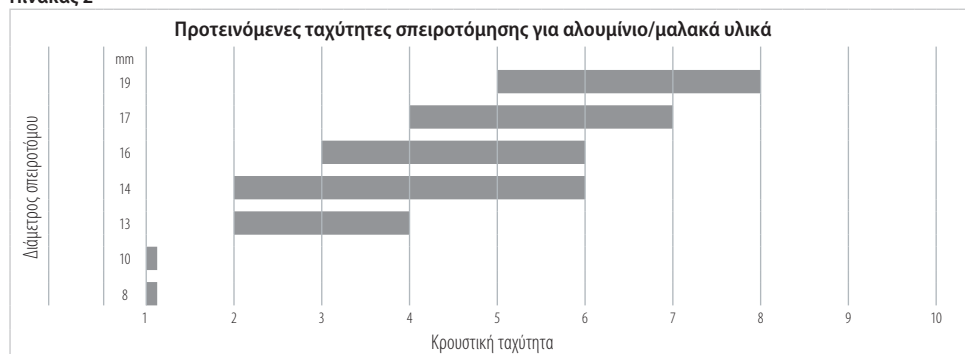
- Εξαντλήστε τη μπαταρία λειτουργώντας το εργαλείο, κατόπιν αφαιρέστε την από το εργαλείο.
- Οι κυψέλες μπαταριών λιθίου-ϊόντων είναι ανακυκλώσιμες. Παραδίδετε τις στο κατάστημα αγοράς ή σε τοπικό σταθμό ανακύκλωσης. Τα συλλεγόμενα πακέτα μπαταριών θα ανακυκλώνονται ή θα απορρίπτονται με σωστό τρόπο.



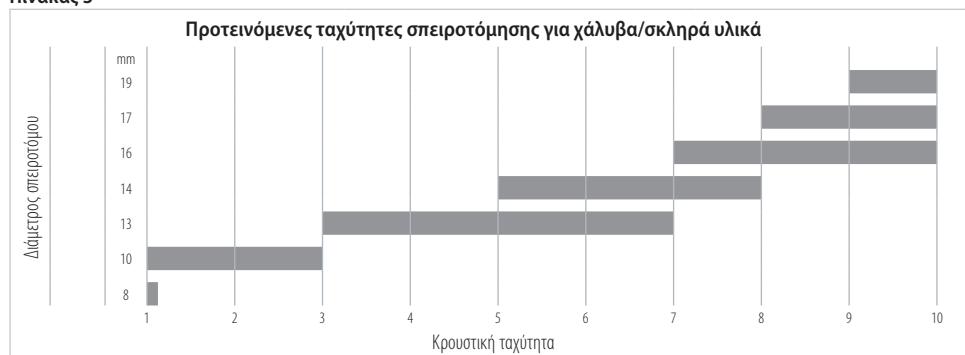
Πίνακας 1

| Εξατομικεύσιμα χαρακτηριστικά              | Εργοστασιακές προρρυθμίσεις |             |                                     |             | Εξατομικεύσιμο εύρος                             |
|--|-----------------------------|-------------|-------------------------------------|-------------|--|
|  | Αρχική                      | Πρόγραμμα 1 | Πρόγραμμα 2                         | Πρόγραμμα 3 |  |
| Φωτεινότητα φωτ. εργασίας                  | Υψηλή                       | Υψηλή       | Υψηλή                               | Υψηλή       | OFF-Υψηλή  |
| Καθυστέρηση φωτισμού εργασίας ανενεργή     | 20 δευτ.                    | 20 δευτ     | 20 δευτ                             | 20 δευτ     | 0-20 λεπτά                                       |
| Μέγιστος αριθμός στροφών, πρόσω (σ.α.λ.)   | 0-2000                      | 0-900       | 0-2000                              | 0-2000      | 0-2000   |
| Μέγιστος αριθμός στροφών, όπισθεν (σ.α.λ.) | 0-2000                      | 0-2000      | 0-2000 (κρούση)<br>0-900 (αφαίρεση) | 0-2000      | 0-2000   |
| Παύση Precision Wrench™ (δευτερόλεπτα)     | Απενεργοπ.                  | Απενεργοπ.  | 0,5                                 | Απενεργοπ.  | 0-2  |
| Όριο χρόνου κρούσης (δευτερόλεπτα)         | Απενεργοπ.                  | Απενεργοπ.  | Απενεργοπ.                          | Απενεργοπ.  | 0,25-10  |
| Precision Tap™                             | Απενεργοπ                   | Απενεργοπ   | Απενεργοπ                           | Απενεργοπ   | Απεν./Σπειροτόμηση/<br>Προηγμένες (βλ. Πίνακα 4) |

Πίνακας 2



Πίνακας 3



Πίνακας 4

| Λειτουργία εξατομικεύσεως | Σ.α.λ. πρόσω | Σ.α.λ. όπισθεν | Χρόνος πρόσω  | Χρόνος όπισθεν | Χρόνος παύσης |
|---------------------------|--------------|----------------|---------------|----------------|---------------|
| Precision Tap™            | 900-2000     | 900-2000       | 0,6 δευτ.     | 0,25 δευτ.     | 0,25 δευτ.    |
| Προηγμένη σπειροτόμηση    | 900-2000     | 900-2000       | 0,3-2,0 δευτ. | 0,3-2,0 δευτ.  | 0,2-1,0 δευτ. |





|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| <b>Belgique et Luxembourg België en Luxemburg</b> | DeWALT - Belgium BVBA<br>Egide Walschaertsstraat 16<br>2800 Mechelen  | Tel: NL 32 15 47 37 63<br>Tel: FR 32 15 47 37 64<br>Fax: 32 15 47 37 99 | www.dewalt.be<br>enduser.BE@SBDinc.com          |
| <b>Danmark</b>                                    | DeWALT (Stanley Black&Decker AS)<br>Roskildevej 22<br>2620 Albertslund  | Tel: 70 20 15 10<br>Fax: 70 22 49 10                                    | www.dewalt.dk<br>kundeservice.dk@sbdinc.com     |
| <b>Deutschland</b>                                | DeWALT<br>Richard Klingner Str. 11<br>65510 Idstein   | Tel: 06126-21-0<br>Fax: 06126-21-2770                                   | www.dewalt.de<br>infofwg@sbidnc.com             |
| <b>Ελλάς</b>                                      | DeWALT (Ελλάς) A.E.<br>ΕΔΠΑ-ΓΡΑΦΕΙΑ - Στραβόμονος 7<br>& Α. Βουλιαγμένης, Πλωράδα 166 74, Αθήνα<br>SERVICE - Ημέρος, Τόπος 2 (Χάν Αδάμ) - 193 00 Ασπρόπυργος  | Τηλ: 00302108981616<br>Φαξ: 00302108983570                              | www.dewalt.gr<br>Greece.Service@sbidnc.com      |
| <b>España</b>                                     | DeWALT Ibérica, S.C.A.<br>Parc de Negocios "Mas Blau"<br>Edificio Muntadas, c/Bergadà, 1, Of. A6<br>08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)  | Tel: 934 797 400<br>Fax: 934 797 419                                    | www.dewalt.es<br>respuesta.postventa@sbidnc.com |
| <b>France</b>                                     | DeWALT (Stanley Black & Decker France SAS)<br>62 Chemin de la Bruyère<br>CS 60105,<br>69574 DARDILLY Cedex  | Tel: 04 72 20 39 20<br>Fax: 04 72 20 39 00                              | www.dewalt.fr<br>scufi@sbidnc.com               |
| <b>Schweiz Suisse Svizzera</b>                    | DeWALT<br>In der Luberzen 42<br>8902 Urdorf   | Tel: 044 - 755 60 70<br>Fax: 044 - 730 70 67                            | www.dewalt.ch<br>service@rofoag.ch              |
| <b>Ireland</b>                                    | DeWALT<br>Building 4500, Kinsale Road<br>Cork Airport Business Park<br>Cork, Ireland  | Tel: 00353-2781800<br>Fax: 01278 1811                                   | www.dewalt.ie<br>Sales.ireland@sbidnc.com       |
| <b>Italia</b>                                     | DeWALT<br>via Energypark 6<br>20871 Vimercate (MB), IT  | Tel: 800-014353<br>39 039-9590200<br>Fax: 39 039-9590311                | www.dewalt.it                                   |
| <b>Nederlands</b>                                 | DeWALT<br>Netherlands BVPostbus 83,<br>6120 AB BORN   | Tel: 31 164 283 063<br>Fax: 31 164 283 200                              | www.dewalt.nl                                   |
| <b>Norge</b>                                      | DeWALT<br>Postboks 4613<br>0405 Oslo, Norge   | Tel: 45 25 13 00<br>Fax: 45 25 08 00                                    | www.dewalt.no<br>kundeservice.no@sbidnc.com     |
| <b>Österreich</b>                                 | DeWALT<br>Werkzeug Vertriebsges m.b.H<br>Oberlaaerstrasse 248, A-1230 Wien  | Tel: 01 - 66116 - 0<br>Fax: 01 - 66116 - 614                            | www.dewalt.at<br>service.austria@sbidnc.com     |
| <b>Portugal</b>                                   | DeWALT<br>Ed. D Dinis, Quina da Fonte<br>Rua dos Malhões 2 2A.2º Esq.<br>Oeiras e S. Juliao da Barra, paço de Arcos e Caxias<br>2770 071 Paço de Arcos  | Tel: +351 214667500<br>Fax: +351214667580                               | www.dewalt.pt<br>resposta.posvenda@sbidnc.com   |
| <b>Suomi</b>                                      | DeWALT<br>PL47<br>00521 Helsinki, Suomi   | Puh: 010 400 4333<br>Faksi: 0800 411 340                                | www.dewalt.fi<br>asiakaspalvelu.fi@sbidnc.com   |
| <b>Sverige</b>                                    | DeWALT<br>BOX 94<br>43122 Mölndal<br>Sverige  | Tel: 031 68 61 60<br>Fax: 031 68 60 08                                  | www.dewalt.se<br>kundservice.se@sbidnc.com      |
| <b>Türkiye</b>                                    | Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tebliğine kullanımı 7 yıldır.<br>Stanley Black & Decker Turkey Alet Üretim San. Tic. Ltd.Şti.<br>AND Kozayağı - İçerenköy Mah. Umut Sok. AND Ofis Sit. No: 10-12 / 82-83-84<br>Ataşehir/İstanbul, Türkiye | Tel: +90 216 665 2900<br>Faks: +90 216 665 2901                         | www.dewalt.com.tr<br>info-tr@sbidnc.com         |
| <b>United Kingdom</b>                             | DeWALT, 210 Bath Road;<br>Slough, Berks SL1 3YD   | Tel: 01753-567055<br>Fax: 01753-572112                                  | www.dewalt.co.uk<br>emeaservice@sbidnc.com      |
| <b>Australia</b>                                  | DeWALT<br>810 Whitehorse Road Box Hill<br>VIC 3128 Australia  | Tel: Aust 1800 338 002<br>Tel: NZ 0800 339 258                          | www.dewalt.com.au<br>www.dewalt.co.nz           |
| <b>Middle East Africa</b>                         | DeWALT<br>P.O. Box - 17164,<br>Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE  | Tel: 971 4 812 7400<br>Fax: 971 4 2822765                               | www.dewalt.ae<br>Service.MEA@sbidnc.com         |